



北京市高等教育精品教材立项项目

新编

# 阿拉伯语

第一册

国少华 主编  
邹兰芳 编著

الجديد في اللغة العربية

外语教学与研究出版社





北京市高等教育精品教材立项项目

# 新编阿拉伯语

国少华 主编  
邹三芳 编著

第一册

外语教学与研究出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

新编阿拉伯语 第一册 / 国少华主编; 邹兰芳编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2002

ISBN 7-5600-3007-6

I. 新… II. ①国… ②邹… III. 阿拉伯语—高等学校—教材 IV. H37

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 064405 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 蒋传瑛

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京外国语大学印刷厂

开 本: 880×1230 1/16

印 张: 20.25

版 次: 2002 年 9 月第 1 版 2006 年 3 月第 7 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-3007-6

定 价: 26.90 元

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519



## 前 言

《新编阿拉伯语》是供高等学校阿拉伯语专业1~3年级主干课——精读课使用的教材，共计6册。

《新编阿拉伯语》是受教育部高等学校外语专业教学指导委员会阿语组委托编写的，并得到了指导委员会的资助；《新编阿拉伯语》还是北京市精品教材立项计划资助的重点项目，同时也是北京外国语大学教改立项资助的项目。《新编阿拉伯语》能够问世，首先应该感谢上述部门。《新编阿拉伯语》是以北外教师为主、北大和二外老师共同参加的合作教材，是首次跨越学校界限编写的阿拉伯语主干课教材，它是合作的成果，因而也具有了更广泛的代表性。

《新编阿拉伯语》遵照高校外语专业指导委员会《关于外语专业面向21世纪本科教育改革的若干意见》对外语专业教材提出的要求，努力做到：

- 1) 教学内容和语言知识具有时代气息；
- 2) 处理好专业知识、语言训练和相关知识之间的关系；
- 3) 教材不仅着眼于知识的传授，还要有助于学生学习能力、思维能力、鉴赏批评能力和创新能力的培养；
- 4) 教学内容有较强的实用性和针对性，注重语言实际运用能力的培养；
- 5) 利用计算机、多媒体、网络等现代化的技术手段，在人力与时间允许的情况下附编多媒体课件。

《新编阿拉伯语》以高等学校阿拉伯语专业《基础阶段阿拉伯语教学大纲》和《高年级阿拉伯语教学大纲》为依据，努力在语音、语调的正确，词法、句法、章法的规范，词汇的数量，听、说、读、写、译的技能和外语实际运用能力和熟练等方面，向两个大纲靠拢，并结合阿拉伯语的语言规律和外语教学规律，使之成为一套科学、规范的教材。

《新编阿拉伯语》充分吸收了《基础阿拉伯语》、《阿拉伯语》、《阿拉伯语基础教程》等教材的长处，广泛借鉴国内外优秀阿语教材和英语教材，开阔了视野，开拓了思路，注意增加了培养思想道德素质、文化素质和心理素质的内容，加大了相关社会文化知识和基本科学常识的篇幅，尽力做到结构合理，内容丰富，实用性强，具有时代气息和文化内涵。我们的愿望是使《新编阿拉伯语》成为集系统性、科学性、时代性和趣味性于一体的教材，至于能否做到，这有待于广大读者的评判。我们真诚地欢迎各高校阿拉伯语专业和各地阿拉伯语学校使用本套教材，并对它提出宝贵意见，以便于将来进一步改进。

《新编阿拉伯语》（第一册）努力遵循外语教学规律，紧靠《基础阶段阿拉伯语教学大纲》并吸收了《基础阿拉伯语》（第一册）的优点。本册教材在语音教学中循序渐进，先易后难；句型、对话尽可能生动实用；课文选材注意适应新世纪的社会生活需要；

注释更加注重帮助学习者了解阿拉伯民族的文化；练习设计注意培养学生自主学习和实际运用语言的能力；版面设计力争图文并茂。

本册书共 24 课，1~12 课为语音阶段，每课授课时间 2~3 天，每一周授两课。第 13 课为语音阶段总复习，授课时间为一周。14~23 课为课文阶段，每周授一课。24 课为总复习。全书生词约 854 个，句型约 80 个。书后还附有动词变位表和听力练习的文字材料。

语音阶段教程以语音教学为主，每课包括大量的语音练习，并讲解基本的读音规则和语法现象；为帮助学生在语流中学习语音，并为课文阶段的学习奠定基础，每课配以少量日常句型和会话；为掌握正确的书写方式，每课后面配有书写范帖。《新编阿拉伯语》（第一册）语音教学部分的创新之处是：1.字母排列以发音部位或发音方法接近的字母相对集中为序；2.增加了读音规则，如一些字母的浑变、显读等；3.增加了课后自主学习的练习量；4.对动词变位做了明确的要求。

课文阶段教程除了继续巩固语音、加强认读、连读之外，还有词汇、句型、对话、课文、注释、课堂用语、语法、口、笔头练习，以及阅读、听力等教学内容。生词表、句型例句和注释有助于学生进行预习。口头练习有词句的连续、问答、完成对话、情景对话、转述、复述、背诵等；笔头练习有名词的阴、阳性和单、复数的变化、动词变位、词语搭配、完成句子、填空、提问、造句、标符号、改错、翻译、书法等。这部分的创新之处是：1.增加了短语的翻译；2.注意在听、说、读、写方面培养学生初步的实际运用能力；3.启发学生自己总结归纳语法现象，以培养学生总结语言规律、自主学习的能力。

教师在教学过程中，应该要求学生高声朗读、流利背诵、熟练对话，听、说、读、写不可偏废。

我们在编写这套教材前听取了高校阿拉伯语专业同行们对原有教材的意见和建议，也借鉴了近年来国内外阿拉伯语教学及其他外语教学和研究的成果。对此，我们在此一并表示感谢。但由于编者水平所限，疏漏纰缪在所难免，恳请各位同行批评指正。

本套教材的主编是国少华，负责确定编写指导思想，制定编写大纲，审定各册的内容等。本册编者是邹兰芳，蒋传瑛也参加了本册书的审阅和校对工作。

编者

二〇〇二年八月一日

# 目 录

第一课	发音符 号.....	1
	字母: أ - ي - و - ن - م - ب	
第二课	你好.....	7
	字母: ت - د - ف - ل - ر - ه	
第三课	你叫什么名字.....	14
	字母: س - ص - ز - ك - ق	
第四课	艾敏是一个学生.....	22
	字母: ش - ج - ض - ط	
第五课	我很高兴见到你.....	31
	字母: ث - ذ - ظ - ح - ع	
第六课	这是我的书.....	41
	字母: خ - غ	
第七课	欢迎你.....	52
第八课	阿米尔在哪儿.....	63
第九课	我们的图书馆.....	72
第十课	我有一个兄弟.....	81
第十一课	这两位是职员.....	91
第十二课	你们班里有多少学生.....	99
第十三课	我今天没有上课.....	108
第十四课	问候与相识.....	123
第十五课	拜访.....	139
第十六课	卡迈勒的家庭.....	157
第十七课	工程师的家.....	176
第十八课	网上来信.....	194
第十九课	选择一天.....	212
第二十课	一次愉快的郊游.....	229
第二十一课	在餐厅里.....	246
第二十二课	标准语和方言.....	266



第二十三课	中国外交部长访问埃及	283
第二十四课	总练习	300
附录 1	部分动词变位表	308
附录 2	听力练习参考材料	310

## الفهرس

١	..... حَرَكَاتُ التُّطْقِ	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ
	..... الْأَحْرُفُ : ب - م - ن - و - ي - أ	
٧	..... أَهْلًا وَسَهْلًا	الدَّرْسُ الثَّانِي
	..... الْأَحْرُفُ : ت - د - ف - ل - ر - ه	
١٤	..... مَا اسْمُكَ	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ
	..... الْأَحْرُفُ : س - ص - ز - ك - ق	
٢٢	..... أَمِينُ طَالِبٌ	الدَّرْسُ الرَّابِعُ
	..... الْأَحْرُفُ : ش - ج - ض - ط	
٣١	..... أَنَا مَسْرُورٌ بِلِقَائِكَ	الدَّرْسُ الْخَامِسُ
	..... الْأَحْرُفُ : ث - ذ - ظ - ح - ع	
٤١	..... هَذَا كِتَابِي	الدَّرْسُ السَّادِسُ
	..... الْأَحْرُفُ : خ - غ	
٥٢	..... مَرَحِبًا بِكَ	الدَّرْسُ السَّابِعُ
٦٣	..... أَيْنَ عَامِرٌ	الدَّرْسُ الثَّامِنُ
٧٢	..... مَكْتَبُنَا	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ
٨١	..... لِي أَخٌ	الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ
٩١	..... هَذَانِ مُوظَّفَانِ	الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ
٩٩	..... كَمْ طَالِبًا فِي فَصْلِكُمْ	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ
١٠٨	..... مَا حَضَرْتُ الدَّرْسَ الْيَوْمَ	الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ
١٢٣	..... تَحِيَّاتٌ وَتَعَارُفٌ	الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ
١٣٩	..... الزِّيَارَةُ	

١٥٧	.....	أُسْرَةُ كَمَالٍ	الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ
١٧٦	.....	بَيْتُ مُهَنْدِسٍ	الدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ
١٩٤	.....	رِسَالَةٌ عَلَى الْإِنْتَرْنَتِ	الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ
٢١٢	.....	اِخْتَارُوا يَوْمًا	الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ
٢٢٩	.....	نُزْهَةٌ مُمْتَعَةٌ	الدَّرْسُ الْعِشْرُونَ
٢٤٦	.....	فِي الْمَطْعَمِ	الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ
٢٦٦	.....	الْفُصْحَى وَالْعَامِيَّةُ	الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ
٢٨٣	.....	زِيَارَةُ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيِّ لِمِصْرَ	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ وَالْعِشْرُونَ
٣٠٠	.....	تَدْرِيبَاتٌ عَامَّةٌ	الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ
٣٠٨	.....	تَصْرِيْفُ بَعْضِ الْأَفْعَالِ غَيْرِ السَّالِمَةِ	الْمُلْحَقُ الْأَوَّلُ
٣١٠	.....	التَّدْرِيبُ عَلَى الْإِسْتِمَاعِ	الْمُلْحَقُ الثَّانِي



第一课  
发 音 符 号

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ  
حَرَكَاتُ النُّطْقِ

发 音 符 号 : حَرَكَاتُ النُّطْقِ

السُّكُونُ : ْ

الْحَرَكََةُ : َ - ِ - ُ

الْمَدُّ : َا - ِي - ُو

اللَّيْنُ : َي - ُ

التَّنْوِينُ : ًا - ِي - ُو

字 母 : الأَحْرُفُ : ب - م - ن - و - ي - أ

发 音 符 号 (حَرَكَاتُ النُّطْقِ):

阿拉伯语没有脱离辅音而独立存在的元音字母，元音是通过发音符与辅音拼读而成的。所以准确掌握发音符至关重要。在阿拉伯语中有十三个发音符，它们是：

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1个静符: ْ             | 2个软音符: َي - ُ        |
| 3个动符: َ - ِ - ُ     | 3个鼻音符: َّا - ِي - ُو |
| 3个长音符: َا - ِي - ُو | 1个叠音符: ِ             |


这节课我们学习除叠音符以外的十二个符号。

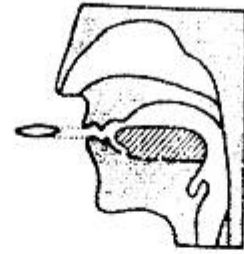
静符 (السُّكُونُ) : ْ

将本符号加在字母上面，表示发该字母的辅音，即该字母的本音，也称静音。


## 动符 (الْحَرَكَةُ)

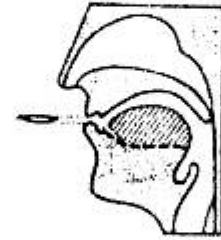
- 开口符 (الْفَتْحَةُ): َ

发音时半开口，呈  型，舌面保持自然状态，舌尖抵下齿。该符号的发音介于国际音标[a]与[e]之间。




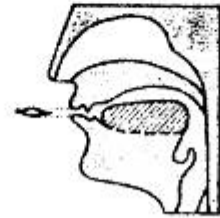
- 齐齿符 (الْكَسْرَةُ): ِ

发音时唇型扁平，呈  型，舌尖抵下齿，舌位高抬。该符号的发音近似于国际音标[i]和汉语拼音[i]。



- 合口符 (الضَّمَّةُ): ُ

发音时双唇收圆，呈  型，微向前突，舌位高抬。该符号的发音近似于国际音标[u]和汉语拼音[u]。



## 长音符 (الْمَدُّ)

- 开口长音符 (الْفَتْحَةُ الْمَمْدُودَةُ): َا

此音符不完全是开口符的自然延长，二十八个字母的开口长音符也不尽相同，需要在学习中仔细模仿、琢磨。一般来说，发此音的开口度介于国际音标[a:]与[e]之间，发音长度为开口符的三倍左右。

- 齐齿长音符 (الْكَسْرَةُ الْمَمْدُودَةُ): ِي

此音是齐齿符音的自然延伸，发音长度为齐齿符的三倍左右。

- 合口长音符 (الضَّمَّةُ الْمَمْدُودَةُ): ُو

此音是合口符音的自然延伸，发音长度为合口符的三倍左右。

## 软音符 (الَلِينُ): ِى

发音时，口型由半张转至扁平，如右图所示，是开口符与字母 الْيَاءِ 的静音 ى 的合成音。该符号的发音介于国际音标[ai]与[ei]之间。



## 软音符 (اللين): وْ

发音时，口型由半张转至收圆，如右图所示，是开口符与字母 الواو 的静音 و 的合成音。该符号的发音近似于国际音标[au]。



## 鼻音符 (التنوين)

### • 开口鼻音符 (الفتحة مع التنوين): اْ

此音是开口符与鼻音字母 التَّوْنُ 的静音 ن 的合成音，但 ن 不写出来。发音时由开口符音自然过渡到 ن，即 اْ نْ。该符号的发音介于国际标[an]与[en]之间。

### • 齐齿鼻音符 (الكسرة مع التنوين): -

此音是齐齿符音和 ن 的合成音，等于 اْ نْ。该符号的发音近似于国际音标[in]。

### • 合口鼻音符 (الضمة مع التنوين): اْ

此音是合口符音和 ن 的合成音，等于 اْ نْ。该符号的发音近似于国际音标[un]。

#### 注意:

1. 除个别字母外，开口鼻音符都有一个“ا”成 اْ 形式。
2. 发鼻音符时，尾音需略为延长，以防止吞音。

## (字母及其发音)

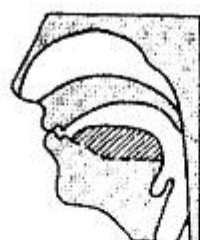
## الأحرف ونطقها:

鼻音	软音	长音	短音	静音	字母名称
اْ - ا	اْ - اْ	اْ - اْ	اْ - اْ	اْ	
بْ - ب	بْ - بْ	بْ - بْ	بْ - بْ	بْ	أَلْبَاءُ
مْ - م	مْ - مْ	مْ - مْ	مْ - مْ	مْ	أَلْمِيمُ
نْ - ن	نْ - نْ	نْ - نْ	نْ - نْ	نْ	أَلْتُونُ
وْ - و	وْ - وْ	وْ - وْ	وْ - وْ	وْ	أَلْوَاوُ
يْ - ي	يْ - يْ	يْ - يْ	يْ - يْ	يْ	أَلْيَاءُ
أْ - أ	أْ - أْ	أْ - أْ	أْ - أْ	أْ	أَلْأَلْفُ

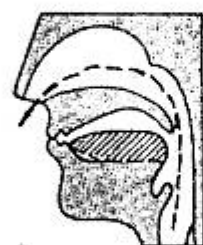


## 字母发音图解

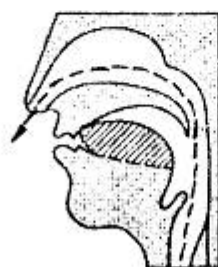
(ب - أَبَاءُ) 从发音部位讲，这是双唇音；从发音方法讲，这是浊塞音。发音时，双唇紧闭，然后突然张开，气流冲出口腔，声带振动。该音近似国际音标 [b]。



(م - أَلْمِيمُ) 从发音部位讲，这是双唇音；从发音方法讲，这是鼻音。发音时，双唇紧闭，气流从鼻腔泄出。该音近似国际音标 [m] 和汉语拼音 [m]。



(ن - أَلنُّونُ) 从发音部位讲，这是舌尖齿龈音；从发音方法讲，这是鼻音。发音时，舌尖抵上齿龈，气流从鼻腔泄出，声带振动。该音近似于国际音标 [n] 和汉语拼音 [n]。



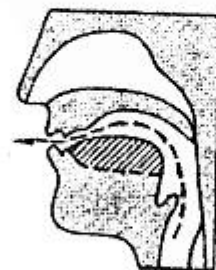
(و - أَلْوَاوُ) 从发音部位讲，这是双唇音，从发音方法讲，这是浊擦音，发音时，双唇收圆并向前微突，气流经双唇轻轻摩擦而出，声带振动。该音近似于国际音标 [w] 和汉语拼音 [w]。



(ي - أَلْيَاءُ) 从发音部位讲，这是舌面音；从发音方法讲，这是浊擦音。发音时，舌面中部向硬腭抬起，舌尖抵下齿，双唇扁平，气流经舌面和硬腭的缝隙中摩擦而出，声带振动。该音近似于国际音标 [j] 汉语拼音 [y]。



(أ - أَلْأَلْفُ) 从发音部位讲，这是后喉音（声门音）；从发音方法讲，这是塞音。发音时，声带紧缩，声门关闭，形成阻碍，然后声门突然打开，气流从口腔中不受阻碍冲出。这个音是阿语中特有的音，学习时一定要仔细揣摩，用心模仿。



التدريبات على النطق :

(语音练习)

١

أَبْوَابٌ	بُ - بَبْ - بَبْ	بِ - بَبِ - بَبِ	بَ - بَبَ - بَبَ
أَمْنٌ	مُ - مُمُ - مُمُ	مِ - مَبِ - مَبِ	مَ - مَبَ - مَبَ
مَنْ	نُ - نُنُ - نُنُ	نِ - نَبِ - نَبِ	نَ - نَبَ - نَبَ
نَوْمٌ	وُ - وُؤُ - وُؤُ	وِ - وَبِ - وَبِ	وَ - وَبَ - وَبَ
أَيْنَ	يُ - يِي - يِي	يِ - يَبِ - يَبِ	يَ - يَبَ - يَبَ
نَائِي	أُ - أَأُ - أَأُ	أِ - أَبِ - أَبِ	أَ - أَبَ - أَبَ

٢

أ	يَا	وَأ	مَا	تَا	بَا
بَا	أ	يَا	وَأ	مَا	تَا
أ	بَا	أ	يَا	وَأ	مَا

٣

أَيُّ	يِي	وَيُّ	مَيُّ	تَيُّ	بَيُّ
أَوْ	يُو	وَوُ	مَوُ	تَوُ	بَوُ

٤

أ	يَا	وَأ	مَا	تَا	بَا
أ	يِي	وِي	مِي	تِي	بِي
أ	يِي	وِي	مِي	تِي	بِي

٥

أ—وُ	أو—وُ	أ—وُ
وُ—أ	وُ—أو	وُ—أ

٦

ن	يُو	بِ	وِ	يَا	مِ	نُو	وُ	يِ
أ	ن	وِي	تَا	وُو	بِ	وَا	مِي	آ
أَي	يُو	مَا	ن	بِ	تُو	أُو	يِ	بِي
أ	وِ	مِي	وَا	أ	بَا	مِ	وُ	تِي

٧

بَاء	أَنَا (أَنْ)	مِنْ	مَنْ	أَيُّ	أَوْ	أُمُّ	أَبُّ
نَوْمٌ	يَوْمٌ	مَاءٌ	بَابٌ	يَاءٌ	وَأَوْ	نُونٌ	مِيمٌ
أَيْمَنُ	أَمْنٌ	أَيْنَ	أَمَامَ	أَمِينٌ	أُمَّمٌ	أَبْوَابٌ	آبَاءٌ

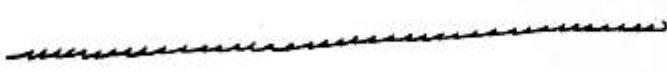
(手写体范帖)

الخط :

与前连写	与前后连写	与后连写	单写	
أُنَابِيْب	نِبَاُ	بَاب	أَب	ب
أُمم	بِمِين	سَاء	أُمَام	م
سَن	بَنُون	نَوْم	نُون	ن
يَوْم			أُو	و
أَبِي	بِيم	يَوْم	أَبُوِي	ي
نَاِي			أُمَام	أ

课外练习

التدريبات الإضافية :

1. 跟随录音，熟读字母发音表，力求发音准确。
2. 跟随录音，高声朗读语音练习1-7，注意短音、静音、长音、软音和鼻音的节拍。
3. 练习书写下列曲线一页：
4. 抄写手写体范帖五遍。

第二课

你好

الدَّرْسُ الثَّانِي

أَهْلًا وَسَهْلًا

字母:

الأخرف: ت - د - ف - ل - ر - ه

句型:

التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ:

- 你是谁

- مَنْ أَنْتَ

- 我是艾敏

- أَنَا أَمِينٌ

الْحَوَارُ: أَهْلًا وَسَهْلًا

读音规则1. 音节与重音

قَوَائِنُ التَّنْقِيقِ وَالْقِرَاءَةِ ١ . الْمَقْطَعُ وَنَبْرُهُ

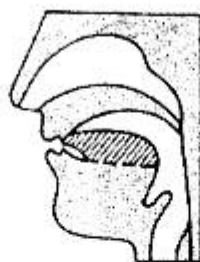
(字母及其发音)

الأخرف وَنُطْقُهَا:

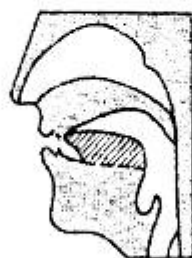
أ - ا	ي - ي	أ - ا	أ - ا	أ - ا	
تات ت	تت ت	تات ت	تات ت	ت	التاء
د د د	د د د	د د د	د د د	د	الدال
ف ف ف	ف ف ف	ف ف ف	ف ف ف	ف	الفاء
ل ل ل	ل ل ل	ل ل ل	ل ل ل	ل	اللام
ر ر ر	ر ر ر	ر ر ر	ر ر ر	ر	الراء
ه ه ه	ه ه ه	ه ه ه	ه ه ه	ه	الهاء

## 字母发音图解

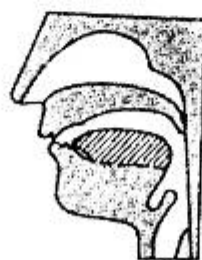
(ت - أَلْتَاءُ) 从发音部位讲，这是舌端齿龈音；从发音方法讲，这是清塞音。发音时，舌端紧贴上齿龈形成阻碍，然后舌端突然下降，使气流冲出口腔。声带不振动。该音近似于国际音标[t]和汉语拼音[t]。



(د - أَلْدَالُ) 从发音部位讲，这是舌端齿龈音；从发音方法讲，这是浊塞音。د的发音方法与 ت 相同，只是发 ت 时声带不振动，而发 د 时声带振动。该音近似国际音标[d]。



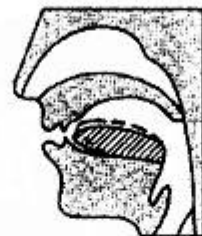
(ف - أَلْفَاءُ) 从发音部位讲，这是唇齿音；从发音方法讲，这是边擦清音。发音时，上齿轻触下唇，气流由唇齿间的缝隙摩擦而出。声带不振动。该音近似国际音标[f]和汉语拼音[f]。



(ل - أَلْلَامُ) 从发音部位讲，这是舌尖前顎音；从发音方法讲，这是舌边音。发音时，舌尖抵上齿龈，舌面稍向硬顎抬起，气流自舌的两边磨擦而出，声带振动。该音近似国际音标[l]和汉语拼音[l]。



(ر - أَلرَّاءُ) 从发音部位讲，这是舌尖前顎音；从发音方法讲，这是颤音。发音时，舌尖靠近上齿龈，气流冲出，使舌尖在短时间内发出多次颤动，声带振动。



(ه - أَلهَاءُ) 从发音部位讲，这是后喉音；从发音方法讲，这是清塞音。发音时，声门微开，声带收敛，留一狭缝，气流从狭缝中轻微摩擦而出，在口腔中不受任何阻碍，声带不振动。该音近似于国际音标的[h]和汉语拼音[h]。





التدريبات على النطق :

(语音练习)

١

تَ	دَ	فَ	رَ	لُ	تَ	زَ	فُو	تَ
دَا	رَا	فَا	رَا	فُو	تَا	زَا	رَا	فَا
تُ	لُو	فُ	رُ	وُ	هَا	مَا	رُ	رُ
لَا	لِ	هَآ	بَ	دُو	بَ	مَآ	هِي	هَوُ

٢

تَ	تَ	تَ	تَ	تَ
مَتْنُ	أَلْتُ	أَلْتُ	أَلْتُ	بِي
تُو	تِي	تُو	تَا	تِي
مُوتُ	تَيْمُورُ	تَوْرَاهُ	بَيْتَا	مُوتُ

٣

ذَ	ذَ	دَ	دَ	دَ
أَذْرِي	ذَفْتَرُ	دِرْهَمُ	دِرْهَمُ	دِي
دُو	ذِي	دُو	دُو	دِي
دُونُ	ذَيْنُ	دَوْرُ	دَوْرُ	يَدُ

٤

نَ	نَ	نَ	نَ	نَ
مَنْ	مَدِينَةٌ	نَمَتْ	نَمَتْ	نِي
نُو	نِي	نُو	نُو	نِيلُ
نُورُ	نَيْلُ	نَوْمُ	نَوْمُ	لُونُ

٥

لِي	لَا	لِ	نَ	لِ	لِ
وَلَيْمَةٌ	لَا مَ	أَمِيلُ	أَلْفٌ	لَهَا	هَلْ
لِ	لِ	لَا	لَوْ	لِي	لَوْ
هَوْلٌ	بَالٍ	أَهْلًا	لَوْنٌ	لَيْلٌ	أَلُوفٌ

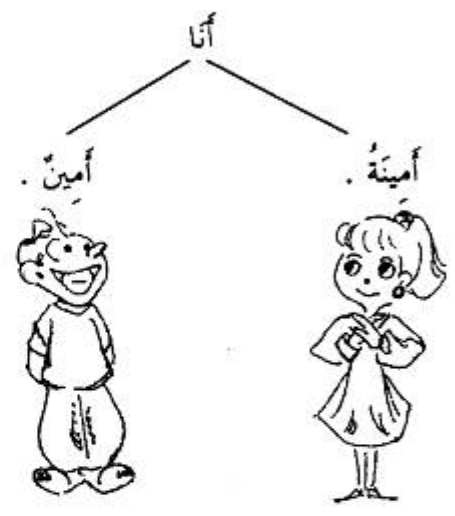
٦

رِي	رَا	رُ	رِ	رَ	رُ
رَيْفٌ	رَاهِبٌ	دَقْتَرَةٌ	بَارِدٌ	رَأَى	بَرْدٌ
رُ	رِ	رَا	رَوْ	رَى	رَوْ
مُنِيرٌ	أَمْرٌ	أَمْرًا	تَرَوْنِ	رَيْبٌ	بُرُودَةٌ

٧

هِي	هَا	هُ	هَ	هَ	هَ
يَهِيلُ	هَالٌ	هُوَ	هِيَ	هَلْ	أَهْلًا
هَ	هَ	هَا	هُوَ	هِيَ	هُوَ
مِيَاةٌ	هِنْدٌ	مُنْتَهَى	هَوْلٌ	هَيْفَاءٌ	يَلْهُو

(句型)



التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ :

- أَنْتِ؟
  - أَنْتِ؟
  - هُوَ؟
  - هِيَ؟
- } مَنْ\*

\*注：这里的هَ要重读。

هُوَ نَيْبِلٌ .



هِيَ هِنْدُ .



(对话)

الحوار :

أهلاً وسهلاً



أَمِينَةٌ - أهلاً وسهلاً !  
 أَمِينٌ - أهلاً وسهلاً !  
 أَمِينَةٌ - مَنْ أَنْتَ ؟  
 أَمِينٌ - أَنَا أَمِينٌ . وَمَنْ أَنْتِ ؟  
 أَمِينَةٌ - أَنَا أَمِينَةٌ .  
 أَمِينٌ - أهلاً وسهلاً !  
 أَمِينَةٌ - أهلاً وسهلاً !  
 أَمِينٌ - مَنْ هُوَ ؟  
 أَمِينَةٌ - هُوَ نَيْبِلٌ .  
 أَمِينٌ - وَمَنْ هِيَ ؟  
 أَمِينَةٌ - هِيَ هِنْدُ .  
 أَمِينٌ - أهلاً وسهلاً !  
 نَيْبِلٌ وَهِنْدُ - أهلاً وسهلاً !

(生词)

الكلمات الجديدة :

谁 (疑问代词)

مَنْ

你	أنت
你 (阴性)	أنت
我	أنا
他	هو
她	هي
艾敏 (男人名)	أمين
艾米娜 (女人名)	أمينة
纳比勒 (男人名)	نبيل
杏德 (女人名)	هند
欢迎, 您好	أهلاً وسهلاً
和, 与 (连接虚词)	و

### 读音规则 1. 音节与重音 (قوانين التلطي والقراءة ١. المقطع وتبته)

1. 音节: 阿拉伯语的音节分成短音节和长音节两种。

1.1 短音节, 即短音, 如:

ب - أ - ل - و - ف

1.2 长音节分三种情况:

(i) 长音或软音, 如:

ما - لي - نو - مؤ

(ii) 一个短音加一个静音, 如:

هل - من - هم - أن - من

(iii) 鼻音。如:

ما - ن - ب - من

2. 单词的重音: 阿拉伯语的单词分为单音节词、双音节词和多音节词。本课只讲单音节词和双音节词的重音, 多音节词的重音在第四课讲。

2.1 单音节词, 即由一个短音节或一个长音节组成的词, 一律重读。如:

و - ف - ب - ما - لا - لي - هل - من - أي - أم - لو

2.2 双音节词, 即一般由两个短音节或一个长音节、一个短音节构成的词, 第一个音节重读。如:

هو - هي - أنا - له - أنت - أنت - ماء - لأم

与前连写	与前后连写	与后连写	单写	
هند	مدین	دفتر	مدار	د
أنف	يفوت	ناتن	وانف	ف
نیل	ملل	لیل	نول	ل
نهر	برد	ربیب	نور	ر
سین	مفهوم	هند	سیاه	ه
أنت	أبيه	تمام	توت	ت

## 课后练习

(التدريبات الإضافية :)

1. 跟随录音，高声朗读第一、第二课所学字母，并录音自查。
2. 跟随录音，高声朗读语音练习（1-7），并录音自查。
3. 跟随录音，高声朗读句型和对话，并与同学用 مَنْ 来进行对话。
4. 朗读下列单词，注意双音节词的重音：

هُوَ    هُمَا    أَنَا    لَهُ    لَهَا    أَنْتَ    أَنْتِ    أَنْتُمْ  
 لَامَ    بَابَ    مَاءَ    نَوْنَ    لَيْلَ    نَوْمَ    أَمِنَ    مَتْنِ

5. 听写语音练习(1)及以下单词：

مَنْ    أَنْتَ    أَنْتِ    أَنَا    هُوَ    هِيَ    أَمِينُ    أَمِينَةُ

6. 抄写手写体范帖五遍。



### 第三课

你叫什么名字

### الدَّرْسُ الثَّالِثُ

مَا اسْمُكَ

发音符号：叠音	الشَّدَّةُ ْ
字母：	الأحرفُ : س - ص - ز - ك - ق
句型：	التركيباتُ الجُمليَّةُ :
- 你叫什么名字	- مَا اسْمُكَ
- 我叫赛米尔	- اسْمِي سَمِيرٌ
对话：你叫什么名字	الحوارُ : مَا اسْمُكَ

#### 叠音符及叠音

(الشَّدَّةُ ْ)

1. 叠音符 ْ 是表示一个带静符的字母与一个带动符的同一字母重叠在一起的发音现象。带静符的字母在前，省略不写。如：

فَنَّ = فَنَّ ْ      أُمَّ = أُمَّ ْ      رَدَدَ = رَدَدَ ْ      بَتَّتْ = بَتَّتْ ْ

2. 叠音的发音方法：

2.1 如果该叠音是塞音字母，带静符的字母不发音，只需稍加停顿即发其后的动符。如： بُدُّ ْ ، رَدُّ ْ ، بَتُّ ْ 。

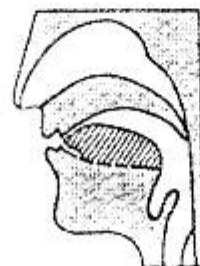
2.2 如果该叠音是擦音字母或塞擦音、鼻音、边音、颤音，带静符的字母则要按规则发音。如： مُرُّ ْ ، مَلُّ ْ ، أُمَّ ْ 。

3. 发音时，前后两个字母要自然过渡。
4. 发叠音时，切忌与长音混淆。

س	س	س	س	س	السَّيْنُ
ص	ص	ص	ص	ص	الصَّادُ
ز	ز	ز	ز	ز	الزَّايُ
ك	ك	ك	ك	ك	الكَافُ
ق	ق	ق	ق	ق	الْقَافُ

### 字母发音图解

(س - السَّيْنُ) 从发音部位讲，这是舌端齿龈音；从发音方法讲，这是清擦音。发音时，舌尖抵下齿，舌端靠近上齿龈，气流由舌端和齿龈的狭缝间磨擦而出，声带不振动。该音近似国际音标[s]和汉语拼音[s]。



(ص - الصَّادُ) 从发音部位讲，这是舌端顶音；从发音方法讲，这是清擦音。发音时，舌端靠近上齿龈，舌中部向下凹，舌后部向软腭抬起，气流从舌端和上齿龈间磨擦而出，声带不振动。它与 س 的区别在于：发 ص 时舌端比发 س 时靠后，舌后部要抬起，发 س 时舌身平放。这个音及后面要学的 ض ط ظ 三个音，都是阿拉伯语特有的音，称为顶音。



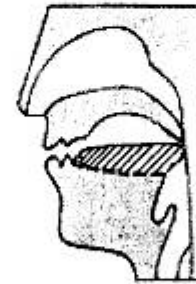
(ز - الزَّايُ) 此音发音部位与方法同 س 一样，只是发 س 时声带不振动，而发 ز 时声带振动。所以 س 为清擦音，而 ز 为浊擦音。该音近似国际音标[z]。



(ك - أَلْكَافُ) 从发音部位讲，这是舌根音；从发音方法讲，这是清塞音。发音时，嘴唇微张，舌后部隆起，紧贴软顎，形成阻碍，然后气流突然冲破阻碍而出，声带不振动。该音近似国际音标[k]和汉语拼音[k]。



(ق - أَلْقَافُ) 从发音部位讲，这是舌根小舌音；从发音方法讲，这是清塞音。发音时舌后部向软顎抬起，舌根触小舌，形成阻碍，气流冲破阻碍而出。声带不振动。



(语音练习)

التَّدْرِيبَاتُ عَلَى التَّلَطُّقِ :

١

كُ	سِي	كَا	زَا	صُ	قَا	زُ	صِي	سُ
قَا	زُ	صَوُ	سَا	كَوُ	قِي	زُ	صَوُ	سِي
كُ	سُ	صِي	زِي	سِي	زُو	كُ	صَا	قِي
قُ	سُ	صِي	زُو	قُ	كِي	زِي	صَا	زَا

٢

سِي	سَا	سُ	سِي	سَا	سُ
تَسِيمُ	لِسَانُ	سُنْدُسُ	سِلْمُ	سَهْلًا	إِسْمُ
سُ	سِي	سَا	سَوُ	سِي	سُو
أَنِيْسُ	نَاسِي	أَسَاسًا	سَوَاسُنُ	سَيَلُ	سُوْرُ

٣

صِي	صَا	صُ	صِي	صَا	صُ
مَصِيْرُ	صَابُونُ	صَلْبُ	صِدْقُ	صَدَقَ	مِصْرُ



كُتِبُوا\*    كُتِبَ    كُتِبْتُمْ    كُتِبْنَا    كُتِبْنَا

٩

دَرَسْتُ    دَرَسْتِ    دَرَسْتُ    دَرَسْتُ    دَرَسْتُ  
 دَرَسْنَا    دَرَسْتُمَا    دَرَسْتُمَا    دَرَسْنَا    دَرَسْنَا  
 دَرَسُوا\*    دَرَسْتُمْ    دَرَسْتُمْ    دَرَسْنَا    دَرَسْنَا

(句型)

التركيبات الجملية:

اسْمُكَ؟ }  
 اسْمُكَ؟ } مَ  
 اسْمُهُ؟ }  
 اسْمُهَا؟ }



\*注: كُتِبُوا、دَرَسُوا 中的“ا”不发音, 但必须写出。



(对话)

الحوار :

مَا اسْمُكَ ؟



سَمِيرَةٌ - أَهْلًا وَسَهْلًا !

أَمِينٌ - أَهْلًا بِكَ .

س - مَنْ أَنْتَ ؟

أ - أَنَا أَمِينٌ . وَمَا اسْمُكَ ؟

س - اسْمِي سَمِيرَةٌ .

أ - مَا اسْمُهُ ؟

س - اسْمُهُ كَرِيمٌ .

أ - مَا اسْمُهَا ؟

س - اسْمُهَا كَرِيمَةٌ .

أ - إِلَى اللِّقَاءِ !

س - إِلَى اللِّقَاءِ !

(生词)

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

什么 (疑问代词)

مَا

名字

اسْمٌ

你的名字

اسْمُكَ

你的名字

اسْمُكَ

他的名字

اسْمُهُ

她的名字

اسْمُهَا

我的名字

اسْمِي

赛米尔 (男人名)

سَمِيرٌ

赛米莱 (女人名)

سَمِيرَةٌ

克里姆 (男人名)

كَرِيمٌ

克里玛 (女人名)

كَرِيمَةٌ

你好!

أَهْلًا بِكَ (بِكَ)

再见!

إِلَى اللِّقَاءِ

与前连写	与前后连写	与后连写	单写	
أُنيس	نسيم	سمير	رأس	س
نص	صر	صبير	نواص	ص
أزير			زير	ز
اسمك	مكاكين	كريمة	باك	ك
نفق	لقاء	قول	فرق	ق

## 课后练习

(التدريبات الإضافية :)

1. 跟随录音，高声朗读字母表，力求发音准确，并录音自查。
2. 跟随录音，高声朗读语音练习(1-9)，并录音自查。
3. 试用疑问工具词“من”、“ما”和下列替换词以及班里同学的名字进行问答练习，并录音：

أنا	هي	هو	أنت	أنت
بيل	هند	كريم	سميرة	أمين
اسمي	اسمها	اسمه	اسمك	اسمك

4. 划出下列单词的重音，并高声朗读：

ليس	لما	لن	كم	لم
مما	من	متى	من	ما
هن	هم	هنا	هي	هو
أثن	أنتم	أثنا	أنت	أنت

5. 朗读下列几组单词，注意叠音：

صبا	يصب	صبا	هبا	يهب	هب
ودا	يود	ودا	دقا	يدق	دق

مَرَّ      يَمُرُّ      مَرًّا      سَمَاءٌ      يَسْمُو      سَمًّا  
رَبًّا      يَرُبُّ      رَبًّا      نَصًّا      يُنصُّ      نَصًّا

6. 听写语音练习(1)及下列单词:

كَرِيمَةٌ      كَرِيمٌ      سَمِيرَةٌ      سَمِيرٌ      اسْمُهَا      اسْمُهُ      اسْمُكَ

7. 抄写手写体范贴五遍。

第四课

艾敏是一个学生

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

أَمِينٌ طَالِبٌ

字母:

الأحرفُ : ش - ج - ض - ط

句型:

التركيباتُ الجُمليَّةُ :

- 艾敏是一个学生

- أَمِينٌ طَالِبٌ

- 艾敏是一个学生吗

- هَلْ أَمِينٌ طَالِبٌ

对话: 我是一个学生

الحوارُ : أَنَا طَالِبٌ

قَوَانِينُ النُّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ٢ . قِرَاءَةُ الجُمْلَةِ الاسْتِفْهَامِيَّةِ بِحَرْفِ هَلْ

读音规则2. 一般疑问句的读法

قَوَانِينُ النُّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ٣ . نَبْرُ الكَلِمَاتِ بِمَقَاطِعِ عَدِيدَةٍ

读音规则3. 多音节词的重音

القَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١ . أَقْسَامُ الكَلِمَاتِ وَضَمَائِرُ الرَّفْعِ المُنْفَصِلَةُ

语法1. 词的分类及主格独立人称代词

(字母及其发音)

الأحرفُ ونُطْقُهَا :

أ - ا	ي - ي	أ - ا	ش - ش	ج - ج	ض - ض	ط - ط
شَا شِ شْ	شَى شُو	شَا شِي شُو	شَ شِ شُ	جَا جِي جُو	ضَا ضِي ضُو	طَا طِي طُو
جَا جِ جْ	جَى جُو	جَا جِي جُو	جَ جِ جُ	ضَا ضِي ضُو	طَا طِي طُو	طَا طِي طُو
ضَا ضِ ضْ	ضَى ضُو	ضَا ضِي ضُو	ضَ ضِ ضُ	طَا طِي طُو	طَا طِي طُو	طَا طِي طُو
طَا طِ طْ	طَى طُو	طَا طِي طُو	طَ طِ طُ	طَا طِي طُو	طَا طِي طُو	طَا طِي طُو

## 字母发音图解

(ش - الشَّيْنُ) 从发音部位讲，这是舌面音；从发音方法讲，这是清擦音。发音时，舌面向硬腭抬起，气流由舌面和硬腭的狭长缝隙间摩擦而出，声带不振动。该音近似国际音标[ʃ]和汉语拼音[sh]。



(ج - الْجِيمُ) 此音发音部位及方法与ش基本相同，但舌面在发音时触及硬腭，声带振动，所以它是浊擦音。该音近似国际音标[dʒ]。



(ض - الضَّادُ) 从发音部位讲，这是舌尖顶音；从发音方法讲，这是浊塞音。发音时，舌尖紧贴上齿龈，舌中部向下凹，舌后部向软腭抬起，气流冲破阻碍而出，声带振动。



(ط - الطَّاءُ) 此音发音部位及方法同ض，只是发音时声带不振动，所以它是清塞音。



### (语音练习)

### التَّدْرِيبَاتُ عَلَى النُّطْقِ :

ح	يَا	طَوُّ	حَيُّ	جُو	ضَا	جِي	طَ	طَ
طِي	جَيُّ	شُ	ضَيُّ	شِي	طَ	جَا	طَيُّ	طَوُّ
جُ	شِي	شُو	طَا	شُ	جَا	ضُ	طُ	شِي
شِي	ضِي	شَا	جِ	طُو	ضُو	شُ	طِ	جِي

٢

شُ	شَا	شُرْ	شِرْ	شَرْ	شُرْ
رُشْدٌ	شَامِلٌ	شُكْرًا	شِمَالٌ	شَمْسٌ	رُشْدٌ
شُو	شِي	شَا	شَو	شَى	شُو
مَنْشُودٌ	مَاشِي	هَشَاشًا	شَوْكَةٌ	شَيْءٌ*	مَنْشُودٌ

٣

جِي	جَا	جُ	جِ	جَح	جَح
جِيلٌ	جَاءَ	جُمْلَةٌ	جِسْمٌ	جَدِيدٌ	وَجْهٌ
جَح	جِ	جَا	جَو	جَي	جُو
دُرُجٌ	جِنْسٌ	جَنْبٌ	جَوْ	جَيْشٌ	يَجُوزُ

٤

ضِي	ضَا	ضُ	ضِ	ض	ضُ
ضَيْقٌ	ضَابِطٌ	ضَبَّاطٌ	ضَمِنَ	ضَرَبَ	يَضْرِبُ
ضُ	ضِي	ضَا	ضَو	ضَى	ضُو
أَرْضٌ	قَاضٍ	أَيْضًا	ضَوْءٌ	ضَيْفٌ	وَضَوْءٌ

٥

طِي	طَا	طُ	طِ	ط	طُ
طِيلَةٌ	طَالِبٌ	طُلَّابٌ	طَبُّ	طَبِيبٌ	يَطْلُبُ
طُ	طِ	طَا	طَو	طَى	طُو
بَطُّ	سَاطِ	طَنْطَا	طَوْرٌ	طَيْرٌ	طُولٌ

٧

انْقَلَبَ	اشْتَرَكَ	اجْتَهَدَ	قَرَأَ	جَلَسَ	ضَرَبَ
جِيوشٌ	سُهَيْلٌ	زَيْنَبُ	طَالِبٌ	سَلَامٌ	جَمِيلٌ
يَتَضَارَبُونَ	أَسَالِيبُ	مُحْتَدُونَ	طَالِبَاتٌ	مَنْصُورٌ	صَابُونَ
ضَيْقٌ	طَيْبٌ	جَيْدٌ	شَكٌّ	ضِدٌّ	جَدٌّ

\*注: “ا” 被称作“海姆宰”(الهمزة)。字母“ا”作元音符号时,叫做“艾里夫”(الألف)。

مَكَّةُ فَضَّةٌ مُدْرَسٌ مُمَرِّضٌ تَفْضِلُ اِطْمَأَنَّ

٨

يَكْتُبُ	تَكْتُبُ	تَكْتُبُ	تَكْتُبُ	أَكْتُبُ
يَكْتُبَانِ	تَكْتُبَانِ	تَكْتُبَانِ	تَكْتُبَانِ	
يَكْتُبُونَ	يَكْتُبِينَ	تَكْتُبُونَ	تَكْتُبِينَ	تَكْتُبُ
يَدْرُسُ	تَدْرُسُ	تَدْرُسُ	تَدْرُسُ	أَدْرُسُ
يَدْرُسَانِ	تَدْرُسَانِ	تَدْرُسَانِ	تَدْرُسَانِ	
يَدْرُسُونَ	يَدْرُسِينَ	تَدْرُسُونَ	تَدْرُسِينَ	تَدْرُسُ

٩

ضَرَبَ	ضَرَبَتْ	ضَرَبَتْ	ضَرَبَتْ	ضَرَبْتُ
ضَرَبَا	ضَرَبْتَا	ضَرَبْتَا	ضَرَبْتَا	
ضَرَبُوا	ضَرَبِينَ	ضَرَبْتُمْ	ضَرَبْتُمْ	ضَرَبْنَا
يَضْرِبُ	تَضْرِبُ	تَضْرِبُ	تَضْرِبُ	أَضْرِبُ
يَضْرِبَانِ	تَضْرِبَانِ	تَضْرِبَانِ	تَضْرِبَانِ	
يَضْرِبُونَ	يَضْرِبِينَ	تَضْرِبُونَ	تَضْرِبِينَ	تَضْرِبُ

التركيبات الجمليَّة :

(句型)



أَمِيَّةُ طَالِبَةٌ .



أَمِينُ طَالِبٌ .





سَمِيرَةُ مُمَرِّضَةٌ .



سَمِيرٌ طَبِيبٌ .



كَرِيمَةُ مُدْرِسَةٌ .



كَرِيمٌ مُهَنْدِسٌ .

هُوَ مُدْرِسٌ .  
هِيَ مُدْرِسَةٌ .  
لا،

هُوَ طَالِبٌ .  
هِيَ طَالِبَةٌ .  
نَعَمْ،

أَمِينٌ طَالِبٌ ؟  
كَرِيمَةُ طَالِبَةٌ ؟  
هَلْ

هُوَ مُهَنْدِسٌ .  
هِيَ مُمَرِّضَةٌ .  
لا،

هُوَ طَبِيبٌ .  
هِيَ طَبِيبَةٌ .  
نَعَمْ،

سَمِيرٌ طَبِيبٌ ؟  
سَمِيرَةُ طَبِيبَةٌ ؟  
هَلْ

(对话)

الحوار :

أنا طالبٌ

أَمِينٌ - أهلاً وسهلاً !  
سَمِيرٌ - أهلاً بك !  
أ - أنا أَمِينٌ . وَمَا اسْمُكَ ؟  
س - اسْمِي سَمِيرٌ .  
أ - هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ ؟  
س - نَعَمْ ، أَنَا طَالِبٌ .



- أ - مَنْ هِيَ ؟  
 س - هِيَ سَمِيرَةٌ .  
 أ - هَلْ هِيَ طَالِبَةٌ أَيْضًا ؟  
 س - لَا ، هِيَ طَبِيبَةٌ .  
 أ - مَا اسْمُهُ ؟  
 س - اسْمُهُ نَبِيلٌ .  
 أ - هَلْ هُوَ طَالِبٌ ؟  
 س - نَعَمْ ، هُوَ طَالِبٌ . هُوَ زَمِيلِي .  
 أ - شُكْرًا !  
 س - لَا شُكْرَ عَلَيَّ وَاجِبٌ .  
 أ - إِلَى اللَّقَاءِ .  
 س - إِلَى اللَّقَاءِ .

(生词)

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

.....吗？ (疑问虚词)

هَلْ

是的 (应答虚词)

نَعَمْ

不 (应答虚词)

لَا

学生

طَالِبٌ م \* طَالِبَةٌ

老师, 教师

مُدْرَسٌ م مَدْرَسَةٌ

医生

طَبِيبٌ م طَبِيبَةٌ

护士

مُمرَضٌ م مُمرَضَةٌ

工程师

مُهَنْدِسٌ م مُهَنْدِسَةٌ

同学, 同事

زَمِيلٌ م زَمِيلَةٌ

也

أَيْضًا

谢谢

شُكْرًا

不用谢, 应该的

لَا شُكْرَ عَلَيَّ وَاجِبٌ

\* 注: "م" 是 "مؤنث" (阴性) 的缩写。

## 读音规则 2. 一般疑问句的读法

(قَوَائِنُ التُّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ٢ . قِرَاءَةُ الْجُمْلَةِ الْإِسْتِفْهَامِيَّةِ بِحَرْفِ هَلْ)

“ هَلْ ” 是个疑问虚词，用它发问的疑问句为一般疑问句，读升调。如：

- |           |                           |
|-----------|---------------------------|
| (你是学生吗?)  | هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ ؟ ↗   |
| (艾敏是老师吗?) | هَلْ أَمِينٌ مُدْرَسٌ ؟ ↗ |
| (他是工程师吗?) | هَلْ هُوَ مُهَنْدِسٌ ؟ ↗  |
| (她是护士吗?)  | هَلْ هِيَ مُمْرَضَةٌ ؟ ↗  |

## 读音规则 3. 多音节词的重音

(قَوَائِنُ التُّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ٣ . تَبْرُ الْكَلِمَاتِ بِمَقَاطِعِ عَدِيدَةٍ)

多音节单词的重音分以下几种情况：

1. 如果倒数第二个音节是短音节，重音在倒数第三个音节上。如：

كَتَبَ — ضَرَبَ — مَرَضَ — سَأَلَ — طَلَبَ — اشْتَرَكَ

2. 如果单词中只有一个长音节，该长音节要重读。如：

طَالِبٌ — كِتَابٌ — سَلَامٌ — كَرِيمٌ — رُسُومٌ — سَهْلٌ

3. 如果单词中有两个以上的长音节，最后一个长音节重读。如：

طَالِبَاتٌ — صَابُونَ — مُدْرَسُونَ — صُنْدُوقٌ — طُلَّابٌ

4. 如果单词中有叠音，叠音前面的音节重读。如：

مُدْرَسٌ — مُمْرَضٌ — مُجَدُّ — اسْتَرَدَّ — اِطْمَأَنَّ

5. 长音节在词尾时不重读。如：

أَنَا — هُنَا — طَنْطَا — أَبٌ — كِتَابٌ — سَلَامٌ

## 语法 1. 词的分类及主格独立人称代词

(الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١ . أَقْسَامُ الْكَلِمَاتِ وَضَمَائِرُ الرَّفْعِ الْمُنْفَصِلَةُ)

1. 阿拉伯语的词分为三大类：名词、动词、虚词。我们学过的 مَنْ 、 أَنْتَ 、 اسْمٌ 、 أَمِينٌ 、 طَالِبٌ 、 مُمْرَضَةٌ 等都是名词。在阿拉伯语中，代词、形容词、方位词等也属名词。名词由于它在句子中所处的语法地位的不同，产生了主格、宾格和属格，关于名词的格我们以后将详细讲述。阿拉伯语的动词有时态、人称的变化，上一课语音练习 9 和语音练习 10 以及本课语音练习 8 和语音练习 9 分别是动词 كَتَبَ (写)、دَرَسَ (学) 和 ضَرَبَ (打) 的过去式动词和现在式动词加了人称代词后的变化形式。本课出现的 هَلْ 是疑问虚词، نَعَمْ

应答虚词，لَا 是一个表示否定意义的应答虚词。另外前面学过的连接虚词 و、介词 إلى、ب 也都是虚词。

2. 我们已学的 أَنَا、أَنْتَ、هِيَ、هُوَ 为阿拉伯语主格独立人称代词，它有单、双、复、阴、阳性之分。详见下表：

独立人称代词表：

(جَدْوَلُ ضَمَائِرِ الرَّفْعِ الْمُنْفَصِلَةِ)

第一人 人称	第二人称		第三人称		人称 性 数
	阴	阳	阴	阳	
أَنَا	أَنْتِ	أَنْتَ	هِيَ	هُوَ	单
	أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	هُمَا	هُمَا	双
نَحْنُ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	هُنَّ	هُمْ	复

(手写体范帖)

الْحَطُّ :

与前连写	与前后连写	与后连写	单写	
شمس	بمشى	شكر	هشاش	ش
نسيج	بجترهد	جسم	زوج	ج
مريض	أريضا	ضبط	مرض	ض
بط	طر	طبيب	ضباط	ط

课后练习

(التَّذْرِيبَاتُ الْإِضَافِيَّةُ :)

1. 跟随录音，熟读本课字母表，力求发音准确。
2. 朗读第三、四课学过的字母并录音自查。
3. 跟随录音，高声朗读语音练习 1-9。
4. 用肯定和否定两种形式完成下列各句：

\_\_\_\_\_ ، لَا

\_\_\_\_\_ ، نَعَمْ

هَلْ أَمِينٌ طَالِبٌ ؟

.....، لَّا	.....، نَعَمْ	هَلْ سَمِيرٌ طَيِّبٌ؟
.....، لَّا	.....، نَعَمْ	هَلْ نَبِيلٌ مُدْرَسٌ؟
.....، لَّا	.....، نَعَمْ	هَلْ أَمِينَةٌ طَبِيبَةٌ؟
.....، لَّا	.....، نَعَمْ	هَلْ سَمِيرَةٌ مُدْرَسَةٌ؟
.....، لَّا	.....، نَعَمْ	هَلْ كَرِيمَةٌ مُمْرَضَةٌ؟
.....، لَّا	.....، نَعَمْ	هَلْ هِنْدٌ طَالِبَةٌ؟

5. 用 هَلْ 提5个问题，注意语调。

6. 划出下列单词的重音，然后高声朗读：

كَتَبَ	كَتَبَا	كُتِبَ	كَتَابٌ
صُورُكُنْ	صُورُنَا	صُورٌ	صُورَةٌ
دَفَاتِرُكُنْ	دَفَاتِرُنَا	دَفَاتِرٌ	دَفْتَرٌ
مُنْتَجَاتٌ	مَشْرُوبَاتٌ	مَنْشُودٌ	صَيَّرُورَةٌ
بُدٌّ	فَنٌّ	صَفٌّ	سَدٌّ
لَفَةٌ	دُرَّةٌ	فِضَّةٌ	فَكَّةٌ
مُدْرَبٌ	مُمرَضَةٌ	مُدْرَسَةٌ	مُدْرَسٌ
أَمْرِيكِيٌّ	فَرَنْسِيٌّ	يَابَانِيٌّ	صِينِيٌّ

7. 听写语音练习(1)及下列单词：

طَالِبَةٌ	طَالِبٌ	هُوَ
طَبِيبٌ	طَبِيبَةٌ	هِيَ
زَمِيلٌ	زَمِيلَةٌ	مُدْرَسَةٌ
مُهَنْدِسَةٌ	مُهَنْدِسٌ	مُدْرَسٌ

8. 抄写手写体范帖五遍。

第五课

我很高兴见到你

الدَّرْسُ الْخَامِسُ

أَنَا مَسْرُورٌ بِلِقَائِكَ

字母:	الأحرف: ث - ذ - ظ - ح - ع
句型:	التركيبات الجملية:
- 这是哈菲兹	- هَذَا حَافِظٌ
- 他是中国人	- هُوَ صِينِيٌّ
- 你是哪国人	- مَا جِنْسِيَّتُكَ
对话: 我很高兴见到你	الحوار: أَنَا مَسْرُورٌ بِلِقَائِكَ
语法2. 属格接尾人称代词	القواعد النحوية ٢. ضَمَائِرُ الْجَرِّ الْمُتَّصِلَةُ
语法3. 指示代词	القواعد النحوية ٣. أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ

(字母及其发音)

الأحرف وتطبيقاتها:

أ - إ - ع	أ - ي - و	أ - ي - و	أ - ي - و	أ - ي - و	أ - ي - و
ث ث ث	ث ث ث	ث ث ث	ث ث ث	ث ث ث	ث ث ث
ذ ذ ذ	ذ ذ ذ	ذ ذ ذ	ذ ذ ذ	ذ ذ ذ	ذ ذ ذ
ظ ظ ظ	ظ ظ ظ	ظ ظ ظ	ظ ظ ظ	ظ ظ ظ	ظ ظ ظ
ح ح ح	ح ح ح	ح ح ح	ح ح ح	ح ح ح	ح ح ح
ع ع ع	ع ع ع	ع ع ع	ع ع ع	ع ع ع	ع ع ع

## 字母发音图解

(ث - أَلْتَاءُ) 从发音部位讲，这是齿间音；从发音方法讲，是边擦清音。发音时，舌尖平放在上下齿之间，气流经舌齿间的缝隙磨擦而出。声带不振动，该音近似国际音标[θ]。



(ذ - أَلْدَّالُ) 此音发音部位及方法同 ث ،只是声带振动，所以它是边擦浊音。该音近似国际音标[ð]。



(ظ - أَلْظَّاءُ) 从发音部位讲，这是齿间顶音；从发音方法讲，这是浊擦音。发音时，舌尖放在上下齿之间（或轻触上齿），舌中部向下凹，舌后部向软腭抬起，气流从舌齿间的缝隙磨擦而出，声带振动。



(ح - أَلْحَاءُ) 从发音部位讲，这是上喉壁音；从发音方法讲，这是清擦音。发音时，咽头肌肉缩紧，舌身向后，舌根向上喉壁靠拢，气流经舌根与喉壁间的空隙轻轻磨擦而出。声带不振动。这个音及后面要学的 ع 都是阿拉伯语特有的音。



(ع - أَلْعَيْنُ) 此音发音部位及方法与 ح 基本相同，只是部位比 ح 稍往后。声带振动，所以它是浊擦音。



(语音练习)

أَلْتَدْرِيبَاتُ عَلَى التَّنْقِيحِ :

ثَ ذَ عَ ظَا عُو نِي نَا غَ



ظ	ح	ع	ظ	ح	ع	ذ	ع	ظ	ذ	ذ	ث	ن
ظَا	حَوْ	عَا	ظَا	حَوْ	عَا	ذَا	عَا	ظَا	ذَا	ذَا	ثَا	نَا
ظ	حَا	ع	ظ	حَا	ع	ذُو	ع	ح	ذُو	ذُو	ثُو	نُو

٢

ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث
اثنان	ثياب	ثلاث	ثياب	ثلاث	ثياب	ثلاث	ثياب	ثلاث	ثياب	ثلاث	ثياب	ثلاث
ثوم	ثوب	ثنا	ثوب	ثنا	ثوب	ثنا	ثوب	ثنا	ثوب	ثنا	ثوب	ثنا
		مثلثا		مثلثا		مثلثا		مثلثا		مثلثا		مثلثا
		حاث		حاث		حاث		حاث		حاث		حاث
		حادث		حادث		حادث		حادث		حادث		حادث

٣

ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ
يذهب	ذهن	ذات	ذهن	ذات	ذهن	ذات	ذهن	ذات	ذهن	ذات	ذهن	ذات
ذور	ذوق	ذات	ذوق	ذات	ذوق	ذات	ذوق	ذات	ذوق	ذات	ذوق	ذات
		مؤذ		مؤذ		مؤذ		مؤذ		مؤذ		مؤذ
		أستاذ		أستاذ		أستاذ		أستاذ		أستاذ		أستاذ

٤

ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ
مظهر	ناظر	ظاهر	ناظر	ظاهر	ناظر	ظاهر	ناظر	ظاهر	ناظر	ظاهر	ناظر	ظاهر
ظو	ظو	ظا	ظو	ظا	ظو	ظا	ظو	ظا	ظو	ظا	ظو	ظا
منظور	يخطون	حفظا	يخطون	حفظا	يخطون	حفظا	يخطون	حفظا	يخطون	حفظا	يخطون	حفظا
		وعظ		وعظ		وعظ		وعظ		وعظ		وعظ
		حافظ		حافظ		حافظ		حافظ		حافظ		حافظ

٥

ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح
أحمد	حبر	حلم	حبر	حلم	حبر	حلم	حبر	حلم	حبر	حلم	حبر	حلم
حوت	حول	حان	حول	حان	حول	حان	حول	حان	حول	حان	حول	حان
		صاح		صاح		صاح		صاح		صاح		صاح
		فلاح		فلاح		فلاح		فلاح		فلاح		فلاح

٦

ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع
لعبة	علم	عمر	علم	عمر	علم	عمر	علم	عمر	علم	عمر	علم	عمر
		عامر		عامر		عامر		عامر		عامر		عامر
		سعيد		سعيد		سعيد		سعيد		سعيد		سعيد

عُ	ع	عَا	عَوَّ	عَيَّ	عُو
تَسْعُ	دَاعٍ	مَعَا	عَوْنٌ	عَيْنٌ	عُودٌ

٧

ذَوَاتُ	ذَاتُ	ذِي	ذَا	ذُو
لِمَاذَا	كَذَلِكَ*	ذَلِكَ*	هَذِهِ*	هَذَا*
يَابَانِيٌّ	سُعُودِيٌّ	سُورِيٌّ	مِصْرِيٌّ	صِينِيٌّ
يَابَانِيَّةٌ	سُعُودِيَّةٌ	سُورِيَّةٌ	مِصْرِيَّةٌ	صِينِيَّةٌ

٨

جُلُوسًا	يَجْلِسُ	جَلَسَ	جَمَعًا	يَجْمَعُ	جَمَعَ
حُدُوثًا	يَحْدُثُ	حَدَثَ	فَتَحًا	يَفْتَحُ	فَتَحَ
حُضُورًا	يَحْضُرُ	حَضَرَ	عِلْمًا	يَعْلَمُ	عَلِمَ

٩

عَمِلْتُ	عَمِلْتُ	عَمِلْتُ	عَمِلْتُ	عَمِلْتُ
	عَمِلْتُمَا	عَمِلْتُمَا	عَمِلْنَا	عَمَلًا
عَمِلْنَا	عَمِلْتُمْ	عَمِلْتُمْ	عَمِلْنَا	عَمِلُوا
أَعْمَلُ	تَعْمَلِينَ	تَعْمَلُ	تَعْمَلُ	يَعْمَلُ
	تَعْمَلَانِ	تَعْمَلَانِ	تَعْمَلَانِ	يَعْمَلَانِ
تَعْمَلُ	تَعْمَلْنَ	تَعْمَلُونَ	يَعْمَلْنَ	يَعْمَلُونَ

١٠

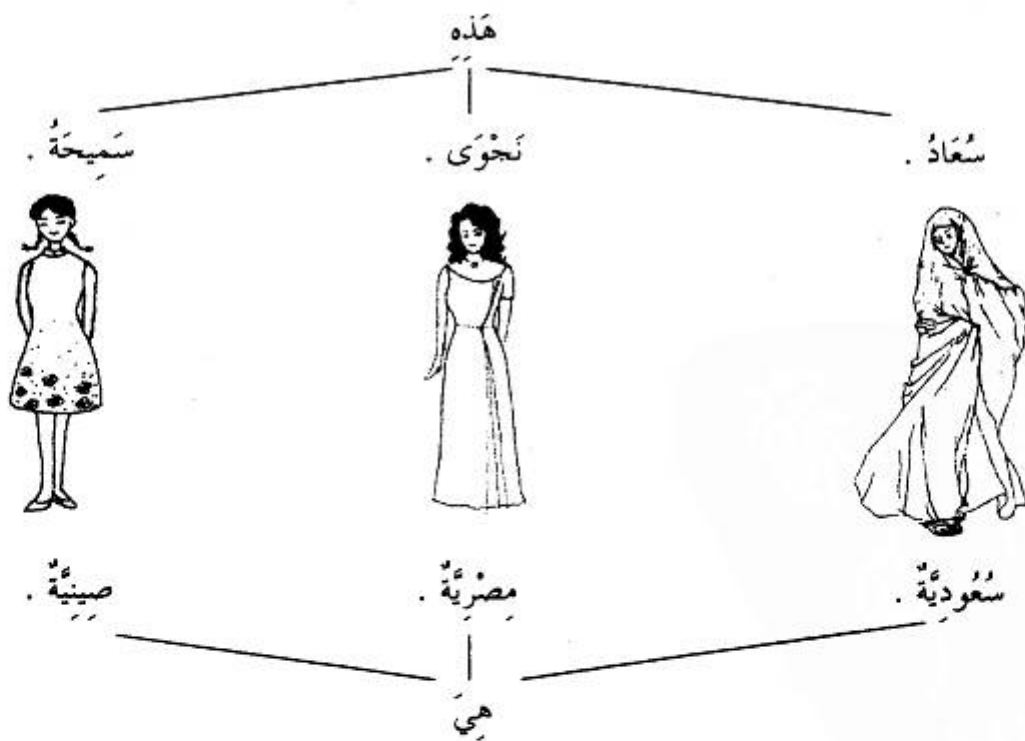
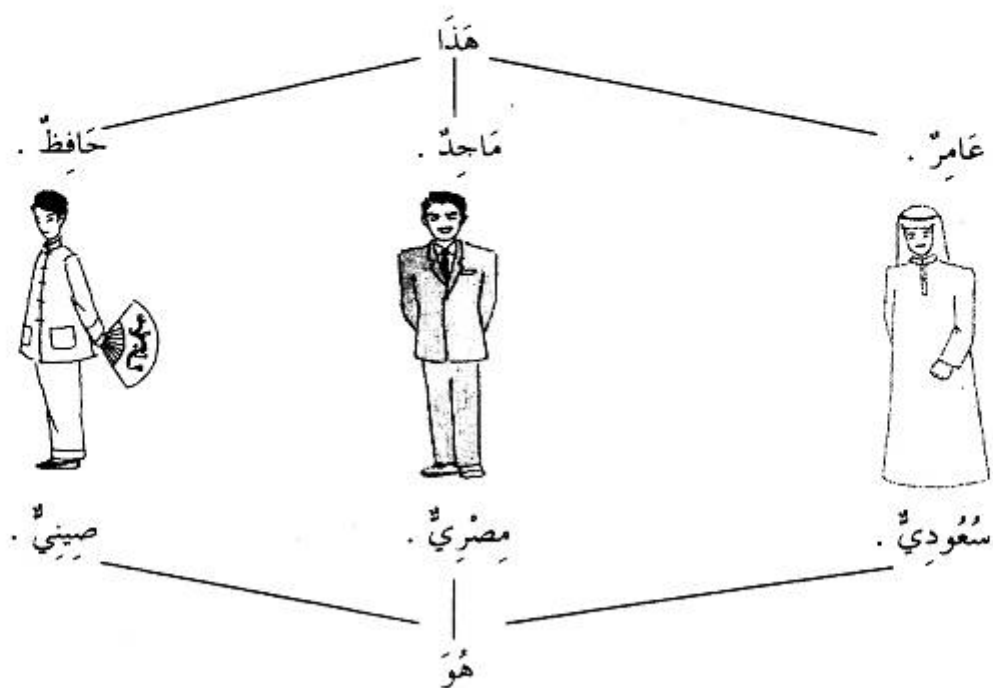
حَضَرْتُ	حَضَرْتُ	حَضَرْتُ	حَضَرْتُ	حَضَرَ
	حَضَرْتُمَا	حَضَرْتُمَا	حَضَرْنَا	حَضَرًا
حَضَرْنَا	حَضَرْتُمْ	حَضَرْتُمْ	حَضَرْنَا	حَضَرُوا
أَحْضُرُ	تَحْضُرِينَ	تَحْضُرُ	تَحْضُرُ	يَحْضُرُ

\*注：这几个词分别读作 كَذَلِكَ / ذَلِكَ / هَآذِهِ / هَآذَا

يَحْضُرَانِ      تَحْضُرَانِ      تَحْضُرَانِ      تَحْضُرَانِ  
 يَحْضُرُونَ      تَحْضُرُونَ      يَحْضُرْنَ      يَحْضُرْنَ

(句型)

التركيبات الجملية:



صينيّ .  
 صينيّة .  
 سُوريّ .  
 سُوريّة .

أنا

هو

هي

جنسيّتك ؟  
 جنسيّتك ؟  
 جنسيّته ؟  
 جنسيّتها ؟

ما

(对话)

الحوار :

أنا مسرور بلقائك



سَمِيحَةٌ - السَّلَامُ عَلَيْكُمْ !

حَافِظٌ - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ !

س - مَا اسْمُكَ ؟

ح - اسْمِي حَافِظٌ . وَمَا اسْمُكَ ؟

س - اسْمِي سَمِيحَةٌ .

ح - أَنَا مَسْرُورٌ بِلِقَائِكَ .

س - وَأَنَا كَذَلِكَ .

ح - هَلْ أَنْتِ صِينِيَّةٌ ؟

س - نَعَمْ ، أَنَا صِينِيَّةٌ . وَمَا جَنَسِيَّتُكَ ؟

ح - أَنَا مِصْرِيٌّ . أَنَا طَالِبٌ مِصْرِيٌّ . هَلْ أَنْتِ طَالِبَةٌ أَيْضًا ؟

س - لَا ، أَنَا طَبِيبَةٌ .

ح - مَنْ هُوَ ؟

س - هُوَ مَاجِدٌ . هُوَ زَمِيلِي .

ح - فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .

م - فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .

ح - مَنْ هِيَ ؟

س - هِيَ نَجْوَى . هِيَ طَبِيبَةٌ سُورِيَّةٌ .

ح - أَهْلًا وَسَهْلًا !

ن - أَنَا مَسْرُورَةٌ بِلِقَائِكَ !

ح - مَعَ السَّلَامَةِ .

س - مَعَ السَّلَامَةِ .

这，这个（阳性）	هَذَا
这，这个（阴性）	هَذِهِ
哈菲兹（男人名）	حَافِظٌ
马吉德（男人名）	مَاجِدٌ
阿米尔（男人名）	عَامِرٌ
萨米哈（女人名）	سَمِيحَةٌ
娜吉娃（女人名）	نَجْوَى
苏阿黛（女人名）	سَعَادٌ
中国人，中国的	صِينِيٌّ م صِينِيَّةٌ
埃及人，埃及的	مِصْرِيٌّ م مِصْرِيَّةٌ
沙特人，沙特的	سُوعِدِيٌّ م سُوعِدِيَّةٌ
叙利亚人，叙利亚的	سُورِيٌّ م سُورِيَّةٌ
国籍	جَنَسِيَّةٌ
高兴的，高兴的人	مَسْرُورٌ م مَسْرُورَةٌ
介词，表示原因，时空，伴随，凭借等意思	ب
相见、相聚、相会	لِقَاءٌ
您好	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
您好（回答）	وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ
像那样，同样	كَذَلِكَ
幸会	فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ
一路平安，再见	مَعَ السَّلَامَةِ

注释:

(الملاحظات:)

1. 本课所学的 السَّلَامُ عَلَيْكُمْ 与已学过的 أَهْلًا وَسَهْلًا 都表示“您好”，但在文化含义上稍有区别，前者是与穆斯林相见时用的，而后者用得更广泛些。
2. 本课所学的 مَعَ السَّلَامَةِ 与已学过的 إِلَى اللِّقَاءِ 都表示“再见”，但意义上稍有不同，前者有“告别”之含义，与下次见时相隔时间较长，后者有“待会儿见”之含义，与下次见时相隔时间较短。

(الْقَوَاعِدُ التَّخَوُّيَّةُ ٢ . ضَمَائِرُ الْجَرِّ الْمُتَّصِلَةُ)

语法 2. 属格接尾人称代词

请看下列句子:

(你叫什么名字?)

(١) مَا اسْمُكَ؟

(他叫什么名字?)

(٢) مَا اسْمُهُ؟

(她叫什么名字?)

(٣) مَا اسْمُهَا؟

(我叫艾敏。)

(٤) اسْمِي أَمِينٌ.

(你的国籍是什么?)

(٥) مَا جَنَسِيَّتُكَ؟

(他是我同学。)

(٦) هُوَ زَمِيلِي.

以上划线单词中的 ك、هُ、هَا、ي 跟在一个名词尾部，表明所属，处于属格地位，故被称作属格接尾人称代词。它也有阴、阳性和单、双、复数之分，详见下表:

属格接尾人称代词表:

(جَدْوَلُ ضَمَائِرِ الْجَرِّ الْمُتَّصِلَةِ)

第一人 人称	第二人称		第三人称		人称 性 / 数
	阴	阳	阴	阳	
ي	كَ	كَ	هَا	هُ	单
	كُمَا	كُمَا	هُمَا	هُمَا	双
نَا	كُنَّ	كُم	هُنَّ	هُم	复

语法 3. 指示代词

(الْقَوَاعِدُ التَّخَوُّيَّةُ ٣ . أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ)

1. 阿拉伯语的指示代词有阴、阳性和单、双、复数之分，见下表:

指示代词表:

(جَدْوَلُ أَسْمَاءِ الْإِشَارَةِ)

阴			阳			性 数 / 距离	
复	双	单	复	双	单		
هَؤُلَاءِ	هَاتَانِ	格主	هَؤُلَاءِ	هَذَانِ	格主	هَذَا	近
	هَاتَيْنِ	格属、宾		هَذَيْنِ	格属、宾		
أُولَئِكَ		تِلْكَ	أُولَئِكَ		ذَلِكَ	远	

2. 指示代词可以单独使用。如:

(这是一张照片。) هَذِهِ صُورَةٌ . (这是一本书。) هَذَا كِتَابٌ .

3. 指示代词可以带被指示词，被指示词应加冠词，构成指示名词词组，其性、数、格要与被指示词一致。如:

(那张照片) تِلْكَ الصُّورَةُ (这本书) هَذَا الْكِتَابُ

(手写体范帖)

الْخَطُّ :

与前连写	与前后连写	与后连写	单写	
ثالث	كثير	ثقانة	أثبات	ث
هذه			أستاذ	ذ
حافظ	نظير	ظهر	مخطوط	ظ
صحيح	سيحة	حسن	دوع	ع
سبع	سعاد	عار	داع	ع

课后练习

(التدريبات الإضافية :)

1. 跟随录音，熟读字母表，并录音自查。
2. 跟随录音，高声朗读语音练习 1-10，并录音自查。
3. 用 هَذَا 和 هَذِهِ 完成下列句子:

سَمِيحَةٌ \_\_\_\_\_

أَمِينٌ \_\_\_\_\_

سُعَادٌ \_\_\_\_\_

كَرِيمٌ \_\_\_\_\_

نَجْوَى \_\_\_\_\_

سَمِيرٌ \_\_\_\_\_

أَمِينَةٌ \_\_\_\_\_

نَيْلٌ \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_ مَاجِدٌ .  
 \_\_\_\_\_ حَافِظٌ .  
 \_\_\_\_\_ عَامِرٌ .  
 \_\_\_\_\_ كَرِيمَةٌ .  
 \_\_\_\_\_ سَمِيرَةٌ .  
 \_\_\_\_\_ هِنْدٌ .

4. 在下列各句括弧中填上适当的属格接尾人称代词:

اسْمِي مَاجِدٌ . مَا اسْمُ ( ) ؟  
 اسْمُهَا سَمِيحَةٌ . مَا اسْمُ ( ) ؟  
 اسْمُهُ نَبِيلٌ . مَا اسْمُ ( ) ؟  
 هَلِ اسْمُكَ نَجْوَى ؟ نَعَمْ ، اسْمِي ( ) نَجْوَى .  
 حَافِظٌ صِينِيٌّ . مَا جِنْسِيَّتُهُ ( ) ؟  
 سَعَادٌ سَعُودِيَّةٌ . مَا جِنْسِيَّتُهُ ( ) ؟  
 أَنَا مِصْرِيٌّ . مَا جِنْسِيَّتُهُ ( ) ؟  
 هِيَ سُورِيَّةٌ . مَا جِنْسِيَّتُهُ ( ) ؟

5. 用下列表中的三组词造句，看谁造得多:

ج	ب	أ
سُورِيٌّ	طَبِيبٌ	أَمِيرٌ
صِينِيٌّ	طَالِبٌ	كَرِيمٌ
مِصْرِيٌّ	مُدْرَسٌ	حَافِظٌ
سَعُودِيٌّ	مُهَنْدِسٌ	مَاجِدٌ
سُورِيَّةٌ	مُمرَّضَةٌ	سَمِيحَةٌ
صِينِيَّةٌ	طَبِيبَةٌ	سَعَادٌ
مِصْرِيَّةٌ	طَالِبَةٌ	هِنْدٌ
سَعُودِيَّةٌ	مُدْرَسَةٌ	كَرِيمَةٌ

6. 就第5题的词汇编写一段对话，并高声朗读。

7. 听写语音练习(1)及下列句子:

حَافِظٌ طَالِبٌ صِينِيٌّ . مَاجِدٌ مُهَنْدِسٌ مِصْرِيٌّ .  
 سَمِيحَةٌ طَبِيبَةٌ سَعُودِيَّةٌ . سَعَادٌ مُمرَّضَةٌ سُورِيَّةٌ .

8. 抄写手写体范帖五遍。

字母:

الأحرف: خ - غ

句型:

التركيبات الجملية:

- 这是什么                      ما هذا -

- 这是你的书吗                      هل هذا كتابك -

- 这本书是有益的吗                      هل هذا الكتاب مفيد -

- 这本书是谁的                      لمن هذا الكتاب -

对话: 这是我的书

الحوار: هذا كتابي

读音规则 4. 冠词的读法

قوانين النطق والقراءة ٤. قراءة "أل"

القواعد النحوية ٤. تذكير الأسماء وتانيثها وإفرادها وتثنيها وجمعها  
وتعريفها وتنكيرها

语法 4. 名词的性、数和指

القواعد النحوية ٥. التعت والمنعوت (١)

语法 5. 定语和被修饰语 (1)

(字母及其发音)

الأحرف ونطقها:

أ - إ -	أ - ي - و	أ - ي - و	أ - إ -	أ -	
خا خ خ	خا خ خ	خا خ خ	خ خ خ	خ	الخاء
غا غ غ	غا غ غ	غا غ غ	غا غ غ	غ	الغين

字母发音图解

(خ - الخاء) 从发音部位讲，这是前喉音；从发音方法讲，这是清擦音。发音时，舌后部向软腭抬起，形成狭缝，气流从狭缝中磨擦而出，声带不振动。



(غ - الغين) 此音发音部位及方法与خ基本相同，只是部位稍后，且声带振动，所以它是浊擦音。



(语音练习)

التدريبات عَلَى التَّطوُّقِ :

1

عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا
عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا

2

عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا
عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا

3

عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا
عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا

4

عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا	عَا
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

رَغِيفٌ	غَالٌ	غُرْفَةٌ	غَنَاءٌ	غَدَاٌ	نَعْمٌ
غُ	غ	غَا	غَوُ	غَمِي	غُو
فَارِغٌ	صَاغٌ	غَنَى	غَوْتُ	غَيْرٌ	غُوْطَةٌ

٥

خَيْرٌ - غَيْرٌ	خُرْدَةٌ - غُرْفَةٌ	خَيْرٌ - عَنَمٌ
خَائِفٌ - غَائِبٌ	خِطَابٌ - غِيَابٌ	أَخْتُ - نَعْمٌ
تَارِيخٌ - فَارِغٌ	فَخُورٌ - مَشْغُولٌ	رَحِيصٌ - صَغِيرٌ

٦

أَلْعُرْفَةُ	أَلْعَلْمُ	أَلْحَقُّ	أَلْخَرِيْطَةُ	أَلْجَنَسِيَّةُ	أَلْبَابُ	أَلْأَسْتَاذُ
أَلْيَابَانُ	أَلْوَرَقُ	أَلْهَاتِفُ	أَلْمُهَنْدِسُ	أَلْكِتَابُ	أَلْقَلَمُ	أَلْفُرْصَةُ
أَلْسَلَامٌ	أَلزَّمِيلُ	أَلرَّئِيسُ	أَلذِّكَاؤُ	أَلدَّفْتَرُ	أَلثَّلَجُ	أَلتَّلْمِيذُ
أَلتُّورُ	أَللِّقَاءُ	أَلظَّلَامُ	أَلطَّلَابُ	أَلضَّعِيْفُ	أَلصُّورَةُ	أَلشَّمْسُ

٧

دَخَلْتُ	دَخَلْتَ	دَخَلْتِ	دَخَلْتُمْ	دَخَلْنَا	دَخَلْتُمْ	دَخَلْنَا
دَخَلْنَا	دَخَلْتُمْ	دَخَلْتُمْ	دَخَلْتُمْ	دَخَلْنَا	دَخَلْنَا	دَخَلْنَا
أَدْخَلْتُ	تَدْخُلِينَ	تَدْخُلِي	تَدْخُلُونَ	تَدْخُلَانِ	تَدْخُلُونَ	أَدْخَلْنَا
تَدْخُلُ	تَدْخُلِينَ	تَدْخُلِي	تَدْخُلُونَ	تَدْخُلَانِ	تَدْخُلُونَ	تَدْخُلْنَا

٨

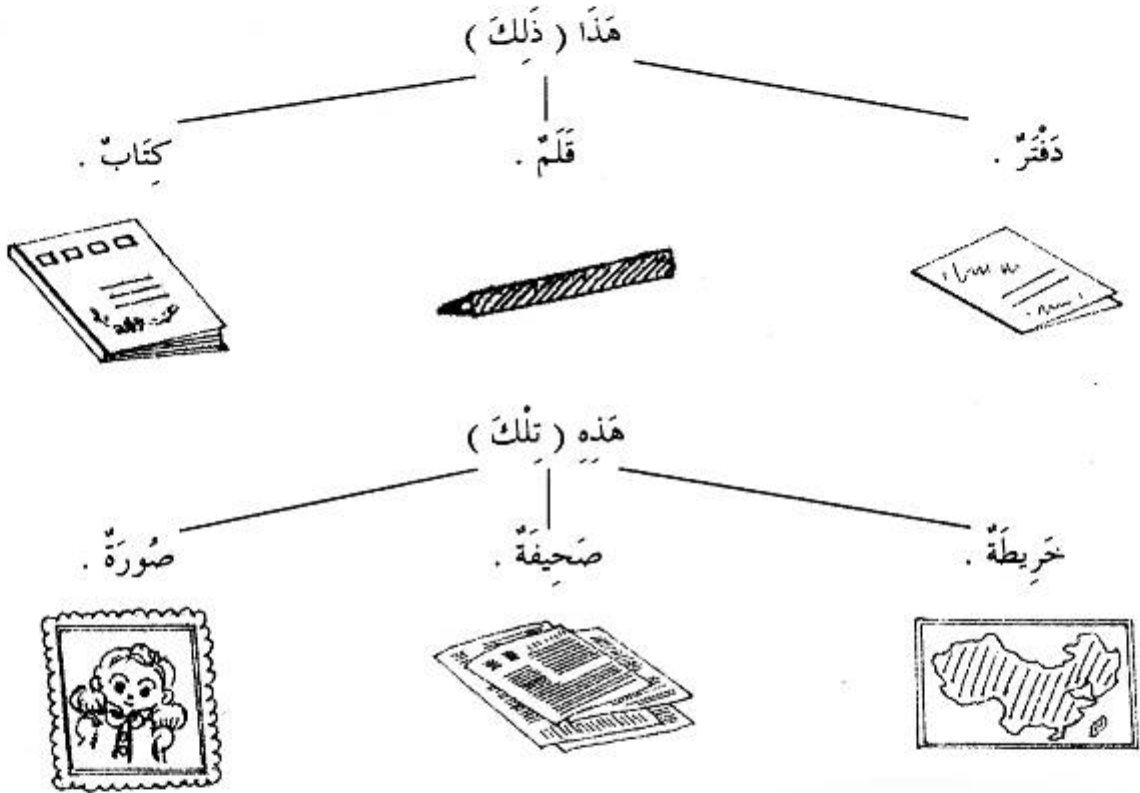
غَسَلْتُ	غَسَلْتَ	غَسَلْتِ	غَسَلْتُمْ	غَسَلْنَا	غَسَلْتُمْ	غَسَلْنَا
غَسَلْنَا	غَسَلْتُمْ	غَسَلْتُمْ	غَسَلْتُمْ	غَسَلْنَا	غَسَلْنَا	غَسَلْنَا
أَغْسَلْتُ	تَغْسِلِينَ	تَغْسِلِي	تَغْسِلُونَ	تَغْسِلَانِ	تَغْسِلُونَ	أَغْسَلْنَا
تَغْسِلُ	تَغْسِلِينَ	تَغْسِلِي	تَغْسِلُونَ	تَغْسِلَانِ	تَغْسِلُونَ	تَغْسِلْنَا

يَغْسِلُونَ    يَغْسِلَانِ    تَغْسِلُونَ    تَغْسِلَانِ    نَغْسِلُ

(句型)

التركيبات الجملية :

هَذَا ؟ ( ذَلِكَ ) }  
هَذِهِ ؟ ( تِلْكَ ) }    مَا



هَذَا كِتَابُكَ ( كِ ) ؟  
هَذِهِ صُورَتُكَ ( كِ ) ؟  
تِلْكَ غُرْفَتُكُمْ ؟

نَعَمْ ، هَذَا كِتَابِي .    لَا ، هَذَا كِتَابُهُ .  
نَعَمْ ، هَذِهِ صُورَتِي .    لَا ، هَذِهِ صُورَتُهَا .  
نَعَمْ ، تِلْكَ غُرْفَتُنَا .    لَا ، تِلْكَ غُرْفَتُهُمْ .

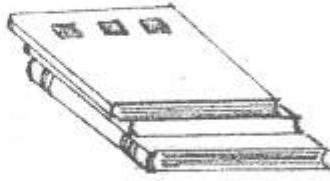
هَذَا الْكِتَابُ مُفِيدٌ ؟  
تِلْكَ الصُّورَةُ جَدِيدَةٌ ؟  
غُرْفَتُكُمْ كَبِيرَةٌ ؟

نَعَمْ ، هُوَ مُفِيدٌ .    لَا ، هُوَ تَافَهُ .  
نَعَمْ ، هِيَ جَدِيدَةٌ .    لَا ، هِيَ قَدِيمَةٌ .  
نَعَمْ ، هِيَ كَبِيرَةٌ .    لَا ، هِيَ صَغِيرَةٌ .

لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ ؟

لي . ( هَذَا كِتَابِي . )  
 له . ( هَذَا كِتَابُهُ . )  
 لها . ( هَذَا كِتَابُهَا . )

لِمَنْ هَذِهِ الْكُتُبُ ؟



هَذِهِ الْكُتُبُ

لَنَا ( هَذِهِ كُتُبُنَا ) .  
 لَهُمْ ( هَذِهِ كُتُبُهُمْ ) .  
 لَهُنَّ ( هَذِهِ كُتُبُهُنَّ ) .

( 对话 )

الحوار :

هَذَا كِتَابِي



كريم - أَلَسْلَامُ عَلَيْكُمْ !  
 ماجد - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ !  
 ك - مَا اسْمُكَ ؟  
 م - أَنَا مَاجِدُ .  
 ك - هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ ؟  
 م - نَعَمْ ، أَنَا طَالِبٌ .  
 ك - وَمَنْ هِيَ ؟  
 م - هِيَ زَمِيلَتِي نَجْوَى .  
 ك - مَا هَذَا ؟  
 م - هَذَا كِتَابٌ .  
 ك - هَلْ هَذَا كِتَابُكَ ؟  
 م - نَعَمْ ، هَذَا كِتَابِي .  
 ك - هَلْ كِتَابُكَ مُفِيدٌ ؟  
 م - نَعَمْ ، كِتَابِي مُفِيدٌ .  
 ك - هَلْ تَلِكْ كُتُبٌ أُيْضًا ؟

- م - لا ، تلك دفاترُ .  
 ك - هل هي دفاترُك ؟  
 م - لا ، هي دفاترُ زملائي .  
 ك - هل دفاترُكم كثيرةٌ ؟  
 م - نعم ، دفاترُنا كثيرةٌ .  
 ك - هذه صورةٌ جميلةٌ . هل هي صورُتُك ؟  
 م - نعم ، هي صورُتي . إليك الصورةُ .  
 ك - شكرًا !  
 م - عفواً .  
 ك - طيبٌ ، مع السلامة !  
 م - مع السلامة !

(生词)

- 那，那个 (阳性)  
 那，那个 (阴性)  
 书  
 笔  
 本子，练习本  
 照片，图片  
 报纸  
 地图  
 房子，屋子  
 有用的，有益的  
 无用的，无聊的  
 新的  
 旧的，老的

الكلمات الجديدة :

- ذَلِكَ ( ذَالِك )  
 تِلْكَ  
 كِتَابٌ جـ \* كُتُبٌ  
 قَلَمٌ جـ أَقْلَامٌ  
 دَفْتَرٌ جـ دَفَاتِرٌ  
 صُورَةٌ جـ صُورٌ  
 صَحِيفَةٌ جـ صُحُفٌ  
 خَرِيطَةٌ جـ خَرَائِطُ  
 غُرْفَةٌ جـ غُرُفٌ  
 مُفِيدٌ م مُفِيدَةٌ  
 تَافِهٌ م تَافِهَةٌ  
 جَدِيدٌ م جَدِيدَةٌ  
 قَدِيمٌ م قَدِيمَةٌ

\* 注: “ جـ ” 是 “ جَمْعٌ ” (复数)的缩写。



大的

كَبِيرٌ م كَبِيرَةٌ

小的

صَغِيرٌ م صَغِيرَةٌ

لَكَ ( لَكَ ، لَهُ ، لَهَا ، لِي ، لَنَا ، لَهُمْ ، لِهِنَّ ... )

你（你、他、她、我、我们、他们、她们……）有

谁的……

لِمَنْ

同学，同事

رَمِيلٌ ج زُمَلَاءُ

多的

كَثِيرٌ م كَثِيرَةٌ

美的，美丽的，漂亮的

جَمِيلٌ م جَمِيلَةٌ

不客气

عَفْوًا

好，好的

طَيِّبٌ

#### 读音规则 4. 冠词的读法

(قَوَائِنُ التَّنْقِيحِ وَالْقِرَاءَةِ ٤ . قِرَاءَةُ "ال")

1. 带冠词“ال”的名词是确指名词，带冠词的名词词尾不再读鼻音。
2. ال 中的 “ل” 有时要读出，有时则不读出，这要看该名词第一个字母是太阳字母还是太阴字母。请看下表：

太阳字母		太阴字母	
ش	ت	ف	أ
ص	ث	ق	ب
ض	د	ك	ج
ط	ذ	م	ح
ظ	ر	ه	خ
ل	ز	و	ع
ن	س	ي	غ

- 2.1 如果带冠词的名词第一个字母为太阴字母，“ال”中的“ل”就要读出。如：الْقَلَمُ、الْكِتَابُ。
- 2.2 如果第一个字母为太阳字母，“ل”就不读出来，而读成该太阳字母的静音，并在该字母上加写 َ (叠音符)。如：الْدَفْتَرُ、الصُّورَةُ。
3. 带冠词的名词不与前面的词连读时，ال 中的 ا 要读出来。如：الْكِتَابُ、الْخَرِيْطَةُ、الصُّورَةُ、الْدَفْتَرُ。

如与前面的词连读时，ا 则不发音。如：

هَذَا الْكِتَابُ ← هَذَا لِكِتَابٍ ← هَذِهِ الصُّورَةُ ← هَذِهِ هِصُورَةٌ

4. 不管 ال 中的 ا 或 ل 发不发音，都要写出来。如： هَذَا الْكِتَابُ ، الْكِتَابُ ، هَذِهِ الصُّورَةُ ، الصُّورَةُ 。

5. 如果带冠词的名词前面是个长音，改读短音。如：

هَذَا الْكِتَابُ ← هَذَا لِكِتَابٍ ← إِلَى الْفَاءِ ← إِلَى الْفَاءِ

#### 语法4. 名词的性、数和指

(الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٤ . تَذْكَيرُ الْأَسْمَاءِ وَتَأْنِيثُهَا وَإِفْرَادُهَا وَتَثْنِيثُهَا وَجَمْعُهَا وَتَعْرِيفُهَا وَتَكْبِيرُهَا)

##### 1. 名词的性：

1.1 阿拉伯语名词有阴、阳性之分，一般来说，名词尾部带“ة”的，为阴性名词，“تاء”称作“圆تاء”。如：

صَحِيفَةٌ	طَالِبَةٌ	أَمِينَةٌ
خَرِيْطَةٌ	مُدْرَسَةٌ	سَمِيرَةٌ
غُرْفَةٌ	مُعْرَضَةٌ	كَرِيمَةٌ

1.2 有些阴性名词没有“圆تاء”。如：

سَوَسَنُ      نَحْوَى      هِنْدُ      سَعَادُ

1.3 指物名词的复数按照阴性名词单数看待，因此该名词在与指示代词或形容词组成指示名词词组或形容词词组时，指示代词或形容词用阴性单数形式。如：

هَذِهِ الْكُتُبُ      تِلْكَ الْأَقْلَامُ      كُتُبٌ مُفِيدَةٌ      دَفَاتِرٌ كَثِيرَةٌ

##### 2. 名词的数：

阿拉伯语的名词有单、双、复数之分（包括指示代词和人称代词），双数和完整式复数形式的变化是有规律的，我们将在第九课讲述。有些名词的复数形式规律性不强，需要分类记忆。如本课所学的：

كِتَابٌ جـ كُتُبٌ	صُورَةٌ جـ صُورٌ	صَحِيفَةٌ جـ صُحُفٌ
خَرِيْطَةٌ جـ خَرَائِطٌ	دَفْتَرٌ جـ دَفَاتِرٌ	قَلَمٌ جـ أَقْلَامٌ

##### 3. 名词的指：

阿拉伯语的名词有确指和泛指之分。确指名词一般包括指称人名、地名的专有名词、带冠词的名词等，如 الْدَفْتَرُ 和 الْبَيْتُ 等；泛指名词是指不带冠词的普通名词，如 مُدْرَسَةٌ 和 كُتُبٌ 等。

语法 5. 定语和被修饰语(1)

(القواعد النحوية ٥ : الصفة والموصوف (١))

请看下列词组:

(一张有用的地图) خَرِيْطَةٌ مُفِيْدَةٌ

(一本有用的书) كِتَابٌ مُفِيْدٌ (١)

(一份新报纸) صَحِيْفَةٌ جَدِيْدَةٌ

(一个新本子) دَفْتَرٌ جَدِيْدٌ (٢)

(一张漂亮的画) صُوْرَةٌ جَمِيْلَةٌ

(一支漂亮的笔) قَلَمٌ جَمِيْلٌ (٣)

(一个新女生) طَالِبَةٌ جَدِيْدَةٌ

(一位老同学) زَمِيْلٌ قَدِيْمٌ (٤)

(许多本子) دَفَاتِرٌ كَثِيْرَةٌ

(一些有用的书) كُتُبٌ مُفِيْدَةٌ (٥)

这些词组都是定语和被修饰语词组(形容词词组)。阿拉伯语的定语(形容词)跟在被修饰语后面,其性、数、格(主、宾、属)、指(确指、泛指)要与被修饰语一致。但指物名词的复数按阴性单数名词看,所以定语用阴性单数形式,如上述例子中的第五组词。

(手写体范帖)

الخط :

与前连写	与前后连写	与后连写	单写	
تاريخ	بخبيل	خريطة	أغ	غ
صبغ	لغة	غرفة	صاغ	غ

课后练习

(التدريبات الإضافية :)

1. 跟随录音朗读字母,力求发音准确,然后录音自查。
2. 跟随录音,高声朗读语音练习 1-8,并背诵练习 7 和练习 8 的动词变位。
3. 高声朗读下列单词和词组,注意冠词的读法:

الطالبة	—	طالبة	الطالب	—	طالب
الممرضة	—	ممرضة	المهندس	—	مهندس
الصورة	—	صورة	الكتاب	—	كتاب
الخريطة	—	خريطة	القلم	—	قلم
الصحيفة	—	صحيفة	الدفتري	—	دفتري
الغرفة	—	غرفة	الزميل	—	زميل
الأقلام	—	أقلام	الكتب	—	كتب

تلك الكتبُ	ذلك المدرسُ	هذه الصورةُ	هذا الكتابُ
تلك الأقلامُ	ذلك المهندسُ	هذه الصحيفةُ	هذا القلمُ
تلك الدفاترُ	ذلك الطبيبُ	هذه الخريطةُ	هذا الدفترُ

4. 跟随录音，高声朗读本课句型和对话。  
5. 根据下列图片，回答问题，并根据图片上的实物进行对话练习：



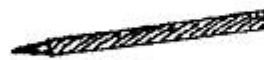
مَا تِلْكَ؟



مَا هَذَا؟



مَا تِلْكَ؟



مَا ذَلِكَ؟



مَا هَذِهِ؟



مَا هَذِهِ؟

6. 区别下列表达的含意：

هَذَا الْكِتَابُ

هَذَا كِتَابٌ .

هَذَا الْكِتَابُ مُفِيدٌ .

هَذَا كِتَابٌ مُفِيدٌ .

هَذَا كِتَابِي .

هَذَا الْكِتَابُ لِي .

7. 给下列句子填上合适的指示代词：

لِمَنْ \_\_\_\_\_ الدَّفْتَرُ؟

\_\_\_\_\_ نَبِيلٌ .

\_\_\_\_\_ كِتَابٌ .

لِمَنْ \_\_\_\_\_ الصُّحُفُ؟

\_\_\_\_\_ هِنْدُ .

\_\_\_\_\_ غُرْفَةٌ .

لِمَنْ \_\_\_\_\_ الْكُتُبُ؟

\_\_\_\_\_ سَمِيرٌ .

\_\_\_\_\_ قَلَمٌ .

لِمَنْ \_\_\_\_\_ الْعُرْفَةُ؟

\_\_\_\_\_ سَمِيحَةٌ .

\_\_\_\_\_ خَرِيْطَةٌ .

8. 给下列各词配上合适的形容词：

صُورَةٌ

قَلَمٌ

غُرْفَةٌ

كِتَابٌ

الصُّحُفُ

الْكِتَابُ

الطَّالِبُ

الدَّفْتَرُ

9. 听写语音练习(1)及下列单词和句子：

كُتُبٌ    أَقْلَامٌ    دَفَاتِرُ    صُورٌ    صُحُفٌ    خَرَائِطُ

هَذَا كِتَابٌ .    هَذَا كِتَابِي .    هَذَا كِتَابٌ مُفِيدٌ .

هَذِهِ صُورَةٌ .    هَذِهِ صُورَتُهُ .    هَذِهِ صُورَةٌ جَمِيلَةٌ .

ذَلِكَ دَفْتَرٌ . ذَلِكَ دَفْتَرُهَا . ذَلِكَ دَفْتَرٌ جَدِيدٌ .  
تِلْكَ غُرْفَةٌ . تِلْكَ غُرْفَتُنَا . تِلْكَ غُرْفَةٌ كَبِيرَةٌ .

10. 抄写手写体范帖五遍。

总复习

句型:

- 你好吗

对话: 欢迎你

语法6. 名词句

الْمُذَاكَرَةُ الْعَامَّةُ

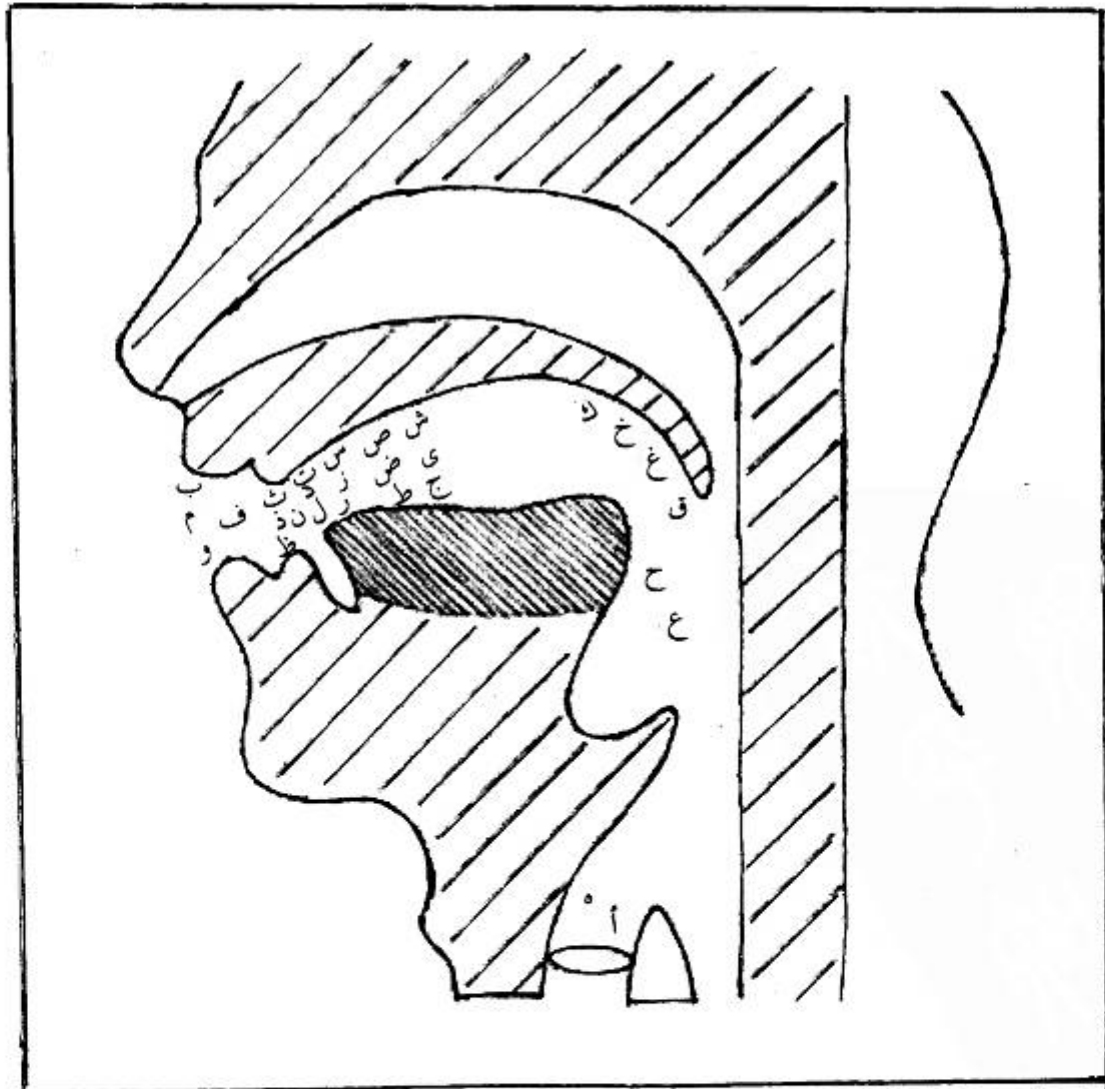
الْتَّرَكِيبَاتُ الْجُمَلِيَّةُ :

- كَيْفَ حَالُكَ -

الْحَوَارُ : مَرْحَبًا بِكَ

الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٦ . الْجُمَلَةُ الْإِسْمِيَّةُ

字母发音部位图



(جدول الحروف الأبدية)

阿拉伯语字母发音总表

字母名称	静音	短音	长音	软音	鼻音
الألف	أ	أ ا ا	آ إى أو	أى أو	أ ا ا
الباء	ب	ب ب ب	با بي بو	بى بو	با ب ب
التاء	ت	ت ت ت	تا تي تو	تى تو	تا ت ت
الثاء	ث	ث ث ث	ثا ثي ثو	ثى ثو	ثا ث ث
الجيم	ج	ج ج ج	جا جي جو	جى جو	جا ج ج
الحاء	ح	ح ح ح	حا حي هو	حى هو	حا ح ح
الخاء	خ	خ خ خ	خا خي خو	خى خو	خا خ خ
الدال	ذ	ذ ذ ذ	ذا دي ذو	ذى ذو	ذا د ذ
الذال	ذ	ذ ذ ذ	ذا ذى ذو	ذى ذو	ذا ذ ذ
الراء	ر	ر ر ر	را ري رو	رى رو	را ر ر
الزاي	ز	ز ز ز	زا زي زو	زى زو	زا ز ز
السين	س	س س س	سا سي سو	سى سو	سا س س
الشين	ش	ش ش ش	شا شي شو	شى شو	شا ش ش
الصاد	ص	ص ص ص	صا صي صو	صى صو	صا ص ص
الضاد	ض	ض ض ض	ضا ضي ضو	ضى ضو	ضا ض ض
الطاء	ط	ط ط ط	طا طي طو	طى طو	طا ط ط
الظاء	ظ	ظ ظ ظ	ظا ظي ظو	ظى ظو	ظا ظ ظ
العين	ع	ع ع ع	عا عي عو	عى عو	عا ع ع
الغين	غ	غ غ غ	غا غي غو	غى غو	غا غ غ
الفاء	ف	ف ف ف	فا في فو	فى فو	فا ف ف
القاف	ق	ق ق ق	قا قي قو	قى قو	قا ق ق
الكاف	ك	ك ك ك	كا كي كو	كى كو	كا ك ك
اللام	ل	ل ل ل	لا لي لو	لى لو	لا ل ل
الميم	م	م م م	ما مي مو	مى مو	ما م م
النون	ن	ن ن ن	نا ني نو	نى نو	نا ن ن
الهاء	ه	ه ه ه	ها هي هو	هى هو	ها ه ه
الواو	و	و و و	وا وي وو	وى وو	وا و و
الياء	ى	ى ي ي	يا يى يو	يى يو	يا ي ي

字母发音部位及方法一览表

方法 部位	擦音		塞音		颤音	边音	鼻音
	清	浊	清	浊			
双唇		و		ب			م
唇齿	ف						
齿间	ث	ذ(ظ)					
舌尖齿龈							ن
舌端齿龈	س	ز	ت	د			
舌尖前腭					ر	ل	
舌面	ش	ج، ي					
舌尖顶音	ص	ظ	ط	ض			
舌根小舌	ك	ق					
软腭、后舌面音	خ	غ					
上喉壁音	ح	ع					
后喉	ه			آ، أ			

上述字母发音中，除部分与汉语拼音近似外，喉音、舌尖顶音、齿间音、舌尖前腭颤音和舌根小舌音等12个字母的发音，在汉语里是没有的，需要同学们在学习中特别注意。只要用心，一定都能发好，发好了这些音，就为说一口地道动听的阿拉伯语打下了良好的基础。

\*注： ظ为齿间顶音，所以既可划入齿间音类，也可划入顶音类。

آ 为非清非浊塞音。



字母书法总表

与前连写	与前后连写	与后连写	单写	字母名称
ئ و ا	ء		ء ا	الألف
ب	ب	ب	ب	الباء
ت	ت	ت	ت	التاء
ث	ث	ث	ث	الثاء
ج	ج	ج	ج	الجيم
ح	ح	ح	ح	الحاء
خ	خ	خ	خ	الخاء
د			د	الدال
ذ			ذ	الذال
ر			ر	الراء
ز			ز	الزاي
س	س	س	س	السين
ش	ش	ش	ش	الشين
ص	ص	ص	ص	الصاد
ض	ض	ض	ض	الضاد
ط	ط	ط	ط	الطاء
ظ	ظ	ظ	ظ	الظاء
ع	ع	ع	ع	العين
غ	غ	غ	غ	الغين
ف	ف	ف	ف	الفاء
ق	ق	ق	ق	القاف
ك	ك	ك	ك	الكاف
ل	ل	ل	ل	اللام
م	م	م	م	الميم
ن	ن	ن	ن	النون
ه	ه	ه	ه	الهاء
و			و	الواو
ي	ي	ي	ي	الياء

١

بَقْرٌ	قَبْرٌ	مِثْرٌ	أَثْمٌ	حَجْرٌ	بَحْرٌ	دَخْلٌ
بَذْلَةٌ	بَذْلَةٌ	عُرْفَةٌ	جَزْمَةٌ	نُسْخَةٌ	مَشْيَةٌ	نُصْبَةٌ
فَضْلٌ	بَطْنٌ	حَظْرٌ	صَعْبٌ	شُعْلٌ	عَفْوٌ	بَقْرٌ

٢

أ ي و

أَطْفَالٌ	أَوْلَادٌ	أَعْضَاءٌ	أَبْطَالٌ	أَحْزَابٌ	أَقْسَامٌ	أَهْدَافٌ
مِصَانِعٌ	مِشَارِقٌ	مِعَاهِدٌ	مِتَاهِجٌ	شِعْرَاءٌ	عُظْمَاءٌ	شُرَكَاءٌ
بُدُورٌ	فُصُولٌ	سُهُولٌ	حُقُولٌ	شُعُوبٌ	شُيُوخٌ	وُجُوهٌ
حَدِيدٌ	مَرِيرٌ	صَمِيمٌ	عَزِيزٌ	نَظِيفٌ	سَلِيمٌ	صَحِيحٌ

٣

أ ي و ال

السَّيْرُ	اللَّيْلُ	الْبَيْتُ	الطَّيْرُ	الصَّيْفُ	الْعَيْنُ	الشَّيْخُ
الْحَيْرُ	الْحَيْبُ	الشَّيْءُ	الصَّيْفُ	الْقَيْدُ	الرَّيْبُ	الذَّيْلُ
النُّورُ	الْكُونُ	النُّومُ	الهُولُ	الْقَوْسُ	الضُّوءُ	الْحَوْخُ
الْبَوْلُ	الشُّوْطُ	الْعَوْنُ	الصُّوْتُ	الْمَوْزُ	الْيَوْمُ	الْفَوْزُ

٤

أ ي و

أَهْلًا وَسَهْلًا	عَفْوًا	شُكْرًا جَزِيلًا	ذَهَابًا وَإِيَابًا
بِخَيْرٍ	بِإِتِّبَاهٍ	أَلْفُ شُكْرٍ	بِحِدٍّ وَاجْتِهَادٍ
عَيْنٌ بِعَيْنٍ	سِنٌ بِسِنٍ	يَدًا بِيَدٍ	وَجْهًا لَوَجْهٍ

صَفٌّ	شَقٌّ	سَمٌّ	زَرٌّ	حَلٌّ	جَوْ	بَطٌّ
فَصٌّ	قَشٌّ	مَسٌّ	رَزٌّ	لَحٌّ	وَجٌّ	طَبٌّ
لَذٌّ	قَرٌّ	ظَنٌّ	فَرٌّ	ضَمٌّ	سَدٌّ	حَكٌّ
ذَلٌّ	رَقٌّ	نَصٌّ	رَفٌّ	عَضٌّ	دَسٌّ	كَحٌّ
سَنَةٌ	حَصَةٌ	سَلَةٌ	فِضَةٌ	جَدَةٌ	مَكَةٌ	صَحَةٌ
مُرْكَبٌ	مُتَقَفٌ	مُطَلٌّ	مُلْحٌ	مُجَدٌّ	مُحِبٌّ	أُمَّةٌ
مُؤَدَّبٌ	مُدْرَبٌ	مُمرَضٌ	مُعَلِّمٌ	مُدْرَسٌ	مُقَرَّرٌ	مُوظَّفٌ
عَمَالٌ	طُلَّابٌ	رَسَامٌ	فَنَانٌ	بِنَاءٌ	طَبَّاحٌ	فُلَّاحٌ

٦

خَمْسَةٌ	أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	اِثْنَانٌ	وَاحِدٌ
عَشْرَةٌ	تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ
خَمْسٌ	أَرْبَعٌ	ثَلَاثٌ	اِثْنَانٌ	وَاحِدَةٌ
عَشْرٌ	تِسْعٌ	ثَمَانٌ	سَبْعٌ	سِتٌّ

٧

قَرَأْتُ	قَرَأْتَ	قَرَأْتُ	قَرَأْتُ	قَرَأْتُ
	قَرَأْتُمَا	قَرَأْتُمَا	قَرَأْنَا	قَرَأْنَا
قَرَأْنَا	قَرَأْتُمْ	قَرَأْتُمْ	قَرَأْنَا	قَرَأُوا
أَقْرَأُ	تَقْرَأِينَ	تَقْرَأُ	تَقْرَأُ	يَقْرَأُ
	تَقْرَأَانِ	تَقْرَأَانِ	تَقْرَأَانِ	يَقْرَأَانِ
نَقْرَأُ	تَقْرَأُونَ	تَقْرَأُونَ	يَقْرَأُونَ	يَقْرَأُونَ

٨

جَلَسْتُ	جَلَسْتَ	جَلَسْتُ	جَلَسْتُ	جَلَسَ
	جَلَسْتُمَا	جَلَسْتُمَا	جَلَسْنَا	جَلَسَا
جَلَسْنَا	جَلَسْتُمْ	جَلَسْتُمْ	جَلَسْنَا	جَلَسُوا

يَجْلِسُ	تَجْلِسُ	تَجْلِسُ	تَجْلِسُ	أَجْلِسُ
يَجْلِسَانِ	تَجْلِسَانِ	تَجْلِسَانِ	تَجْلِسَانِ	
يَجْلِسُونَ	تَجْلِسُونَ	تَجْلِسُونَ	تَجْلِسُونَ	تَجْلِسُونَ

(句型)

التركيبات الجملية :

بِخَيْرٍ .	}	أَنَا	حَالِكَ ؟	كَيْفَ
		أَنَا	حَالِكَ ؟	
		هُوَ	حَالُهُ ؟	
		هِيَ	حَالُهَا ؟	
		الْحَمْدُ لِلَّهِ ، نَحْنُ	حَالِكُمْ ؟	

	}	صِحَّتِي جَيِّدَةٌ .	صِحَّتِكَ ؟	كَيْفَ
		دِرَاسَتُهُ مُمْتَازَةٌ .	دِرَاسَتُهُ ؟	
		كِتَابِي مُفِيدٌ .	كِتَابِكَ ؟	
		جَامِعَتُنَا كَبِيرَةٌ .	جَامِعَتُكُمْ ؟	
		بَيْتِي مُرِيحٌ .	بَيْتِكَ ؟	

(对话)

الحوار :

مَرَحِبًا بِكَ

- عَامِرٌ - صَبَّاحَ الْخَيْرِ يَا أَسْتَاذَ !  
 الْأَسْتَاذُ - صَبَّاحَ النُّورِ يَا عَامِرُ .  
 ع - كَيْفَ حَالِكُمْ ؟  
 أ - الْحَمْدُ لِلَّهِ ، أَنَا بِخَيْرٍ ، وَأَنْتَ ؟  
 ع - الْحَمْدُ لِلَّهِ ، أَنَا بِخَيْرٍ أَيْضًا .  
 أ - مَنْ هُوَ ؟  
 ع - هُوَ صَدِيقِي . اسْمُهُ حَافِظٌ . هُوَ طَالِبٌ جَدِيدٌ فِي جَامِعَةِ بَكِينِ .  
 أ - مَرَحِبًا بِكَ .  
 ح - أَنَا مَسْرُورٌ بِلِقَائِكُمْ .



أ - وَأَنَا كَذَلِكَ . كَيْفَ جَامِعَتُكُمْ ؟

ح - جَامِعَتُنَا كَبِيرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

أ - كَيْفَ دِرَاسَتُكَ ؟

ح - دِرَاسَتِي مُمْتَازَةٌ .

أ - كَيْفَ زُمَلَاؤُوكَ ؟

ح - هُمْ بِخَيْرٍ ، شُكْرًا .

أ - مَا هَذَا ، يَا عَامِرُ ؟

ع - هَذِهِ خَرِيْطَةٌ بِكَيْنٍ .

أ - هَلْ هَذِهِ خَرِيْطَتُكَ ؟

ع - لَا ، هَذِهِ خَرِيْطَةُ حَافِظٍ .

أ - هِيَ خَرِيْطَةٌ جَمِيلَةٌ . طَيِّبٌ ، مَعَ السَّلَامَةِ !

ع - مَعَ السَّلَامَةِ .

ح - فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .

أ - فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .

### (生词)

怎么样 (疑问代词)

情况

很好

赞美真主

健康, 卫生; 正确 (真实, 正确性)

好的, 良好的

学习

优秀的

大学

家, 宅, 住宅, 住所

舒适的

欢迎你

### الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

كَيْفَ

حَالٌ - أَحْوَالٌ

بِخَيْرٍ

الْحَمْدُ لِلَّهِ

صِحَّةٌ

جَيِّدٌ مِ جَيِّدَةٌ

دِرَاسَةٌ

مُمْتَازٌ مِ مُمْتَازَةٌ

جَامِعَةٌ - جَامِعَاتٌ

بَيْتٌ - بَيْوتٌ

مُرِيحٌ مِ مُرِيحَةٌ

مَرْحَبًا بِكَ

呼唤虚词

老师；教授

早上好

早上好(回答)

朋友

介词，在……里

北京

يا  
 أَسْتَاذٌ جـ أَسَاتِذَةٌ  
 صَبَاحَ الْخَيْرِ  
 صَبَاحَ الثُّورِ  
 صَدِيقٌ جـ أَصْدِقَاءُ  
 فِي  
 بِكَيْنُ (بَيْجِينُ)

### 语法 6. 名词句

### (الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٦ . الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ)

请看下列句子：

(我是艾敏。)

(她的名字叫苏阿黛。)

(艾敏是个学生。)

(这是一本书。)

(他是中国人。)

(我的书是有益的。)

(他身体很好。)

(这是我的书。)

(我很好。)

(这支笔是他的。)

(艾敏他的家很舒适。)

(١) أَنَا أَمِينٌ .  
 (٢) اسْمُهَا سَعَادُ .  
 (٣) أَمِينٌ طَالِبٌ .  
 (٤) هَذَا كِتَابٌ .  
 (٥) هُوَ صِينِيٌّ .  
 (٦) كِتَابِي مُفِيدٌ .  
 (٧) صِحَّتُهُ جَيِّدَةٌ .  
 (٨) هَذَا كِتَابِي .  
 (٩) أَنَا بِخَيْرٍ .  
 (١٠) هَذَا الْقَلَمُ لَهُ .  
 (١١) أَمِينٌ بَيْتُهُ مُرِيحٌ .

以上句子都是名词句。阿拉伯语的句子有名词句和动词句之分，以名词（包括代词、名词词组）开始的句子都是名词句。名词句由起语和述语构成，两者之间在字面上没有联系词，但意思上却相当于有一个判断词“是”。如：

(他(是)艾敏。)	أَمِينٌ .	هُوَ
	述语	起语
(这(是)书。)	كِتَابٌ .	هَذَا
	述语	起语
(我的书(是)有益的。)	مُفِيدٌ .	كِتَابِي
	述语	起语
	لَهُ .	هَذَا الْقَلَمُ

(这支笔(是)他的。)

述语

起语

名词句的起语一般是确指名词，述语可以是专有名词(例句1、2)，可以是普通名词(例句3、4)，可以是形容词(例句5、6)，可以是短语(例句8、9、10)，也可以是句子(例句11)。如果述语是形容词，则要与起语的性、数一致，如例句3、5、6、7。但是，如果述语是专有名词或普通名词时，其性、数不一定与起语的性、数一致，如例句2以及下面两句：

(这本书是给你的礼物。)

هَذَا الْكِتَابُ هَدِيَّةٌ لَكَ.

(我们系是我们的家。)

كُلِّيْنَا بَيْتَنَا.

(手写体范帖)

الْخَطُّ :

كيف حالك؟ الحمد لله، أنا بخير.

جامعتنا كبيرة جميلة.

دراسته ممتازة.

بيتها مريح.

صحتي جيدة.

هو أستاذ جديد.

هل هذه خريطة جميلة؟

### 课后练习

(التدريبات الإضافية:)

1. 跟随录音，熟读字母总表，并进行录音自查比较，试着发现自己在发音中的优缺点，巩固成绩，弥补不足。
2. 利用本课所给的图表，试将28个字母按其发音部位及发音方法分类归纳其发音的特点。
3. 跟随录音，高声朗读语音练习1-8，并背诵练习7和练习8的动词变位。
4. 跟随录音，高声朗读本课句型和对话。
5. 从下列词语及表达中选择至少20个词语，编成一组对话，然后高声朗读：

أنا	أنتَ	هَلْ	كَيْفَ	مَا	مَنْ
تلكَ	ذلكَ	هذه	هَذَا	هِيَ	هُوَ

سَمِيحَةٌ	حَافِظٌ	كَرِيمَةٌ	كَرِيمٌ	هِنْدٌ	نَبِيلٌ
صَدِيقٌ	أَسْتَاذٌ	مُهَنْدِسٌ	طَبِيبٌ	مُدْرَسٌ	طَالِبٌ
صُورَةٌ	دَقْتَرٌ	قَلَمٌ	كِتَابٌ	اسْمٌ	زَمِيلٌ
جَمِيلٌ	جَدِيدٌ	مُفِيدَةٌ	عُرْفَةٌ	خَرِيطَةٌ	صَحِيفَةٌ
مُرِيحٌ	مُمْتَازٌ	كَثِيرٌ	صَغِيرٌ	كَبِيرٌ	جَيِّدٌ

أَهْلًا وَسَهْلًا      أَهْلًا بِكَ      السَّلَامُ عَلَيْكُمْ      وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ  
إِلَى اللِّقَاءِ      مَعَ السَّلَامَةِ      فُرْصَةً سَعِيدَةً      شُكْرًا عَفْوًا

6. 试写出十句不同形式的名词句。

7. 听写下列词组和句子：

بَيْتٌ مُرِيحٌ	جَامِعَةٌ جَمِيلَةٌ	صَدِيقٌ جَدِيدٌ	كِتَابٌ مُفِيدٌ
أَنَا بَخِيرٌ .	كَيْفَ حَالُكَ ؟	خَرِيطَةٌ بَكِينٌ	فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ
الْأَسْتَاذُ حَافِظٌ أَسْتَاذٌ مُمْتَازٌ .		جَامِعَتُهُمْ كَبِيرَةٌ .	

8. 抄写手写体范帖三遍。





١

ع	أ	ع	أ
عَامِلٌ	أَمْرٌ	شَعْبٌ	شَأْنٌ
سُعَالٌ	سُؤَالٌ	عَهْدٌ	أَحَدٌ
رَعِيشٌ	رَكِيسٌ	عَلَمٌ	أَلَمٌ
ضَعِيفٌ	ضَيْفٌ	عَرَقٌ	أَرَقٌ
مَسْعُورٌ	مَسْؤُولٌ	عَرَضٌ	أَرَضٌ
عَيْنٌ	أَيْنٌ	عَزِيزٌ	أَزِيزٌ
رَعَوْنٌ	رَأْوَنٌ	عِبَاءٌ	اِسْمٌ
نَوْعًا	شَيْئًا	عِبْرَةٌ	إِبْرَةٌ
فَرَقٌ	بُطءٌ	عِمَارَةٌ	إِمَارَةٌ
شِرَاعٌ	شِرَاءٌ	عُسْرَةٌ	أُسْرَةٌ

٢

و	أ	ى	أ	غ	أ		
وَلَدٌ	أَرْضٌ	نَائِفٌ	نَائِمٌ	بُعَالٌ	سُؤَالٌ	شَعْلٌ	شَأْنٌ
وُصُولٌ	أُصُولٌ	يَدٌ	أَبٌ	لُعَاتٌ	لِنَامٌ	غَنَمٌ	أَلَمٌ
وُصْلَةٌ	أُسْرَةٌ	يِنَاسٌ	أَيْمَنٌ	صَغِيرٌ	زَنْبِيرٌ	غَرَسٌ	اِسْمٌ
وَأَوْ	مَاءٌ	صِينِينَ	رَيْسٌ	مَشْغُولٌ	مَسْؤُولٌ	عُرْفٌ	أَوْدٌ

٣

التَّامِنُ	تَامِنٌ —	التَّلْفُونُ	تَلْفُونٌ —	الْبَيْتُ	بَيْتٌ —	الْأَسْتَاذُ	أَسْتَاذٌ —
الذَّاهِبُ	ذَاهِبٌ —	الدَّرَجُ	دُرَجٌ —	الْحَدِيقَةُ	حَدِيقَةٌ —	الْجَامِعَةُ	جَامِعَةٌ —
الزَّمِيلُ	زَمِيلٌ —	الرَّفُّ	رَفٌ —	الْعَامِلُ	عَامِلٌ —	الْخَرِيطَةُ	خَرِيطَةٌ —
السَّنَاءُ	سَنَاءٌ —	السُّوقُ	سُوقٌ —	الفَصْلُ	فَصْلٌ —	العُرْفَةُ	عُرْفَةٌ —
الضَّعِيفُ	ضَعِيفٌ —	الصَّدِيقُ	صَدِيقٌ —	الْكِتَابُ	كِتَابٌ —	القَلَمُ	قَلَمٌ —
الظُّهْرُ	ظَهْرٌ —	الطُّلَابُ	طُلَابٌ —	الهُدُوءُ	هُدُوءٌ —	المَسْكَنُ	مَسْكَنٌ —
النَّحْوُ	نَحْوٌ —	اللُّغَةُ	لُغَةٌ —	الْيَمَنُ	يَمَنٌ —	الْوَلَدُ	وَلَدٌ —

قَبْلَ الْعِشَاءِ	بَعْدَ الْعِدَاءِ	عَلَى الْمَائِدَةِ	فِي الْعُرْفَةِ
بَيْنَ الْمَلْعَبِ وَالْمَسْكَنِ	قُرْبَ النَّافِذَةِ	وَرَاءَ الْعِمَارَةِ	أَمَامَ السُّبُورَةِ
أَيْنَ الصُّورَةِ	أَيْنَ السُّوقِ	أَيْنَ الْمَجَلَاتِ	أَيْنَ الْحَدِيقَةِ

سَاعَدْتُ	سَاعَدْتِ	سَاعَدْتُ	سَاعَدْتُ	سَاعَدَ
سَاعَدْنَا	سَاعَدْتُمَا	سَاعَدْتُمَا	سَاعَدْنَا	سَاعَدَا
سَاعَدْنَا	سَاعَدْتُنَّ	سَاعَدْتُمْ	سَاعَدْنَا	سَاعَدُوا
أَسَاعِدُ	تُسَاعِدِينَ	تُسَاعِدُ	تُسَاعِدُ	يُسَاعِدُ
تُسَاعِدُ	تُسَاعِدَانِ	تُسَاعِدَانِ	تُسَاعِدَانِ	يُسَاعِدَانِ
تُسَاعِدُ	تُسَاعِدْنَ	تُسَاعِدُونَ	يُسَاعِدْنَ	يُسَاعِدُونَ

غَادَرْتُ	غَادَرْتِ	غَادَرْتُ	غَادَرْتُ	غَادَرَ
غَادَرْنَا	غَادَرْتُمَا	غَادَرْتُمَا	غَادَرْنَا	غَادَرَا
غَادَرْنَا	غَادَرْتُنَّ	غَادَرْتُمْ	غَادَرْنَا	غَادَرُوا
أُغَادِرُ	تُغَادِرِينَ	تُغَادِرُ	تُغَادِرُ	يُغَادِرُ
تُغَادِرُ	تُغَادِرَانِ	تُغَادِرَانِ	تُغَادِرَانِ	يُغَادِرَانِ
تُغَادِرُ	تُغَادِرْنَ	تُغَادِرُونَ	يُغَادِرْنَ	يُغَادِرُونَ

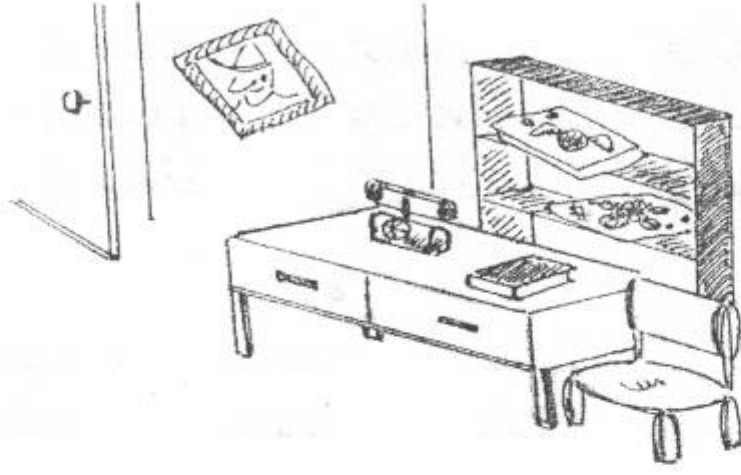
## (句型)

كَتَابُكَ هُنَا .  
 قَلَمُكَ هُنَاكَ .  
 الصُّورَةُ عَلَى الْجِدَارِ .  
 التِّلْفُونُ عَلَى الدَّرَجِ .  
 الْمَجَلَاتُ عَلَى الرَّفِّ

## التركيبات الجملية :

كتابي ؟  
 قلمي ؟  
 الصورة ؟  
 التلّفون ؟  
 المجلات ؟

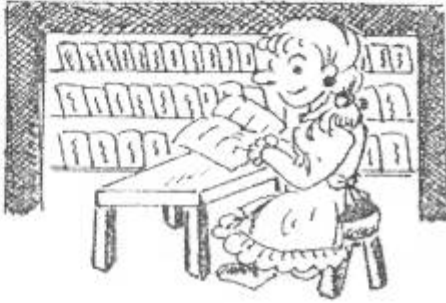
أين



هُوَ فِي الْحَدِيقَةِ .  
هِيَ فِي الْمَكْتَبَةِ .  
هُمْ فِي الْمَسْكَنِ .

مَا جَدُّ ؟  
سَمِيحَةٌ ؟  
الرُّمْلَاءُ ؟

أَيْنَ



هِيَ أَمَامَ الْمَسْكَنِ .  
هُوَ وِرَاءَ الْحَدِيقَةِ .  
هِيَ بَيْنَ الْمَسْكَنِ وَالْمَكْتَبَةِ .  
هِيَ قُرْبَ الْجَامِعَةِ .



الْمَكْتَبَةُ ؟  
الْمَسْكَنُ ؟  
الْحَدِيقَةُ ؟  
السُّوقُ ؟

أَيْنَ



أين عامر

سمير - مساء الخير !

الموظفة - مساء الخير .

س - لو سمحت ، هل هذا مسكن الطلاب ؟

أ - لا ، هذا مسكن الطالبات .

س - أين مسكن الطلاب ؟

أ - هو هناك .

س - لو سمحت ، أين مسكن الطلاب ؟

الموظفة - ها هو .

س - هل أنت زميل عامر ؟

كريم - نعم ، أنا زميله . اسمي كريم .

س - أنا سمير ، صديق عامر . أنا مسرور بـ بلقائك .

ك - أهلاً وسهلاً يا سمير !

س - أهلاً بك . أين عامر ؟

ك - هو في مكتبة الجامعة .

س - أين المكتبة ، لو سمحت ؟

ك - هي قرب الحديقة .

س - أين الحديقة ؟

ك - هي هناك ، وراء مسكن الطلاب .

س - شكراً جزيلاً !

ك - لا شكر على واجب .

(生词)

الكلمات الجديدة :

在哪里 (疑问代词)

أين

这，这儿

هنا

那，那儿

هناك



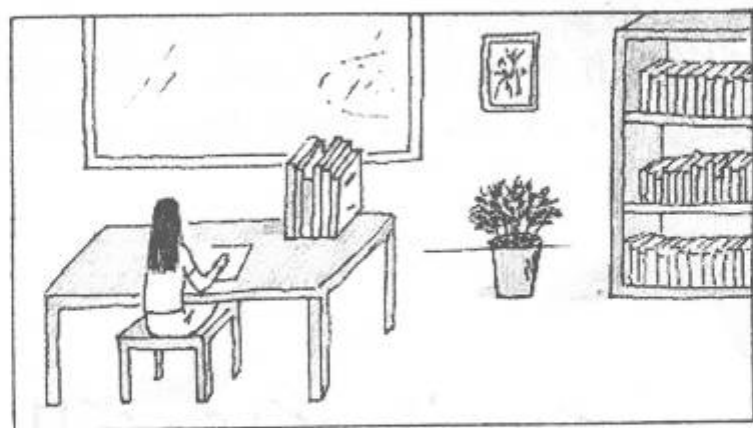
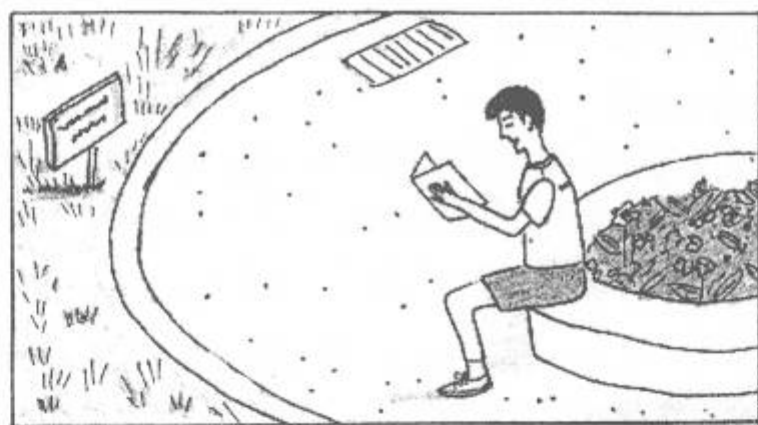


- أين الحديقة؟ وراء الملعب.
- أين السوق؟ قرب الجامعة.
- أين التلفون؟ التلفون على الدرج.
- أين المجلات؟ المجلات على الرف.
- أين الخريطة؟ الخريطة على الجدار.

### 课后练习

(التدريبات الإضافية:)

1. 跟随录音，高声朗读语音练习 1-6，并录音自查，注意区别本课近似音的不同之处。
2. 跟随录音，高声朗读本课句型和对话。
3. 试用 أين 与同学进行对话，每人至少提5个问题。
4. 用所学过的疑问代词看图提问，并回答问题。





5. 朗读下列句子，注意特殊疑问句的语调：

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| - مَا اسْمُكَ ؟                | - أَيْنَ كِتَابِي ؟      |
| - مَا هَذَا ؟                  | - أَيْنَ السُّوقُ ؟      |
| - مَا جَنَسِيَّتِكَ ؟          | - كَيْفَ حَالِكُمْ ؟     |
| - مَنْ هُوَ ؟                  | - كَيْفَ صِحَّتِكَ ؟     |
| - أَيْنَ سَمِيرٌ ؟             | - كَيْفَ جَامِعَتِكُمْ ؟ |
| - أَيْنَ مَسْكَنُ الطُّلَابِ ؟ | - كَيْفَ دَرَّاسَتُهَا ؟ |

6. 说明阿拉伯的合口符、齐齿符、开口符所代表的含义。

7. 听写下列单词、短语和句子：

- |         |                             |          |                        |           |                                |
|---------|-----------------------------|----------|------------------------|-----------|--------------------------------|
| ضَعِيفٌ | ضَيْلٌ                      | عُسْرَةٌ | أُسْرَةٌ               | عِلْمٌ    | أَلْمٌ                         |
| نَافٍ   | نَائِمٌ                     | وُصُولٌ  | أَصُولٌ                | مَشْغُولٌ | مَسْئُولٌ                      |
|         | قُرْبَ الْمَكْتَبَةِ        |          | وَرَاءَ الْحَدِيقَةِ   |           | أَمَامَ الدَّرَجِ              |
|         | هُنَا مَسْكَنُ الطُّلَابِ . |          | الْتَلْفُونُ هُنَاكَ . |           | الْمَحَلَّاتُ عَلَى الرَّفِّ . |

8. 抄写手写体范帖三遍。

近似音辨析: الْمُقَارَنَةُ وَالتَّمْيِيزُ لِلْأَصْوَاتِ ذَاتِ الْمَخَارِجِ الْمُتَقَارِبَةِ :

ل - ن    ل - ر    ق - ك

句型: التَّرَكِيبَاتُ الْجُمَلِيَّةُ :

- 谁在教室里?                      - مَنْ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ ؟

- 教室里有什么?                    - مَاذَا فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ ؟

- 今天是星期几?                    - مَا الْيَوْمُ فِي الْأَسْبُوعِ ؟

对话: 我们的图书馆                      الْحَوَارُ : مَكْتَبَتُنَا .

读音规则6. 浑厚辅音及浑变                      قَوَانِينُ النَّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ٦ : التَّفْحِيمُ

读音规则7. 的显读                      قَوَانِينُ النَّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ٧ : ثَوْنُ الْإِظْهَارِ

(近似音辨析)

المُقَارَنَةُ وَالتَّمْيِيزُ لِلْأَصْوَاتِ ذَاتِ الْمَخَارِجِ الْمُتَقَارِبَةِ :

ق	ك	ن	ر	ل	ق	ك	ز	ن	ل
قُ	كُ	رُ	نُ	لُ	قِ	كِ	رِ	نِ	لِ
قِي	كِي	رِي	نِي	لِي	قَا	كَا	رَا	نَا	لَا
قِي	كِي	رِي	نِي	لِي	قُو	كُو	رُو	نُو	لُو
قَا	كَا	رَا	نَا	لَا	قَو	كَو	رَو	نَو	لَو
قِ	كِ	رِ	نِ	لِ	قِ	كِ	رِ	نِ	لِ

١

ر	ل	ن
حَرْفٌ	حَلْفٌ	حَنْفٌ
عَرَبٌ	عَلَمٌ	عَنْبٌ
رِيَّاحٌ	لِيَّاحَةٌ	نِيَّابَةٌ
رُطْبَةٌ	لُطْفٌ	نُطْقٌ
أَرَى	عَلَى	عَنَى
رِبْفٌ	لَيْنٌ	نَيْلٌ
رَامٌ	لَانَ	نَالَ
مَمْرُورٌ	مَمْلُولٌ	مَمْنُونٌ
رَيْبٌ	لَيْلٌ	نَيْلٌ
رَوْعَةٌ	لَوْعَةٌ	نَوْعٌ
مَعْرَى	مُعَلَى	مَعْنَى
مَعَارٌ	مَعَالٌ	مَعَانٌ
نُورٌ	نُورٌ	لُونٌ

٢

ق	ك
رَقْمٌ	رَكْمٌ
قَدٌّ	كَمٌّ
قِيَامٌ	كِيَانٌ
قَلٌّ	كَلٌّ
قَائِدٌ	كَائِنٌ
دَقِيقٌ	رَكِيكٌ
مَعْقُولٌ	مَشْكُوكٌ
قَيْدٌ	كَيْدٌ
قَوْلٌ	كُونٌ
دَقَّا	دَكَّا

عَلَى حَقٍّ رَقٍّ	بِلَا شَكٍّ حَكٍّ
----------------------	----------------------

٣

مُعَلِّمٌ	مُعَلِّمَانِ	مُعَلِّمُونَ	مُعَلِّمَاتٌ	مُعَلِّمَاتَانِ	مُعَلِّمَاتٌ
مُدْرَسٌ	مُدْرَسَانِ	مُدْرَسُونَ	مُدْرَسَاتٌ	مُدْرَسَاتَانِ	مُدْرَسَاتٌ
مُعَلِّمَةٌ	مُعَلِّمَتَانِ	مُعَلِّمَاتٌ	مُعَلِّمَاتٌ	مُعَلِّمَاتَانِ	مُعَلِّمَاتٌ
مُدْرَسَةٌ	مُدْرَسَتَانِ	مُدْرَسَاتٌ	مُدْرَسَاتٌ	مُدْرَسَاتَانِ	مُدْرَسَاتٌ

نَهْرٌ - أَنْهَارٌ	كَأْسٌ - كُؤُوسٌ	رَفِيقٌ - رُفَقَاءُ
لَحْنٌ - أَلْحَانٌ	قَرْنٌ - قُرُونٌ	شَرِيكٌ - شُرَكَاءُ

٤

الْحَبَالُ وَالْأَنْهَارُ	الْمُدُنُ وَالْأَرْيَافُ	الْقَوَادُ وَالْحُودُ
الَلِيلُ وَالنَّهَارُ	الْقَطُنُ وَالْأَلْيَافُ	الْكَتَابُ وَالْقُرَاءُ

٥

صَدَقَ	ضَرَبَ	طَلَبَ	ظَلَمَ	قَطَفَ	رَسَمَ	ظَهَرَ	رَبَطَ
صَارِمٌ	ضَابِطٌ	طَائِرٌ	ظَاهِرٌ	خَارِقٌ	غَائِمٌ	رَادِيوٌ	قَاضٍ
فَصَلٌ	نَصْرٌ	مَطَرٌ	بَطَلٌ	مَرَضٌ	مَطَاطٌ	فُصُولٌ	فَخُورٌ
مَصِيرٌ	مَضِيقٌ	لَطِيفٌ	نَظِيرٌ	بَطِيءٌ	مَرِيضٌ	صَيِّفٌ	ضَيِّفٌ

٦

دَرَسَ	دَرَسَتْ	دَرَسْتُ	دَرَسْتِ	دَرَسْتُ
دَرَسَا	دَرَسْتَا	دَرَسْتَمَا	دَرَسْتَمَا	دَرَسْتَمَا
دَرَسُوا	دَرَسْنَ	دَرَسْتُمْ	دَرَسْتُنَّ	دَرَسْنَا
يُدْرَسُ	يُدْرَسُ	يُدْرَسُ	يُدْرَسُ	يُدْرَسُ
يُدْرَسَانِ	يُدْرَسَانِ	يُدْرَسَانِ	يُدْرَسَانِ	يُدْرَسَانِ
يُدْرَسُونَ	يُدْرَسُونَ	يُدْرَسُونَ	يُدْرَسُونَ	يُدْرَسُونَ

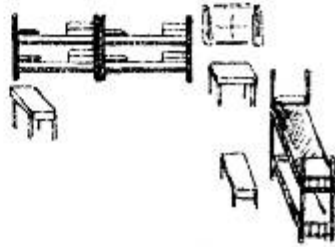
عَلَّمْتُ	عَلَّمْتَ	عَلَّمْتِ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْنَا
عَلَّمْتَنَا	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ
عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ
عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ	عَلَّمْتُمْ

(句型)

التركيبات الجملية :

فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ	طَلَبَةٌ .	} مَنْ فِي
فِي مَكْتَبِ الكَلِيَّةِ	أَسَاتِذَةٌ .	
فِي غُرْفَةِ النَّوْمِ	طَالِبَاتٌ .	

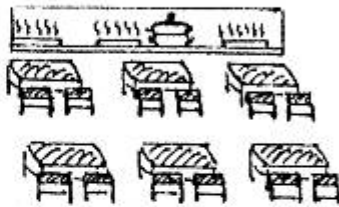
حُجْرَةِ الدَّرْسِ ؟  
مَكْتَبِ الكَلِيَّةِ ؟  
غُرْفَةِ النَّوْمِ ؟



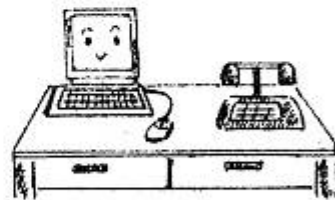
مَاذَا فِي غُرْفَةِ النَّوْمِ ؟  
فِيهَا أَسِرَّةٌ وَمَكَاتِبٌ .



مَاذَا فِي الْحَقِيْبَةِ ؟  
فِيهَا كُتُبٌ وَدَفَاتِرٌ .



مَاذَا فِي مَطْعَمِ الطَّلَبَةِ ؟  
فِيهِ مَوَائِدُ وَمَقَاعِدُ .



مَاذَا عَلَى الْمَكْتَبِ ؟  
عَلَيْهِ تَلْفُونٌ وَكُومْبِيُوْتَرٌ .



مَاذَا عَلَى الْجِدَارِ ؟  
عَلَيْهِ سَاعَةٌ وَخَرِيطةٌ .

- يَوْمُ السَّبْتِ .
- يَوْمُ الْأَحَدِ .
- يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ .
- يَوْمُ الْاِثْنَاءِ .
- يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ .
- يَوْمُ الْخَمِيسِ .
- يَوْمُ الْجُمُعَةِ .

مَا الْيَوْمُ ( أَمْسِ ، الْعَدُ ) فِي الْأُسْبُوعِ ؟  
الْيَوْمُ

( 对话 )

الْحَوَارُ :

مَكْتَبِنَا

- نَيْلٌ - نَهَارُكَ سَعِيدٌ !  
لَيْلَى - نَهَارُكَ سَعِيدٌ .  
ن - لَوْ سَمَخْتُ ، يَا لَيْلَى ، مَا الْيَوْمُ فِي الْأُسْبُوعِ ؟  
ل - الْيَوْمُ يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ .  
ن - هَلْ فِي جُحْرَةِ دَرَسِنَا أَحَدٌ ؟  
ل - لَا ، لَيْسَ فِيهَا أَحَدٌ .  
ن - أَيْنَ زُمَلَاؤُنَا الْآنَ ؟  
ل - هُمْ فِي الْمَكْتَبَةِ .  
ن - فِي مَكْتَبَةِ الْجَامِعَةِ ؟  
ل - لَا ، فِي مَكْتَبَةِ الْكَلْبَةِ .  
ن - هَلْ فِي كَلْبَتِنَا مَكْتَبَةٌ ؟  
ل - نَعَمْ ، فِيهَا مَكْتَبَةٌ صَغِيرَةٌ جَمِيلَةٌ .  
ن - مَاذَا فِيهَا ؟  
ل - فِيهَا كُتُبٌ عَرَبِيَّةٌ وَصُحُفٌ عَرَبِيَّةٌ وَمَحَلَّاتٌ عَرَبِيَّةٌ .

- ن - هل فيها كُتُبٌ وصُحُفٌ ومَجَلَّاتٌ عَرَبِيَّةٌ فَقَطْ؟  
 ل - لا، فيها كُتُبٌ ومَجَلَّاتٌ صِينِيَّةٌ أَيْضًا .  
 ن - هل فيها مَكَاتِبُ وَمَقَاعِدُ؟  
 ل - طَبَعًا، فيها مَكَاتِبُ وَمَقَاعِدُ .  
 ن - طَيِّبٌ، شُكْرًا، إِلَى اللِّقَاءِ .  
 ل - إِلَى اللِّقَاءِ .

(生词)

教室  
 院(系)办公室  
 寝室，卧室  
 床  
 办公室；写字台  
 包  
 食堂，餐厅  
 桌子，餐桌  
 凳子  
 电脑  
 钟、表，小时  
 日子，天  
 今天  
 星期，周  
 昨天  
 明天  
 星期六  
 星期天  
 星期一  
 星期二  
 星期三

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

حُجْرَةُ الدَّرْسِ  
 مَكْتَبُ الْكَلِيَّةِ  
 عُرْفَةُ النَّوْمِ  
 سَرِيرٌ - أَسْرَّةٌ  
 مَكْتَبٌ - مَكَاتِبُ  
 حَقَابٌ - حَقَابٌ  
 مَطْعَمٌ - مَطَاعِمُ  
 مَائِدَةٌ - مَوَائِدُ  
 مَقْعَدٌ - مَقَاعِدُ  
 كُمْبِيُوتَرٌ أَوْ كَوْمْبِيُوتَرٌ - كُمْبِيُوتَرَاتٌ أَوْ كَوْمْبِيُوتَرَاتٌ  
 سَاعَةٌ - سَاعَاتٌ  
 يَوْمٌ - أَيَّامٌ  
 الْيَوْمُ  
 أُسْبُوعٌ - أُسَابِيعُ  
 أَمْسٌ  
 الْغَدُ وَغَدًا  
 يَوْمُ السَّبْتِ  
 يَوْمُ الْأَحَدِ  
 يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ  
 يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ  
 يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ

星期四	يَوْمُ الْخَمِيسِ
星期五	يَوْمُ الْجُمُعَةِ
日安	نَهَارُكَ سَعِيدٌ
莱依拉 (女人名)	لَيْلَى
一个	أَحَدٌ مِ إْحَدَى
没有, 不是 (残缺动词)	لَيْسَ (لَيْسَتْ)
现在	الآنَ
阿拉伯的; 阿拉伯人	عَرَبِيٌّ مِ عَرَبِيَّةٌ
只有, 仅有	فَقَطٌ
当然	طَبَعًا

### 读音规则 6. 浑厚辅音与浑变 (قَوَانِينُ التَّنْقِيهِ وَالْقِرَاءَةِ ٦ . التَّفْحِيمُ)

1. 在阿语中, ض — ص — ط — ظ — ر — ق — خ — غ 被称为浑厚辅音。由于它们自身发音的特点, 它们在发开口符时, 声音有些变化, 其音近似于国际音标 [a:]或 [ʌ]。其中 ض — ط — ظ 为完全浑厚辅音。如:

طَالِبٌ — طَيْبٌ — صَاحِبٌ — ضَابِطٌ — ظَاهِرَةٌ

غَارِجٌ — غَائِمٌ — قَائِمٌ — رَائِدٌ 为部分浑厚辅音。如:

2. 当某一字母处在浑厚辅音前面且发开口符时, 受其影响, 该字母也要发得浑厚些, 其音近似于国际音标 [ʌ], 这种现象叫浑变。如:

بَطٌّ — نَصٌّ — فَصْلٌ — بَطْلٌ — مَطَرٌ — مَرَضٌ — فَاطِمَةٌ — لَطِيفٌ

3. 在 اللهُ (安拉) 这个单词中, لَامٌ 也是浑厚辅音。

朗读语音练习中的练习5. (اقرأ "ه" في "التذريبات على النطق".)

### 读音规则 7. نُونُ 的显读 (قَوَانِينُ التَّنْقِيهِ وَالْقِرَاءَةِ ٧ : نُونُ الْإِظْهَارِ)

带静符的 نُونُ 后出现 ْ — ه — ح — خ — ع — غ 这六个辅音字母中的任何一个时, نُونُ 的发音要明显, 这一现象称为显读。如:

أَنْحَابٌ	أَنْحَاءٌ	أَنْهَارٌ	مَنْ أَنْتَ؟
أَنْعَامٌ	صَنْعَاءٌ	مَنْهَاجٌ	مَنْ هُوَ؟



朗读下列单词和句子，注意划线的部分：

(اقرأ ما يلي :)

مَنْ أَيْنَ جِئْتَ ؟	مَنْ أَتَيْتَ ؟	أَنْهَارٌ
مَنْ هُنَاكَ .	مَنْ هُوَ ؟	مَنْزِلٌ
مَنْ حُجْرَةَ الدَّرْسِ .	مَنْ حَضَرَ ؟	أَنْحَاءٌ
مَنْ خَارِجَ الْمَدِينَةِ .	مَنْ خَرَجَ ؟	أَنْسَابٌ
مَنْ عِمَارَةَ الْإِدَارَةِ .	مَنْ عَرَفَ ؟	صَنْعَاءٌ

(手写体范帖)

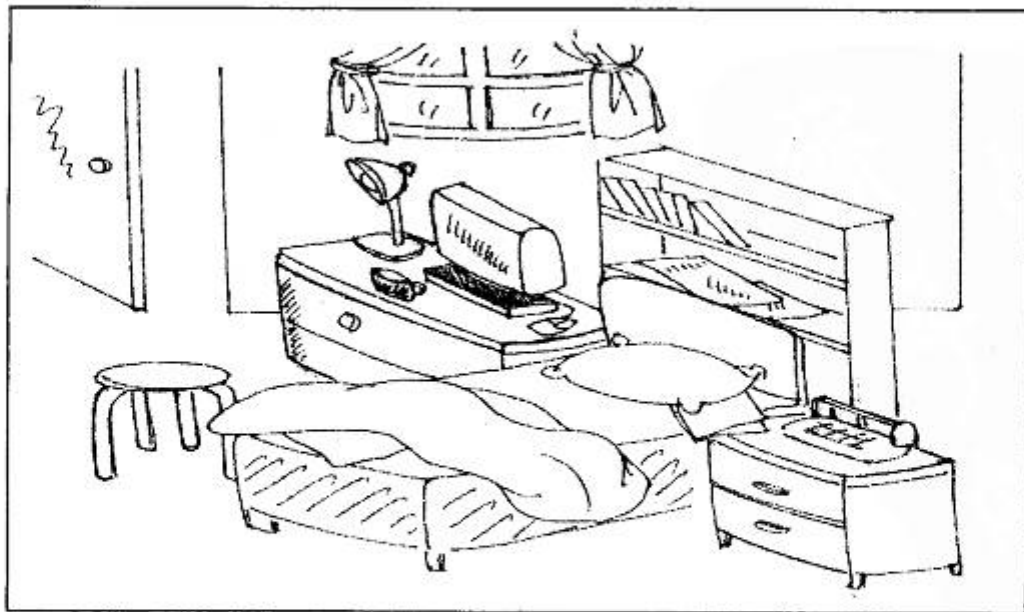
الخط :

كلية      هيكل      كتبك      قليل      حقايب  
 أسواق      موائد      طلبة      طعام      عربية  
 سرير      نهار      رريح      نافذة      أين  
 حجرة لدرس      مكتب لكتبية      غرفة لنوم      طعام الطلبة      يوم الخميس

课后练习

(التدريبات الإضافية :)

1. 跟随录音，高声朗读语音练习 1-7，并进行录音自查，注意区别本课近似音的不同之处。
2. 背诵练习5和练习6的动词变位。
3. 跟随录音，高声朗读本课句型和对话。
4. 就自己宿舍内的物品进行对话。
5. 就下图内容尽可能多地使用所学词语和句型进行对话：



6. 听写下列单词和句子:

مَمْنُونٌ      مَمْرُورٌ      عَرَبٌ      عَنَبٌ      عَلَّمَ  
مَنْحُولٌ      مَشْكُوكٌ      مَعْقُولٌ      رَكِيكٌ      دَقِيقٌ  
عَلَى الْمَكْتَبِ تَلْفُونٌ وَكُومْبِيوتَرٌ .      فِي مَطْعَمِ الطَّلَبَةِ مَوَائِدٌ وَمَقَاعِدٌ .

7. 抄写手写体范帖三遍。

المُقَارَنَةُ وَالتَّمْيِيزُ لِلْأَصْوَاتِ ذَاتِ الْمَخَارِجِ الْمُتَقَارِبَةِ :

近似音辨析:

خ - ح    خ - غ    ح - ه    غ - ع

句型:

التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ :

- 我有一个兄弟。

- لِي أَخٍ

- 你有兄弟吗？

- هَلْ لَكَ أَخٌ

对话: 我们的寝室

الْحَوَارُ : غُرْفَتُنَا

قَوَائِنُ التَّنْقِيقِ وَالْقِرَاءَةِ ٨ . قِرَاءَةُ "إِلَى" أَوْ "عَلَى" + الضَّمَائِرُ الْمُتَّصِلَةُ

读音规则 8. 介词 إلى、على与属格接尾人称代词连读时的读法

语法 8. 倒装名词句

القَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٨ . الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ الْمَقْلُوبَةُ

(近似音辨析)

المُقَارَنَةُ وَالتَّمْيِيزُ لِلْأَصْوَاتِ ذَاتِ الْمَخَارِجِ الْمُتَقَارِبَةِ :

خ	ح	غ	ع	ه	خ	ح	غ	ع	ه
خ	ح	غ	ع	ه	خ	ح	غ	ع	ه
خَا	حَا	غَا	عَا	هَا	خِي	حِي	غِي	عِي	هِي
خُو	حُو	غُو	عُو	هُو	خِي	حِي	غِي	عِي	هِي
خَو	حَو	غَو	عَو	هُو	خَا	حَا	غَا	عَا	هَا
خ	ح	غ	ع	ه	خ	ح	غ	ع	ه

١

ح	ع	ع	ع
شَحْنٌ	شَعْبٌ	شَعْفٌ	شَخْصٌ
حَرْفٌ	عَلَمٌ	غَلَطٌ	خَلَطٌ
حَلَاقَةٌ	عَقَابٌ	غَلَاْفٌ	خَلَاْفٌ
حُلْمٌ	عُطْلَةٌ	غُرْفَةٌ	خُرْدَةٌ
حَالٌ	عَالٌ	غَالٌ	خَالٌ
رَحِيبٌ	سَعِيدٌ	رَغِيفٌ	رَحِيفٌ
مَرْحُومٌ	صُعُودٌ	شُعُوفٌ	فَخُورٌ
حَيْرَةٌ	عَيْنٌ	غَيْرٌ	خَيْرٌ
حَوْلٌ	عَوْنٌ	غَوْرٌ	خَوْفٌ

٢

فَلَاْحِينٌ	فَلَاْحُونٌ	فَلَاْحٌ	عَامِلِينٌ	عَامِلُونٌ	عَامِلٌ
طَبَاْحِينٌ	طَبَاْحُونٌ	طَبَاْحٌ	غَائِبِينٌ	غَائِبُونٌ	غَائِبٌ
فَلَاْحَاتٌ	فَلَاْحَاتٌ	فَلَاْحَةٌ	عَامَلَاتٌ	عَامَلَاتٌ	عَامَلَةٌ
طَبَاْحَاتٌ	طَبَاْحَاتٌ	طَبَاْحَةٌ	غَائِبَاتٌ	غَائِبَاتٌ	غَائِبَةٌ
أُسْبُوعٌ - أُسْبُوعٌ	أُسْبُوعٌ - أُسْبُوعٌ	أَشْخَاصٌ - أَشْخَاصٌ	أَعْضَاءٌ - أَعْضَاءٌ	أَعْضَاءٌ - أَعْضَاءٌ	أَعْضَاءٌ - أَعْضَاءٌ
مِصْبَاحٌ - مِصْبَاحٌ	مِصْبَاحٌ - مِصْبَاحٌ	أَشْعَالٌ - أَشْعَالٌ	أَغْصَانٌ - أَغْصَانٌ	أَغْصَانٌ - أَغْصَانٌ	أَغْصَانٌ - أَغْصَانٌ
شُعُوبٌ - شُعُوبٌ	شُعُوبٌ - شُعُوبٌ	سُهُولٌ - سُهُولٌ	لُحُومٌ - لُحُومٌ	لُحُومٌ - لُحُومٌ	لُحُومٌ - لُحُومٌ

٣

خَرِيطَةُ الصِّينِ	مَكْتَبُ الْكَلْبَةِ	غُرْفَةُ التَّوْمِ
خَرِيطَةُ الْعَالَمِ	مَطْعَمُ الطَّلِبَةِ	حُجْرَةُ الدَّرْسِ
أَسَاتِذَةُ الْكَلْبَةِ	جَامِعَةُ بَكِينِ	قَلَمُ الْحَبِيرِ
طُلَّابُ الْجَامِعَةِ	جَامِعَةُ الشَّعْبِ	قَلَمُ الرَّصَاصِ

الْعُورُ الْأَسْوَدُ  
الْوَجْهُ الْأَبْيَضُ

الْعُشْبُ الْأَخْضَرُ  
الْمِعْطَفُ الْأَزْرَقُ

الْبَحْرُ الْأَخْمَرُ  
النَّهْرُ الْأَصْفَرُ

٤

أَخْرَجْتُ	أَخْرَجْتَ	أَخْرَجْتُمْ	أَخْرَجْتُ	أَخْرَجَ
أَخْرَجْنَا	أَخْرَجْتُمَا	أَخْرَجْتُمْ	أَخْرَجْنَا	أَخْرَجَا
أَخْرَجْتُمْ	أَخْرَجْتُنَّ	أَخْرَجْتُمْ	أَخْرَجْتُمْ	أَخْرَجُوا
أَخْرَجُ	تُخْرِجِينَ	تُخْرِجُونَ	تُخْرِجُ	يُخْرِجُ
تُخْرِجَانِ	تُخْرِجَانِ	تُخْرِجَانِ	تُخْرِجَانِ	يُخْرِجَانِ
تُخْرِجُونَ	تُخْرِجُونَّ	تُخْرِجُونَ	يُخْرِجُونَ	يُخْرِجُونَ

٥

أَغْضَبْتُ	أَغْضَبْتَ	أَغْضَبْتُمْ	أَغْضَبْتُ	أَغْضَبَ
أَغْضَبْنَا	أَغْضَبْتُمَا	أَغْضَبْتُمْ	أَغْضَبْنَا	أَغْضَبَا
أَغْضَبْتُمْ	أَغْضَبْتُنَّ	أَغْضَبْتُمْ	أَغْضَبْتُمْ	أَغْضَبُوا
أَغْضَبُ	تُغْضِبِينَ	تُغْضِبُونَ	تُغْضِبُ	يُغْضِبُ
تُغْضِبَانِ	تُغْضِبَانِ	تُغْضِبَانِ	تُغْضِبَانِ	يُغْضِبَانِ
تُغْضِبُونَ	تُغْضِبُونَّ	تُغْضِبُونَ	يُغْضِبُونَ	يُغْضِبُونَ

(句型)

التركيبات الجملية :



قَامُوسٌ .  
مُسَجَّلٌ .  
هَاتِفٌ نَقَالٌ  
أَخٌ .  
أَخْتٌ .

لي (لك، له، لها)

عَلَيْهِ خَرِيطَةٌ .	الْحَدَارِ	خَرِيطَةٌ .	} عَلَى
عَلَيْهِ مَقْلَمَةٌ .	الْمَكْتَبِ	مَقْلَمَةٌ .	
عَلَيْهَا كُوبٌ .	الْمَائِدَةِ	كُوبٌ .	

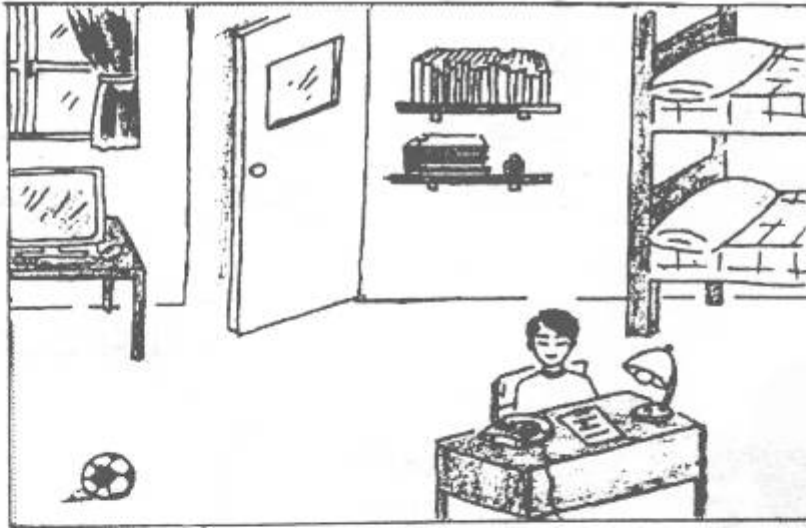
فِيهَا هَاتِفٌ نَقَالٌ وَحَاسِبَةٌ .	الْحَقِيبَةَ هَاتِفٌ نَقَالٌ وَحَاسِبَةٌ .	} فِي
فِيهَا طُلَّابٌ وَطَالِبَاتٌ .	حُجْرَةَ الدَّرْسِ طُلَّابٌ وَطَالِبَاتٌ .	
فِيهَا أُسْرَةٌ وَمَكَاتِبٌ وَمَقَاعِدُ .	غُرْفَةَ النَّوْمِ أُسْرَةٌ وَمَكَاتِبٌ وَمَقَاعِدُ .	

لَا ، لَيْسَ لِي أَخٌ .	نَعَمْ ، لِي أَخٌ .	لَكَ أَخٌ ؟	} هل
لَا ، لَيْسَتْ لِي أُخْتٌ .	نَعَمْ ، لِي أُخْتٌ .	لَكَ أُخْتٌ ؟	
لَا ، لَيْسَ عَلَيْهَا كُوبٌ .	نَعَمْ ، عَلَيْهَا كُوبٌ .	عَلَى الْمَائِدَةِ كُوبٌ ؟	
لَا ، لَيْسَتْ فِيهَا طَالِبَاتٌ .	نَعَمْ ، فِيهَا طَالِبَاتٌ .	فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ طَالِبَاتٌ ؟	
لَا ، لَيْسَتْ فِيهَا أُسْرَةٌ وَمَكَاتِبٌ .	نَعَمْ ، فِيهَا أُسْرَةٌ وَمَكَاتِبٌ .	فِي غُرْفَةِ النَّوْمِ أُسْرَةٌ وَمَكَاتِبٌ ؟	

(对话)

الحوار :

غرفتنا



- مَسَاءَ الْخَيْرِ !  
 - مَسَاءَ الْخَيْرِ !  
 - كَيْفَ الْحَالُ ؟  
 - الْحَمْدُ لِلَّهِ ، أَنَا بِخَيْرٍ .  
 وَأَنْتَ ؟  
 - بِخَيْرٍ ، وَشُكْرًا . هَلْ  
 هَذِهِ غُرْفَتِكُمْ ؟  
 - نَعَمْ ، هَذِهِ غُرْفَتُنَا .  
 تَفَضَّلْ اجْلِسْ . \*  
 - مَنْ يَسْكُنُ فِيهَا مَعَكَ ؟  
 - يَسْكُنُ فِيهَا مَعِيَ أَمِينٌ وَحَافِظٌ وَمَاجِدٌ وَعَامِرٌ .  
 - أَيْنَ سَرِيرِكَ ؟  
 - هُوَ فَوْقَ سَرِيرِ حَافِظٍ .

\* 注：这两个动词是第二人称单数的命令式动词。

- وَأَيْنَ مَكْتَبِكَ؟  
 - هُوَ هُنَاكَ . وَعَلَيْهِ كُوبٌ وَ مِصْبَاحُ الْمَكْتَبِ .  
 - هَلْ فِي غُرْفَتِكُمْ رَفُّ الْكُتُبِ؟  
 - نَعَمْ ، فِيهَا رَفُّ الْكُتُبِ ، وَهُوَ وَرَاءَ الْبَابِ . وَعَلَيْهِ كُتُبٌ وَقَوَامِيسُ وَمَجَلَّاتٌ .  
 - وَهَلْ فِي غُرْفَتِكُمْ كُمْبُوتَرٌ؟  
 - نَعَمْ ، هُوَ قُرْبَ النَّافِذَةِ .  
 - هَلْ عِنْدَكُمْ تَلْفُونٌ؟  
 - طَبَعًا ، هُوَ عَلَى الْمَكْتَبِ .  
 - هَلْ عِنْدَكُمْ تَلْفِزِيونٌ أَيْضًا؟  
 - آسَفٌ ، لَيْسَ عِنْدَنَا تَلْفِزِيونٌ . وَلَكِنْ عِنْدَنَا رَادِيوٌ وَ مُسَجِّلٌ .  
 - غُرْفَتِكُمْ غُرْفَةٌ جَمِيلَةٌ نَظِيفَةٌ .  
 - شُكْرًا !

(生词)

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

字典	قَامُوسٌ جـ قَوَامِيسُ
录音机	مُسَجِّلٌ جـ مُسَجَّلَاتٌ
手机	هَاتِفٌ نَقَالٌ جـ هَوَاتِفُ نَقَالَةٍ
兄弟	أَخٌ جـ إِخْوَةٌ وَإِخْوَانٌ
姐妹	أُخْتٌ جـ أَخَوَاتٌ
笔筒，文具盒	مَقْلَمَةٌ جـ مَقَالِمٌ
杯子	كُوبٌ جـ أَكْوَابٌ
计算器	حَاسِبَةٌ جـ حَاسِبَاتٌ
你请	تَفَضَّلْ
你坐下	اجْلِسْ
住	سَكَنَ يَسْكُنُ سَكْنًا
与……一道	مَعَ
在……之上	فَوْقَ
窗子	نَافِذَةٌ جـ نَوَافِذُ

灯	مِصْبَاحٌ جـ مِصَابِيحُ
门	بَابٌ جـ أَبْوَابٌ
在……那里	عِنْدَ (ك، ه، ها، نا، كم ...)
电视	تَلْفِزِيُونٌ جـ تَلْفِزِيُونَاتٌ
很遗憾，遗憾的人	أَسِفٌ مِ اسِفَةً
但是……	لَكِنْ
收音机，半导体	رَادِيُو جـ رَادِيُوهُاتٌ
干净的	نَظِيفٌ مِ نَظِيفَةً

读音规则 8. 介词 **عَلَى** 与属格接尾人称代词连读时的读法

(قَوَائِنُ النُّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ٨ . قِرَاءَةُ "إِلَى" وَ "عَلَى" عِنْدَ اتِّصَالِهَا بِضَمَائِرِ الْجَرِّ الْمُتَّصِلَةِ )

1. 介词 **عَلَى** 与 **إِلَى** 同属格接尾人称代词相连时，读音要发生变化，原来的长音改读软音。如：

عَلَى (إِلَى) + هُ ← عَلَيْهِ (إِلَيْهِ)  
 عَلَى (إِلَى) + هَا ← عَلَيْهَا (إِلَيْهَا)  
 عَلَى (إِلَى) + كُمْ ← عَلَيْكُمْ (إِلَيْكُمْ)  
 عَلَى (إِلَى) + نَا ← عَلَيْنَا (إِلَيْنَا)  
 عَلَى (إِلَى) + يَ ← عَلَيْهِ (إِلَيْهِ)

2. 属格接尾人称代词 **هُ**、**هُمَا**、**هُنَّ**、**هُنَّ** 的前面如果是标齐齿符 **ِ** 或静符 **ى** 时，读音也有变化，原来的 **هُ** 读成 **وِ**。如：

بِهِ	بِهِمَا	بِهِمْ	بِهِنَّ
عَلَيْهِ	عَلَيْهِمَا	عَلَيْهِمْ	عَلَيْهِنَّ
فِيهِ	فِيهِمَا	فِيهِمْ	فِيهِنَّ
كِتَابِهِ	كِتَابِهِمَا	كِتَابِهِمْ	كِتَابِهِنَّ
فِي حَقِيبَتِهِ	فِي مَكْتَبِهِمَا	فِي حُجْرَتِهِمْ	فِي غُرْفَتِهِنَّ

朗读下列句子，注意划线的部分：

(إِقْرَأْ مَا يَلِيّ) :

- عَلَيْهِ كُتِبَ وَدَفَاتِرُ .  
 - عَلَيْهَا صُحُفٌ وَخَرَائِطُ .



- أَلْسَلَامٌ عَلَيْكُمْ .
- أَنَا ذَاهِبَةٌ إِلَيْكَ الْآنَ .
- فِي بَيْتِهِ تَلْفُونٌ وَتَلْفِزِيُونَ وَكُومِيُوتَرٌ .
- فِي مَكْتَبَيْهِمَا كُتُبٌ كَثِيرَةٌ .
- فِي غُرْفَتِهِمْ مَقَاعِدُ وَأَسِرَّةٌ وَمَكَاتِبُ .
- عَلَى أَدْرَاجِهِنَّ صُورٌ جَمِيلَةٌ .

### 语法 8. 倒装名词句

### (الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٨ . الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ الْمَقْلُوبَةُ)

请看下列句子:

- (我有一支笔。) (١) لِي قَلَمٌ .
- (我有个兄弟。) (٢) لِي أَخٌ .
- (教室里有些学生。) (٣) فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ طَلَبَةٌ .
- (系办公室里有些老师。) (٤) فِي مَكْتَبِ الكَلِيَّةِ أَسَاتِذَةٌ .
- (墙上有张地图。) (٥) عَلَى الجِدَارِ خَرِيْطَةٌ .
- (写字台上有个电话。) (٦) عَلَى المَكْتَبِ تَلْفُونٌ .
- (黑板前站着一位老师。) (٧) أَمَامَ السَّبُورَةِ أُسْتَاذٌ .
- (花园后面有座图书馆。) (٨) وَرَاءَ الحَدِيْقَةِ مَكْتَبَةٌ .

以上句子叫作倒装名词句，表示“有”、“存在”之意，前面的介词短语或方位词组叫提前的述语，后面的泛指名词叫退后的起语。语序排列如下：

退后的起语                      提前的述语

- (教室里有学生。)                      طَلَابٌ                      فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ

倒装名词句与一般名词句有所不同，倒装名词句表示“有”、“存在”，而一般名词句表示“在那里”，如：

- (教室里有些学生。)                      فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ طَلَبَةٌ .
- (学生们在教室里。)                      الطَّلَبَةُ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ .

倒装名词句在表示否定时用 لَيْسَ。如果退后起语为阳性名词，就用 لَيْسَ；如果退后起语为阴性名词，就用 لَيْسَتْ。如：

- (我没有兄弟。)                      لَيْسَ لِي أَخٌ .
- (我没有姐妹。)                      لَيْسَتْ لِي أُخْتُ .
- (教室里没有床和书桌。)                      لَيْسَتْ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ أُسِرَّةٌ وَمَكَاتِبُ .

(手写体范帖)

الخط:

نعم، لى أُنغ .	لك أُنغ ؟
لا ، لىت لى أُنخت .	لك أُنخت ؟
نعم ، عليها كوب جميل .	على المائدة كوب ؟
لا ، لىت عليها فرطية .	هل على الجدار فرطية ؟
نعم ، فيها طلاب .	فى حجرة الدرس طلاب ؟
لا ، لىت عليها صحيفة وسجل .	على الرف صحيفة وسجل ؟

课后练习

(التذريبات الإضافية :)

1. 跟随录音，高声朗读语音练习1-5，并录音自查，注意区别本课近似音的不同之处。
2. 背诵练习4和练习5的动词变位。
3. 朗读下列句子，注意区别 خ - غ ، ع - ح :

هُوَ خَيْرٌ اسْمُهُ خَالِدٌ .  
 هِيَ حَبِيبَةٌ خَالِدٍ اسْمُهَا الْعَرَبِيُّ خَدِيجَةٌ .  
 هَذَا أَخِي الْحَبِيبُ . هِيَ أُخْتِي الْحَبِيبَةُ .  
 أَنَا أَخٌ لَهُمَا .  
 هُوَ خَالِي اسْمُهُ حُسَيْنٌ .  
 هِيَ خَالَتِي اسْمُهَا الْعَرَبِيُّ تَعْرِيدٌ .

4. 跟随录音，高声朗读本课句型和对话。
5. 说出倒装名词句的意义并造十个倒装名词句。
6. 就第八课、第九课和第十课所学的内容编一段十分钟左右的对话，并与同学一起表演。
7. 听写下列单词和句子:

أَخَوَاتٌ	أُخْتٌ	إِخْوَانٌ	أَخٌ
نَوَافِدٌ	نَافِذَةٌ	أَكْوَابٌ	كُوبٌ

حَوْلُ  
شَخْصٍ  
مِصْبَاحِ الْمَكْتَبِ

سَعِيدٌ  
سَهْلٌ  
أَسَاتِذَةُ الْكُلِّيَّةِ  
عِنْدَنَا غُرْفَةٌ نَظِيفَةٌ .

رَغِيفٌ  
شَحْنٌ  
صَحِيفَةُ الْيَوْمِ

رَحِيسٌ  
هَوْلٌ  
حَدِيقَةُ الْجَامِعَةِ  
لِي سَاعَةٌ جَمِيلَةٌ .

8. 抄写手写体范帖三遍。

近似音辨析: الْمُقَارَنَةُ وَالْتَّمِيزُ لِلْأَصْوَاتِ ذَاتِ الْمَخَارِجِ الْمُتْقَارِبَةِ :

ت - ط    د - ض    ذ - ز    ذ - ظ

句型:

التركيبات الجملية:

- هَذَانِ مُوظَّفَانِ . هَاتَانِ مُوظَّفَتَانِ .

- 这两位是 (男) 职员。这两位是 (女) 职员。

- هَؤُلَاءِ مُوظَّفُونَ . هَؤُلَاءِ مُوظَّفَاتٌ .

- 这些是 (男) 职员。这些是 (女) 职员。

对话: 我们系

الحوار: كَلَيْتُنَا

القواعد النحوية ٩ : مُثْنَى الْأَسْمَاءِ وَجَمْعُ الْمَذْكَرِ السَّلَامِ وَالْمَوْثُ السَّلَامِ

语法9. 名词的双数及完整式复数

(近似音辨析)

الْمُقَارَنَةُ وَالْتَّمِيزُ لِلْأَصْوَاتِ ذَاتِ الْمَخَارِجِ الْمُتْقَارِبَةِ :

ت	ط	ذ	ض	ذ	ز	ظ	ت	ط	د	ذ	ض	ذ	ز	ظ	ت
ت	ط	د	ض	ذ	ز	ظ	ت	ط	د	ذ	ض	ذ	ز	ظ	ت
تَا	طَا	دَا	ضَا	ذَا	زَا	ظَا	تِي	طِي	دِي	ضِي	ذِي	زِي	ظِي	تِي	طِي
تُو	طُو	دُو	ضُو	ذُو	زُو	ظُو	تِي	طِي	دِي	ضِي	ذِي	زِي	ظِي	تِي	طِي
تُو	طُو	دُو	ضُو	ذُو	زُو	ظُو	تَا	طَا	دَا	ضَا	ذَا	زَا	ظَا	تَا	طَا
تِ	طِ	دِ	ضِ	ذِ	زِ	ظِ	تِ	طِ	دِ	ذِ	ضِ	ذِ	زِ	ظِ	تِ

١

ت	ط
مَتْنٌ	بَطْنٌ
تَمْرٌ	طَمَسٌ
تَسْعٌ	طَسْتٌ
تُفَاحٌ	طُلَابٌ
تَاسِعٌ	طَابِعٌ
تَيْنٌ	طِينٌ
فُتُورٌ	خُطُورَةٌ
تَيَّارٌ	طَيَّارٌ
تَوْرٌ	طَوْرٌ
بَتَاتَا	بَطَّاطَا
سِتٌ	بَطٌّ

٢

د	ض
وَدَعٌ	وَضَعٌ
دَلَالٌ	ضَلَالٌ
نَادِرٌ	نَاضِرٌ
بُرُودٌ	بُرُوضٌ
أَعْدَاءٌ	أَعْضَاءٌ
تَوْدِيْعٌ	تَوْضِيْعٌ
عَدُوٌّ	فُضُولٌ
دَيْنٌ	ضَيْفٌ
دَوْرٌ	ضَوْءٌ
أَبْدَا	أَيْضَا
نَادٌ	فَاضٌ

٣

ز	ذ	ظ
يَزْهَرُ	يَذْهَبُ	يَظْهَرُ
زَلِيلٌ	ذَلِيلٌ	ظَلِيلٌ
زِرَاعَةٌ	ذِرَاعٌ	ظِرَافٌ
زُهُورٌ	ذُهُولٌ	ظُهُورٌ
زَاهِرٌ	ذَاهِبٌ	ظَاهِرٌ
عَزِيْزٌ	لَذِيذٌ	نَظِيْفٌ
نُزُولٌ	مَنْدُورٌ	مَنْظُورٌ
حَزَا	لَذَا	حَظَا
مَعَاذٌ	مُحَاذٌ	بِحَظٌ

٤

عَضُوٌّ - أَعْضَاءٌ

طَيْرٌ - طُيُورٌ

مَظْهَرٌ - مَظَاهِرٌ

عَدُوٌّ - أَعْدَاءُ

ضَيْفٌ - ضَيْفٌ

مَذْهَبٌ - مَذَاهِبُ

عَزِيْزٌ - أَعْرَاءُ  
ذَلِيْلٌ - أَذِلَاءُ

لَطِيْفٌ - لُطَفَاءُ  
عَتِيْقٌ - عَقَفَاءُ

ذَوَقٌ - أَذْوَاقٌ  
زَوْجٌ - أَزْوَاجٌ

تَعَبَانٌ - طَيْرَانٌ  
زَائِرٌ - ذَاهِبٌ

تَابِعٌ - طَالِبٌ  
دَائِرَةٌ - ضَابِطٌ

ذَلِكٌ - ظَالِمٌ  
مَتِيْنٌ - لَطِيْفٌ

٥

اجْتَهَدْتُ	اجْتَهَدْتِ	اجْتَهَدْتَ	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدُوا
اجْتَهَدْنَا	اجْتَهَدْتُمَا	اجْتَهَدْتُمَا	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ
اجْتَهَدُوا	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ
اجْتَهَدُوا	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ
اجْتَهَدُوا	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ	اجْتَهَدْتُمْ

٦

تَظَاهَرْتُ	تَظَاهَرْتِ	تَظَاهَرْتَ	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرُوا
تَظَاهَرْنَا	تَظَاهَرْتُمَا	تَظَاهَرْتُمَا	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ
تَظَاهَرُوا	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ
تَظَاهَرُوا	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ
تَظَاهَرُوا	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ	تَظَاهَرْتُمْ

زَاهِرَةٌ مُوظَّفَةٌ مُجْتَهِدَةٌ .



عَرِيزٌ مُوظَّفٌ مُجْتَهِدٌ .



مُوظَّفَانِ مُجْتَهِدَانِ .

عَرِيزٌ وَهَيْكَلٌ  
هَذَانِ  
هُمَا



مُوظَّفَتَانِ مُجْتَهِدَتَانِ .

زَاهِرَةٌ وَشَادِيَةٌ  
هَاتَانِ  
هُمَا



مُوظَّفُونَ مُجْتَهِدُونَ .

أَحْمَدُ وَكَمَالٌ وَرِزَارٌ  
هَؤُلَاءِ  
هُمْ



مُوظَّفَاتٌ مُجْتَهِدَاتٌ .

فَاطِمَةٌ وَزَيْنَبُ وَدِيْمَةٌ  
هَؤُلَاءِ  
هُنَّ

## كَلْبَتِنَا

- زَيْنَبُ - السَّلَامُ عَلَيْكُمْ !  
 عَزِيزٌ - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ .  
 ز - هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ جَدِيدٌ ؟  
 ع - نَعَمْ ، أَنَا طَالِبٌ جَدِيدٌ فِي كَلْبَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ . وَأَنْتِ ؟  
 ز - أَنَا طَالِبَةٌ قَدِيمَةٌ فِي هَذِهِ الْكَلْبَةِ . مَا اسْمُكَ ؟  
 ع - اسْمِي عَزِيزٌ . وَمَا اسْمُكَ ؟  
 ز - اسْمِي زَيْنَبُ .  
 ع - أَنَا مَسْرُورٌ بِلِقَائِكَ .  
 ز - أَنَا كَذَلِكَ . مَنْ هُمَا ؟  
 ع - هُمَا أَحْمَدُ وَنَزَارٌ .  
 ز - هَلْ هُمَا طَالِبَانِ جَدِيدَانِ أَيْضًا ؟  
 ع - نَعَمْ ، هُمَا طَالِبَانِ جَدِيدَانِ أَيْضًا . هُمَا طَالِبَانِ شَيْطَانٍ .  
 ز - مَنْ هُنَّ ؟  
 ع - هُنَّ زَاهِرَةُ وَدِيمَةُ وَسَعَادُ . هُنَّ صَدِيقَاتِي  
 ز - هَلْ هُنَّ طَالِبَاتٌ جَدِيدَاتٌ مِثْلَكَ ؟  
 ع - نَعَمْ ، هُنَّ زَمِيلَاتِي فِي الْفَصْلِ .  
 ز - فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .  
 زَاهِرَةُ وَدِيمَةُ وَسَعَادُ - فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .  
 ع - كَيْفَ كَلْبَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟  
 ز - كَلْبَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ كَلْبَةٌ صَغِيرَةٌ وَلَكِنَّهَا كَلْبَةٌ مُمْتَازَةٌ نَشِيطَةٌ وَالْأَسَاتِذَةُ فِيهَا مُحْتَمِدُونَ  
 نَشِيطُونَ .  
 ع - كَمْ أَسْتَاذًا فِي كَلْبَتِنَا ؟  
 ز - فِي كَلْبَتِنَا عِشْرُونَ أَسْتَاذًا .  
 ع - هَلْ فِيهَا مُوظَّفٌ ؟  
 ز - نَعَمْ ، فِيهَا مُوظَّفَتَانِ مُجِدَّتَانِ وَمُوظَّفَانِ شَيْطَانٍ .  
 ع - كَيْفَ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ ؟



ز - هِيَ لُغَةٌ مُفِيدَةٌ جَمِيلَةٌ .

ع - شُكْرًا جَزِيلًا !

ز - الْعَفْوُ .

ع - مَعَ السَّلَامَةِ .

ز - مَعَ السَّلَامَةِ .

(生词)

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

阿齐兹 (男人名)

عَزِيزٌ

扎希拉 (女人名)

زَاهِرَةٌ

海卡尔 (男人名)

هَيْكَلٌ

莎迪娅 (女人名)

شَادِيَةٌ

这两个

هَذَانِ مَ هَاتَانِ

他 (她) 俩

هُمَا

艾哈迈德 (男人名)

أَحْمَدُ

卡迈勒 (男人名)

كَمَالٌ

尼扎尔 (男人名)

نِزَارٌ

宰娜白 (女人名)

زَيْنَبُ

法蒂玛 (女人名)

فَاطِمَةُ

迪玛 (女人名)

دِيمَةُ

活跃的

نَشِيطٌ ج - نَشِيطُونَ

他们

هُمْ

她们

هُنَّ

旧的, 老的

قَدِيمٌ ج - قَدَمَاءُ

像……, 如同……

مِثْلَ... ..

多少 (疑问代词)

كَمْ

二十, 二十个

عِشْرُونَ

勤勉的, 努力的

مُجِدُّ ج - مُجِدُّونَ

勤奋的, 勤劳的, 努力的

مُجْتَهِدُونَ ج - مُجْتَهِدُونَ

语法9. 名词的双数及完整式复数

(أَلْقَوَاعِدُ التَّحْوِيَّةِ ٩ : مُتْنَى الْأَسْمَاءِ وَجَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ وَالْمَوْثُوثِ السَّالِمِ )

1. 双数名词的主格标志

زَمِيلَةٌ - زَمِيلَتَانِ	زَمِيلٌ - زَمِيلَانِ
عُرْفَةٌ - عُرْفَتَانِ	مَكْتَبٌ - مَكْتَبَانِ
نَشِيطَةٌ - نَشِيطَتَانِ	مُحْتَهَدٌ - مُحْتَهَدَانِ

阿拉伯语中表示两个人或两个物时用双数。双数名词的主格标志是 **الألف**，词尾加 **ان**。

2. 双数名词的宾、属格标志

زَمِيلَةٌ - زَمِيلَتَيْنِ	زَمِيلٌ - زَمِيلَيْنِ
عُرْفَةٌ - عُرْفَتَيْنِ	مَكْتَبٌ - مَكْتَبَيْنِ
نَشِيطَةٌ - نَشِيطَتَيْنِ	مُحْتَهَدٌ - مُحْتَهَدَيْنِ

双数名词的宾、属格标志是 **الياء**，词尾加 **ين**。

3. 完整式阳性复数名词的主格标志

阿拉伯语中有许多名词的复数很有规律，而且有自己独特的标志，这类名词称作完整式复数名词。完整式阳性复数名词的主格标志是 **الوار**，词尾加 **ون**，这类复数名词多半指人。如：

مُحْتَهَدٌ - مُحْتَهَدُونَ	مُوظَّفٌ - مُوظَّفُونَ
نَشِيطٌ - نَشِيطُونَ	مُدْرَسٌ - مُدْرَسُونَ
مُجَدِّدٌ - مُجَدِّدُونَ	مُهَنْدِسٌ - مُهَنْدِسُونَ

4. 完整式阳性复数名词的宾、属格标志

مُحْتَهَدٌ - مُحْتَهَدِينَ	مُوظَّفٌ - مُوظَّفِينَ
نَشِيطٌ - نَشِيطِينَ	مُدْرَسٌ - مُدْرَسِينَ
مُجَدِّدٌ - مُجَدِّدِينَ	مُهَنْدِسٌ - مُهَنْدِسِينَ

完整式阳性复数名词的宾、属格标志是 **الياء**，词尾加 **ين**。

5. 完整式阴性复数的主格标志

مُحْتَهَدَةٌ - مُحْتَهَدَاتُ ( الْمُحْتَهَدَاتُ )	مُوظِّفَةٌ - مُوظِّفَاتُ ( الْمُوظِّفَاتُ )
نَشِيطَةٌ - نَشِيطَاتُ ( النَشِيطَاتُ )	طَالِبَةٌ - طَالِبَاتُ ( الطَالِبَاتُ )
مُجَدِّدَةٌ - مُجَدِّدَاتُ ( الْمُجَدِّدَاتُ )	طَبِيبَةٌ - طَبِيبَاتُ ( الطَبِيبَاتُ )

完整式阴性复数的主格标志是 **الـ ( ات )**。

6. 完整式阴性复数的宾、属格形式

مُجْتَهِدَةٌ - مُجْتَهِدَاتُ ( الْمُؤَظَّفَاتُ )	مُؤَظَّفَةٌ - مُؤَظَّفَاتُ ( الْمُؤَظَّفَاتُ )
نَشِيطَةٌ - نَشِيطَاتُ ( الطَّالِبَاتُ )	طَالِبَةٌ - طَالِبَاتُ ( الطَّالِبَاتُ )
مُجِدَّةٌ - مُجِدَّاتُ ( الْمُجِدَّاتُ )	طَبِيبَةٌ - طَبِيبَاتُ ( الطَّبِيبَاتُ )

完整式阴性复数的宾、属格均标齐齿符 ( الـ ات ) 。

7. 指物的阳性名词有不少其复数为完整式阴性复数形式，特别是一些外来词。如：

كُومْبِيُوتَرٌ - كُومْبِيُوتَرَاتُ	تَلْفُونٌ - تَلْفُونَاتُ
مُسْتَشْفَى - مُسْتَشْفَيَاتُ	تَلْفِزِيُونٌ - تَلْفِزِيُونَاتُ

(手写体范帖)

الخط :

هذه هاتان عزيز لذيذ موظف نشيط قديم ضيف  
 ها أستاذاه بجداه  
 هذه الطالبان نشيطان  
 عزيز و نزار موظفان مجتهدان  
 فاطمة وزينب مرضتان ممتازتان  
 هم موظفون مجتهدون  
 هن طالبات ممتازات

课后练习

(التدريبات الإضافية :)

1. 跟随录音，高声朗读语音练习 1-6，并录音自查，注意区别本课近似音的不同之处。
2. 背诵练习5和练习6的动词变位。
3. 跟随录音，高声朗读本课句型和对话。
4. 给出下列单词的双数和复数的主格形式：

مُدْرَسٌ      مِهْنَدِسٌ      مُؤَظَّفٌ      طَالِبَةٌ      مُمَرِّضَةٌ

- |                         |             |           |            |            |
|-------------------------|-------------|-----------|------------|------------|
| مُجِدَّةٌ               | مِصْرِيَّةٌ | صِيْنِيٌّ | نَشِيْطٌ   | مَسْرُوْرٌ |
| 5. 分别给出下列单词的双数主格和宾属格形式: |             |           |            |            |
| أُسْتَاذٌ               | نَافِذَةٌ   | طَالِبٌ   | مَقْعَدٌ   | كُوبٌ      |
| قَلَمٌ                  | يَوْمٌ      | كِتَابٌ   | سَاعَةٌ    | مِصْبَاحٌ  |
| مَائِدَةٌ               | مَطْعَمٌ    | صُورَةٌ   | تَلْفُوْنٌ | عُرْفَةٌ   |
| سَرِيْرٌ                | مَكْتَبَةٌ  | مَحَلَّةٌ | حَدِيْقَةٌ | مَسْكَنٌ   |

6. 练习对话，对话中至少出现5个双数名词和5个完整式复数名词。

7. 听写下列单词和句子:

زَلِيْلٌ	ذَلِيْلٌ	طِفْلٌ	تِسْعٌ	طِيْنٌ	تِيْنٌ
النَّاصِرُ	النَّادِرُ	نُظِيْفٌ	عَزِيْزٌ	لَذِيْدٌ	ظَلِيْلٌ

عَزِيْزٌ وَ نِزَارٌ مُوْظَفَانِ مُجْتَهِدَانِ . هُمَا أُسْتَاذَانِ مُجِدَّانِ .

فَاطِمَةٌ وَ زَيْنَبُ مُمَرِّضَتَانِ مُمْتَازَتَانِ . هَذَانِ الطَّالِبَانِ نَشِيْطَانِ .

8. 抄写手写体范帖三遍。

近似音辨析: الْمُقَارَنَةُ وَالتَّمْيِيزُ لِلْأَصْوَاتِ ذَاتِ الْمَخَارِجِ الْمُتَقَارِبَةِ :  
س - ش - ص - ث

句型: التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ :

- 你有多少支铅笔                      - كَمْ قَلَمًا عِنْدَكَ

- 你多大了                                - كَمْ عُمْرُكَ

对话: 你们班里有多少学生                      الْحَوَارُ : كَمْ طَالِبًا فِي فَصْلِكُمْ

القَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١٠. كَيْفِيَّةُ اسْتِخْدَامِ "كَمْ" وَالْأَعْدَادُ الْأَصْلِيَّةُ ١ - ١٠

语法10. 1 — 10的基数词

(近似音辨析)

المُقَارَنَةُ وَالتَّمْيِيزُ لِلْأَصْوَاتِ ذَاتِ الْمَخَارِجِ الْمُتَقَارِبَةِ :

ث	ص	ش	س	ث	ص	ش	س
ثُ	صُ	شُ	سُ	ثِ	صِ	شِ	سِ
ثِي	صِي	شِي	سِي	ثَا	صَا	شَا	سَا
ثِي	صِي	شِي	سِي	ثُو	صُو	شُو	سُو
ثَا	صَا	شَا	سَا	ثَو	صَو	شَو	سَو
ثِ	صِ	شِ	سِ	ثِ	صِ	شِ	سِ

١

ص	ث	ص	ش	ص	س
الوصفُ	الوثُ	القصرُ	القشرُ	الإصرارُ	الأسرارُ
الصباحُ	الثباتُ	الصعبُ	الشعبُ	الصعيدُ	السعيدُ
الصفةُ	الثقةُ	الصراعُ	الشراءُ	الصدقُ	السدُّ
الصلبُ	الثلثُ	الصرُّورُ	الشربُ	الصرَّةُ	السرةُ
الصائبُ	الثابتُ	الصارعُ	الشارعُ	صار	سار
القصرُ	الكثيرُ	صان	شال	البصيصُ	اليسيرُ
الصوتُ	الثورةُ	الصفُّ	الشيءُ	الصورةُ	السورةُ
النصُّ	البتُّ	الصوتُ	الشوْطُ	الصفُّ	السيفُ

٢

ت	ش	ت	س	ش	س
أثناء	أشياء	الآنمُ	الاسمُ	أشرف	أشرف
مثل	مستط	نمين	سمين	شطر	سطر
تقف	شقق	نقة	سنة	شريف	سريف
تقال	سقاء	نم	سم	شعر	سعر
ثم	شم	نائر	سائر	شكر	سكر
تأثير	تأشير	كثير	كسير	شال	سار
تأشُر	تأثر	نوم	سوق	يشيل	يسير
مواش	مرات	نورة	سورة	شيء	سيء
هشاش	أثاث	حارث	حارس	شوق	سوط

٣

الثالثُ	الثوبُ	البيْنةُ	الثلوجُ	الثمارُ	التلجُ
السادسُ	السوطُ	السيفُ	السؤالُ	الستُ	السبعُ
الشاعرُ	الشوْطُ	الشيءُ	الشرفةُ	الشتاءُ	الشمسُ
الصاحبُ	الصوتُ	الصيدُ	الصدقةُ	الصناعةُ	الصدرُ

٤

مَسْكَنُ الطَّالِبَاتِ  
مُسْتَشْفَى الْجَامِعَةِ  
مَصْلَحَةُ الْوَطَنِ  
سُؤَالٌ صَعْبٌ  
شَعْرٌ أَسْمَرٌ

شُرْفَةُ الْبَيْتِ  
قَسْوَةُ الشَّمْسِ  
حَرَارَةُ الصَّيْفِ  
شَخْصٌ مَشْهُورٌ  
إِنْسَانٌ مُخْلِصٌ

صَحِيفَةُ الشَّعْبِ  
نَسِيمُ الرَّبِيعِ  
حَدِيثُ الْيَوْمِ  
شَارِعٌ وَاسِعٌ  
نَمْنٌ رَخِيفٌ

٥

أَرْبَعَةٌ  
تِسْعَةٌ  
أَرْبَعٌ  
تِسْعٌ

ثَلَاثَةٌ  
ثَمَانِيَةٌ  
ثَلَاثٌ  
ثَمَانٌ

وَاحِدٌ  
سِتَّةٌ  
وَاحِدَةٌ  
سِتٌّ

٦

تَسَلَّمْتُ  
تَسَلَّمْتُمَا  
تَسَلَّمْتُمْ  
تَسَلَّمْتُمْ

تَسَلَّمْتُ  
تَسَلَّمْتُمَا  
تَسَلَّمْتُمْ  
تَسَلَّمْتُمْ

تَسَلَّمْتُ  
تَسَلَّمْتُمَا  
تَسَلَّمْتُمْ  
تَسَلَّمْتُمْ

٧

تَأَثَّرْتُ  
تَأَثَّرْتُمَا  
تَأَثَّرْتُمْ  
تَأَثَّرْتُمْ

تَأَثَّرْتُ  
تَأَثَّرْتُمَا  
تَأَثَّرْتُمْ  
تَأَثَّرْتُمْ

تَأَثَّرْتُ  
تَأَثَّرْتُمَا  
تَأَثَّرْتُمْ  
تَأَثَّرْتُمْ

تَتَأْتِرُ

تَتَأْتِرْنَ









تَتَأْتِرُونَ

يَتَأْتِرْنَ

يَتَأْتِرُونَ

(句型)

التركيبات الجملية :

		قَلَمًا عِنْدَكَ ؟	كَم
		سَاعَةً عِنْدَكَ ؟	
		قَلَمٌ وَاحِدٌ .	عِنْدِي
		قَلَمَانِ اثْنَانِ .	
		ثَلَاثَةُ أَقْلَامٍ .	
		عَشْرَةُ أَقْلَامٍ .	
		سَاعَةً وَاحِدَةً .	عِنْدِي
		سَاعَتَانِ اثْنَتَانِ .	
		ثَلَاثُ سَاعَاتٍ .	
		عَشْرُ سَاعَاتٍ .	
			

فِي فَصْلِي سَبْعَةُ طُلَّابٍ .	طَالِبًا فِي فَصْلِكَ ؟	كَم
فِي أُسْرَتِي خَمْسَةُ أَفْرَادٍ .	فَرْدًا فِي أُسْرَتِكَ ؟	
فِي كَلْبَتِنَا ثَمَانِيَةَ أَسَاتِذَةٍ .	أَسْتَاذًا فِي كَلْبَتِكُمْ ؟	
فِي جَامِعَتِنَا سِتُّ كَلْبَاتٍ .	كَلْبَةً فِي جَامِعَتِكُمْ ؟	
فِي بَيْتِي أَرْبَعُ عُرُفٍ .	عُرْفَةً فِي بَيْتِكَ ؟	

سَبْعَ عَشْرَةَ سَنَةً .	كَم عُمْرِكَ عُمْرِي
ثَمَانِيَةَ عَشْرَةَ سَنَةً .	
تِسْعَ عَشْرَةَ سَنَةً .	
عِشْرُونَ سَنَةً .	



كم طالبا في فصلك ؟

- نهارك سعيد .
- نهارك سعيد .
- كيف صحتك ؟
- صحتي جيدة ، وكيف حالك ؟
- الحمد لله ، أنا بخير وشكرا . هل أنت طالبة جديدة ؟
- نعم ، أنا طالبة جديدة .
- ماذا تدرسين ؟
- أدرس اللغة العربية .
- كم طالبا في فصلك ؟
- في فصلنا ثمانية عشر طالبا .
- كم طالبا منهم وكم طالبة منهم ؟
- منهم عشرة طلاب وثمانية طالبات .
- كم أستاذا لكم ؟
- لنا أستاذان .
- من هما ؟
- هما الأستاذ عزيز والأستاذة زاهرة . هما أستاذان مجدان شيطان .
- كم حصة عندكم كل يوم ؟
- عندنا أربع حصص كل يوم . حان وقت الدرس . إلى اللقاء .
- إلى اللقاء .

الكلمات الجديدة :

(生词)

- 一， 一个
- 二， 两个
- 三， 三个

واحد م واحدة  
اثنان م اثنان  
ثلاث م ثلاثة

四, 四个	أَرْبَعَةٌ م
五, 五个	خَمْسَةٌ م
六, 六个	سِتٌّ م
七, 七个	سَبْعَةٌ م
八, 八个	ثَمَانٍ م
九, 九个	تِسْعَةٌ م
十, 十个	عَشْرٌ وَعَشْرٌ م عَشْرَةٌ وَعَشْرَةٌ ج عَشْرَاتٌ
十七, 十七个	سَبْعَةَ عَشْرٍ م سَبْعَ عَشْرَةَ
十八, 十八个	ثَمَانِيَةَ عَشْرٍ م ثَمَانِيَ عَشْرَةَ
十九, 十九个	تِسْعَةَ عَشْرٍ م تِسْعَ عَشْرَةَ
班, 季节	فَصْلٌ ج فُصُولٌ
成员, 个人	فَرْدٌ ج أَفْرَادٌ
家庭	أُسْرَةٌ ج أُسَرٌ
年龄	عُمُرٌ ج أَعْمَارٌ
年	سَنَةٌ ج سَنَوَاتٌ وَسِنُونَ
学习	دَرَسَ يَدْرُسُ دِرَاسَةً
语言	لُغَةٌ ج لُغَاتٌ
从……中(介词)	مِنْ
他们中	مِنْهُمْ
一节课, 一堂课	حِصَّةٌ ج حِصَصٌ
每个	كُلٌّ
该上课了	حَانَ وَقْتُ الدَّرْسِ

#### 语法10. كَمْ 的用法和数词1-10

(الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١٠ : كَيْفِيَّةُ اسْتِخْدَامِ "كَمْ" وَالْأَعْدَادُ الْأَصْلِيَّةُ ١ - ١٠)

##### 1. كَمْ 的用法

كَمْ 是个疑问名词, 询问人或事物的数或量, 有下面三个提问方式:

- 1.1 كَمْ 加一个单数、泛指、宾格名词(单、泛、宾), 表示询问几个, 多少。如:

(你有几支笔?)

كَمْ قَلَمًا عِنْدَكَ؟

(你们学校有几个系?)

كَمْ كَلْبَةً فِي جَامِعَتِكُمْ؟

1.2 كَمْ 加 السَّاعَةُ，表示询问钟点。如：

(现在几点钟?)

كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ؟

1.3 كَمْ 加 العُمْرُ，表示询问年龄。如：

(你多大了?)

كَمْ عُمْرُكَ؟

## 2. 数词的用法:

阿拉伯语数词分基数词和序数词。这里我们学1-10的基数词。

基数词也分阴阳性。1-10的用法遵循这一口诀：一、二照平常，三至十反阴阳。即：一和二做被数名词的定语，置于其后，性与被数名词一致。如：

(两支笔) قَلَمَانِ اثْنَانِ (一支笔) قَلَمٌ وَاحِدٌ

(两张照片) صُورَتَانِ اثْنَانِ (一张照片) صُورَةٌ وَاحِدَةٌ

三到十的基数词与被数名词的复数构成正偏组合形式，同时基数词的性与被数名词单数的性相反。如：

(五位男老师) خَمْسَةُ أَسَاتِذَةٍ (三个男生) ثَلَاثَةُ تُلَّابٍ

(五位女老师) خَمْسُ أَسَاتِذَاتٍ (三个女生) ثَلَاثُ تُلَّابَاتٍ

请看下表：

صورة	قَلَمٌ	数词
صُورَةٌ وَاحِدَةٌ	قَلَمٌ وَاحِدٌ	一
صُورَتَانِ ( اثْنَانِ )	قَلَمَانِ ( اثْنَانِ )	二
ثَلَاثُ صُورٍ	ثَلَاثَةُ أَقْلَامٍ	三
أَرْبَعُ صُورٍ	أَرْبَعَةُ أَقْلَامٍ	四
خَمْسُ صُورٍ	خَمْسَةُ أَقْلَامٍ	五
سِتُّ صُورٍ	سِتَّةُ أَقْلَامٍ	六
سَبْعُ صُورٍ	سَبْعَةُ أَقْلَامٍ	七
ثَمَانِي صُورٍ	ثَمَانِيَةُ أَقْلَامٍ	八

تِسْعُ صُورٍ	تِسْعَةُ أَقْلَامٍ	九
عَشْرُ صُورٍ	عَشْرَةُ أَقْلَامٍ	十

注意：十的用法有两样，单独使用时，用 عَشْرَمَ عَشْرَةَ，作十位数使用时，عَشْرَةَ 与阳性名词搭配使用，عَشْرَ 与阴性名词搭配使用。

(手写体范帖)

الخط:

ثمانية عشرة أربعة فصول تسع سنوات ست حصص  
 كم زردا في أهلك؟ في أسرتي خمسة أفراد.  
 كم طالباً في فصلك؟ في فصلي ثمانية طلاب.  
 كم كلية في جامعتك؟ في جامعتنا عشر كليات.  
 كم عمرك؟ عرى سبع عشرة سنة.  
 كم عمره؟ عمره ثمانية عشرة سنة.

课后练习

(التدريبات الإضافية:)

1. 跟随录音，高声朗读语音练习 1-7，并录音自查，注意区别本课近似音的不同之处。
2. 背诵语音练习6和练习7的动词变位。
3. 高声朗读下列单词，注意区别近似音：

مَسَّ	-	يَمْسُ	-	مَسَّ	بَثَّ	-	يُبِثُّ	-	بَثَّ
رَشَّ	-	يُرَشُّ	-	رَشَّ	سَدَّ	-	يُسَدُّ	-	سَدَّ
نَصَّ	-	يُنْصُ	-	نَصَّ	عَشَّ	-	يُعَشُّ	-	عَشَّ
سَحَّلَ	-	يُسَحَّلُ	-	سَحَّلَ	ثَبَّتَا	-	يُثَبَّتُ	-	ثَبَّتَا
شَرَّفَا	-	يُشَرَّفُ	-	شَرَّفَا	تَصَدَّرَا	-	يُتَصَدَّرُ	-	تَصَدَّرَا

أَسَسَ - يُؤَسِّسُ - تَأَسَّسًا      وَصَلَ - يُوصِلُ - تَوْصِيلًا  
 تَمَشَّى - يَتَمَشَّى - تَمَشْيًا      تَنَاسَى - يَتَنَاسَى - تَنَاسِيًا

4. 跟随录音，高声朗读本课句型和对话，并就教室里或宿舍里所拥有的实物及其数量进行对话练习。  
 5. 看图回答下列问题，并描述图画的内容：

- كَمْ أَسْتَاذًا فِي هَذِهِ الصُّورَةِ؟

- كَمْ طَالِبًا وَطَالِبَةً فِيهَا؟

- كَمْ كُمْبِيُوتَرًا فِيهَا؟

- كَمْ دُرْجًا فِيهَا؟

- كَمْ مَكْتَبًا فِيهَا؟

- كَمْ مَقْعَدًا فِيهَا؟

- كَمْ رَفًّا فِيهَا؟

- كَمْ كُوتَا فِيهَا؟

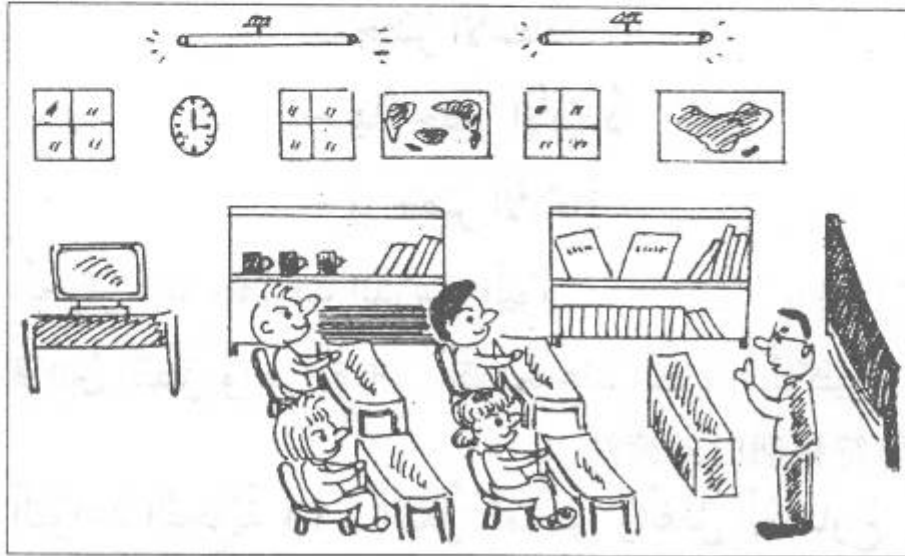
- كَمْ نَافِذَةً فِيهَا؟

- كَمْ خَرِيطَةً فِيهَا؟

- كَمْ سَاعَةً فِيهَا؟

- كَمْ مِصْبَاحًا فِيهَا؟

- كَمْ كِتَابًا فِيهَا؟



6. 听写下列单词和句子：

يَسِيرُ      يَصِيرُ      سَيْفٌ      صَيْفٌ      سَرِيرٌ      شَرِيرٌ

قَصِيرٌ      كَثِيرٌ      تَأَشِيرٌ      تَأْنِيرٌ      سَمِينٌ      نَمِينٌ

فِي أُسْرَتِي خَمْسَةُ أَفْرَادٍ .      فِي بَيْتِي ثَلَاثُ عُرْفٍ .      عِنْدَنَا أَرْبَعُ حِصَصٍ كُلُّ يَوْمٍ .

7. 抄写手写体范帖三遍。

语音总练习

句型:

- 老师来了
- 老师来了吗
- 老师没来。

التَّدْرِيبَاتُ الْعَامَّةُ عَلَى التَّنْقِيحِ  
التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ :  
- حَضَرَ الْأَسْتَاذُ  
- هَلْ حَضَرَ الْأَسْتَاذُ  
- مَا حَضَرَ الْأَسْتَاذُ

对话: 我今天没有上课

الْحَوَارُ : مَا حَضَرْتُ الدَّرْسَ الْيَوْمَ

قَوَائِنُ التَّنْقِيحِ وَالْقِرَاءَةِ ٩ . الْقِرَاءَةُ عِنْدَ التَّقَاءِ السَّاكِنِينَ

读音规则9. 两个静符相遇时的读法

الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١١ . الْفِعْلُ الْمَاضِي وَالْفِعْلُ الْمُضَارِعُ

语法11. 过去式动词和现在式动词

语法总练习

التَّدْرِيبَاتُ النَّحْوِيَّةُ الْعَامَّةُ

(语音练习)

التَّدْرِيبَاتُ الْعَامَّةُ عَلَى التَّنْقِيحِ :

أَخْتٌ	أَحْمَدُ	حُجْرَةٌ	أَنْتُمْ	مَتْنٌ	سَبْعٌ	شَأْنٌ
مِصْبَاحٌ	عَشْرٌ	أُسْرَةٌ	نُزْهَةٌ	فُرْصَةٌ	مَذْهَبٌ	صَدَقٌ
مَقْلَمَةٌ	دَفْتَرٌ	أَغْصَانٌ	مَعْرِفَةٌ	مَظْهَرٌ	لُطْفٌ	مِضْرَبٌ
مِيسُورٌ	مَوْسِمٌ	مَهْدٌ	مَنْزِلٌ	أَمْنٌ	مَلْعَبٌ	مَكْتَبٌ

أَخَذَ - يَأْخُذُ	بَدَأَ - يَبْدَأُ	تَبِعَ - يَتَّبِعُ	تَمَرَ - يَتَمَرُّ	جَرَحَ - يَجْرَحُ	حَصَلَ - يَحْصِلُ
دَرَسَ - يَدْرُسُ	ذَهَبَ - يَذْهَبُ	رَجَعَ - يَرْجِعُ	زَرَعَ - يَزْرَعُ	سَمَحَ - يَسْمَحُ	شَرَحَ - يَشْرَحُ
صَدَقَ - يَصْدُقُ	طَلَبَ - يَطْلُبُ	ظَهَرَ - يَظْهَرُ	عَلِمَ - يَعْلَمُ	غَسَلَ - يَغْسِلُ	فَتَحَ - يَفْتَحُ
قَدِمَ - يَقْدِمُ	لَعِبَ - يَلْعَبُ	مَرَضَ - يَمْرَضُ	نَزَلَ - يَنْزِلُ	هَرَبَ - يَهْرَبُ	وَجَدَ - يُوْجِدُ

سُؤَالَ	رَئِيسٍ	كُؤُوسٍ	بَابٍ	حَبِيبٍ	مَحْبُوبٍ
أَسْتَاذٍ	يَتِيمٍ	تُوتٍ	ثَالِثٍ	كَثِيرٍ	تُومٍ
جَامِعَةٍ	مَجِيدٍ	مَوْجُودٍ	حَالٍ	صَحِيحٍ	فَلَاخُونَ
خَامِسٍ	بَخِيلٍ	دُخُولٍ	دَارٍ	مَدِينَةٍ	دُونَ
ذَاهِبٍ	لَذِيذٍ	ذُو	رَابِعٍ	سَرِيرٍ	رُوحٍ
زَاهِرٍ	عَزِيزٍ	نُزُولٍ	سَادِسٍ	نَسِيمٍ	سُورٍ
شَارِعٍ	نَشِيطٍ	قُشُورٍ	صَاحِبٍ	بَصِيصٍ	نُصُوصٍ
ضَابِطٍ	ضَيْقٍ	وُضُوحٍ	مَطَاعِمٍ	لَطِيفٍ	طُولٍ
ظَاهِرٍ	نَظِيفٍ	مَحْظُوظٍ	عَامِلٍ	سَعِيدٍ	سُعُودِيٍّ
غَائِبٍ	صَغِيرٍ	غُوطَةٍ	فَارِسٍ	مُفِيدٍ	فُولٍ
قَادِمٍ	حَقِيقَةٍ	وُقُوفٍ	كَاتِبٍ	حَكِيمٍ	كُوبٍ
لَاعِبٍ	سَلِيمٍ	عُلُومٍ	مَاهِرٍ	جَمِيلٍ	قَامُوسٍ
نَاسٍ	أَنِيسٍ	نُورٍ	هَائِلٍ	شَهِيرٍ	مَشْهُورٍ
وَاحِدٍ	نُصُوبٍ	طَاوُوسٍ	يَابِسٍ	تَأْيِيدٍ	رَادِيُو

أَيْنَ	بَيْتٍ	تَيْمُورٍ	بُيُوتَةٍ	جَيْبٍ	حَيْثُ	خَيْرٍ
دَيْنٍ	ذَيْلٍ	رَيْبٍ	زَيْتٍ	سَيْفٍ	شَيْءٍ	صَيْفٍ
صَيْفٍ	طَيْبٍ	ظِيٍّ	عَيْنٍ	غَيْرٍ	فَيْضٍ	قَيْدٍ

كَيْفَ	لَيْلٌ	مَيْلٌ	نَيْلٌ	هَيْكَلٌ	وَيْلٌ	يَيْئَسُ
أُورَاقٌ	بَوْلٌ	تَوْبٌ	تَوْبٌ	جَوْلَةٌ	حَوْلٌ	خَوْخٌ
دَوْلَةٌ	ذَوْقٌ	رَوْعَةٌ	زَوْرَقٌ	سَوْفٌ	شَوْقٌ	صَوْتُ
ضَوْءٌ	طَوْرٌ	يَحْظُونَ	عَوْدَةٌ	غَوْتُ	فَوْقٌ	قَوْسٌ
كَوَكَبٌ	لَوْنٌ	مَوْتُ	نَوْعٌ	هَوْلٌ	يَوْمٌ	لَوْحَةٌ

٥

مَرْحَبًا	عَفْوًا	أَيْضًا	أَبَدًا	حَقًّا	قَطْعًا
شُكْرًا جَرِيلاً	يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ	أَهْلًا وَسَهْلًا	حِينًا بَعْدَ حِينٍ	جَنَّبًا إِلَى جَنَّبٍ	وَاحِدًا تَلَوَ الْآخِرِ
رُؤْيَا رُؤْيَا	بِبَهْجَةٍ وَسُرُورٍ	شَيْئًا فَشَيْئًا	بِهَيْمَةٍ وَنَشَاطٍ	جُمْلَةً جُمْلَةً	بِفَرَحٍ وَمَرَحٍ
بِحِدِّ وَاجْتِهَادٍ	كِبَارٍ وَصِغَارٍ	شَيْئًا فَشَيْئًا	فِي صِدْقٍ وَأَمَانَةٍ	مِنْ أَلْفٍ إِلَى يَاءٍ	طُلَّابٍ وَطَالِبَاتٍ
بَابٌ وَشَبَابٌ		كُتُبٌ وَأَقْلَامٌ	نِسَاءً وَرِجَالٌ	صُحُفٌ وَصُورٌ	

٦

طَبٌّ	سَبْتُ	جَدٌّ	عَضُّ	بَطٌّ	حَقٌّ	فَكٌّ
حُبٌّ	بَتٌّ	رَدٌّ	خَطٌّ	رَقٌّ	صَكٌّ	شَكٌّ
حَثٌّ	ضَجٌّ	صَحٌّ	مُخٌّ	لَذٌّ	مَرٌّ	عِزٌّ
رَشٌّ	نَصٌّ	حَظٌّ	رَفٌّ	كُلٌّ	عَمٌّ	سِنٌّ
جَوْ	زِيٌّ	حَسٌّ	أَشِعَّةٌ	مُمرَّضٌ	مُدْرَسٌ	مَوْظَفٌ

٧

أَلَبٌ	أَلْبَيْتُ	أَلْجَامِعَةُ	أَلْحَجْرَةُ	أَلْخَارِجُ	أَلْعَمَلُ	أَلْعُرْفَةُ
أَلْفَيْلِمٌ	أَلْقَاهِرَةُ	أَلْكَلِيَّةُ	أَلْمَصْبَاحُ	أَلْهَوَاءُ	أَلْوَأْحِدُ	أَلْيَوْمُ
أَلْتَلْفُونُ	أَلثَالِثُ	أَلدِّرَاسَةُ	أَلرَّابِعُ	أَلذِكِيُّ	أَلشُّوقُ	أَلزِّيَارَةُ



الصينُ      الشعبُ      الطالبُ      الضابطُ      اللغةُ      الظهرُ      الناسُ

٨

تَنَاولْتُ	تَنَاولَتْ	تَنَاولْنَا	تَنَاولْتُمْ	تَنَاولُوا
تَنَاولْنَا	تَنَاولْتُمْ	تَنَاولْتُمْ	تَنَاولْتُمْ	تَنَاولُوا
تَنَاولُوا	تَنَاولُوا	تَنَاولُوا	تَنَاولُوا	تَنَاولُوا
تَنَاولُوا	تَنَاولُوا	تَنَاولُوا	تَنَاولُوا	تَنَاولُوا

٩

اسْتَقْبَلْتُ	اسْتَقْبَلَتْ	اسْتَقْبَلْنَا	اسْتَقْبَلْتُمْ	اسْتَقْبَلُوا
اسْتَقْبَلْنَا	اسْتَقْبَلْتُمْ	اسْتَقْبَلْتُمْ	اسْتَقْبَلْتُمْ	اسْتَقْبَلُوا
اسْتَقْبَلُوا	اسْتَقْبَلُوا	اسْتَقْبَلُوا	اسْتَقْبَلُوا	اسْتَقْبَلُوا
اسْتَقْبَلُوا	اسْتَقْبَلُوا	اسْتَقْبَلُوا	اسْتَقْبَلُوا	اسْتَقْبَلُوا

(句型)

التركيبات الجملية :

الأستاذة .	{	جاءت	الأستاذ .	{	جاء
		حضرت			حضر
		جلست			جلس
		ذهبت			ذهب

هل جاء	{	الأستاذ ؟
		الموظفون ؟
		أحمد وكمال ؟

الأستاذُ . الموظفون . أحمدُ وكمالُ .	}	لا ، ما جاء	الأستاذُ . الموظفون . أحمدُ وكمالُ .	}	نعم ، جاء
--	---	-------------	--	---	-----------

الأستاذة ؟ الموظفات ؟ سوسنُ وسميحةُ ؟	}	هل ذهبتِ
---	---	----------

الأستاذةُ . الموظفاتُ . سوسنُ وسميحةُ .	}	لا ، ما ذهبتِ	الأستاذةُ . الموظفاتُ . سوسنُ وسميحةُ .	}	نعم ، ذهبتِ
---	---	---------------	---	---	-------------

جاء الأستاذُ من البيت . جاءت الأستاذةُ من المكتبة . ذهب الموظفُ إلى المستشفى . ذهبت الموظفةُ إلى السوق .	الأستاذُ ؟ الأستاذةُ ؟ الموظفُ ؟ الموظفةُ ؟	من أين جاء من أين جاءت إلى أين ذهب إلى أين ذهبت
---	--	--

(对话)

الحوار :

ما حضرتُ الدرسَ

- السلامُ عليكم !
- وعليكم السلام !
- كيفَ الصِّحةُ ؟
- أنا تعبانُ ، ما حضرتُ الدرسَ صباحَ اليومِ .
- أنتَ مَرَكُومٌ ؟
- نعم ، أنا مَرَكُومٌ .
- أنا آسفٌ . هلَ ذهبتِ إلى المستشفى ؟
- نعم ، ذهبتُ إليه .
- هلَ تناولتِ الدواءَ ؟

- لَأَ ، مَا تَنَاوَلْتُهُ .  
 - لِمَاذَا ؟  
 - لِأَنِّي أَخَذْتُ حُقْنَةً .  
 - آة ، هَذَا أَحْسَنُ .  
 - عَلَى فِكْرَةٍ ، جَاءَنَا خَيْرٌ عَرَبِيٌّ جَدِيدٌ وَهُوَ جَاءَ مِنْ سُورِيَا . يُدْرِسُنَا الْمُحَادَثَةَ .  
 - إِذَا أَيْنَ خَيْرُنَا الْمِصْرِيُّ ؟  
 - عَادَ إِلَى بَلَدِهِ .  
 - مَاذَا دَرَسْتُمْ الْيَوْمَ ؟  
 - دَرَسْنَا الْيَوْمَ كَلِمَاتٍ جَدِيدَةً وَ عِبَارَةً مُفِيدَةً .  
 - مَا الْعِبَارَةُ ؟  
 - هِيَ " جَاءَ الْأَسْتَاذُ " . وَهِيَ جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ مَا دَرَسْنَاهَا مِنْ قَبْلُ .  
 - يَا لِلْخَسَارَةِ !

(生词)

الكلمات الجديدة :

来，来到，来临（该动词的动词变位见本书第308页）	جَاءَ يَجِيءُ مَجِيئًا
出席；到场	حَضَرَ يَحْضُرُ حُضُورًا الْمَكَانَ
坐下	جَلَسَ يَجْلِسُ جُلُوسًا
去……	ذَهَبَ يَذْهَبُ ذَهَابًا
苏珊（女人名）	سَوَسَنُ
从……（介词）	مِنْ
到……（介词）	إِلَى
医院	مُسْتَشْفَى جـ مُسْتَشْفَيَاتٌ
累的，疲倦的，身体不适的	تَعَبَانُ جـ تَعَابَى ( تَعَبَانُ جـ تَعَابُونَ )
课	دَرْسٌ جـ دُرُوسٌ
患感冒的	مَرْكُومٌ مـ مَرْكُومَةٌ
拿，取（及物动词）	تَنَاوَلَ يَتَنَاوَلُ تَنَاوُلًا الشَّيْءَ
药	دَوَاءٌ جـ أَدْوِيَةٌ
为什么	لِمَاذَا

因为我……	لَأَنِّي ...
拿，取	أَخَذَ يَأْخُذُ أَخْذًا الشَّيْءَ
针	حُقْنَةٌ جـ حُقَنٌ
打针	أَخَذَ حُقْنَةً
更好的	أَحْسَنُ
顺便提及	عَلَى فِكْرَةٍ
专家	خَبِيرٌ جـ خُبِرَاءُ
叙利亚	سُورِيَا
教，教授	دَرَسَ يُدْرَسُ تَدْرِيسًا فَلَانَا الشَّيْءَ
会话，会谈	مُحَادَثَةٌ
那么	إِذَا
回，回到，回归，回返（该动词的动词变位见本书第308页）	عَادَ يَعُودُ عَوْدَةً إِلَى
国家，地区	بَلَدٌ جـ بِلَادٌ وَبُلْدَانٌ
词，词汇	كَلِمَةٌ جـ كَلِمَاتٌ
句型，表达	عِبَارَةٌ جـ عِبَارَاتٌ
句子	جُمْلَةٌ جـ جُمَلٌ
动词的	فِعْلِيٌّ م فِعْلِيَّةٌ
从前，以前	مِنْ قَبْلُ
损失太大了！太亏了！	يَا لِلْخَسَارَةِ

### 读音规则9. 两静符相遇时的读法

(قَوَائِنُ النُّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ٩ . الْقِرَاءَةُ عِنْدَ التَّقَاءِ السَّاكِنِينَ)

在阿拉伯语中，没有两个静符连读的现象，如果因某种原因，造成这一现象出现时，就要采取改变读音符号的办法来避免这种现象。两个静符相遇有几种情况，这里介绍的是其中一种。朗读和标符号时，若有两个静符相遇，通常把前一个静符变成动符：开口符 َ，或起齿符 ِ，或合口符 ُ，这取决于它前面字母的符号。

读开口符： مِنْ + الْبَيْتِ ← مِنْ الْبَيْتِ ← جَاءَ أَمِينٌ مِنَ الْبَيْتِ .

读齐齿符： حَضَرَتْ + الْأَسْتَاذَةَ ← حَضَرَتْ الْأَسْتَاذَةَ .

هَلْ + الْمُؤَظَّفُ ← هَلِ الْمُؤَظَّفُ ← هَلِ الْمُؤَظَّفُ مُجْتَهِدٌ؟

读合口符:

عَلَيْكُمْ + السَّلَامُ ← عَلَيْكُمُ السَّلَامُ .  
قَرَأْتُمْ + الْمَجَلَّةَ ← قَرَأْتُمُ الْمَجَلَّةَ ؟

朗读下列句子，注意划线的部分：

(اقْرَأْ مَا يَلِي وَالتَّبَةِ إِلَى مَا تَحْتَهُ خَطٌّ :)

- جَاءَتِ الْمُدْرَسَةُ مِنَ الْبَيْتِ .

- هَلِ الطَّالِبَاتُ جَمِيلَاتٌ ؟

- هَلْ أَخَذْتُمْ الْكُتُبَ مَعَكُمْ ؟

- كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ ؟

- الْمُهَنْدِسُ كَمَالَ جَاءَ مِنَ الصَّيْنِ .

语法11. 过去式动词和现在式动词

(الْقَوَاعِدُ التَّخَوِيَّةُ ١١ . الْفِعْلُ الْمَاضِي وَالْفِعْلُ الْمُضَارِعُ)

1. 阿拉伯语的动词分过去式、现在式和命令式，如我们学过的动词：دَرَسَ、يُدْرَسُ、اجْلَسَ、تَفَضَّلَ。本课句型和会话中出现的动词都是过去式：جَاءَ、أَخَذْتُ、تَنَاوَلْتُ、حَضَرْتُ、جَاءَتْ、ذَهَبَ、جَلَسَ、حَضَرَ。我们学过的现在式动词：يُدْرَسُنَا、تُدْرَسِينَ、أُدْرَسُ。我们学过的命令式动词：تَفَضَّلْ、اجْلِسْ。词汇表里一般都以下形式给出某个动词：

词根	现在式第三人称 阳性单数	过去式第三人称 阳性单数
دِرَاسَةٌ	يُدْرَسُ	دَرَسَ

2. 过去式动词表示动作已经发生，相当于汉语的“……了”“……过了”之意。现在式动词表示“正在……。”过去式动词和现在式动词根据人称的单、双、复数及阴、阳性的变化，即其代词主语的变化，各有14个变化形式。我们以 ذَهَبَ (去) 为例，列出动词变化表：

过去式动词表

第一人称	第二人称		第三人称		人称
					性
阴阳通用	阴	阳	阴	阳	数
ذَهَبْتُ	ذَهَبْتِ	ذَهَبْتَ	ذَهَبَتْ	ذَهَبَ	单
ذَهَبْنَا	ذَهَبْتُمَا	ذَهَبْتُمَا	ذَهَبْنَا	ذَهَبَا	双
	ذَهَبْتِنِ	ذَهَبْتِمُ	ذَهَبْنَ	ذَهَبُوا	复

现在式动词表

第一人称	第二人称		第三人称		人称
					性
阴阳通用	阴	阳	阴	阳	数
أَذْهَبُ	تَذْهَبِينَ	تَذْهَبُ	تَذْهَبُ	يَذْهَبُ	单
تَذْهَبُ	تَذْهَبَانِ	تَذْهَبَانِ	تَذْهَبَانِ	يَذْهَبَانِ	双
	تَذْهَبْنَ	تَذْهَبُونَ	يَذْهَبْنَ	يَذْهَبُونَ	复

(手写体范帖)

الخط :

جاء الموظف .      جاءت الموظفة .  
 حضر الأستاذ .      حضرت الأستاذة .  
 ذهب الموظفون .      ذهبت الموظفات .  
 جلس أحمد .      جلست سوسن .  
 كيف صحتك ؟      صحتي جيدة .  
 ذهبت الى المستشفى .      عاد خبيرنا المصرى الى بلده .  
 الى أين تذهب ؟      أذهب الى الحديقة .

(语法总练习)

التدريبَات التَّخَوُّيَّةُ العَامَّةُ :

(选择相应的词)

١- اختر كلمةً مُنَاسِبَةً :

جَرِيدَةٌ .

كِتَابٌ .

دَفْتَرٌ .

هَذِهِ

مَحَلَّةٌ .

هَذَا

طَلَبَةٌ .

سُعَادٌ .

كَرِيمٌ . كُوبٌ . صُورٌ .	تِلْكَ	عَرِيضَةٌ . قَلَمٌ . نَافِذَةٌ .	ذَلِكَ
طَيِّبٌ . طَالِبَةٌ . سَمِيرٌ .	أَنْتِ	مُدْرَسَةٌ . مُحْتَدُونَ . طَالِبٌ .	أَنْتَ
جَمِيلَةٌ . لَطِيفٌ . حُجْرَتَانِ .	هِيَ	عُرْفَةٌ . مَقْعَدَانِ . نَشِيطٌ .	هُوَ
مُدْرَسَانِ . مَكْتَبَتَانِ . نَوَافِذُ .	هَاتَانِ	دَفْتَرَانِ . أَقْلَامٌ . حُجْرَاتٌ .	هَذَانِ
مُمرَضَتَانِ . سَوَسُنٌ . نَشِيطُونَ .	أَنْتُمَا	طُلَّابٌ . مُحْتَدَانِ . أَسَاتِذَةٌ .	أَنْتُمَا
طَالِبَاتٌ . صِيْنِيٌّ . مُدْرَسَتَانِ .	هُمَا	طُلَّابٌ . طَالِبَانِ . طَالِبَةٌ .	هُمَا
جَمِيلَاتٌ . طَالِبَانِ . أَذْرَاجٌ .	هُؤُلَاءِ	كُتُبٌ . مِصْرِيُونَ . مَكَاتِبٌ .	هُؤُلَاءِ
زُمَلَاءٌ . مُحْتَدَاتٌ .	أَنْتُمْ	مُدْرَسُونَ . أَسَاتِذٌ .	أَنْتُمْ

أَسَاتِذَةٌ .	أَسْتَاذَانِ .
مُجْتَهِدُونَ .	طَبِيبَانِ .
نَشِيطَاتٌ .	هُنَّ .
صُورٌ .	جَامِعَاتٌ .
	نَشِيطُونَ .

٢- اَمَلْ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ بِخَبَرٍ مُنَاسِبٍ : (给下列句子填上合适的述语)

هَذِهِ _____	هَذَا _____
كَرِيمَةٌ _____	هُوَ _____
أَخِي _____	شَادِيَةٌ _____
أَسْتَاذُنَا _____	عَامِرٌ وَحَافِظٌ _____
هَذِهِ الْعِبَارَةُ _____	أَنَا _____
ذَلِكَ الْكِتَابُ _____	الْمَكْتَبَةُ _____
أَمِينَةٌ وَسَوَسَنُ _____	نَحْنُ _____
قَلَمِي _____	أَخْتِي _____
أَنْتَ _____	هَؤُلَاءِ الطَّلَبَةُ _____
الْأَسَاتِذَةُ _____	هُمَا _____

٣- اَمَلْ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ بِمُبْتَدَأٍ مُنَاسِبٍ : (给下列句子填上合适的起语)

سَمِيرَةٌ وَسَوَسَنُ وَأَمِينَةٌ .	طَالِبٌ .
أَسْتَاذَةٌ .	نَشِيطٌ .
مُجِدٌّ .	طَبِيبَانِ .
سَاعَةٌ .	حَقِيقَةٌ .
مَصَابِيحٌ .	بَيْتُهُ .
جَامِعَتُنَا .	زُمَلَاءٌ .
طَالِبٌ نَشِيطٌ .	مُجْتَهِدُونَ .
قَلَمَانِ .	جَمِيلَةٌ .
جُدُدٌ .	قَدِيمٌ .



(在正确的词下划线)

٤- ضَعِ خَطًّا تَحْتَ الْكَلِمَةِ الْمَطْلُوبَةِ :

- |                      |                       |                                   |                       |
|----------------------|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| حُجْرَةُ الدَّرْسِ . | الْمَكْتَبِ .         | لَيْلَى أَمَامَ                   | الْمَكْتَبِ .         |
| حُجْرَةُ الدَّرْسِ . | الْمَكْتَبِ .         | الْمَكْتَبِ .                     | الْمَكْتَبِ .         |
| حُجْرَةُ الدَّرْسِ . | الْمَكْتَبِ .         | الْمَطْعَمِ .                     | الْمَطْعَمِ .         |
| كُتِبَ .             | الْمَطْعَمِ .         | الْمَسْكَنُ وَرَاءَ               | الْمَطْعَمِ .         |
| كُتِبَ .             | الْمَطْعَمِ .         | الْمَطْعَمِ .                     | الْمَطْعَمِ .         |
| كُتِبَ .             | الْمَطْعَمِ .         | عَلَى الْجِدَارِ                  | خَرِبَةٌ .            |
| أَنَا كَبِيرًا .     | خَرِبَةٌ .            | لَكَ                              | خَرِبَةٌ .            |
| أَخٌ كَبِيرٌ .       | خَرِبَةٌ .            |                                   | خَرِبَةٌ .            |
| أَخٌ كَبِيرٌ .       | خَرِبَةٌ .            |                                   | خَرِبَةٌ .            |
| السُّوقِ .           | دَفَاتِرٌ جَدِيدَةٌ . |                                   | دَفَاتِرٌ جَدِيدَةٌ . |
| السُّوقِ .           | دَفَاتِرٌ جَدِيدَةٌ . | ذَهَبَتْ نَحْوَى إِلَى السُّوقِ . | لَهَا                 |
| السُّوقِ .           | دَفَاتِرٌ جَدِيدَةٌ . | السُّوقِ .                        | دَفَاتِرٌ جَدِيدَةٌ . |

(选择括弧中的词填空)

٥- اَمَلْ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ بِمَا بَيْنَ الْقَيْسَيْنِ :

( فِي ، عَلَى ، أَمَامَ ، وَرَاءَ ، بَيْنَ ، قُرْبَ )

- |              |                |                    |                               |
|--------------|----------------|--------------------|-------------------------------|
| السَّرِيرِ . | الْمَكْتَبِ    | أَخِي              | الْمَكْتَبَةِ .               |
| السَّرِيرِ . | الْمَقْعَدِ    | الصُّورَةَ         | الْجِدَارِ .                  |
| السَّرِيرِ . | الْمَائِدَةِ . | الْأُسْتَاذَ       | الزُّمْلَاءِ .                |
| السَّرِيرِ . | الزُّمْلَاءِ   | حُجْرَةَ الدَّرْسِ | الْمَكْتَبِ وَالْمَكْتَبَةِ . |
| السَّرِيرِ . | الْمَكْتَبَةِ  | الْمَسْكَنِ        | الْمَسْكَنِ .                 |
| السَّرِيرِ . | الْمَسْكَنِ    | الْمَطْعَمِ        | الْمَطْعَمِ .                 |
| السَّرِيرِ . | الْمَطْعَمِ    | الْمَسْكَنِ        | الْمُسْتَشْفَى .              |

(完成下列回答)

٦- اكْمِلِ الْأَجُوبَةَ الْآتِيَةَ :

نَعَمْ ، \_\_\_\_\_ ، لَا ، \_\_\_\_\_ .

هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ ؟

.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ هُوَ مُدْرَسٌ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ هَذَا قَلَمٌ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ تِلْكَ كُتُبٌ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ فِي بَيْتِكَ شُرْفَةٌ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ فِي جَامِعَتِكُمْ مُسْتَشْفَى؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ لَكَ أَخٌ كَبِيرٌ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ لَهُ كَوْمِيُوتَرٌ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ لَهَا أُخْتٌ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ ذَهَبَ زَمِيلُكَ عَامِرٌ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ حَضَرْتَ أَحْتِكَ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ تَنَاوَلْتَ الدَّوَاءَ؟
.....، لَأَ،	.....، نَعَمْ،	هَلْ دَرَسْتُمُ الْجُمْلَةَ الْفِعْلِيَّةَ؟

٧- أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ الْإِسْتِفْهَامِيَّةَ الْآتِيَةَ :

(完成下列疑问句)

أَيْنَ .....؟	مَا .....؟
كَيْفَ .....؟	مَا .....؟
كَيْفَ .....؟	مَنْ .....؟
هَلْ .....؟	مَنْ .....؟
هَلْ .....؟	أَيْنَ .....؟

٨- هَاتِ مُثَنَّى وَجَمْعًا لِكُلِّ مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ :

(写出下列名词的双数及复数)

المُفْرَدُ	المُثَنَّى	الْجَمْعُ	المُفْرَدُ	المُثَنَّى	الْجَمْعُ	المُفْرَدُ	المُثَنَّى	الْجَمْعُ
	ذُرْجٌ		حَدِيقَةٌ		مُدْرَسٌ		نَشِيطٌ	
	قَلَمٌ		مَكْتَبٌ		مُهَنْدِسٌ		مَسْرُورٌ	
	كُوبٌ		حَقِيبَةٌ		مَوْظِفٌ		مُجَدِّدٌ	
	رَفٌّ		مَسْكَنٌ		صِيْنِيٌّ			
	بَيْتٌ		مَائِدَةٌ					
	فَصْلٌ		مَقْعَدٌ					
	مِصْبَاحٌ		دَفْتَرٌ					

سُعُودِيٌّ	مَطْعَمٌ	أُسْبُوعٌ
طَالِبَةٌ	جَرِيدَةٌ	زَمِيلٌ
طَبِيبَةٌ	نَافِذَةٌ	قَدِيمٌ
مُوظَّفَةٌ	خَرِيْطَةٌ	خَيْرٌ
مُجْتَهِدَةٌ	كِتَابٌ	طَالِبٌ
لُغَةٌ	جِدَارٌ	أُسْتَاذٌ
جَامِعَةٌ	جَدِيدٌ	صَدِيقٌ
مَجَلَّةٌ	عُرْفَةٌ	كَبِيرٌ
كُلِّيَّةٌ	صُورَةٌ	صَغِيرٌ
سَاعَةٌ	صَحِيفَةٌ	يَوْمٌ
مَكْتَبَةٌ	أُسْرَةٌ	هَذَا
تَلْفُونٌ	حِصَّةٌ	هَذِهِ

٩- هَاتِ مَوْثِقًا لِكُلِّ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ : (写出下列形容词的阴性形式)

أَلْمَذْكُرُ	أَلْمُؤَنَّثُ	أَلْمَذْكُرُ	أَلْمُؤَنَّثُ	أَلْمَذْكُرُ	أَلْمُؤَنَّثُ
كَبِيرٌ	مُفِيدٌ	نَشِيطٌ	صَغِيرٌ	كَبِيرٌ	مُفِيدٌ
كَثِيرٌ	نَظِيفٌ	مُمْتَازٌ	مِصْرِيٌّ	كَبِيرٌ	نَظِيفٌ
جَدِيدٌ	مُجْتَهِدٌ	جَيِّدٌ	عَرَبِيٌّ	جَدِيدٌ	مُجْتَهِدٌ
قَدِيمٌ	مُجِدٌ	طَيِّبٌ	وَاحِدٌ	قَدِيمٌ	مُجِدٌ
جَمِيلٌ	مُرِيحٌ	مَسْرُورٌ	أَسِفٌ	جَمِيلٌ	مُرِيحٌ

(把下列各句标上符号)

١٠- شَكِّلِ الْجُمْلَ الْآتِيَةَ :

- أمين طالب مجتهد .
- أمينة مدرسة مجتهدة .
- سميرة وسوسن موظفتان ممتازتان .
- هم أساتذة نشيطون .
- هن طالبات جديدات .
- لي أخ كبير .
- له أخت صغيرة .

- ليست لي صحيفة اليوم .
- هذا القاموس له .
- هذا هاتفها النقال .
- المسجل على المكتب .
- الدفتر على الدرج .
- المستشفى قرب الجامعة .
- المكتبة أمام المسكن .
- في حجرة الدرس أساتذة وطلاب .
- في غرفة النوم رفّ وأسرّة وأدراج .
- على المكتب كتب ومجلات .
- قرب المسكن مكتبة ومطاعم .
- هل درستم الدرس الجديد اليوم ؟
- جاء خبرهم من مصر .

١١- صرّف الأفعال التالية حسب المطلوب : (根据要求变下列动词)

الأفعالُ	هي	هُمَا	هُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	أَنَا	نَحْنُ
حَضَرَ							
يَحْضُرُ							
دَرَسَ							
يَدْرُسُ							
كَتَبَ							
يَكْتُبُ							
ذَهَبَ							
يَذْهَبُ							
جَلَسَ							
يَجْلِسُ							

١٢- لخص قواعد صرّف الأفعال الثلاثية التي درستّم .

(试总结学过的阿拉伯语三母动词的变化规律)

第十四课  
问候与相识

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ  
تَحِيَّاتٌ وَتَعَارُفٌ

句型:

التركيبات الجملية :

- فلان سعيدٌ بكذا

- ليس

- سمح لفلان (ب) أن

- بعضنا بعضاً

对话:

الحوار :

- 认识你很高兴

- أنا سعيدٌ بمعرفتك

- 他不在

- هو ليس موجوداً

课文: 我们班

النص : فصلنا

语法12. 动词句

القواعد النحوية ١٢ . الجملة الفعلية

(对话)

الحوار :

١ - أنا سعيدٌ بمعرفتك

أحمد - مساء الخير ، يا خالد .

خالد - مساء الخير ، يا أحمد .

أ - استمع لي أن أقدم لك صديقتي شادية . (١)

خ - أهلاً وسهلاً !

شادية - أهلاً بك !

- ١ - هَذَا خَالِدٌ ، زَمِيلِي فِي فَصْلِ وَاحِدٍ .  
 خ - أَنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ .  
 ش - أَنَا مَسْرُورَةٌ بِلِقَائِكَ .  
 خ - مِنْ أَيِّ بَلَدٍ جِئْتَ ؟ (٢)  
 ش - جِئْتُ مِنْ سُورِيَا . أَنَا سُورِيَّةٌ .  
 أ - شَادِيَّةٌ أُسْتَاذَةٌ سُورِيَّةٌ تُدْرَسُ الْآنَ فِي جَامِعَةِ بَكِينٍ .  
 خ - هَلْ حَضَرْتُكَ مُسَلِّمَةٌ ؟ (٣)  
 ش - نَعَمْ ، أَنَا مُسَلِّمَةٌ .  
 خ - مَرَحَبًا بِكَ . فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .  
 ش - فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .

## ٢- هُوَ لَيْسَ مَوْجُودًا

- ( يُرِيدُ خَالِدٌ مُقَابَلَةَ عَامِرٍ ، عَمِيدِ كَلِيَّةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِالْجَامِعَةِ . فَذَهَبَ إِلَى مَكْتَبِهِ .  
 وَاسْتَقْبَلَتْ خَالِدًا سَكْرَتِيرَةٌ الْمَكْتَبِ . )  
 السَّكْرَتِيرَةُ - السَّلَامُ عَلَيْكُمْ !  
 خَالِدٌ - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ .  
 س - مَنْ حَضَرْتُكُمْ ؟  
 خ - أَنَا خَالِدٌ ، صَدِيقُ الْأُسْتَاذِ عَامِرٍ .  
 س - أَهْلًا وَسَهْلًا ! أَنَا سَكْرَتِيرَةُ الْكَلِيَّةِ . أَيِّ خِدْمَةٍ ؟ (٤)  
 خ - أَهْلًا بِكَ . أُرِيدُ مُقَابَلَةَ الْأُسْتَاذِ عَامِرٍ لِأَمْرِ مُهِمٍّ . (٥) هَلْ هُوَ مَوْجُودٌ ؟  
 س - آسَفَةٌ ، هُوَ لَيْسَ مَوْجُودًا الْآنَ .  
 خ - لَوْ سَمَحْتَ ، مُمَكِّنٌ أَنْ تَقُولِي لَهُ : صَدِيقُهُ خَالِدٌ يُرِيدُ مُقَابَلَتَهُ ؟ (٦)  
 س - حَسَنًا ، مَتَى وَأَيْنَ ؟  
 خ - صَبَاحَ غَدٍ عِنْدَ مَكْتَبِهِ ، مُمَكِّنٌ ؟  
 س - حَاضِرَةٌ . أُبَلِّغُهُ .  
 خ - شُكْرًا ، إِلَى اللَّقَاءِ .  
 س - لَا شُكْرَ عَلَيَّ وَاجِبٍ . إِلَى اللَّقَاءِ .

## كلمة طالب



الأساتذة المحترمون :

الزملاء الأعزاء :

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ !

اسمَحُوا لِي أَنْ أَقَدِّمَ لَكُمْ أَسَاتِدِي وَزُمَلَائِي .

الْأَسْتَاذُ خَالِدٌ جَاءَ مِنْ مِصْرَ ، وَهُوَ مِصْرِيٌّ . هُوَ خَيْرُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ . يُدْرَسُ الْمُحَادَثَةُ

وَالْأَدَبَ الْعَرَبِيَّ .

الْأَسْتَاذَةُ شَادِيَةُ جَاءَتْ مِنْ سُورِيَا ، وَهِيَ سُورِيَّةٌ . هِيَ أَسْتَاذَةُ زَائِرَةٌ . تُدْرَسُ التَّارِيخَ

الْعَرَبِيَّ .

الْأَسْتَاذَةُ سَعَادُ أَسْتَاذَةُ صِينِيَّةٌ . تُدْرَسُ الْقِرَاءَةَ .

هُؤُلَاءِ أَسَاتِدَةٌ مُمْتَارُونَ مُجِدُّونَ .

هَذَا سَمِيرٌ . جَاءَ مِنْ دَالِيَانٍ . وَهَذِهِ سَمِيرَةٌ . جَاءَتْ مِنْ شَانْغَهَائِي . هُمَا زَمِيلَانِ جَدِيدَانِ

نَشِيطَانِ ، التَّحَقَّقَا بِالْحَامِعَةِ قَبْلَ شَهْرٍ .

هَاتَانِ طَالِبَتَانِ مُتَفَوِّقَتَانِ ، التَّحَقَّقْنَا بِالْحَامِعَةِ قَبْلَ شَهْرٍ أَيْضًا .

هُؤُلَاءِ زُمَلَائِي . كُلُّهُمْ طَيِّبُونَ . نُدْرَسُ فِي فَصْلِ وَاحِدٍ .

فِي فَصْلِنَا تِسْعَةَ عَشَرَ طَالِبًا وَطَالِبَةً . مِنْهُمْ عَشْرَةُ طُلَّابٍ وَتِسْعُ طَالِبَاتٍ .

نَحْنُ طَلَبَةٌ جَدُّدٌ . نُدْرَسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَعِلْمًا أُخْرَى . نَجْتَهِدُ فِي دِرَاسَتِهَا . نَحْتَرِّمُ

أَسَاتِدَتْنَا . يُحِبُّ بَعْضُنَا بَعْضًا ، وَيُسَاعِدُ بَعْضُنَا بَعْضًا . (٧) فَصْلُنَا مِثْلُ أُسْرَةٍ سَعِيدَةٍ كَبِيرَةٍ .

شُكْرًا لَكُمْ !

第十四	الرَّابِعَ عَشَرَ م الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ
问好, 致意	تَحِيَّةٌ ج تَحِيَّاتٌ
互相认识	تَعَارَفَ يَتَعَارَفُ تَعَارُفًا النَّاسُ
允许某人做某事	سَمَحَ يَسْمَحُ سَمَاحًا لِفُلَانٍ (ب) أَنْ يَفْعَلَ
向某人介绍, 向某人提供	قَدَّمَ يُقَدِّمُ تَقْدِيمًا الشَّيْءَ لِفُلَانٍ
幸福的, 幸福的人	سَعِيدٌ ج سَعْدَاءُ
认识, 知道, 了解	عَرَفَ يَعْرِفُ مَعْرِفَةً الشَّيْءَ
阁下	حَضْرَةٌ ج حَضْرَاتٌ
穆斯林	مُسْلِمٌ ج مُسْلِمُونَ
想要, 欲	أَرَادَ يُرِيدُ إِرَادَةً الشَّيْءَ
会见, 遇见	قَابَلَ يُقَابِلُ مُقَابَلَةً فُلَانًا
系主任, 学院院长	عَمِيدٌ ج عَمِدَاءُ
迎接, 接待	اسْتَقْبَلَ يَسْتَقْبِلُ اسْتِقْبَالًا فُلَانًا
秘书	سَكْرَتِيْرٌ م سِكْرَتِيْرَةٌ
哪个 (疑问代词)	أَيُّ م أَيَّةٌ
服务, 贡献	خِدْمَةٌ ج خِدْمَاتٌ
事情	أَمْرٌ ج أُمُورٌ
重要的	مُهْمٌ م مُهِمَّةٌ
存在的, 存在的人	مَوْجُودٌ ج مَوْجُودُونَ
说, 说话 (该动词变位见本书308页)	قَالَ يَقُولُ قَوْلًا الشَّيْءَ
什么时候	مَتَى
可能的, 可以的	مُمْكِنٌ م مُمَكِنَةٌ
出席的人; 遵命	حَاضِرٌ ج حَاضِرُونَ
转告	بَلَّغَ يُبَلِّغُ تَبْلِيغًا فُلَانًا الشَّيْءَ
受尊敬的, 敬爱的人	مُحْتَرَمٌ ج مُحْتَرَمُونَ
亲爱的, 尊贵的	عَزِيْزٌ ج أَعْرَاءُ
文学	أَدَبٌ ج آدَابٌ



埃及	مِصْرٌ
访问者，游客	زَائِرٌ جـ زَائِرُونَ وَ زَوَارٌ
历史	التَّارِيخُ
朗读，精读	الْقِرَاءَةُ
优异的，名列前茅的	مُتَّفَقٌ جـ مُتَّفِقُونَ
加入，参加	التَّحَقُّقُ يَلْتَحِقُ التَّحَقُّقًا بِـ
在……之前	قَبْلَ
月	شَهْرٌ جـ شُهُورٌ أَوْ أَشْهُرٌ
知识，学科	عِلْمٌ جـ عُلُومٌ
另一个，其他的	أُخْرَى م أُخْرَى
努力，勤奋	اجْتَهَدَ يَجْتَهِدُ اجْتِهَادًا فِي
尊敬	احْتَرَمَ يَحْتَرِمُ احْتِرَامًا فُلَانًا
喜欢，爱	أَحَبَّ يُحِبُّ إِحْبَابًا (وَ حُبًّا) الشَّيْءَ
部分	بَعْضٌ
帮助	سَاعَدَ يُسَاعِدُ مُسَاعَدَةً فُلَانًا فِي (عَلَى)

(句型)

الْعِبَارَاتُ الْمُفِيدَةُ :

فُلَانٌ سَعِيدٌ بِكَذَا / فُلَانٌ مَسْرُورٌ بِكَذَا :

- أَنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ .

- هِيَ سَعِيدَةٌ بِمُقَابَلَتِكَ .

- نَحْنُ سَعْدَاءُ بِحُضُورِكُمْ .

- أَحِي سَعِيدٌ بِاللْتِحَاقِ بِالْجَامِعَةِ .

- خَالِدٌ مَسْرُورٌ بِلِقَاءِ زَمَلَانِهِ الْقُدَمَاءِ .

- فَاطِمَةُ مَسْرُورَةٌ بِمَجِيئِي .

لَيْسَ :

- هُوَ لَيْسَ مَوْجُودًا الْآنَ .

- شَادِيَةٌ لَيْسَتْ مَسْرُورَةً الْيَوْمَ .

- لَسْتُ طَبِيبَةً بَلْ أَنَا مُحَاسِبَةٌ .
- لَيْسَ لِي كُومْبِيوتَرٌ .

سَمَحَ لِفُلَانٍ ( ب ) أَنْ :

- اسْمَحْ لِي أَنْ أُقَدِّمَ لَكَ صَدِيقَتِي .
- اسْمَحُوا لِي أَنْ أُقَدِّمَ لَكُمْ أَسَاتِدَتِي وَزُمَلَانِي .
- اسْمَحِي لِي أَنْ أُقَدِّمَ لَكَ أُخْتِي .
- هَلْ تَسْمَحُ لِي بِحُضُورِ دَرَسِكَ ؟

بَعْضُنَا بَعْضًا :

- يُحِبُّ بَعْضُنَا بَعْضًا .
- يُسَاعِدُ بَعْضُنَا بَعْضًا .
- يَحْتَرِمُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا .
- يَدْرُسُ بَعْضُنَا مِنْ بَعْضٍ .

( 注释 )

الملاحظات:

( 请允许我向你介绍我的朋友吧。 )

( ١ ) اسْمَحْ لِي أَنْ أُقَدِّمَ لَكَ صَدِيقَتِي .

这里的 اسْمَحْ 是 سَمَحَ 的命令式，表示“请你允许我吧”之意。 أَنْ 引导的句子做 سَمَحَ 的间接宾语， أَنْ 后面的动词要求标开口符。如：

( 请允许我向你介绍我的朋友吧。 )

اسْمَحِي لِي أَنْ أُقَدِّمَ لَكَ صَدِيقِي .

( 请允许我向你们介绍我的同学们吧。 )

اسْمَحُوا لِي أَنْ أُقَدِّمَ لَكُمْ زُمَلَانِي .

( 你从哪个国家来？你是哪国人？ )

( ٢ ) مِنْ أَيِّ بَلَدٍ جِئْتِ ؟

这里的 أَيُّ 是疑问代词，表示“哪个”，与后面的名词组成正偏组合。一般来说，如果偏次是阳性名词，就用 أَيُّ ；如果偏次是阴性名词，则用 أَيَّةُ ، 有时也用 أَيُّ . 如：

( 你们中哪位同学学阿拉伯语？ )

أَيُّ طَالِبٍ مِنْكُمْ يَدْرُسُ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ ؟

( 你现在在学校学习哪种语言？ )

أَيَّةُ لُغَةٍ تَدْرُسُ فِي الجَامِعَةِ الآنَ ؟

(我能为你帮点忙吗?)

أَيُّ حِدْمَةٍ مِئِي؟

(你是穆斯林吗?)

(٣) هَلْ حَضْرَتُكَ مُسْلِمَةٌ؟

这里 حَضْرَةٌ (阁下) 一词是表示尊敬的称谓词。它可以跟不同的人称代词连用，如：حَضْرَتُكَ (你)，حَضْرَتُهُ (他)，一般用于小辈对长辈的尊称，但熟人或朋友之间不用那么客套。

(你要我帮什么忙吗？你有什么事?)

(٤) أَيُّ حِدْمَةٍ؟

此句在口语中经常会用到，如在购物时，售货员会这么说；在找人时，接待者会这么说；在请求帮助时，被请求者会这么说。

(我有重要事想见阿米尔教授。)

(٥) أُرِيدُ مُقَابَلَةَ الْأَسْتَاذِ عَامِرٍ لِأَمْرِ مُهِمٍّ .

句中的 الْأَسْتَاذِ (教授) 是 مُقَابَلَةَ (会见) 的偏次，عَامِرٍ (阿米尔) 是 الْأَسْتَاذِ 的同位语，因此与“教授”同格。

(٦) لَوْ سَمَحْتَ ، مُمَكِّنٌ أَنْ تَقُولِي لَهُ : صَدِيقُهُ خَالِدٌ يُرِيدُ مُقَابَلَتَهُ؟

(劳驾，你能否告诉他，他的朋友哈立德想见他?)

句中的 لَوْ سَمَحْتَ 与 مِنْ فَضْلِكَ 意思相同，都是在请求别人做某事时之用，表示客气，相当于中文的“劳驾”之意，只是前者更口语化。

这里的...مُمَكِّنٌ أَنْ... 是倒装名词句，مُمَكِّنٌ 是提前的述语，أَنْ 后面的句子是退后的起语。我们经常还用 مِنْ الْمُمَكِّنِ 来作提前的述语。如：

(你明天能来上课吗?)

هَلْ مُمَكِّنٌ أَنْ تَحْضُرَ الدَّرْسَ غَدًا؟

مِنَ الْمُمَكِّنِ أَنْ يُطَالِعَ الطُّلَابُ الصُّحُفَ وَالْمَجَلَّاتِ فِي مَكْتَبَةِ الْكَلْبَةِ .

(学生们可以在系图书馆读报纸和杂志。)

(我们互爱互助。)

(٧) يُحِبُّ بَعْضُنَا بَعْضًا ، وَيُسَاعِدُ بَعْضُنَا بَعْضًا .

句中 بَعْضُنَا 是动词的主语，بَعْضًا 是宾语。这是一个常用的表达，表示彼此相互共同的行为。如：

(我们互相尊敬。)

يَحْتَرِمُ بَعْضُنَا بَعْضًا .

(我们互相拜访。)

يَزُورُ بَعْضُنَا بَعْضًا .

(我们互相支持。)

يُؤَيِّدُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا .

- قِيَامًا !	- جُلُوسًا !
- افْتَحْ كِتَابَكَ !	- اِقْرَأ !
- افْتَحِي كِتَابَكَ !	- اِقْرَئِي !
- افْتَحُوا كُتُبَكُمْ !	- اِقْرَؤُوا مَعِي !
- اِقْرَأْ مَرَّةً أُخْرَى !	

التدريبات الشفوية :

(口头练习)

(朗读下列词语和句子)

١- اِقْرَأْ مَا يَلِي جَيِّدًا :

حَضْرَتُكَ	حَضْرَتُكُمَا	حَضْرَتُكُمْ
مِنْ فَضْلِكَ	مِنْ فَضْلِكُمَا	مِنْ فَضْلِكُمْ
مَرَحِبًا بِكَ	مَرَحِبًا بِكُمَا	مَرَحِبًا بِكُمْ
شُكْرًا لَكَ	شُكْرًا لَكُمَا	شُكْرًا لَكُمْ

عَلَيْهِ	عَلَيْهَا	عَلَيْكَ	عَلَيْكُمْ	عَلَيْ
عَلَيْهِمَا	عَلَيْهِمَا	عَلَيْكُمَا	عَلَيْكُمَا	عَلَيْكُمَا
عَلَيْهِمْ	عَلَيْهِنَّ	عَلَيْكُمْ	عَلَيْكُمْ	عَلَيْنَا

أَنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ .	أَنَا سَعِيدَةٌ بِمَعْرِفَتِكَ .
نَحْنُ سَعِيدَانِ بِمَعْرِفَتِكُمَا .	نَحْنُ سَعِيدَاتٌ بِمَعْرِفَتِكُمْ .
نَحْنُ سَعِيدَاءُ بِمَعْرِفَتِكُنَّ .	نَحْنُ سَعِيدَاتٌ بِمَعْرِفَتِكُنَّ .
الْحَبِيبُ السُّورِيُّ	الْأَسْتَاذَةُ الزَّائِرَةُ
الرُّمَلَاءُ الْأَعْرَاءُ	الْأَسَاتِذَةُ الْمُحْتَرَمُونَ

(回答下列问题)

٢- أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :

- مِنْ أَيْنَ جَاءَ الْأَسْتَاذُ خَالِدٌ ؟
- مَاذَا يُدْرَسُ الْأَسْتَاذُ خَالِدٌ ؟
- مَاذَا تُدْرَسُ الْأَسْتَاذَةُ شَادِيَةُ ؟

- مَاذَا تُدْرَسُ الْأَسْتَاذَةُ سَعَادُ ؟
- مِنْ أَيْنَ جَاءَ سَمِيرٌ ؟
- مِنْ أَيْنَ جَاءَتْ سَمِيرَةُ ؟
- مَتَى التَّحَقَّ الرُّمْلَاءُ بِالْجَامِعَةِ ؟
- كَمْ طَالِبًا فِي الْفَصْلِ ؟ وَكَمْ طَالِبًا مِنْهُمْ وَكَمْ طَالِبَةً مِنْهُمْ ؟
- مَاذَا يَدْرُسُ الطَّلَبَةُ فِي الْجَامِعَةِ ؟
- كَيْفَ يَدْرُسُ الطَّلَبَةُ ؟
- هَلْ فَصَّلَ الْكَاتِبُ مِثْلَ أُسْرَةٍ كَبِيرَةٍ سَعِيدَةَ ؟ وَلِمَاذَا ؟

(完成下列对话)

٣- أكْمِلِ الْحِوَارَ التَّالِيَّ بِإِجَابَاتٍ صَحِيحَةٍ :

- السَّلَامُ عَلَيْكُمْ !
- مَنْ حَضَرْتُكَ ؟
- أَنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ .
- أَيَّ خِدْمَةٍ مَنِي ؟
- آسِفٌ ، هِيَ لَيْسَتْ مَوْجُودَةً الْآنَ .
- حَاضِرٌ ، أَقُولُ لَهَا ذَلِكَ .
- عَفْوًا .
- مَعَ السَّلَامَةِ !

(情景表演)

٤- مِثْلَ الْحِوَارِ مَعَ زُمَلَانِكَ بِالْمَوْقِفَيْنِ التَّالِيَيْنِ :

- تَقَابَلَ صَدِيقَانِ وَيُقَدِّمُ أَحَدُهُمَا صَدِيقَهُ لِلْآخَرِ .

(两位朋友相遇，其中一位向另一位介绍他的朋友)

(新生相识)

- طَلَبَةُ جُدُدٌ يَتَعَارَفُونَ فِي الْحَفْلَةِ .

(就课文提五个问题)

٥- وَجَّهْ خَمْسَ أَسْئَلَةٍ حَوْلَ النَّصِّ .

٦- اقْرَأْ نَصَّ الدَّرْسِ جَيِّدًا وَاحْفَظْهُ ثُمَّ سَجِّلْ قِرَاءَتَكَ لِلنَّصِّ .

(朗读并背诵课文，然后录音自查语音和语调)

(笔头练习)

التَّنْذِيرِيَّاتُ التَّحْرِيرِيَّةُ :

(写出下列名词的阴性形式)

١- هَاتِ مَوْثَثَ كُلِّ اسْمٍ مِنَ الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ :

خَبِيرٌ م

سَعِيدٌ م

أَسْتَاذٌ م

زَمِيلٌ م

م	قَدِيمٌ	م	جَدِيدٌ	م	مُدْرَسٌ	م	زَائِرٌ
م	مُسْلِمٌ	م	صَدِيقٌ	م	حَاضِرٌ	م	عَمِيدٌ
م	أَسِفٌ	م	مَوْجُودٌ	م	عَزِيزٌ	م	مُحْتَرَمٌ

٢ - هَاتِ الْمُنْتَى وَالْجَمْعَ لِكُلِّ اسْمٍ مِنَ الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ :

(写出下列名词的双数和复数)

جَامِعَةٌ	زَمِيلَةٌ	كَلِيَّةٌ	لُعَّةٌ
زَائِرٌ	فَصْلٌ	أُسْرَةٌ	سَنَةٌ
خَبِيرٌ	سَعِيدٌ	عَمِيدٌ	أَسْتَاذٌ
مَوْجُودٌ	بَلَدٌ	عَزِيزٌ	شَهْرٌ

(改错)

٣ - صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْوَارِدَةَ فِيمَا يَلِي :

الزَّمِيلُ الْعَزِيزَةُ	الزَّمِيلَةُ الْعَزِيزَةُ
الطُّلَابُ الْقَدِيمُونَ	الطُّلَابُ الْقَدِيمُونَ
الْأُمُورُ الْمُهْمُ	الْعُرْفَةُ الْمُرِيحُ
الطُّالِبَاتُ السُّعْدَاءُ	الْحَامِعَاتُ الْكَبِيرَاتُ
اللُّغَاتُ الْحَمِيلَاتُ	الْفُرْصَةُ السَّعِيدُ

(用介词短语完成下列各句)

٤ - أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ بِجَارٍ وَمَجْرُورٍ :

- أَنَا سَعِيدٌ ...
- أَنْتَ مَسْرُورٌ ...
- نَحْنُ سَعْدَاءُ ...
- هِيَ طَالِبَةٌ ...
- الْأَسْتَاذَةُ لَيْسَتْ مَوْجُودَةً ...
- جَاءَ الْخَبِيرُ عَامِرٌ ...
- التَّحَقَّ سَمِيرٌ ...
- يَحْتَهِدُ الطَّلَبَةُ ...
- يَذْهَبُ الزُّمَلَاءُ ...

(完成下列句子)

٥ - أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ بِمَا يُنَاسِبُهُ :

- اسْمَعْ لِي أَنْ ...

- اسْمَحُوا لِي أَنْ ...
- اسْمَحِي لِي أَنْ ...
- أَحِي الْكَبِيرُ لَيْسَ ...
- هَذِهِ الْجَامِعَةُ لَيْسَتْ ...
- دَرَسْتُهَا لَيْسَتْ ...
- لَوْ سَمَّحْتَ ...
- يُحِبُّ زُمْلَانِي ...

٦ - ضَعْ حَرْفَ جَرٍّ مُنَاسِبٍ فِي كُلِّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ : (用合适的介词填空)

- أَنَا \_\_\_\_\_ مِصْرَ ، أَنَا مِصْرِيَّةٌ .
- أَحْمَدُ \_\_\_\_\_ سُورِيَا ، هُوَ سُورِيٌّ .
- نَحْنُ \_\_\_\_\_ فَصْلٍ وَاحِدٍ . فَصَلْنَا مِثْلَ أُسْرَةٍ سَعِيدَةٍ كَبِيرَةٍ .
- الطَّالِبَاتُ يَدْرُسْنَ \_\_\_\_\_ الْجَامِعَةَ .
- التَّحَقَّقْتُ سَمِيرَةَ \_\_\_\_\_ الْجَامِعَةَ قَبْلَ سَنَةٍ .
- نَجْتَهِدُ \_\_\_\_\_ دِرَاسَةَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ .
- اسْمَحْ \_\_\_\_\_ يَ أَنْ أَقْدِمَ \_\_\_\_\_ لَكَ صَدِيقِي .

٧ - امْلَأْ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ حَسَبَ الْمَطْلُوبِ : (按要求填写下列表格)

أنا	أنتِ	أنتَ	هِنَّ	هِيَ	هُمْ	هُمَا	
							سَمَحَ
							دَرَسَ
							قَدَّمَ
							دَرَسَ
							اجْتَهَدَ

(就划线部分提问)

٨ - ضَعْ سُؤَالَ لِمَا تَحْتَهُ خَطٌّ :

- الأُسْتَاذُ عَزِيزٌ جَاءَ مِنْ سُورِيَا .
- نَدْرُسُ عُلُومًا كَثِيرَةً فِي الْجَامِعَةِ .
- يَجْتَهِدُ أَحْمَدُ فِي دِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ .
- التَّحَقَّقْ سَمِيرٌ بِالْجَامِعَةِ قَبْلَ شَهْرٍ .

- فِي فَصْلِنَا تِسْعَةَ عَشَرَ طَالِبًا .

(给下列各句标上符号)

٩ - شَكَّلِ الْجُمْلَ التَّالِيَةَ :

- اسْمَحِي لِي أَنْ أَقْدِمَ لَكَ أَصْدِقَائِي .
- الْأَسْتَاذُ مُحَمَّدٌ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي كَلْبَتِنَا .
- التَّحَقَّقْتُ فَاطِمَةَ بِالْجَامِعَةِ قَبْلَ سَنَةٍ .
- يَحْتَرِمُ بَعْضُنَا بَعْضًا وَيُسَاعِدُ بَعْضُنَا بَعْضًا .
- فَصْلُنَا مِثْلَ أُسْرَةٍ سَعِيدَةٍ كَبِيرَةٍ .

(将下列句子译成汉语)

١٠ - تُرْجِمِ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ :

- أَنَا عَامِرٌ ، عَمِيدُ كَلْبَةِ اللُّغَاتِ بِجَامِعَةِ بَكِينٍ .
- قَدْ دَرَسْتُ هَذِهِ اللُّغَةَ خَمْسَ سَنَوَاتٍ .
- اسْتَقْبَلْتَنِي فَاطِمَةُ عِنْدَ الْجَامِعَةِ صَبَاحَ الْيَوْمِ .
- الزُّمَلَاءُ فِي فَصْلِي يُسَاعِدُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي الدِّرَاسَةِ .
- تُحِبُّ أُخْتِي الصَّغِيرَةَ أَنْ تَدْرُسَ الْأَدَبَ الصِّينِيَّ ، وَتَجْتَهِدُ فِي دِرَاسَتِهِ .

(将下列词组和句子译成阿语)

١١ - تُرْجِمِ مَا يَلِي إِلَى الْعَرَبِيَّةِ :

1. 词组

- 一位埃及专家
- 中文系系主任
- 我的老师和同学

- 一位叙利亚老师
- 北京大学医院

2. 句子

- 哈立德老师是从上海来的。
- 系主任不在办公室。
- 同学们在努力地学习阿拉伯语。
- 请允许我向你介绍我的朋友们。
- 我家是个幸福的家庭，家里成员互敬互爱。

(手写体范贴)

الخط:

اسمحو  
أساتذتي  
زملائي  
خبير اللغة العربية



عميد الكلية  
هؤلاء أصدقاء قداماء .  
نجدته في دراستها .  
يحب ويساعد بعضنا بعضا .  
المطالعة :

(阅读)

من هؤلاء

من هؤلاء ؟

هو مدرّس ، اسمه محمود . يدرّس التاريخ العربي في الجامعة .  
هي مدرّسة ، اسمها عبلة ، تدرّس المحادثة في الجامعة .  
هما مدرّسان مُجدّان نشيطان .

هو طالب ، اسمه محمد . يدرّس مُحمّد في كُليّة اللّغة العربيّة في جامعة الدّراسات  
الأجنبيّة ببيكين . هي طالبة ، اسمها فاطمة . جاءت فاطمة من مدينة شيان . تدرّس فاطمة في كُليّة  
اللّغات الأجنبيّة بجامعة بكين . هما طالبان جديّان يدرّسان اللّغة العربيّة وآدابها وعلومها أُخرى في  
الجامعة .

هم طلاب جُدّد ، يدرّسون بجدّ واجتهاد .  
هؤلاء طلاب قُدماء ، قد درّسوا اللّغة العربيّة في الجامعة سنّة .  
أولئك طالبات مُتفوقات ، يدرّسن اللّغة الإنجليزيّة وآدابها في الجامعة .  
هنّ موظّفات نشيطات ، يعملن في مكتبة الجامعة .

(补充词汇)

الكلمات الإضافية :

外国的，外文的  
勤奋地，努力地  
英国的；英国人  
工作，劳动

أجنبيّ م أجنبيّة  
بجدّ واجتهاد  
إنجليزيّ م إنجليزيّة  
عمل يعمل عملاً

(听力练习)

(回答下列问题)

التدريب على الاستماع :

أجب عن الأسئلة التالية ، مُستَعِينًا بِمَا سَمِعْتَ :

- مَنْ هُوَ بَيْبِلُ ؟
- أَيْنَ يَدْرُسُ بَيْبِلُ ؟
- مَا اسْمُ صَدِيقِهِ ؟
- أَيْنَ يَدْرُسُ صَدِيقُهُ ؟
- مَاذَا يَدْرُسُ صَدِيقُهُ ؟
- مِنْ أَيِّ بَلَدٍ جَاءَتِ الْأَسْتَاذَةُ زَاهِرَةُ ؟
- مَاذَا تُدْرَسُ الْأَسْتَاذَةُ زَاهِرَةُ فِي الْحَامِعَةِ ؟
- هَلْ لَهَا خَطِيبٌ ؟
- مِنْ أَيْنَ جَاءَ خَطِيبُهَا ؟
- مَاذَا يُدْرَسُ خَطِيبُ الْأَسْتَاذَةِ زَاهِرَةَ ؟ وَأَيْنَ يُدْرَسُ ؟
- كَيْفَ خَطِيبُ الْأَسْتَاذَةِ زَاهِرَةَ ؟

## 语法12. 动词句

(القواعد التحويلية ١٢ . الجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ)

- (苏莱曼老师从沙特阿拉伯来。) ١) جَاءَ الْأَسْتَاذُ سُلَيْمَانٌ مِنَ السُّعُودِيَّةِ .
- (学生们回家了。) ٢) عَادَ الطُّلَبَةُ إِلَى بُيُوتِهِمْ .
- (我们在这个学校学习阿语。) ٣) نَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي هَذِهِ الْحَامِعَةِ .
- (我们尊敬老师。) ٤) نَحْتَرِمُ الْأَسَاتِذَةَ .
- (我们互相爱护。) ٥) يُحِبُّ بَعْضُنَا بَعْضًا .
- (莎迪娅老师教我们阿拉伯历史。) ٦) تُدْرِسُنَا الْأَسْتَاذَةُ شَادِيَّةُ التَّارِيخَ الْعَرَبِيَّ .
- (请允许我向你介绍我的朋友。) ٨) اسْمَعْ لِي أَنْ أُقَدِّمَ لَكَ صَدِيقَتِي .

以上这些句子都以动词开头，这些句子都是动词句。

动词句的主要成分是动词 ( الفِعْلُ ) 和主语 ( الْفَاعِلُ ) 。主语在句子中的地位是主格。普通名词作主语时，该词词尾应标合口符，动词只用阳性或阴性单数形式；动词主语是人称代词时，动词因有内含主语或主格接尾人称代词作主语，会发生形式上的变化，其变化就是第十三课语法中所讲的动词变位。

动词有人称、性、数、时态的变化，因此一个动词既代表着动词的意义，又代表着时态、人称、性和数。如动词 نَدْرُسُ 表示“我们正在学习”。

注意:

1. 动词必须与其名词主语的性一致。其名词主语是阴性名词时，过去式动词的词尾加上阴性标志“ت”。动词的现在时标志是 ي、ت、أ、ن，简称

“أنيت”。如:

- (法蒂玛去了寝室。) ذَهَبَتْ فَاطِمَةُ إِلَى عُرْفَةِ النَّوْمِ .  
(女生们每天去图书馆。) تَذْهَبُ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ كُلَّ يَوْمٍ .  
(艾敏在北大学习。) يَدْرُسُ أَمِينٌ فِي جَامِعَةِ بَكِينٍ .  
(我学阿拉伯语。) أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .  
(我们喜欢我们的老师。) نُحِبُّ أَسَاتِدَنَا .

2. 动词的主语是普通名词时，动词只有性的变化，不受主语数的影响。如:

- (哈立德到场了。) حَضَرَ خَالِدٌ .  
(哈立德和萨米尔到场了。) حَضَرَ خَالِدٌ وَسَمِيرٌ .  
(男生们到场了。) حَضَرَ الطُّالِبُ .  
(苏阿黛到场了。) حَضَرَتْ سَعَادٌ .  
(苏阿黛和苏姗到场了。) حَضَرَتْ سَعَادٌ وَسَوْسَنٌ .  
(女职员们到场了。) حَضَرَتْ الْمُؤَظَّفَاتُ .

3. 动词可以是及物动词，可以是及一物动词，还可以是及两物、及三物动词。若是及物动词，那么就要有宾语 ( الْمَفْعُولُ بِهِ )。宾语在句中处于宾格地位，普通名词作宾语时，应标开口符。如:

- (苏阿黛老师教精读。) يُدْرِسُ الْأَسْتَاذَةُ سَعَادُ الْفِرَاءَةَ .  
(学生们学习汉语。) يَدْرُسُ الطُّلَبَةُ اللُّغَةَ الصِّينِيَّةَ .  
(老生帮助新生。) يُسَاعِدُ الطُّلَبَةُ الْقُدَمَاءُ الطُّلَبَةَ الْجُدُدَ .

(语法练习)

التَّدْرِيبَاتُ النَّحْوِيَّةُ :

١- بَيِّنْ مِمَّا يَلِي الْجُمْلَةَ الْفِعْلِيَّةَ وَالْجُمْلَةَ الْإِسْمِيَّةَ :

(找出下列句子中的动词句和名词句)

- يَجْلِسُ أَحْمَدُ هُنَاكَ .  
- نُحِبُّ فَاطِمَةَ أَحْتَهَا كَثِيرًا .  
- الطُّلَبَةُ يَجْتَهِدُونَ فِي دِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ .  
- فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ طَالِبٌ .  
- الْأَسْتَاذُ هَيْكَلٌ يَدْرُسُنَا .

- الأستاذ هَيْكَلٌ يُدْرَسُنَا .

- صَدِيقُ الأَسْتَاذِ لَيْسَ مَوْجُودًا فِي البَيْتِ .

- قُلْتُ لَهُ : تَفَضَّلْ ، اجْلِسْ .

- جِئْتُ إِلَيْكَ لِأَمْرِ مُهِمٍّ .

(造五个动词句)

٢- كَوْنٌ خَمْسَ جُمَلٍ فِعْلِيَّةٍ .

٣- ضَعِ فِي كُلِّ فَرَاغٍ تَالِ صِيغَةً مُنَاسِبَةً لِمَا بَيْنَ القَوْسَيْنِ مِنَ الأَفْعَالِ

(用括号里动词的合适形式填空)

- مِنْ أَيْنَ \_\_\_\_\_ صَدِيقَكَ خَالِدٌ ، يَا أَحْمَدُ ؟ ( جَاءَ )

- مَتَى \_\_\_\_\_ أَخْتُكَ ؟ ( ذَهَبَ )

- مَاذَا \_\_\_\_\_ يَا أَسْتَاذَهُ ؟ ( دَرَسَ )

- هَلْ \_\_\_\_\_ أَحْمَدُ وَأَمِينٌ فِي هَذِهِ الجَامِعَةِ ؟ ( دَرَسَ )

- هَلْ \_\_\_\_\_ سَمِيرٌ وَأَصْدِقَاؤُهُ فِي الدِّرَاسَةِ ؟ ( اجْتَهَدَ )

- مَتَى \_\_\_\_\_ سَعَادٌ بِهَذِهِ الجَامِعَةِ ؟ ( التَّحَقَّ )

٤- حَوِّلِ الجُمْلَةَ الإِسْمِيَّةَ التَّالِيَةَ إِلَى جُمْلَةٍ فِعْلِيَّةٍ مَعَ إِدْخَالِ تَغْيِيرَاتٍ لَازِمَةٍ :

(将下列名词句改为动词句并做必要的改变)

- دَيْمَةٌ جَاءَتْ مِنْ مِصْرَ .

- أَحْمَدُ يَجْتَهِدُ فِي الدِّرَاسَةِ .

- سَمِيرَةٌ تُرِيدُ أَنْ تَدْرُسَ اللُّغَةَ الانجِلِيزِيَّةَ فِي الجَامِعَةِ .

- خَالِدٌ وَ سَمِيرٌ ذَهَبَا إِلَى مَكْتَبَةِ بَكِينِ الجَدِيدَةِ .

- سَعَادٌ وَلَيْلَى اسْتَقْبَلَتَانِي عِنْدَ بَابِ الكَلْبَةِ .

- المَوْظِفُونَ يُقَدِّمُونَ خَدَمَاتٍ كَثِيرَةً .

٥- بَيِّنْ مِنَ الجُمْلَةِ التَّالِيَةِ الفِعْلَ وَالفَاعِلَ وَالمَفْعُولَ بِهِ :

(找出下列句子中的动词、主语和宾语)

- يَدْرُسُ الطَّلَبَةُ اللُّغَةَ الانجِلِيزِيَّةَ بِمُسَاعَدَةِ الأَسَاتِذَةِ .

- يُسَاعِدُ زُمَلَاءُ أَحْمَدَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي الدِّرَاسَةِ .

- كَيْفَ عَرَفَهُ مُحَمَّدٌ ؟

- أَحَبُّ جَامِعَتِنَا .

- يُدْرَسُنَا الأَسْتَاذُ المُحَادَثَةُ .

句型:

التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ :

- تَفَضَّلْ بِكَذَا

- لَا يَفْعَلُ

- شُكْرًا عَلَيَّ

- إِنَّ

- أ ... أَمْ ... ؟

对话:

الْحَوَارُ :

- 请进。

- تَفَضَّلْ بِالدُّخُولِ

- 到一位朋友家作客

- زِيَارَةُ صَدِيقَةٍ فِي بَيْتِهَا

课文: 到一位朋友家作客

النَّصُّ : زِيَارَةُ صَدِيقٍ فِي بَيْتِهِ

读音规则10. الهمزة 的读法

قَوَائِنُ النُّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ١٠ . قِرَاءَةُ الهمزة

语法13. 命令式动词

الْقَوَاعِدُ التَّحْوِيَّةُ ١٣ . فِعْلُ الْأَمْرِ

(对话)

الْحَوَارُ :

١ - تَفَضَّلْ بِالدُّخُولِ

نَيْلٌ - السَّلَامُ عَلَيْكُمْ !

صَالِحٌ - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ . تَفَضَّلْ بِالدُّخُولِ ، (١) كَيْفَ الْحَالُ ؟

- ن - الْحَمْدُ لِلَّهِ ، بِخَيْرٍ ، وَكَيْفَ أَتَى ؟  
 ص - كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ . (٢) تَفَضَّلَ ، اجْلَسْ . تَفَضَّلَ ، اشْرَبِ الشَّايَ .  
 ن - شُكْرًا !  
 ص - تَفَضَّلَ بِالسَّيَّحَارَةِ .  
 ن - عَفْوًا ، لَا أُدَخِّنُ الْآنَ .

## ٢- زِيَارَةُ صَدِيقَةٍ فِي بَيْتِهَا

- ( تَزُورُ نَجْوَى صَدِيقَتَهَا فَاطِمَةَ فِي بَيْتِهَا . فَدَقَّتْ بَابَ بَيْتِ فَاطِمَةَ ، وَاسْتَقْبَلَتْهَا فَاطِمَةُ وَأَفْرَادُ أُسْرَتِهَا . )  
 فَاطِمَةُ - مَرْحَبًا بِكَ ، يَا نَجْوَى ، تَفَضَّلِي .  
 نَجْوَى - أَنَا مَسْرُورَةٌ بِزِيَارَتِكَ وَبِزِيَارَةِ أَهْلِكَ .  
 ف - أَهْلًا وَسَهْلًا ! اسْمَحِي لِي أَنْ أَقْدِمَ لَكَ أَهْلِي . هَذِهِ أُمِّي الْعَزِيزَةُ .  
 ن - أَهْلًا وَسَهْلًا !  
 الْأُمُّ - شَرَّفْتُمُونَا ! (٣)  
 ن - اللَّهُ يُشَرِّفُكُمْ .  
 ف - وَهَذَا أَبِي الْعَزِيزُ .  
 ن - أَهْلًا وَسَهْلًا ، أَنَا سَعِيدَةٌ بِمَعْرِفَتِكُمْ .  
 الْأَبُ - مَرْحَبًا بِزِيَارَتِكَ . تَوَرَّتِ الْبَيْتَ .  
 ن - اللَّهُ يُنَوِّرُكُمْ .  
 ف - هَذَا أَخِي الْكَبِيرُ ، وَهُوَ طَيِّبٌ نَشِيطٌ . وَهَذِهِ أُخْتِي الصَّغِيرَةُ ، وَهِيَ تَلْمِيزَةٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
 ن - أَهْلًا وَسَهْلًا !  
 أَخُو فَاطِمَةَ وَأُخْتُهَا - أَهْلًا بِكَ ، نَحْنُ مَسْرُورُونَ بِلِقَائِكَ .  
 ف - تَفَضَّلِي بِالْجُلُوسِ . تَفَضَّلِي بِالشَّايِ وَالْحَلْوَى .  
 ن - شُكْرًا لَكَ وَلِأَهْلِكَ عَلَى هَذِهِ الْحَفَاوَةِ .  
 ف - لَا كَلْفَةَ بَيْنَنَا . (٤) نَحْنُ سَعْدَاءُ بِرُؤْيَتِكَ .

زيارة صديق في بيته



انتقل محمود إلى بيت جديد . فدعا حسنا ومختارا إلى زيارته في بيته الجديد . فذهبا إليه .

محمود - أهلاً وسهلاً ! تفضلاً بالدخول . هذا بيتي الجديد .

حسن ومختار - بيتك مريع جميل . مبروك . (٥)

م - الله يبارك فيكم . هذه زوجتي ديمة .

ديمة - شرفتمونا !

ح - الله يشرفكم . متى انتقلتم إلى البيت الجديد ؟

م - انتقلنا إليه قبل شهر .

ح - هذه هدية متواضعة لكم .

م - يا سلام ! (٦) إنها هدية جميلة . (٧) ألف شكر .

ح - لا كلفة بيتنا . نحن أصدقاء .

م - تفضلاً ، اجلسا . ماذا نجبان ، الشاي أم القهوة ؟ (٨)

ح - الشاي ، لو سمحت .

م - الْأَخْضَرُ أَمْ الْأَسْوَدُ ؟

ح - الْأَسْوَدُ مَعَ سُكَّرٍ خَفِيفٍ .

م - وَأَنْتَ ، يَا مُخْتَارُ ؟

مختار - أَنَا كَذَلِكَ .

فَجَلَسَ مُحَمَّدٌ مَعَهُمَا فِي الصَّلَاةِ . وَقَدَّمَتْ زَوْجَتُهُ دِيمَةً لَهُمَا الشَّايَ وَالْحَلْوَى وَالْفَاكِهَةَ .  
وَعَمِلَتْ لَهُمَا طَعَامًا لَدِيدًا . فَأَكَلُوا مَسْرُورِينَ . (٩)  
بَعْدَ سَاعَتَيْنِ اسْتَأْذَنَ حَسَنٌ وَمُخْتَارٌ زَمِيلَهُمَا وَزَوْجَتَهُ ، فَوَدَّعَهُمَا مُحَمَّدٌ عِنْدَ بَابِ بَيْتِهِ ،  
وَقَالَ لَهُمَا : شُكْرًا عَلَى زِيَارَتِكُمَا ، مَعَ السَّلَامَةِ .

(生词)

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

第十五

请

进入

万事如意

喝，饮

茶

烟，香烟，卷烟

抽烟

拜访、访问、看望（此动词变位见本书308页）

连接虚词，表示顺承关系或因果关系

亲人，家人

母亲

父亲

使……荣幸，使……光荣

安拉，真主

使……增光

小学生，学生

学校

الْخَامِسَ عَشَرَ م الْخَامِسَةَ عَشْرَةَ

تَفَضَّلْ يَتَفَضَّلُ تَفَضُّلاً ب

دَخَلَ يَدْخُلُ دُخُولًا ح

كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ

شَرِبَ يَشْرَبُ شَرْبًا الشَّيْءَ

شَايَ

سِيحَارَةٌ ج سِحَائِرُ

دَخَنَ يُدَخِّنُ تَدَخِينًا السِّحَائِرَ

زَارَ يَزُورُ زِيَارَةً فَلَانًا أَوْ مَكَانًا

فَ

أَهْلٌ ج أَهَالٌ وَأَهْلُونَ

أُمٌّ ج أُمَّهَاتٌ

أَبٌ ج آبَاءٌ

شَرَّفَ يُشْرِفُ تَشْرِيفًا فَلَانًا

اللَّهُ

نَوَّرَ يُنَوِّرُ تَنْوِيرًا اللَّهُ مَكَانًا أَوْ فَلَانًا

تَلْمِيذٌ ج تَلَامِيذٌ

مَدْرَسَةٌ ج مَدَارِسُ



糖果	حَلْوَى \ حَلْوِيَّاتٌ
感谢	شَكَرَ يَشْكُرُ شُكْرًا فُلَانًا عَلَيَّ كَذَا
款待，招待	الْحَفَاوَةُ
看见	رَأَى يَرَى رُؤْيَةً الشَّيْءَ
移动，迁移	انْتَقَلَ يَنْتَقِلُ انْتِقَالًا إِلَى
邀请，请（此动词变位详见本书309页）	دَعَا يَدْعُو دَعْوَةً فُلَانًا إِلَى (لِ)
有福的，吉祥的，可喜可贺的	مَبْرُوكٌ
恭喜，祝福，安拉祝福你	بَارَكَ يُبَارِكُ مَبَارَكَةً اللَّهُ فِي
夫，丈夫；对，双	زَوْجٍ — أَزْوَاجٍ
礼物	هَدِيَّةٍ — هَدَايَا
微薄的，简陋的，谦虚的	مُتَوَاضِعٌ م مُتَوَاضِعَةٌ
强调虚词	إِنَّ
一千，千	أَلْفٌ — آلَافٌ وَأُلُوفٌ
咖啡	قَهْوَةٌ
绿色的	أَخْضَرٌ م أَخْضَرَاءُ
黑色的	أَسْوَدٌ م سَوْدَاءُ
糖	سُكَّرٌ
轻的，轻盈的，轻便的	خَفِيفٌ م خَفِيفَةٌ
大厅，客厅	صَالَةٌ — صَالَاتٌ
工作，劳动	عَمِلَ يَعْمَلُ عَمَلًا الشَّيْءَ
食物	طَعَامٌ — أَطْعَمَةٌ
可口的，美味的	لَذِيذٌ م لَذِيذَةٌ
吃	أَكَلَ يَأْكُلُ أَكَلًا الشَّيْءَ
在……之后	بَعْدَ
辞别	اسْتَأْذَنَ يَسْتَأْذِنُ اسْتِئْذَانًا فُلَانًا
送别	وَدَّعَ يُودِّعُ تُودِّعًا فُلَانًا

(句型)

الْعِبَارَاتُ الْمُفِيدَةُ :

## تَفَضَّلْ بِكَذَا :

- تَفَضَّلْ بِالذُّخُولِ .
- تَفَضَّلِي بِالْجُلُوسِ .
- تَفَضَّلْ ، أَدْخُلْ .
- تَفَضَّلُوا وَاجْلِسُوا .
- تَفَضَّلَا ، اشْرَبَا الشَّايَ .

## لَا يَفْعَلُ :

- لَا أَدْخُنُ الْآنَ .
- لَا أَحِبُّ الْحَلَوِيَّاتِ .
- لَا تَعْمَلُ دِيمَةً فِي الْمَسَاءِ .
- لَا أَذْهَبُ مَعَهُمْ .

## شُكْرًا لَهُ عَلَى كَذَا :

- شُكْرًا لَكُمْ عَلَى هَذِهِ الْحَفَاوَةِ .
- شُكْرًا لَكُمْ عَلَى زِيَارَتِكُمْ .
- شُكْرًا لَكَ عَلَى حُضُورِكَ .
- شُكْرًا لَكَ عَلَى مُسَاعَدَتِكَ .

## إِنَّ :

- إِنَّهَا هَدِيَّةٌ جَمِيلَةٌ .
- إِنَّهُ أَسْتَاذٌ كَبِيرٌ .
- إِنَّنِي أَحِبُّ هَذِهِ اللُّغَةَ .
- إِنَّهُمْ يَجْتَهِدُونَ فِي الدِّرَاسَةِ .

## أ ... أَمْ ... :

- مَاذَا تُحِبُّانِ ، أ الشَّايَ أَمْ الْقَهْوَةَ ؟
- أ تُرِيدُ أَنْ تَدْرُسَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ أَمْ اللُّغَةَ الْفَرَنْسِيَّةَ ؟
- أ تَزُورُ الْأَسْتَاذَ أَمِينًا فِي يَوْمِ السَّبْتِ أَمْ الْأَحَدِ ؟
- أ أَكَلْتَ الطَّعَامَ أَمْ لَا ؟

(注释)

الملاحظات :

(请进。)

(١) تَفَضَّلْ بِالذُّخُولِ .

这儿的 تَفَضَّلْ (请) 是命令式动词, 表示谦让、客气, 不同于 مِنْ فَضْلِكَ (劳驾)。下文的“请坐”、“请喝茶”、“请抽烟”都是同一种表达方式。如:

(请坐。)

تَفَضَّلْ بِالْجُلُوسِ .

(请喝茶。)

تَفَضَّلْ ، اشْرَبِ الشَّايَ .

(请吃点心。)

تَفَضَّلْ بِالْحَلَوِيَّاتِ .

(万事如意。)

(٢) كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ .

此句是阿拉伯人的习惯用语, 表示“万事随心所愿”、“心满意足”。

(您使我们深感荣幸。)

(٣) شَرَّفْتُمُونَا .

此句是主人欢迎客人的习惯用语。句中的宾语是人称代词“نا”(我们), 句中动词“شَرَّفَ”的读音和书写都发生了变化, 由原来的“شَرَّفْتُمْ”变成“شَرَّفْتُمُو”, 词义不受影响。此句的意思相当于汉语中的“您的到来使蓬荜生辉”、“您的到来使寒舍增光”。对方应回答: اللهُ يُشَرِّفُكُمْ, 表示“真主使你们荣幸”。这是穆斯林的惯说。下文的 نَوَّرَتِ الْبَيْتَ 有同样的意思, 回答时说: اللهُ يُنَوِّرُكُمْ .

当你到阿拉伯国家做客时, 主人都非常好客, 欢迎之词不绝于耳。

(我们之间不用客气。)

(٤) لَا كُفْلَةَ بَيْنَنَا .

这里的 لَا 是否定全类的 لَا, 它否定的是全部的人或事物, 后面必须是一个词尾标 ِ 的单数名词。如:

(教室里一个人也没有。)

لَا أَحَدًا فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ .

(书桌上一本书也没有。)

لَا كِتَابَ عَلَى الْمَكْتَبِ .

(恭喜您。)

(٥) مَبْرُوكٌ .

这是阿拉伯人常用的习惯表达, 表示“恭喜”、“祝贺”, 用于乔迁、事业有成、荣升、比赛胜利、成绩优秀、新婚大喜等喜庆场合。回答时说:

اللهُ يُبَارِكُ فِيكَ .

(天啊!)

(٦) يَا سَلَامٌ !

用于口语中, 表示惊叹、感叹、惊喜, 如:

(啊，你怎么认识他的?)

يَا سَلَامٌ ، كَيْفَ عَرَفْتَهُ ؟

(啊，这真是一个伟大的国家!)

يَا سَلَامٌ ! إِنَّهَا بِلَادٌ عَظِيمَةٌ !

(它真是一件漂亮的礼物!)

(٧) إِنَّهَا هَدِيَّةٌ جَمِيلَةٌ .

这里的 **إِنَّ** 是一个强调虚词，表示“的确”、“确实”，用于句首，后面跟名词句，名词句的起语处于宾格地位，标开口符。如：

(她真是一个勤奋的人。)

إِنَّهَا مُجْتَهِدَةٌ .

(哈立德的确是一名优秀的学生。)

إِنَّ خَالِدًا طَالِبٌ مُمْتَاZٌ .

(我确实喜欢她。)

إِنِّي أَحِبُّهَا .

(阿语确实是一种优美而有用的语言。)

إِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ جَمِيلَةٌ مُفِيدَةٌ .

(你们俩喜欢喝什么，茶还是咖啡?)

(٨) مَاذَا تُحِبَّانِ ، أ الشَّايَ أَمْ الْقَهْوَةَ ؟

阿拉伯人通常会用甜点、红茶和咖啡来招待客人。阿拉伯人一般不喝绿茶，红茶通常都要加糖，根据客人的口味增减；咖啡是现煮的，称为“阿拉伯咖啡”，独具特色。

这里的 ... أَمْ ... 是个选择疑问句，表示“是……还是……?”。如：

مَاذَا تُحِبُّ أَنْ تَقْرَأَ ، أ الكُتُبَ الأَدَبِيَّةَ أَمْ التَّارِيخِيَّةَ ؟

(你喜欢看什么书，文学书还是历史书?)

(你什么时候去看他，今天还是明天?)

مَتَى تَزُورُهُ ، أ الْيَوْمَ أَمْ غَدًا ؟

其中的 **أ** 是阿拉伯语两个疑问虚词之一，另一个是 **هَلْ** 。 **أ** 的用途比 **هَلْ** 更广，能用在肯定句前，也可以用在否定句前，用于否定句前时通常表示反问。如：

(他是个学生吗?)

أ هُوَ طَالِبٌ ؟

(他难道不是一个勤奋的职员吗?)

أَلَيْسَ مَوْظِنًا مُجِدِّدًا ؟

(你难道不想与我们一道去吗?)

أَلَا تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبَ مَعَنَا ؟

(他们高兴地吃了饭。)

(٩) وَأَكَلُوا مَسْرُورِينَ .

句中的 **مَسْرُورِينَ** (高兴地) 说明吃饭人当时的状况，叫做状态状语，在句中处于宾格地位。形容词作状态状语时，它的性、数要与被描述对象的性、数相一致。如：

(穆罕默德勤奋地学习。)

يَدْرُسُ مُحَمَّدٌ مُجْتَهِدًا .

(法蒂玛勤奋地学习。)

تَدْرُسُ فَاطِمَةُ مُجْتَهِدَةً .

(海卡勒和萨米尔勤奋地学习。)

يَدْرُسُ هَيْكَلٌ وَسَمِيرٌ مُجْتَهِدِينَ .

(学生们勤奋地学习。)

يَدْرُسُ الطُّلَبَةُ مُجْتَهِدِينَ .

语音规则10. الهمزةُ 的读法 (قَوَائِنُ النَّطْقِ وَالْقِرَاءَةِ ١٠ . قِرَاءَةُ الْهَمْزَةِ)

الهمزةُ 的读法分为两种：连读的 الهمزةُ 和分读的 الهمزةُ 。连读的 الهمزةُ 在句中连读时不用读出，但在句首时要读出来；分读的 الهمزةُ 一定要读出。

连读的 الهمزةُ 读法如下：

همزةُ الوصلِ :  
 تَفَضَّلْ وَادْخُلْ . ← تَفَضَّلْ وَذَخُلْ .  
 تَفَضَّلِي وَأَشْرَبِي . ← تَفَضَّلِي وَشَرَبِي .  
 بَجِدْ وَاجْتِهَادِ ← بَجِدْ وَجَتِهَادِ  
 وَانْتَقِلْ إِلَى بَيْتِ جَدِيدِ . ← وَانْتَقِلْ إِلَى بَيْتِ جَدِيدِ .  
 فَاسْتَأْذِنَهُ . ← فَاسْتَأْذِنَهُ .  
 مَا اسْمُكَ ؟ ← مَا سَمُّكَ ؟  
 الْإِسْمُ ← الْسَّمُّ  
 يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ ← يَوْمَ لِثْنَيْنِ

分读的 الهمزةُ 读法如下：

همزةُ الفصلِ :  
 أُسْرَةٌ \_\_\_\_\_ الْأُسْرَةُ  
 أَهْلٌ \_\_\_\_\_ الْأَهْلُ  
 إِسْلَامٌ \_\_\_\_\_ الْإِسْلَامُ  
 إِقْبَالٌ \_\_\_\_\_ الْإِقْبَالُ

(课堂用语)

الْعِبَارَاتُ الْمُسْتَعْمَلَةُ أَثْنَاءَ الدَّرْسِ :

- اِقْرَأِ الدَّرْسَ !	- اِقْرَأِي الدَّرْسَ !
- اِقْرَأِ الدَّرْسَ مِنْ أَوَّلِهِ !	- اِقْرَأُوا الدَّرْسَ !
- اِقْرَأْ بِبُطْءٍ !	
- اِقْرَأْ بِصَوْتٍ عَالٍ !	
- أَعِدْ قِرَاءَتَكَ مِنْ فَضْلِكَ !	
- اكْمِلْ قِرَاءَتَكَ مِنْ فَضْلِكَ !	

التدريبات الشفوية :

(口头练习)

١- اقرأ ما يلي مُنتبها إلى قراءة الهمزة :

(朗读下列词句，注意 الهمزة 的连读和分读)

اسْمَحُوا	اسْمَحِي	اسْمَحْ
اجْلِسُوا	اجْلِسِي	اجْلِسْ
ادْخُلُوا	ادْخُلِي	ادْخُلْ
اشْرَبُوا	اشْرَبِي	اشْرَبْ
افْتَحُوا	افْتَحِي	افْتَحْ
اقْرَأُوا	اقْرَأِي	اقْرَأْ
اَكْتُبُوا	اَكْتُبِي	اَكْتُبْ
كُلُوا	كُلِي	كُلْ
زُورُوا	زُورِي	زُرْ
أَجِيبُوا	أَجِيبِي	أَجِبْ
أَعِيدُوا	أَعِيدِي	أَعِدْ
تَفَضَّلُوا	تَفَضَّلِي	تَفَضَّلْ

أفراد الأسرة	يوم الاثنين	بعد واجتهاد	تفضل وادخل
دين الإسلام	صالة الاستقبال	بعد انتقال	تفضل واشرب
المدرسة الأهلية	غرفة ابنه	ثم استأذنه	تفضل واجلس
مبروك .	نورت البيت .		شرفتمونا .
الله يبارك فيك .	الله ينوركم .		الله يشرفكم .

(回答下列问题)

٢- أجب عن الأسئلة التالية :

- لَمَّا ذَا ذَهَبَ حَسَنٌ وَمُخْتَارٌ إِلَى بَيْتِ زَمِيلِهِمَا مُحَمَّدٍ ؟
- مَتَى ذَهَبَ حَسَنٌ وَمُخْتَارٌ إِلَى بَيْتِهِ الْجَدِيدِ ؟
- مَتَى انْتَقَلَ مُحَمَّدٌ إِلَى بَيْتِهِ الْجَدِيدِ ؟
- هَلْ زَارَ حَسَنٌ وَمُخْتَارٌ بَيْتَهُ وَمَعَهُمَا هَدِيَّةٌ ؟
- مَاذَا يُحِبُّ حَسَنٌ وَمُخْتَارٌ أَنْ يَشْرَبَا ؟

- أَيْنَ جَلَسَ مَحْمُودٌ مَعَ حَسَنِ وَمُخْتَارٍ؟
- مَاذَا قَدِمْتَ لَهُمَا زَوْجَةَ مَحْمُودٍ دِيمَةَ؟
- مَاذَا عَمِلْتَ دِيمَةَ لَهُمَا؟
- كَيْفَ أَكَلَ مَحْمُودٌ وَزَمِيلَاهُ؟
- مَاذَا قَالَ مَحْمُودٌ عِنْدَ تَوَدِّيعِ زَمِيلَيْهِمَا؟
- مَاذَا يَقُولُ الْمُضَيَّفُ إِذَا زَارَهُ أَحَدٌ؟ وَمَاذَا يُجِيبُ الضَّيْفُ؟
- مَاذَا تَقُولُ لِلصَّدِيقِ إِذَا انْتَقَلَ إِلَى بَيْتِ جَدِيدٍ أَوْ نَجَحَ فِي الدِّرَاسَةِ؟ وَمَاذَا يُجِيبُ الصَّدِيقُ؟

(完成下列对话)

٣- أكْمِلِ الحِوَارَ التَّالِيَّ :

- أَهلاً وَسَهلاً .
- شَرَّفْتُمُونَا .
- كَيْفَ حَالُكَ؟
- تَفَضَّلْ ، اجْلِسْ .
- أَلِشَّايَ أَمْ الْقَهْوَةَ؟
- هَذَا بَيْتِي الْجَدِيدُ .
- مَبْرُوكٌ ، إِنَّهُ جَمِيلٌ مُرِيحٌ .
- هَذِهِ هَدِيَّةٌ مُتَوَاضِعَةٌ لَكَ .
- لَا كَلْفَةَ بَيْنَنَا ، نَحْنُ أَصْدِقَاءُ .

٤ - اسْأَلْ زَمِيلَكَ خَمْسَةَ أسْئَلَةٍ حَوْلَ النَّصِّ مُسْتَعِينًا بِ " هَلْ " وَحَمْسَةَ أسْئَلَةٍ بِ " أَمْ ... " (用 "هل" 和 "أم..." 就课文内容各提五个问题)

٥ - حَوْلَ أَذْوَارِ النَّصِّ إِلَى "فَاطِمَةَ" ، لَيْلَى وَسَعَادَ" وَأَقْرَأِ النَّصَّ مَعَ إِدْخَالِ التَّغْيِيرَاتِ اللَّازِمَةِ . (将课文中的角色换成 فاطمة、ليلى、سعاد ، 然后朗读课文并作必要修改)

٦ - مَثَلٌ مَعَ زَمَلَانِكَ الْمَوْقِفِينَ التَّالِيَيْنِ : (情景表演)  
(走访一位乔迁新居的朋友)

زِيَارَةُ صَدِيقٍ فِي بَيْتِهِ الْجَدِيدِ .

زِيَارَةُ خَبِيرٍ عَرَبِيٍّ فِي بَيْتِهِ .

٧ - أَقْرَأِ النَّصَّ الدَّرْسِ وَاحْفَظْهُ ثُمَّ سَجِّلْ قِرَاءَتَكَ لِلنَّصِّ . (朗读并背诵课文，然后录音自查)

5.4  $S'_2$  和  $S'_4$  的形式都是“DJ 的 + M”，而“DJ 的 + M”又和以“DJ 的”为修饰语的名词性偏正结构同形，因此  $S'_2$  和  $S'_4$  都可能产生歧义。比较：

- (1) 我写的诗不多
- (2) 我写的诗(我写的是诗)
- (3) 我写的诗(是我写的诗)

这三个例子中的“我写的诗”意思不一样，分别代表三种不同的结构：

- (i) DJ 的 + M
- (ii) DJ 的 + ( ) + M
- (iii) ( ) + DJ 的 + M

(i) 是名词性偏正结构，(ii) 是  $S'_2$ ，(iii) 是  $S'_4$ 。为了把 (ii)、(iii) 跟 (i) 区别开，有人把 (ii) 和 (iii) 里的“的”解释为动词词尾。这种解释是不能成立的，因为当  $S'_2$  和  $S'_4$  里的动词是  $D_s$  的时候，后边可以有间接宾语出现，例如：

$S'_2$ : 我给(他)的零钱 (我给他的零钱)

$S'_4$ : 我给(他)的零钱 (是我给他的零钱)

当间接宾语在句子里出现的时候，显然不能把“的”字解释为前边动词的词尾。

(《中国语文》1978 年第 1 期、第 2 期)



- مُخْتَارٌ وَحَسَنٌ \_\_\_\_\_ الْآنَ الشَّيْءَ فِي الصَّلَاةِ .
- يَا أَحْمَدُ ، مَاذَا \_\_\_\_\_ ، أ الشَّيْءَ أَمْ الْقَهْوَةَ ؟
- أُمِّي الْعَشَاءَ اللَّذِيذَ لِأَفْرَادِ أُسْرَتِي كُلِّ مَسَاءٍ .
- حَسَنٌ وَمُخْتَارٌ وَزُمَلَاؤُهُمَا \_\_\_\_\_ مَسْرُورِينَ .
- فَاطِمَةُ صَدِيقَتُهَا شَادِيَةَ عَلَى زِيَارَتِهَا فِي بَيْتِهَا .
- مَحْمُودٌ وَزُمَلَاؤُهُ الْأَسْتَاذَ أَحْمَدَ غَدًا .

٦- رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ لِكُلِّ مَجْمُوعَةٍ لِتَكُونَ جُمْلَةً مُفِيدَةً :

(把下列各行中的词组成句子)

- شَيْءٍ -- مَا -- عَلَى -- كُلُّ -- يُرَامُ
- هَذِهِ -- عَلَى -- شُكْرًا -- الْحَفَاوَةَ -- لَكَ
- الْآنَ -- أَحِي -- يَدْرُسُ -- لَا -- هَذِهِ -- فِي -- الْجَامِعَةِ
- عِبَارَةٌ -- نَقُولُ -- لَا -- كُفْلَةً -- مَتَى -- بَيْنَنَا
- وَالْحَلْوَى -- زَوْجَتُهُ -- دِيمَةُ -- قَدَمْتُ -- الشَّيْءَ -- وَالْفَاكِهَةَ -- لَهُمَا
- فَاطِمَةُ -- أَكَلْنَ -- لَدِيدَةً -- أَطْعَمَةً -- وَزَمِيلَاتِهَا -- مَسْرُورَاتٍ

(就划线的部分提问)

٧- صَبِّحْ أَسْئَلَةً لِمَا تَحْتَهُ خَطٌّ :

- زَارَ أَيْمَنُ وَنَبِيلُ أَسْتَاذَهُمَا فِي بَيْتِهِ الْجَدِيدِ .
- قَدَمْتُ لِصَدِيقَاتِي الْفَوَاكِهِ وَالْحَلْوَيَاتِ .
- انْتَقَلْتُ سَمِيحَةَ إِلَى بَيْتِ جَدِيدٍ قَبْلَ شَهْرٍ .
- رَأَيْتُ هِنْدَ فِي حَدِيقَةِ الْجَامِعَةِ .
- يَعْمَلُ الْمُوظَّفُونَ مُجْتَهِدِينَ تَشِيطِينَ .

(改错)

٨- صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْوَارِدَةَ فِي الْجُمْلِ التَّالِيَةِ :

- يَذْهَبُ فَاطِمَةُ إِلَى ذَلِكَ الْمَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .
- يَدْرُسُونَ الطُّلَابُ فِي الْحِجْرَةِ الدَّرْسِ .
- الطَّالِبَاتُ تَسْكُنُ فِي هَذِهِ الْمَسْكَنِ .
- سَوَسُنُ سَعِيدٌ بِلِقَاءِ أَفْرَادِ الْأُسْرَتِهَا .
- صِحَّةُ مَحْمُودٍ لَيْسَ جَيِّدًا .
- يُرِيدُ دِيمَةُ يَزُورُ الْخَبِيرَةَ السُّورِيَّةَ مَسَاءَ الْيَوْمِ .

(给下列各句标上符号)

٩ - شكّل الجُمْلَ الثَّالِيَةَ :

- يريد مختار أن يدرس الكمبيوتر في الجامعة .
- لا تحبّ سوسن أن تشرب القهوة .
- ودّع مختار زميله عند باب بيته .
- أشكركم على مجيئكم .
- يذهب محمود إلى المستشفى لزيارة الطبيب .
- تذهب نجوى إلى المدرسة مع صديقاتها العزيزات مسرورة .

(将下列句子译成汉语)

١٠ - تَرْجِمْ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ :

- لَا أَعْرِفُ اسْمَهَا وَبَيْتَهَا وَعَمَلَهَا .
- أَحِبُّ أَنْ أَشْرَبَ الشَّايَ الْأَسْوَدَ مَعَ سُكَّرٍ خَفِيفٍ .
- الْمُهَنْدِسُ نَبِيلٌ مُجِدُّ نَشِيطٌ يَعْمَلُ كُلَّ يَوْمٍ عَشْرَ سَاعَاتٍ .
- وَدَعْنِي أَبِي عِنْدَ بَابِ الْحَامِعَةِ وَقَالَ لِي : اجْتَهِدْ فِي الدِّرَاسَةِ .
- احْتَرِمِي أَسَاتِذَتَكَ وَزُمَلَاءَكَ ، يَا لَيْلَى .

(将下列词组和句子译成阿语)

١١ - تَرْجِمْ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ :

1. 词组:

- 亲爱的母亲
- 我的新居
- 微薄的礼物

- 幸会
- 一个月前
- 可口的饭食

2. 句子:

- 万事如意。
- 请喝咖啡。
- 谢谢，我现在不想喝。
- 请进来，马哈茂德。
- 我弟弟不在这个学校学习。
- 请允许我给你们介绍一下我的家人。
- 你想今天去看望他还是明天去？

(手写体范贴)

الخط :

هاتان الحجرتان كبيرتان .  
 قدمت لهما مائدة من الطعام اللذيذ .  
 لا كلفة بيننا . أنا سعيدة برؤيتك .  
 إن صحاحا لبت جيدة .

(阅读)

المطالعة :

خالد

لي صديق ، اسمه خالد .  
 جاء خالد من مدينة شيان . يدرس الآن اللغة العربية والتاريخ العربي في جامعة بكين .  
 خالد طالب نشيط مجتهد . نحن صديقان عزيزان . بيتي في المدينة ، وخالد يزورني دائما .  
 قبل أيام عاد خالد إلى بلدته لزيارة أهله .  
 كيف حاله ؟ وكيف حال أهله الآن ؟  
 آسف ، لا أعرف . ما عاد خالد من بلدته .

ليلى

ليلى طالبة جديدة ، التحقت بالجامعة قبل شهرين .  
 ليلى طالبة مجتهدة ، تدرس الآن اللغة العربية وآدابها في الجامعة . تحضر الدرس كل يوم .  
 أبوها مهندس ، يعمل في مكتب البريد قرب جامعتها .  
 وأمها لا تعمل ، هي تبقى في البيت الآن ، لأن صححتها ليست جيدة .  
 ليلى بنت متهذبة ، تحترم أساندها وزملاءها ، فيحبونها كثيرا . إنها صديقتي العزيزة ، وأنا سعيدة بها .

(补充词汇)

الكلمات الإضافية :

城市

مدينة — مدن

经常地

دائما

城市，城镇

بلدة — بلاد

邮局

مَكْتَبُ الْبَرِيدِ

呆着，逗留

بَقِيَ يَبْقَى بَقَاءً

因为.....

لِأَنَّ

有修养的，有教养的

مُهَدَّبٌ م مُهَدَّبَةٌ

(听力练习)

التدريب على الاستماع :

(回答下列问题)

أجب عن الأسئلة التالية مستعيناً بما سمعت :

- أين تدرسُ سعدُ ؟

- كيف دراسةُ سعدَ ؟

- من أين جاءتُ سعدُ ؟

- أين نيتُ سعدَ ؟

- كيف العلاقةُ بينَ سعدَ والكاتبةِ ؟

- متى التحقتُ سعدُ بجامعةِ تشينغهاوا ؟

- أية جامعة التحقتُ بها الكاتبةُ ؟

- لماذا تكونُ الكاتبةُ سعيدةً بصديقتها سعدَ ؟

语法13. 命令式动词

(الْقَوَاعِدُ التَّحْوِيَّةُ ١٣. فِعْلُ الْأَمْرِ)

请看下列句子:

(你坐下!)

اجلس!

(你坐下!)

اجلسي!

(你俩坐下!)

اجلسا!

(你们坐下!)

اجلسوا!

(你们坐下!)

اجلسن!

(你请坐!)

تفضل بالجلوس!

(你喝茶!)

اشربي الشاي!

(请翻开你们的书!)

افتحوا كتبكم من فضلكم!

(你读这个句型!)

اقرأ هذه العبارة!

上述各句均为命令式动词句。命令式动词有以下特点:

1. 命令式动词句要求接受命令者去做某件事。

2. 命令式动词句对第二人称使用。

3. 命令式动词是由现在式动词演变而来，其规则是：

3.1 去掉现在式动词的标志 ي、ت、أ、ن，如果第一个字母是静符，应加上命令的همزة；如果第一个字母是动符，则不加همزة。三母动词加命令的همزة时，有其规则：若该动词倒数第二个字母读合口符，则所加的همزة读合口符أ；若该动词倒数第二个字母读开口符或齐齿符，则所加的همزة读齐齿符إ；

3.2 变动词词尾为静符。例如：

الفعل	أنتَ	أنتِما	أنتم	أنتِ	أنتمَا	أنتنَّ
دَخَلَ يَدْخُلُ	ادْخُلْ	ادْخُلَا	ادْخُلُوا	ادْخُلِي	ادْخُلَا	ادْخُلْنَ
شَرِبَ يَشْرَبُ	اشْرَبْ	اشْرَبَا	اشْرَبُوا	اشْرَبِي	اشْرَبَا	اشْرَبْنَ
جَلَسَ يَجْلِسُ	اجْلِسْ	اجْلِسَا	اجْلِسُوا	اجْلِسِي	اجْلِسَا	اجْلِسْنَ
قَدَّمَ يَقْدُمُ	قَدِّمْ	قَدِّمَا	قَدِّمُوا	قَدِّمِي	قَدِّمَا	قَدِّمْنَ
اجْتَهَدَ يَجْتَهِدُ	اجْتَهِدْ	اجْتَهِدَا	اجْتَهِدُوا	اجْتَهِدِي	اجْتَهِدَا	اجْتَهِدْنَ
تَفَضَّلَ يَتَفَضَّلُ	تَفَضَّلْ	تَفَضَّلَا	تَفَضَّلُوا	تَفَضَّلِي	تَفَضَّلَا	تَفَضَّلْنَ
اسْتَقْبَلَ يَسْتَقْبِلُ	اسْتَقْبِلْ	اسْتَقْبِلَا	اسْتَقْبِلُوا	اسْتَقْبِلِي	اسْتَقْبِلَا	اسْتَقْبِلْنَ

(语法练习)

التدريبات التحويلية :

(写出下列动词的命令式)

١- هَاتِ أفعالَ الأمرِ مِنَ الأفعالِ المضارعةِ التاليةِ :

يَكْتُبُ يَسْمَعُ يَذْهَبُ يَقْدُمُ يَجْتَهِدُ يَحْتَرِمُ يَسْتَقْبِلُ

(找出下列各句中的命令式动词)

٢- بَيِّنْ أفعالَ الأمرِ مِنَ الجُمَلِ التاليةِ :

- ادرُسي الكومبيوترَ يَا سَمِيحَةَ !

- اكتبْ رسالةً إِلَى أهْلِكَ يَا خَالِدُ !

- قَدِّمْنَا أصدقاءَكَ !

- اسْتَقْبِلِي الطَلَبَةَ الجُدَّدَ عِنْدَ بَابِ الكَلْبَةِ ، يَا لَيْلَى !

- تَفَضَّلُوا ، وَادْخُلُوا ، وَاجْلِسُوا فِي الصَّلَاةِ ، يَا إِخْوَانِي !

٣- ضَعِ فِعْلًا أَمْرًا مُنَاسِبًا فِي كُلِّ فَرَاغٍ مِنَ الفُرَاغَاتِ التاليةِ :

(在下列各句中填上合适的命令式动词)

- يَا أَمِينَةُ ، \_\_\_\_\_ ( سَمَحَ ) لِي أَنْ أَقْدِمَ لَكَ أُسَاتِنَتِي .

- \_\_\_\_\_ ( تَفَضَّلْ ) \_\_\_\_\_ ( شَرِبَ ) الشَّاي ، يَا حَسَنُ وَمُخْتَارُ .
- يَا زُمَلَائِي ، \_\_\_\_\_ ( اجْتَهِدْ ) فِي الدِّرَاسَةِ .
- \_\_\_\_\_ ( كَتَبَ ) هَذِهِ الْعِبَارَاتِ فِي دَفْتَرِكَ حَالًا .
- \_\_\_\_\_ ( ذَهَبَ ) يَا لَيْلَى إِلَى غُرْفَتِكَ فَأَمُكِ تَنْتَظِرُكِ .

٤- حَوِّلِ الْأَفْعَالَ الْمُضَارِعَةَ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ إِلَى أَفْعَالِ الْأَمْرِ :

( 将下列各句中的现在式动词变为命令式动词 )

- تَشْرَبُ الْقَهْوَةَ .
- تَعْمَلُونَ بِجِدِّ وَاجْتِهَادٍ .
- تَدْرُسْنَ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ .
- تَحْتَرِمَانِ الْكِبَارَ .
- تَذْهَبِينَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى حَالًا !

第十六课

卡迈勒的家庭

الدَّرْسُ السَّادِسَ عَشَرَ

أُسْرَةُ كَمَالٍ

句型:

التَّرَكِيبَاتُ الْجُمَلِيَّةُ :

- كَانَ يَفْعَلُ

- لَمْ يَفْعَلْ (بَعْدُ)

- يَسُرُّ فُلَانًا الْأَمْرُ

- أَمَّا ... فَ ...

对话:

الْحَوَارُ:

- 你的家人怎么样

- كَيْفَ أَهْلِكَ

- 我很高兴来拜访你

- يَسُرُّنِي أَنْ أَزُورَكَ

课文: 卡迈勒的家庭

النَّصُّ: أُسْرَةُ كَمَالٍ

读音规则11. 停顿规则

قَوَائِنُ التَّنْقِيقِ وَالْقِرَاءَةِ ١١ . الْوَقْفُ

الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١٤ . أَحْرَفُ النَّفْيِ : مَا ، لَا ، لَمْ

语法14. 否定虚词

(对话)

الْحَوَارُ:

١- كَيْفَ أَهْلِكَ

- مِنْ زَمَانٍ مَا شَفْتُكَ . (١) كَيْفَ الْحَالُ ؟

- بِخَيْرٍ ، شُكْرًا .

- أَيْنَ كُنْتَ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ ؟ (٢)

- سَافَرْتُ إِلَى بَلَدَتِي .

- كَيْفَ أَهْلَكَ ؟

- كُلُّهُمْ بِخَيْرٍ ، شُكْرًا . أَنْظِرْ ، هَذِهِ الصُّورَةُ أَخَذْتُهَا مَعَ أَهْلِي . (٣)

- الصُّورَةُ جَمِيلَةٌ . كَمْ فَرْدًا فِي أُسْرَتِكَ ؟

- فِي أُسْرَتِي سِتَّةُ أَفْرَادٍ .

- هَلْ كُلُّهُمْ مَوْجُودُونَ فِي الصُّورَةِ ؟

- نَعَمْ ، أَنْظِرْ ، هَذَا جَدِّي ، وَهُوَ مُوظَّفٌ مُتَقَاعِدٌ . وَهَذِهِ جَدَّتِي ، كَانَتْ تَشْتَغَلُ فِي

الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ ، وَالْآنَ رَبَّةُ الْبَيْتِ . وَهَذَا أَبِي ، وَهُوَ مُدِيرُ شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ . وَهَذِهِ أُمِّي ،

وَهِيَ طَبِيبَةٌ . وَهَذِهِ أُخْتِي الْكَبِيرَةُ ، وَهِيَ مُحَاسِبَةٌ .

- أُسْرَتُكَ أُسْرَةٌ سَعِيدَةٌ كَبِيرَةٌ . لَوْ سَمَحْتَ ، هَلْ أُخْتُكَ مُتَزَوِّجَةٌ ؟

- نَعَمْ ، تَزَوَّجْتُ قَبْلَ سِتِّينِ . زَوْجُهَا مُهَنْدِسُ الْكُومْبِيُوتَرِ .

- أَيْنَ يَشْتَغَلُ ؟

- يَشْتَغَلُ فِي شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ .

- لَوْ سَمَحْتَ ، هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّجٌ ؟

- لَا ، لَمْ أَتَزَوَّجْ بَعْدُ ، (٤) وَلَكِنْ لِي خَطِيبَةٌ ، وَهِيَ تَدْرُسُ الْآنَ فِي الْجَامِعَةِ .

٢- يَسْرُنِي أَنْ أَزُورَكَ

زَيْبُ - أَهْلًا بِكَ ، يَا سَعَادُ . تَفَضَّلِي ، ادْخُلِي .

سَعَادُ - يَسْرُنِي أَنْ أَزُورَكَ وَأَهْلَكَ . (٥)

ز - أَهْلًا وَسَهْلًا ، شَرَّفْتُمُونَا .

س - اللَّهُ يُشَرِّفُكُمْ .

ز - يَسْرُنِي أَنْ أَقْدِمَ لَكَ أَفْرَادَ أُسْرَتِي . هَذَا جَدِّي وَهَذِهِ جَدَّتِي وَهَذَا عَمِّي وَهُوَ يَسْكُنُ

مَعَنَا . (٦)

الْحَدَّةُ وَالْعَمُّ - أَهْلًا وَسَهْلًا ! نَوَّرْتَ الْبَيْتَ .

س - اللَّهُ يُنَوِّرُكُمْ .

ز - أَبِي وَأُمِّي وَأَخِي الْكَبِيرُ الْآنَ لَيْسُوا مَوْجُودِينَ فِي الْبَيْتِ . تَعَالَى مَعِيَ إِلَى عُرْفَتِي .

س - عَنْ إِذْنِكُمْ .

الْحَدَّةُ وَالْعَمُّ - تَفَضَّلَا .

س - مَاذَا يَعْمَلُ أَهْلُكَ ؟

ز - كَانَ جَدِّي يَشْتَغَلُ فِي الْجَامِعَةِ وَالْآنَ مُتَقَاعِدٌ فِي الْبَيْتِ . إِنَّهُ أَسْتَاذٌ كَبِيرٌ .



我给你娶个媳妇——→我娶个媳妇给你  
你给客人沏杯茶——→你沏杯茶给客人  
我给你画张画儿——→我画张画儿给你

B(给<sub>p</sub>)和 S<sub>2</sub> 之间没有变换关系。

我们说 B(给<sub>a</sub>)表示给予, 是真正的 S<sub>3</sub>。可是这类句式似乎也包含服务的意义。不过这并不足以证明其中的“给”是介词。因为由动词“给”组成的 S<sub>2</sub> 也可以说包含服务的意义。这种服务的意义显然是从给予的意义派生出来的(给予本身就可以看成是一种服务),<sup>①</sup> 并不是其中的“给”的介词性赋予它的。

3.3 能够在 S<sub>3</sub> 里出现的动词主要是 D<sub>b</sub> 和 D<sub>c</sub> 两类, 例如:

S<sub>3</sub>(D<sub>b</sub>)

我给他买一辆车  
我给你娶个媳妇  
我给你抢了一本

S<sub>3</sub>(D<sub>c</sub>)

我给你沏杯茶  
我给你画张画儿  
我给你打件毛衣

绝大部分 D<sub>a</sub> 类动词不在 S<sub>3</sub> 里出现。如果我们硬把它们塞进 S<sub>3</sub> 句式中去, 那末其中的“给<sub>a</sub>”就自动转化为“给<sub>p</sub>”, 整个句子也就变成了 §3.1 里的 A 类句式, 例如:

① 给予和服务两种意念之间的联系在英语里也可以看到。例如:

Uncle Jim cooked a meal for Margaret.

Uncle Jim knitted some socks for Margaret.

Uncle Jim made some cupboards for Margaret.

Uncle Jim painted some pictures for Margaret.

严格地说, 这些句子都有歧义: 既可以理解为给予, 也可以理解为服务(此时 for 是 instead of 的意思)。看 D. J. Allerton, Generating indirect objects in English, <Journal of Linguistics>, March 1978。

أُسْرَتُهُ أُسْرَةٌ سَعِيدَةٌ ، فُجِحِبَهَا كَمَالَ حُبًّا حَمًّا . ( ١١ )  
 إِنَّهُ سَعِيدٌ بِأُسْرَتِهِ ، وَيَعِيشُ فِيهَا عَيْشَةً سَعِيدَةً .

( 生 词 )

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

第十六

السَّادِسَ عَشَرَ مِ السَّادِسَةَ عَشْرَةَ

时间

زَمَانٌ جـ أَزْمَنَةٌ

看见

شَافَ يَشُوفُ شَوْفًا الشَّيْءَ

是，存在

كَانَ يَكُونُ كَوْنًا

旅行，出远门

سَافَرَ يُسَافِرُ مُسَافِرَةً الشَّخْصَ إِلَى

看，瞧

نَظَرَ يَنْظُرُ نَظْرًا إِلَى

拿，取；照相

أَخَذَ يَأْخُذُ أَخْذًا الشَّيْءَ ( أَخَذَ الصُّورَةَ )

祖父；祖母；祖辈

جَدٌّ جـ أَجْدَادٌ مِ جَدَّةٌ جـ جَدَّاتٌ

退休的

مُتَقَاعِدٌ مِ مُتَقَاعِدَةٌ

做，从事

اشْتَغَلَ يَشْتَغِلُ اشْتِغَالًا فِي ( بِ )

其次的，第二位的

ثَانَوِيٌّ مِ ثَانَوِيَّةٌ

高中

الْمَدْرَسَةُ الثَّانَوِيَّةُ

家庭主妇

رَبَّةُ الْبَيْتِ

主任，局长，经理

مُدِيرٌ جـ مُدِيرُونَ وَمُدِيرَاءُ

公司

شَرِكَةٌ جـ شَرِكَاتٌ

航行，航空

الطَّيْرَانُ

会计，审计

مُحَاسِبٌ مِ مُحَاسِبَةٌ

结婚的，已婚的

مُتَزَوِّجٌ جـ مُتَزَوِّجُونَ

结婚

تَزَوَّجَ يَتَزَوَّجُ تَزْوِجًا مِنْ

还没有做，尚未做

لَمْ يَفْعَلْ بَعْدُ

未婚夫，未婚妻

خَطِيبٌ مِ خَطِيبَةٌ

使……高兴，高兴做……

سَرَّ يَسِّرُ سُرُورًا فَلَانَا أَنْ

叔，伯；姑，婶

عَمٌّ جـ أَعْمَامٌ مِ عَمَّةٌ جـ عَمَّاتٌ

来吧

تَعَالَى ( تَعَالَوْا )

介词，表示远离、从、关于、代替之意

عَنْ

请允许，对不起

عَنْ إِذْنِكُمْ

年龄；牙齿

سِنَّ جـ أَسْنَانٌ

邮局

مَكْتَبُ الْبَرِيدِ

旅游局

مَصْلَحَةُ السِّيَاحَةِ

城市

مَدِينَةٌ جـ مَدُنٌ

翻译者，翻译家

مُتَرْجِمٌ جـ مُتَرْجِمُونَ

至于……，则……

أَمَّا ... فَ...

记者

صَحْفِيٌّ جـ صَحَفِيُّونَ

大的，大人，长辈

كَبِيرٌ جـ كِبَارٌ

小的，小孩，小辈

صَغِيرٌ جـ صِغَارٌ

四十八

ثَمَانٌ وَأَرْبَعُونَ

友谊

الصَّدَاقَةُ

四十六

سِتٌّ وَأَرْبَعُونَ

热情的

مُتَحَمِّسٌ جـ مُتَحَمِّسُونَ

掌握，精通

أَجَادَ يُجِيدُ إِجَادَةَ الشَّيْءِ

英国的；英国人

إِنْجِلِيزِيٌّ مِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ

法国的；法国人

فَرَنْسِيٌّ مِ فَرَنْسِيَّةِ

饭店，宾馆

فُنْدُقٌ جـ فُنَادِقُ

学习

تَعَلَّمَ يَتَعَلَّمُ تَعَلُّمًا الشَّيْءَ

多的

جَمٌّ مِ جَمَّةٍ

生活

عَاشَ يَعْيشُ عَيْشَةً

(句型)

الْعِبَارَاتُ الْمُنْفِيْدَةُ :

كَانَ يَفْعَلُ :

- كَانَتْ جَدَّتُهُ تَشْتَغَلُ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ .

- كَانَ حَافِظٌ يُحِبُّ الْكُومْبِيُوْتَرُ كَثِيْرًا .

- كُنَّا نَدْرُسُ فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ مَعًا .

- الأصدقاء العرب كانوا يعيشون في بكين عيشة سعيدة .

لَمْ يَفْعَلْ :

- لَمْ أَنْزُوجْ بَعْدُ .

- لَمْ أَقْرَأْ هَذَا الدَّرْسَ بَعْدُ .

- لَمْ يَأْكُلْ فَاضِلَ الطَّعَامِ حَتَّى الْآنَ .

- لَمْ تَذْهَبْ لَيْلَى إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْيَوْمَ .

يَسُرُّ فَلَانًا أَنْ :

- يَسُرُّنِي أَنْ أَزُورَكَ .

- يَسُرُّنَا أَنْ يَجْتَهِدَ طُلَابُنَا فِي الدَّرَاسَةِ .

- يَسُرُّهَا أَنْ التَّحَقَّ أَخُوهَا بِهَذِهِ الْجَامِعَةِ الْمَشْهُورَةِ .

- يَسُرُّ أَفْرَادَ الْأُسْرَةِ أَنْ يَعُودَ حَسَنٌ إِلَى الْبَيْتِ فِي الْعُطْلَةِ .

أَمَّا ... فَ... :

- أُمِّي تَشْتَغَلُ فِي مَكْتَبِ الْبَرِيدِ ، أَمَّا أَبِي فَهُوَ مُهَنْدِسٌ فِي شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ .

- بَكِينُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مُزْدَحِمَةٌ ، أَمَّا بَلَدَتِي فَهِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ جَمِيلَةٌ .

- أُخْتُ كَرِيمَةَ قَدْ تَزَوَّجَتْ ، أَمَّا هِيَ فَلَمْ تَتَزَوَّجْ بَعْدُ ، وَلَكِنَّهَا مَخْطُوبَةٌ .

- يَعِيشُ جَدُّهُ مَعَ أُسْرَتِهِ ، أَمَّا جَدَّتُهُ فَتَعِيشُ مَعَ أُسْرَةِ عَمِّهِ .

(注释)

الْمُلَاحَظَاتُ :

(我好久没有见到你了。)

(١) مِنْ زَمَانٍ مَا شَفَقْتُكَ .

لَمْ أَرْكَ مِنْذُ وَقْتِ طَوِيلٍ .

又如:

(我很久没给家里打电话。)

مِنْ زَمَانٍ مَا ضَرَبْتُ التَّلْفُونَ إِلَى أَهْلِي .

(我很久没有去看望他了。)

مِنْ زَمَانٍ مَا زُرْتُهُ .

(你这些天在哪儿?)

(٢) أَيْنَ كُنْتَ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ ؟

句中的 كَانَ 是一个残缺动词，表示“是”，“存在”。后面可以是一个现在式动词句，表示过去进行式，表明过去某一段时间内常发生的动作或延续性状态。如:

(她那时在邮局工作。)

كَانَتْ تَشْتَغِلُ فِي دَارِ الْبَرِيدِ .

(他当时坐在客厅里。)

كَانَ يَجْلِسُ فِي الصَّالَةِ .

(我那时在这所大学的新闻系学习。)

كُنْتُ أَدْرُسُ فِي كَلِيَّةِ الْإِعْلَامِ بِهَذِهِ الْحَامِعَةِ .

(这张照片是我与家人合照的。)

(٣) هَذِهِ الصُّورَةُ أَخَذْتُهَا مَعَ أَهْلِي .

这是一个名词句， أَخَذْتُهَا مَعَ أَهْلِي 是述语，即动词句作述语。 هَا 是个归词，归于起语“这张照片”。如：

(这个公园一年前我就去过。)

هَذِهِ الْحَدِيقَةُ زُرْتُهَا قَبْلَ سَنَةٍ .

(这位学生学习很好。)

هَذَا الطَّالِبُ دَرَسَتْهُ مُتَمَّازَةً .

(我还没有结婚。)

(٤) لَمْ أَتَزَوَّجْ بَعْدُ .

句中的 لَمْ يَفْعَلْ بَعْدُ 表示“还没有”，“尚未”， لَمْ 否定现在式动词，使该动词词尾标静符。如果该动词是双数、阳性复数或阴性第二人称单数时，词尾的 ن 要去掉。有时 لَمْ 与 بَعْدُ 连用，表示至今尚未。如：

(我还没有读这课。)

لَمْ أَقْرَأْ هَذَا الدَّرْسَ بَعْدُ .

(他们还没有游览过这个公园。)

لَمْ يَزُورُوا هَذِهِ الْحَدِيقَةَ بَعْدُ .

(他俩还没有吃饭。)

لَمْ يَتَنَاوَلَا الطَّعَامَ بَعْدُ .

(为什么你到现在还没有去系里?)

لِمَاذَا لَمْ تَذْهَبِي إِلَى الْكَلِيَّةِ حَتَّى الْآنَ ؟

(很高兴拜访你和你的家人。)

(٥) يَسْرُنِي أَنْ أَزُورَكَ وَ أَهْلَكَ .

此句为动词句，动词句的主语是 أَنْ 引导的从句，该从句整个被看成阳性单数 (هُوَ) ，所以动词 سَرَّ 只能用阳性单数形式 يَسْرُ 。 نِي 是宾语。该句型的主宾关系与汉语的主宾关系相反，同学们使用时请注意。 أَنْ 后面的动词标开口符，如果该动词是双数、阳性复数、阴性第二人称单数时， ن 要去掉。如：

(回家乡我感到很高兴。)

يَسْرُنِي أَنْ أَسَافِرَ إِلَى بَلَدَتِي .

(跟我们一起生活，他们感到很高兴。)

يَسْرُهُمْ أَنْ يَعِيشُوا مَعَنَا .

(她俩很高兴为你效劳。)

يَسْرُهُمَا أَنْ تَخْدُمَاكَ .

(٦) هَذَا جَدِّي وَهَذِهِ جَدَّتِي وَهَذَا عَمِّي وَهُوَ يَسْكُنُ مَعَنَا .

(这是我祖父，这是我祖母，这是我叔叔，他也跟我们一起住。)

阿拉伯家庭的亲属称谓比较简单，如祖父和外祖父都称作 جَدُّ ، 祖母和外祖母都称作 جَدَّةٌ ；哥哥和弟弟都用 أَخٌ ، 姐姐和妹妹都用 أُخْتٌ ；叔叔和伯伯都是 عَمٌّ ، 姑姑和婶婶都是 عَمَّةٌ ；子女排行不分大小；兄弟姐妹之间一般直呼其名。堂兄妹是 ابْنُ عَمٍّ 或 ابْنَةُ عَمٍّ ، 表兄妹是 ابْنُ خَالٍ 或 ابْنَةُ خَالٍ 。

(因为她年事已高。) (٧) لِأَنَّهَا كَبِيرَةٌ فِي السَّنِّ .

这里的 لِأَنَّ 是 لِأَنَّ 类的虚词，表示原因。它后面也要跟一个名词句，名词句的起语处于宾格地位，标开口符。如：

لَا تَعْمَلُ أُمُّهَا الْآنَ ، لِأَنَّ صِحَّتَهَا لَيْسَتْ حَيَّةً .

(她母亲现在不工作了，因为她身体不好。)

سَافَرَ سَالِمٌ إِلَى بَلَدْتِهِ ، لِأَنَّ جَدَّهُ مَرِيضٌ .

(萨里姆回老家了，因为他祖父病了。)

(至于我哥哥，则是一名记者。) (٨) أَمَّا أَخِي الْكَبِيرُ ، فَهُوَ صَحْفِيٌّ .

句中的 ...فَ... أَمَّا 是表示转折并强调的句子形式。如：

أَحِبُّ أَنْ أَشْرَبَ الشَّايَ الْأَخْضَرَ ، أَمَّا زَمِيلِي حَسَنٌ فَهُوَ يُحِبُّ الشَّايَ الْأَسْوَدَ .

(我喜欢喝绿茶，而我的同学哈桑则喜欢喝红茶。)

كَانَ أَبِي يُدَخِّنُ كَثِيرًا ، أَمَّا الْآنَ ، فَلَا يُدَخِّنُ شَيْئًا .

(我父亲过去抽烟很凶，而现在不抽了。)

(他父亲是医生，今年四十八岁。) (٩) أَبُوهُ طَبِيبٌ ، عُمُرُهُ ثَمَانٍ وَأَرْبَعُونَ سَنَةً .

名词 أَبٌ 在做正偏组合的正次时，形式上稍有变化，兄弟 ( أَخٌ ) 一词的变化亦如此。其主、宾、属格的形式如下：

属		宾		主		
أَبِيهِ	أَبٍ	أَبَاهُ	أَبَا	أَبُوهُ	أَبٌ	أَبٌ
أَخِيهِ	أَخٍ	أَخَاهُ	أَخَا	أَخُوهُ	أَخٌ	أَخٌ

(她在一所中学教书。) (١٠) تُدْرَسُ فِي إِحْدَى الْمَدَارِسِ الثَّانَوِيَّةِ .

إِحْدَى 或 إِحْدَى 与复数名词组成正偏组合，表示“之一”。如果该名词单数是阳性，就用 إِحْدَى ；若是阴性，就用 إِحْدَى 。

(一所大学) إِحْدَى الْجَامِعَاتِ (一所医院) إِحْدَى الْمُسْتَشْفَيَاتِ

(一个公园) إِحْدَى الْحَدَائِقِ (一家宾馆) إِحْدَى الْفَنَاقِدِ

(他非常喜欢他的家庭。)

(١١) يُحِبُّهَا حُبًّا جَمًّا .

句中的 حُبًّا جَمًّا 是程度状语，表示动作的程度。程度状语一般用句中动词的词根泛指宾格形式表示。حَمًّا 是程度状语 حُبًّا 的定语。如：

(哈桑热情地迎接他的朋友。)

اسْتَقْبَلَ حَسَنٌ أَصْدِقَاءَهُ اسْتِقْبَالًا حَارًّا .

(莱依拉读得很对。)

قَرَأَتْ لَيْلَى قِرَاءَةً صَاحِحَةً .

(我非常感谢你。)

أَشْكُرُكَ شُكْرًا حَزِيلاً .

下文 “يَعِيشُ فِيهَا عَيْشَةً سَعِيدَةً” 句子中的 “عَيْشَةً سَعِيدَةً” 也是程度状语，表示“他在这个家里生活得很幸福”。

### 读音规则11. 停顿规则

(قَوَائِنُ التَّنْقِيطِ وَالْقِرَاءَةِ ١١ . أَلْوَقْفُ)

用阿拉伯语说话和朗读时，句中、句末需要有一定的停顿，停顿时词尾的读音要轻化，其具体规则如下：

1. 如果停在静符字母或长音字母上，读音没有变化。如：

كَيْفَ حَالِكُمْ؟

تَفَضَّلْ اجْلِسْ .

اقْرَأِي ، يَا فَاطِمَةَ .

تَفَضَّلُوا اجْلِسُوا .

2. 如果停在动符上，则需把动符改读成静符。如：

هَلْ قَرَأْتَ الدَّرْسَ الْحَدِيدَ (الْحَدِيدُ)؟

وَالآنَ تَدْرُسُ لَيْلَى فِي هَذَا الْفَصْلِ (الْفَصْلِ) .

3. 如果停在词尾的“ة”，则“ة”一律读成静音的“ة”或“ة”。

اقْرَأْ هَذِهِ الْعِبَارَةَ الْمُفِيدَةَ (الْمُفِيدَةَ) .

نَعِيشُ فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ (الْجَامِعَةِ) .

إِنَّ أُسْرَتَهَا أُسْرَةٌ سَعِيدَةٌ (سَعِيدَةٌ) .

4. 如果停在词尾鼻音上，带鼻音的字母有两种读法：

4.1 如果是合口鼻音符或齐齿鼻音符就把字母读成静音。如：

هُوَ طَالِبٌ (طَالِبٌ) .

أَبُوهُ مُدَرِّسٌ (مُدَرِّسٌ) .

يَتَعَلَّمُ بَعْضُنَا مِنْ بَعْضٍ (بَعْضٌ) .

تَتَعَلَّمُ بِجِدِّ وَاجْتِهَادٍ (اجْتِهَادٌ) .



4.2 如果停在开口鼻音符上，则该字母既可读开口鼻音，也可改读成开口长音。如：

بَدَأْنَا دَرَسًا جَدِيدًا ( جَدِيدًا ) .

هَذَا طَالِبٌ مُجْتَهِدٌ جَدًّا ( جَدًّا ) .

كَانَ جَاسِمٌ مُهَنْدِسًا نَشِيطًا ( نَشِيطًا ) .

注意：朗读时遇到逗号或句号都需要停顿，其它地方需要停顿时，不要切断意群。

( 朗读下列词、词组和句子，注意停读规则： ) : اِقْرَأْ مَا يَلِي جَيِّدًا وَآتِنِي إِلَى قَوَانِينِ الْوَقْفِ :

تَعَالَوْا هُنَا	اِقْرَأْ اُكْتُبُوا
فِي قُلُوبِنَا	إِلَى الْمُسْتَشْفَى
تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .	أَيْنَ تَدْرُسُ ؟
هِيَ طَالِبَةٌ .	جِئْنَا مِنَ الْمَلْعَبِ .
أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ .	كَيْفَ خَالَكَ ؟
مَرَحِيًا .	هَذِهِ بِنْتُ .
هَلْ يَيْتُكَ مَرْيَحٌ ؟	شُكْرًا جَزِيلًا .
هَذَا جَمِيلٌ جَدًّا .	قَابَلْتُ طَالِبَاتٍ .

( 课堂用语 )

الْعِبَارَاتُ الْمُسْتَعْمَلَةُ أَثْنَاءَ الدَّرْسِ :

- يَا أَسْتَاذُ لَوْ سَمَحْتَ ، مَا مَعْنَى هَذِهِ الْكَلِمَةِ ؟

مَعْنَاهَا بِالصِّينَةِ ...

- يَا أَسْتَاذُ ، كَيْفَ نَقُولُ بِالْعَرَبِيَّةِ ... ؟

نَقُولُ بِالْعَرَبِيَّةِ ...

- هَلْ فَهِمْتَ هَذِهِ الْجُمْلَةَ ؟

نَعَمْ ، فَهِمْتُ . لَآ ، لَمْ أَفْهَمْ .



(口头练习)

التدريبات الشفوية :

(朗读下列词和词组)

١- اقرأ ما يلي جيدًا :

أخي	عمي	أبي	جدتي
أخوه	عمه	أبوه	جدته
أخي الصغير	موظف متقاعد	أستاذ كبير	مكتب البريد
شركة الطيران	مصلحة السياحة	مدرس متحمس	كلية الهندسة
أختي المتزوجة	طالب متفوق	المدرسة الثانوية	
مستشفى الصدقة	فندق السلام		
اللغة اليابانية	اللغة الفرنسية		

(回答下列问题)

٢- أجب عن الأسئلة التالية :

- أين تسكن أسرة كمال؟
- كم فردًا في أسرته؟
- أين كانت جدته تشتغل؟
- كم عمر أبيه؟
- في أي مستشفى يشتغل أبوه؟
- هل أمه طبيبة أيضًا؟
- أين تشتغل أمه؟
- هل تحب أمه عملها؟
- كيف أختها؟
- هل أختها متزوجة؟
- أين يشتغل زوجها؟
- أين يدرس كمال؟
- هل يحب كمال أسرته؟ ولماذا؟
- كيف أسرته؟ هل تحبها حبًا جمًّا؟

٣- هات صورة جماعية لأسرتك وعرّف زملاءك بكل من في الصورة .

(拿一张全家照片，向同学介绍照片中的成员)

٤- حول بطل النص من " كمال " إلى " المتكلم "، ثم اقرأه .

(将课文中的 كمال 改成第一人称，朗读课文)

٥ - مَثَلٌ مَعَ زُمَلَانِكَ الْمَوْقِفِينَ الثَّلَاثِينَ :

(情景表演)  
- الْعَبُّ مَعَ زُمَلَانِكَ أَدْوَارَ أُسْرَةٍ وَاحِدَةٍ بِمَا فِيهَا مِنْ جَدٍّ وَجَدَّةٍ وَ أَبٍ وَأُمٍّ وَأُخْتٍ وَأَخٍ وَمَا إِلَى ذَلِكَ .  
(和同学们一起扮演一组家庭角色，如祖父、祖母、父亲、母亲，兄弟姐妹等)

- تَحَدَّثْ مَعَ أَحَدِ أَصْدِقَائِكَ لِمَعْرِفَةِ أَحْوَالِ أُسْرَتِهِ .  
(与你的一位朋友交谈各自的家庭情况)

٦ - اقْرَأْ نَصَّ الدَّرْسِ جَيِّدًا وَاحْفَظْهُ وَ سَجِّلْ قِرَاءَتَكَ لِلنَّصِّ .  
(朗读并背诵课文，然后录音自查)

التَّذْرِيبَاتُ التَّخْرِيبِيَّةُ :

(笔头练习)

١ - هَاتِ لِلْجَمْعِ مُفْرَدًا وَلِلْمُفْرَدِ جَمْعًا مِنَ الْأَسْمَاءِ الثَّلَاثِيَّةِ :

(写出下列名词的单数或复数)

جَدٌّ	أَيَّامٌ	حَالٌ	شَرِكَاتٌ
أَسْتَانَ	صَحْفِيٌّ	أَفْرَادٌ	مُتَرْجِمٌ
أُسْرَةٌ	مُدِيرٌ	فُنْدُقٌ	أَطْبَاءٌ
مُدُنٌ	مَدْرَسَةٌ	مُسْتَشْفِيَّاتٌ	عَمَلٌ

٢ - امْلَأْ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ الثَّلَاثِيَّةِ حَسَبِ الْمَطْلُوبِ :

(按要求填写下列表格)

هُوَ	هُمْ	هِيَ	هُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	نَحْنُ	فِعْلُ الْأَمْرِ
يَنْظُرُ							
	يَعْمَلُونَ						
		تَأْخُذُ					
			يُدْعَى				
				تُسَافِرُونَ			
					تَشْتَغِلِينَ		
						تَتَعَلَّمُ	
							احْتَرِمُ

٣ - أكْمِلْ كُلَّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ بِمَبْتَدَأٍ مُؤَخَّرٍ : (用退后的起语完成下列各句)

- فِي أُسْرَةِ الْأَسْتَاذِ سَالِمٍ ...

- فِي فَضْلِهِمْ ...

- فِي كَلْبَةِ الْكُمْبِيُوتَرِ ...

- فِي مَدِينَةِ شَائِعَهَايْ ...

- فِي شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ ...

- فِي فُنْدُقِ الصَّدَاقَةِ ...

٤ - أكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ بِمَا يُنَاسِبُهُ : (完成下列句子)

- نَشْتَعِلُ هُنْدُ فِي شَرِكَةِ السَّجَائِرِ ، أَمَّا أَخُوهَا فَ ...

- أَعْمَلُ مِنْ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ إِلَى يَوْمِ الْجُمُعَةِ فِي فُنْدُقِ الصَّدَاقَةِ أَمَّا فِي يَوْمِ السَّبْتِ وَيَوْمِ الْأَحَدِ

ف ...

- يَسْرَتُنَا أَنْ ...

- يَسْرُهُمَا أَنْ ...

- يَسْرُ فَاطِمَةَ أَنْ ...

- لَمْ أَحْضُرِ الدَّرْسَ الْيَوْمَ ، لِأَنَّ ...

- أَحَبُّ أُسْرَتِي حُبًّا جَمًّا ، لِأَنَّ ...

- كَانَ جَدُّ كَمَالٍ ...

- كَانَتْ الْمُوظَّفَاتُ ...

- كُنَّا ...

٥ - حَوِّلِ الْجُمْلَةَ الْاِسْمِيَّةَ إِلَى الْجُمْلَةِ الْفِعْلِيَّةِ وَالْفِعْلِيَّةَ إِلَى الْاِسْمِيَّةِ :

(将下列名词句变成动词句，动词句变成名词句)

- عَمَّتُهُ نَشْتَعِلُ فِي مَكْتَبِ الْبَرِيدِ بِالْمَدِينَةِ .

- وَدَعَنِي أَهْلِي عِنْدَ الْمَطَارِ .

- الطَّلَبَةُ يَحْتَهِدُونَ فِي الدَّرَاسَةِ وَيُسَاعِدُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا .

- نَشْرَبُ مِنْ كُوبًا مِنَ اللَّبَنِ كُلَّ صَبَاحٍ .

- سَالِمٌ وَمُصْطَفَى يُرِيدَانِ أَنْ يَحْضُرَا الْحَفْلَةَ مَسَاءً غَدٍ .

- نَعِيشُ الْبَنَاتُ فِي هَذِهِ الْأُسْرَةِ الْكَبِيرَةِ سَعِيدَاتٍ .

- يُجِيدُ مَهَنْدِسُو الْكُمْبِيُوتَرِ اللُّغَةَ الْاِنْجِلِيزِيَّةَ .

- سَعَادٌ وَأُخْتَهَا قَدِ التَّحَقَّقَتْ بِكُلِّيَّةِ الطَّبِّ بِجَامِعَةِ بَكِينٍ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ .

(就划线的部分提问)

٦ - صَنَعَ سُؤَالَ لِمَا تَحْتَهُ خَطٌّ :

- فِي أُسْرَةِ الْأَسْتَاذِ ثَلَاثَةُ أَفْرَادٍ .
- كَانَتْ أُمُّ سَمِيرٍ تَشْتَغَلُ فِي مَدِينَةِ دَالِيَانٍ .
- أَخُو مُحَمَّدٍ مُتَرْجِمٌ يُجِيدُ اللُّغَةَ الصِّينِيَّةَ وَالْأَنْجَلِيزِيَّةَ .
- لَا يَزَالُ خَالِدٌ يَدْرُسُ فِي كُلِّيَّةِ الْهَنْدَسَةِ بِالْجَامِعَةِ .
- أُسْرَتِي أُسْرَةٌ سَعِيدَةٌ ، لِأَنَّ كُلَّ فَرْدٍ مِنْهَا يُحِبُّ الْآخَرَ .
- يَعِيشُ نَبِيلٌ فِي أُسْرَتِهِ عَيْشَةً سَعِيدَةً .
- سَافَرَتْ زَيْنَبُ إِلَى بَلَدِهَا قَبْلَ أُسْبُوعٍ .
- جَدُّهُ مُوَظَّفٌ مُتَقَاعِدٌ .
- عُمَرُ أَبِي فَاضِلٍ نَمَانٌ وَأَرْبَعُونَ سَنَةً .

(改错)

٧ - صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْوَارِدَةَ فِي الْجُمْلِ الثَّالِيَةِ :

- فِي أُسْرَةِ الْأَسْتَاذِ أَرْبَعُ أَفْرَادٍ .
- أُمِّي كَبِيرٌ فِي السَّنَةِ .
- كَانَتْ سَمِيحَةٌ يَدْرُسُ فِي هَذَا الْمَدْرَسَةِ .
- نَزَارَ مُدْرَسٌ نَشِيطٌ يُحِبُّهَا تَلَامِيذُهَا وَيَحْتَرِمُهَا .
- عَادَ يُوسُفُ وَكَمَالَ إِلَى الْبَيْتِ مَسْرُورَانِ .
- أُخْتُهُ تَعْمَلُ فِي إِحْدَى الْمُسْتَشْفَيَاتِ .
- كَانَ الْمُدِيرُ مُتَحَمِّسٌ نَشِيطٌ فِي الْعَمَلِ .
- اجْتَهَدَ فِي دِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ، لِأَنَّ هِيَ لُغَةٌ جَمِيلَةٌ مُفِيدَةٌ .
- أُمُّهُ مُتَقَاعِدَةٌ ، أَمَّا أَبُوهُ مُدِيرٌ فِي إِحْدَى الشَّرِكَاتِ .

(给下列各句标上符号)

٨ - شَكِّلِ الْجُمْلَةَ الثَّالِيَةَ :

- مَاذَا تَعْمَلُ الْآنَ يَا مُحَمَّدُ ؟
- فِي فَصْلِ كَمَالٍ سِتِّ عَشْرَةَ طَالِبَةً .
- انظُرْ ، هَذِهِ الصُّورَةُ أَخَذْتَهَا مَعَ أَصْدِقَائِي فِي مَدِينَةِ دَالِيَانٍ .
- قَدْ ذَهَبْتُ أَمْسَ إِلَى ذَلِكَ الْمُسْتَشْفَى الْكَبِيرِ لِمُزَارَعَةِ الطَّيِّبِ .
- زَوْجَتَا مُتَرْجِمَاتٌ مُمْتَازَتَانِ يُجِيدَانِ ثَلَاثَ لُغَاتٍ أَعْجَبِيَّةٍ .

- إن أباه مدير شركة السيارة .

(将下列句子译成汉语)

٩ - تُرْجِمُ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ :

- أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ مُتَرْجِمَةً تَشْتَغِلُ فِي مَصْلَحَةِ السِّيَاحَةِ بَعْدَ أَرْبَعِ سَنَوَاتٍ .
- أُخْتِي الْكَبِيرَةُ لَمْ تَتَزَوَّجْ بَعْدُ ، وَلَكِنْ لَهَا حَاطِبٌ يَشْتَغِلُ فِي إِحْدَى الشَّرِكَاتِ الصِّينِيَّةِ فِي مِصْرَ .
- سَافَرْتُ زَاهِرَةً مَعَ أُسْرَتِهَا إِلَى سُورِيَا قَبْلَ أَيَّامٍ لِلسِّيَاحَةِ .
- إِنَّ أَبَاهَا مُدْرَسٌ مُمْتَازٌ يُدْرَسُ اللُّغَةُ الصِّينِيَّةَ وَآدَابَهَا ، وَيُحِبُّهُ تَلَامِيذُهُ وَيَحْتَرِمُونَهُ .
- إِنَّ الْجَامِعَةَ عَزِيْزَةٌ عَلَيْنَا ، أَعِشْ فِيهَا عَيْشَةً سَعِيدَةً .

(将下列词组和句子译成阿语)

١٠ - تُرْجِمُ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ :

1. 词组

- |         |         |
|---------|---------|
| - 公司经理  | - 一所中学  |
| - 旅游局   | - 友谊医院  |
| - 退休女工  | - 优秀的学生 |
| - 热情的老师 |         |

2. 句子

- 她家有六口人。
- 苏珊的母亲原来在一家医院工作。
- 卡迈勒的小妹就读于市里的一所中学。
- 他还没有结婚，因为他年龄还小。
- 参观你们这所美丽的大学我们感到很高兴。
- 宰纳白在书店工作，至于她丈夫，则在一家邮局工作。

(手写体范贴)

الخط:

فِي أُسْرَتِي خَمْسَةُ أَفْرَادٍ .  
يَشْتَغِلُ فِي سَهْنِي الْعَاصِمَةِ .  
تُدْرَسُ فِي إِحْدَى الْمَدَارِسِ السَّنَوِيَّةِ .  
تُجِيدُ اللُّغَةَ الْإِنْجَلِيزِيَّةَ وَاللُّغَةَ الْفَرَنْسِيَّةَ .

المطالعة :

(阅读)

أسرة محمد

بيت محمد في الريف . زرتاه أمس ، وقابلنا فيه أفراد أسرته .  
أسرة محمد أسرة كبيرة سعيدة . في أسرته ثمانية أفراد ، هم جدّه وجدته وأبوه وأمه  
وأخوه الكبير وزوجة أخيه وأخته الصغيرة وهو .

جدّه وجدته كبيران في السن . هما متقاعدان عن العمل ، ويقيان في البيت . أبوه  
طبيب ، يشتغل في مستشفى صغير في الريف . أمه لا تعمل ، هي ربة البيت . أخوه ساعي البريد  
يتنقل بين المدينة والريف . زوجته عاملة تشتغل في إحدى الشركات في ضاحية المدينة . أخته  
الصغيرة تدرس الآن في إحدى المدارس القريبة من بيته . أما هو فالتحق بجامعة الهندسة  
والكمبيوتر بالمدينة قبل سنة ، إنه طالب مجتهد نشيط متفوق . يسره أن يساعد زملاءه في  
الدراسة والعمل دائماً ، فيحبه أساتذته وزملاؤه كثيراً ، ويعيش معهم في الجامعة عيشة سعيدة .  
محمد من أبناء الريف . هو يعود إلى بيته كل شهر .

الكلمات الإضافية :

(补充词汇)

农村

邮递员

来往于，迁移

工人

郊区

……附近的，靠进的

儿子

ريف — أريف

ساعي البريد

تنقل — يتنقل — تنقلاً

عامل — عمال

ضاحية — ضواحي

قريب من

ابن — أبناء

(听力练习)

(回答下列问题)

التدريب على الاستماع :

أجب عن الأسئلة التالية مستعيناً بما سمعت :

- أين تشتغل هند ؟

- أَيْنَ تَعِيشُ أُسْرَتُهَا ؟  
 - كَيْفَ فَرَدَا فِي أُسْرَتِهَا ؟ وَمَنْ هُمْ ؟  
 - أَيْنَ كَانَ يَشْتَغَلُ جَدُّهَا ؟  
 - هَلْ تَشْتَغَلُ جَدَّتُهَا ؟  
 - أَيْنَ يَعْمَلُ أَبُوهَا ؟  
 - أَيْنَ تَعْمَلُ أُمُّهَا ؟  
 - لِمَاذَا يُحِبُّ أُمُّهَا الْأَطِبَاءَ وَالْمُمَرِّضَاتُ فِي الْمُسْتَشْفَى ؟  
 - هَلْ تَزَوَّجَتْ أُخْتُهَا ؟  
 - أَيْنَ تَشْتَغَلُ أُخْتُهَا ؟ وَأَيْنَ يَشْتَغَلُ زَوْجُهَا ؟  
 - هَلْ لَهُمَا وَلَدٌ ؟  
 - لِمَاذَا تَكْتُبُ هُنْدُ إِلَى أَهْلِهَا دَائِمًا ؟

#### 语法14. 否定虚词 (الْقَوَاعِدُ التَّحْوِيلِيَّةُ ١٤ : أَحْرَفُ التَّنْفِي : مَا ، لَا ، لَمْ)

مَا、لَا、لَمْ 这几个否定虚词用在动词前，起否定作用。其中 مَا 常用于过去式动词前，否定过去。如：

- (法蒂玛昨天没来上课。) مَا حَضَرَتْ فَاطِمَةُ الدَّرْسَ أَمْسَ .  
 (今天早晨我没吃饭。) مَا أَكَلْتُ الطَّعَامَ صَبَاحَ الْيَوْمِ .  
 (我好久没见到你了。) مِنْ زَمَانٍ مَا شَفُوتُكَ .

لَا 用在现在式动词前，否定现在或将来。如：

- (穆罕默德不在教室里学习。) لَا يَدْرُسُ مُحَمَّدٌ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ .  
 (他父亲现在不在这所学校任教。) أَبُوهُ لَا يُدْرِسُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ الْآنَ .  
 (易斯马仪不喜欢吃甜点。) لَا يُحِبُّ إِسْمَاعِيلُ أَنْ يَأْكُلَ الْحَلْوَيَاتِ .  
 (他明天不来开会。) لَا يَحْضُرُ الْاجْتِمَاعَ غَدًا .

لَمْ 用在现在式动词前，使该动词的词尾标静符，它说明直到说话时尚未发生该动作，有时与 بَعْدُ 连用。如：

- (他还没结婚呢。) لَمْ يَتَزَوَّجْ بَعْدُ .  
 (艾哈迈德还没有来上课。) لَمْ يَحْضُرْ أَحْمَدُ الدَّرْسَ .  
 (他还没回家乡呢。) لَمْ يُسَافِرْ إِلَى بَلَدِهِ .

(语法练习)

التدريبات التحويلية :

١- ضع عددًا مناسبًا في كل فراغ من الفراغات التالية :

(用合适的数词填空)

- في كل أسبوعٍ \_\_\_\_\_ أيامٍ .
- في كل سنةٍ \_\_\_\_\_ فصولٍ .
- في فصلنا \_\_\_\_\_ طالباتٍ .
- في كليتنا \_\_\_\_\_ مدرّسين .
- في هذه المدينة \_\_\_\_\_ حدائقٍ .
- قرأتُ \_\_\_\_\_ دروسٍ .
- زرتُ حديقةً \_\_\_\_\_ فقط في بكين .

(改错)

٢- صحّح الأخطاء الواردة في الجمل التالية :

- تعلّمتُ واحدَ درسٍ فقط في هذا الشهر .
- كتبتُ اثنتين عبارتين اليوم .
- في جامعتنا سبع مطاعم .
- قرأنا ثمانية كتاب .
- في هذا الفصل عشرة طالبات .
- نأخذُ كل يوم ثلاثة حصصٍ للغة العربية .
- قد عمل محمدٌ في بكين تسعة سنة .

٣- املا " درس " فيما يلي حسب المطلوب :

(根据要求在下表中填上动词 درس 的变化)

أنا	أنتم	أنت	أنت	هم	هي	هو	حروف النفي
							ما
							لا
							لم

٤- حول الجمل المثبتة التالية إلى جمل منفية باستعمال الحروف النافية :

(将下列各句改成否定句，并做必要的变化)

- قرأ يوسفُ الدرسَ .



- تَتَنَاوَلُ سَمِيرَةَ الطَّعَامَ فِي الْبَيْتِ .
- حَضَرَ بَعْضُ الطُّلَابِ هَذَا الدَّرْسَ أَمْسَ .
- يَلْعَبُ أَحِي الصَّغِيرُ فِي الْحَدِيقَةِ .
- وَدَّعَ عَمِيدُ الْكَلْبَةِ الْخَبِيرَ عِنْدَ بَابِ الْكَلْبَةِ .
- الْأَصْدِقَاءُ الْعَرَبُ زَارُوا هَذِهِ الشَّرِكَةَ الْكَبِيرَةَ .
- الْعُمَّالُ يَعْمَلُونَ فِي فُنْدُقِ الصَّدَاقَةِ .
- أَمِينٌ وَكَمَالٌ يَشْتَغِلَانِ فِي مَصْلِحَةِ السِّيَاحَةِ .
- الطَّالِبَاتُ ذَهَبْنَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ .

٥- كَوِّنْ جُمْلَتَيْنِ مُفِيدَتَيْنِ بِكُلِّ مِّنْ أَحْرَفِ النَّافِيَةِ " مَا ، لَا ، لَمْ "

(用 ما、لا、لم 各造两个句子)

第十七课  
工程师的家

الدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ  
بَيْتُ مُهَنْدِسٍ

句型:

التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ :

- مَا رَأَى فُلَانٌ فِي ( أَنْ )

- قَرِيبٌ مِنْ ...

- يُمَكِّنُهُ (لِفُلَانٍ) أَنْ

- هُوَ مُتَكَوِّنٌ مِنْ ...

- أَحَدُهُمَا ... وَالْآخَرُ ...

对话:

الْحَوَارُ :

- 老师的家

- بَيْتُ الْأَسْتَاذَةِ

- 我家在城郊

- بَيْتِي فِي ضَاخِيَةِ الْمَدِينَةِ

课文: 工程师的家

النَّصُّ : بَيْتُ مُهَنْدِسٍ

الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١٥ . الْأَعْدَادُ الْأَصْلِيَّةُ ١١-٩٩

语法15. 11 — 99的基数词

(对话)

الْحَوَارُ :

١- بَيْتُ الْأَسْتَاذَةِ

- أَيْنَ كُنْتَ يَا نَادِيَّةُ ؟

- كُنْتُ فِي بَيْتِ الْأَسْتَاذَةِ .

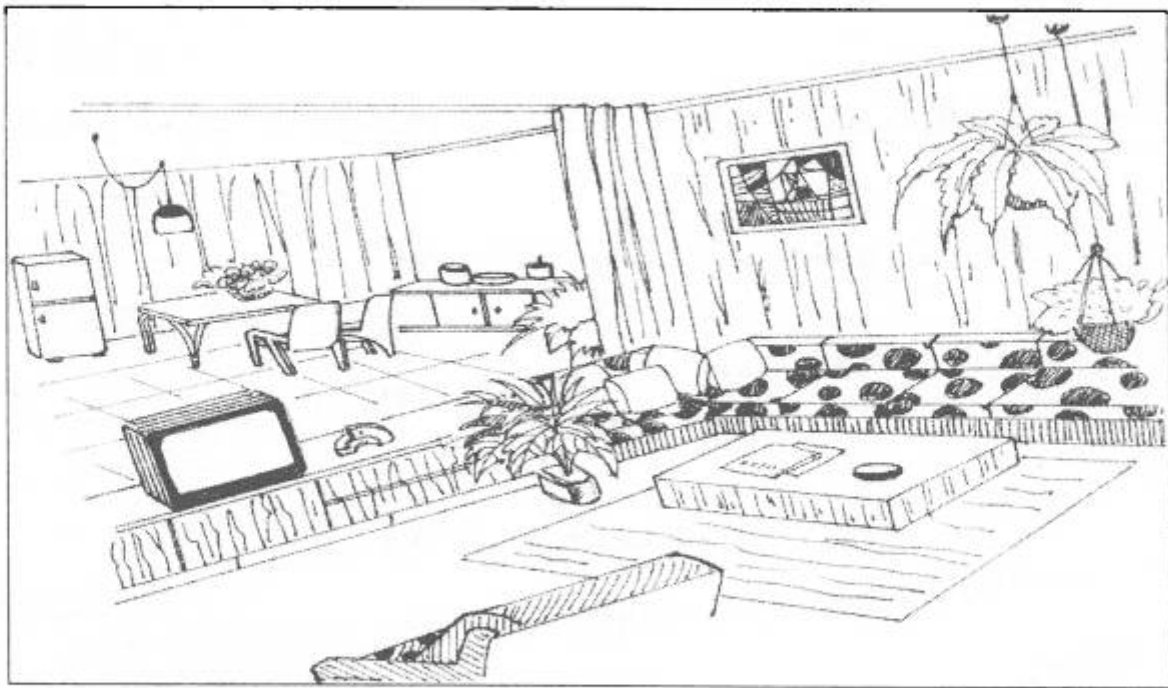
- أَيْنَ بَيْتُ الْأَسْتَاذَةِ ؟

- بَيْتُهَا فِي الْمَدِينَةِ .
- مَا رَأَيْكَ فِي بَيْتِهَا ؟ (١)
- بَيْتُهَا نَظِيفٌ مُرِيحٌ أَيْقٌ .
- كَمْ غُرْفَةً فِيهِ ؟
- فِيهِ خَمْسُ حُجْرَاتٍ : صَالَّةٌ وَمَكْتَبَةٌ وَثَلَاثُ غُرُفٍ لِلنُّوْمِ : غُرْفَتَانِ كَبِيرَتَانِ وَغُرْفَةٌ صَغِيرَةٌ .
- وَكَيْفَ الْمَطْبُخُ وَالْحَمَّامُ ؟
- فِيهِ مَطْبُخٌ وَحَمَّامَانِ . الْمَطْبُخُ بِجَانِبِ الصَّالَةِ ، وَأَحَدُ الْحَمَّامَيْنِ بِجَانِبِ الْمَطْبُخِ وَالْآخَرُ قَرِيبٌ مِنْ غُرْفَةِ النَّوْمِ . (٢)
- فَعَلًا ، إِنْ بَيْتُهَا وَاسِعٌ مُرِيحٌ . (٣)

## ٢- بَيْتِي فِي ضَاحِيَةِ الْمَدِينَةِ

- أَيْنَ بَيْتِكَ يَا أَحْمَدُ ؟
- بَيْتِي فِي ضَاحِيَةِ الْمَدِينَةِ .
- فِي الرَّيْفِ ؟ هَلْ هُوَ قَرِيبٌ مِنَ الْمَدِينَةِ ؟
- نَعَمْ ، قَرِيبٌ جِدًّا . إِنَّهُ فِي بِنَايَةِ سَكْنِيَّةٍ جَدِيدَةٍ تَقَعُ فِي ضَاحِيَةِ الْمَدِينَةِ الشَّمَالِيَّةِ .
- عَظِيمٌ . كَمْ طَابِقًا فِيهَا ؟
- فِيهَا اثْنَانِ وَعِشْرُونَ طَابِقًا .
- كَمْ شَقَّةً فِي كُلِّ طَابِقٍ ؟
- فِي كُلِّ طَابِقٍ حَوَالِي أَرْبَعِ عَشْرَةَ شَقَّةً . (٤)
- فِي أَيِّ طَابِقٍ تَسْكُنُ ؟
- أَسْكُنُ فِي الطَّابِقِ السَّادِسِ .
- كَمْ غُرْفَةً فِي شَقَّتِكَ ؟
- فِيهَا صَالَّةٌ وَثَلَاثُ غُرُفٍ لِلنُّوْمِ . مَتَى تُشْرَفُنِي بِزِيَارَتِكَ ؟ (٥)
- هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ أَزُورَكَ مَعَ خَطِيبَتِي ؟ (٦)
- أَهْلًا وَسَهْلًا . أَتَشْرَفُ بِزِيَارَتِكُمَا . (٧)
- إِذَنْ ، مَا رَأَيْكَ أَنْ تَزُورَكَ فِي مَسَاءِ يَوْمِ السَّبْتِ الْقَادِمِ ؟
- بِكُلِّ سُورٍ ، سَأَنْتَظِرُكُمْ إِنْ شَاءَ اللَّهُ . (٨)

## بيت مهندس



جاسم مهندس كهربائي في شركة الطيران المدني . إنه مهندس لطيف نشيط . عمره تسع وثلاثون سنة .

بيته في ضاحية المدينة ، وهو شقة متكوّنة من صالتين : صالة للجلوس وصالة للطعام ، وثلاث غرف : غرفتان للنوم وغرفة للعمل والدراسة .

صالة الطعام ليست كبيرة . فيها مائدة تُحيطُ بها بعض الكراسي . ( ٩ ) وقرب النافذة ثلاثة . أما صالة الجلوس فهي كبيرة . فيها بعض الأرائك المريحة وأمامها سجادة جميلة ، وكذلك فيها تلفزيون كبير وجهاز د.ف.د . وعلى الجدار بعض الصور الجميلة .

وبجانب الصالة الكبيرة غرفة صغيرة ، وهي مكتبة المهندس . فيها رفوف الكتب ومكتب ودولاب . على الرفوف كتب وصحف ومجلات ، وعلى المكتب كومبيوتر وجهاز فاكس . يفضي المهندس في هذه المكتبة بعض الوقت بعد الدوام في الشركة .

أما الغرفتان الأخرتان ، فهما للنوم ، إحداهما صغيرة لابنته والأخرى كبيرة وهي له ولزوجته .

في البيت مطبخ وحمام وشرفة . المطبخ خلف الصالة والحمام بجانبه ، وفيه غسالة وسخانة . الشرفة في الجهة الجنوبية أمام غرفة النوم الكبيرة .

(生词)

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

第十七	السَّابِعَ عَشَرَ مِ السَّابِعَةَ عَشْرَةَ
意见，舆论	رَأَى جـ آرَأَى (فِي)
优雅的，雅致的	أُنِيقٌ مِ أُنِيقَةٌ
厨房	مَطْبُخٌ جـ مَطْبُخٌ
卫生间，盥洗室	حَمَّامٌ جـ حَمَّامَاتٌ
边上，附近	جَانِبٌ جـ جَوَانِبُ
另一个	آخَرَ مِ أُخْرَى
近的，在……附近的	قَرِيبٌ مِ قَرِيبَةٌ
的确是，确实	فَعْلًا
宽的，宽敞的	وَاسِعٌ مِ وَاسِعَةٌ
郊区	ضَاحِيَةٌ جـ ضَوَاحٍ
农村	رِيفٌ جـ أَرْيَافٌ
楼房，大楼	بِنَايَةٌ جـ بِنَايَاتٌ / عِمَارَةٌ
住家的，居民的	سَكْنِيٌّ مِ سَكْنِيَّةٌ
座落，落下	وَقَعَ يَقَعُ وَقُوعًا (فِي)
北边的，北方的	شَمَالِيٌّ مِ شَمَالِيَّةٌ
伟大的	عَظِيمٌ مِ عَظِيمَةٌ
层	طَابِقٌ جـ طَوَابِقُ
套间，公寓，一套房子	شَقَّةٌ جـ شَقَقٌ
大概，左右	حَوَالِي كَذَا
第六	سَادِسٌ مِ سَادِسَةٌ
某人可以做某事	أَمْكَنَهُ يُمَكِّنُ إِمْكَانًا (لِفُلَانٍ) أَنْ
引以为荣，感到荣幸	تَشَرَّفَ يَتَشَرَّفُ تَشَرُّفًا بِ
下一个，来临的	قَادِمٌ مِ قَادِمَةٌ
等待，等候	اِنْتَظَرَ يَنْتَظِرُ اِنْتِظَارًا فُلَانًا

若真主愿意的话，但愿  
 电的，电力的  
 民用的，文职的  
 和蔼的，和善的，有趣的  
 由……组成的，  
 包围，环绕  
 椅子  
 窗子  
 冰箱  
 沙发  
 地毯，毯子  
 DVD播放机  
 柜子，橱柜  
 仪器，设备，机构  
 传真机  
 度过，消磨（时间）（此动词变位见本书308页）  
 下班后  
 儿子  
 在……之后，在……后面  
 洗衣机  
 热水器  
 方向，方位  
 南边的，南方的

إِنَّ شَاءَ اللَّهُ  
 كَهْرَبَائِيَّ م كَهْرَبَائِيَّةٌ  
 مَدْنِيٌّ م مَدْنِيَّةٌ  
 لَطِيفٌ ج لُطْفَاءٌ  
 مُتَّكُونٌ م مُتَّكُونَةٌ مِنْ  
 أَحَاطَ يُحِيطُ إِحَاطَةً الشَّيْءُ بِ  
 كُرْسِيٍّ ج كُرَاسٍ  
 نَافِذَةٌ ج نَوَافِذُ  
 ثَلَاجَةٌ ج ثَلَاجَاتُ  
 أَرِيكَةٌ ج أَرَائِكُ  
 سَجَادَةٌ ج سَجَاجِيدُ  
 د.ف.د  
 دَوْلَابٌ ج دَوَالِبُ  
 جِهَازٌ ج أَجْهَزَةٌ  
 جِهَازٌ فَاكْسٌ  
 قَضَى يَقْضِي قَضَاءً الْوَقْتِ  
 بَعْدَ الدَّوَامِ  
 ابْنٌ ج أَبْنَاءُ  
 خَلْفًا / وَرَاءَ  
 غَسَّالَةٌ ج غَسَّالَاتُ  
 سَخَّانَةٌ ج سَخَّانَاتُ  
 جِهَةٌ ج جِهَاتُ  
 جَنْوِبِيٌّ م جَنْوِبِيَّةٌ

(句型)

الْعِبَارَاتُ الْمُفِيدَةُ :

مَا رَأَى فُلَانٌ فِي ( أَنْ ) :

- مَا رَأَيْتَ فِي بَيْتِهَا ؟

- مَا رَأَيْتُمْ فِي هَذَا الْجِهَازِ ؟

- مَا رَأَيْكَ أَنْ أَزُورَكُمْ فِي مَسَاءِ يَوْمِ السَّبْتِ الْقَادِمِ ؟

- مَا رَأَيْكَ أَنْ تُسَافِرَ إِلَى دَلْيَانَ فِي الْإِحَارَةِ ؟

قَرِيبٌ مِنْ ... :

- بَيْتِي قَرِيبٌ مِنَ الْمَدِينَةِ .

- كُنْتُ أُسْكُنُ فِي بِنَايَةِ قَرِيبَةٍ مِنَ الْحَدِيقَةِ .

- ذَهَبْتُ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ الْقَرِيبِ مِنْ جَامِعَتِنَا .

- جَامِعَةُ الشَّعْبِ قَرِيبَةٌ مِنْ فُنْدُقِ الصَّدَاقَةِ .

يُمْكِنُهُ (لِفَلَانٍ) أَنْ :

- هَلْ يُمْكِنُنِي أَنْ أَزُورَكَ مَعَ خَطِيبَتِي ؟

- يُمْكِنُنَا أَنْ نَنْتَظِرَكَ هُنَا فِي يَوْمِ الْأَحَدِ الْقَادِمِ .

- لَا يُمْكِنُ لِلطُّلَّابِ أَنْ يَدْخُلُوا مَدِينَةَ الطَّالِبَاتِ .

- يُمْكِنُكَ أَنْ تَعْمَلِي فِي شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ الْمَدَنِيِّ مِنَ الشَّهْرِ الْقَادِمِ .

مُتَكَوِّنٌ مِنْ :

- وَهِيَ شَقَّةٌ مُتَكَوِّنَةٌ مِنْ صَالَتَيْنِ وَثَلَاثِ عُرُفٍ .

- فَصَلْنَا مُتَكَوِّنٌ مِنْ ثَمَانِي عَشْرَةَ طَالِبَةً وَ سِتَّةِ طُلَّابٍ .

- هَذَا الْكِتَابُ مُتَكَوِّنٌ مِنْ تِسْعَةِ أَبْوَابٍ .

- هَذِهِ الْجَامِعَةُ مُتَكَوِّنَةٌ مِنْ إِحْدَى عَشْرَةَ كَلْبَةً .

أَحَدُهُمَا ... وَالْآخَرُ ( إِحْدَاهُمَا ... وَالْآخَرَى ) :

- أَمَّا الْعُرْفَتَانِ الْآخَرَتَانِ فَهُمَا لِلنَّوْمِ، إِحْدَاهُمَا صَغِيرَةٌ لِابْنَتِهِ وَالْآخَرَى كَبِيرَةٌ لَهُ وَلِزَوْجَتِهِ .

- لَهُ كُمْبِيُوتَرَانِ ، أَحَدُهُمَا كُمْبِيُوتَرُ الْمَكْتَبِ وَالْآخَرُ الْكُمْبِيُوتَرُ الْمَحْمُولُ .

- لِي أَخْوَانٌ ، أَحَدُهُمَا يَشْتَعِلُ فِي شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ الْمَدَنِيِّ وَالْآخَرُ فِي مُسْتَشْفَى الصَّدَاقَةِ .

- بِجَانِبِ بَيْتِهِ حَدِيقَتَانِ ، إِحْدَاهُمَا حَدِيقَةُ الشَّعْبِ وَالْآخَرَى حَدِيقَةُ السَّلَامِ .

( 注 释 )

الْمُلَاحَظَاتُ :

( 你觉得她家怎么样？ )

( ١ ) مَا رَأَيْكَ فِي بَيْتِهَا ؟

句中的 مَا رَأَيْتَ فِي 表示“对……怎么看？”、“对……认为怎么样？”。

当 فِي 后面是个 أَنْ 引导的句子时，فِي 可以省略。如：

- (你觉得这本书怎么样?) مَا رَأَيْتَ فِي هَذَا الْكِتَابِ ؟  
 (你们觉得这部电影怎么样?) مَا رَأَيْتُمْ فِي الْفِيلْمِ ؟  
 (今晚上我们去看望他怎么样?) مَا رَأَيْتُمْ أَنْ تَزُورَهُ مَسَاءَ الْيَوْمِ ؟

(٢) أَحَدُ الْحَمَّامَيْنِ بِجَانِبِ الْمَطْبُخِ وَالْآخَرُ قَرِيبًا مِنْ غُرْفَةِ النَّوْمِ .  
 (一个卫生间在厨房旁边，另一个在卧室附近。)

句中的 وَالْآخَرُ ... أَحَدُهُمَا ... 这一表达说明两件并列的事物，若这两件事物是阴性名词，则用... وَالْأُخْرَى ... 如：

لَهُ أُخْوَانِ ، أَحَدُهُمَا يَشْتَغَلُ فِي مَكْتَبِ الْبَرِيدِ وَالْآخَرُ فِي الْفُنْدُقِ .  
 (他有两兄弟，一个在邮局工作，另一个在饭店工作。)

بِجَانِبِ بَيْتِهِ فُنْدُقَانِ ، أَحَدُهُمَا فُنْدُقُ السَّلَامِ وَالْآخَرُ فُنْدُقُ الصَّدَاقَةِ .  
 (他家附近有两家宾馆，一家叫和平宾馆，另一家叫友谊宾馆。)

هَاتَانِ غُرْفَتَانِ لِلنَّوْمِ ، إِحْدَاهُمَا صَغِيرَةٌ لِابْنَتِهِ وَالْأُخْرَى كَبِيرَةٌ وَهِيَ لَهُ وَلِزَوْجَتِهِ .  
 (这是两间卧室，其中一间小卧室，是他女儿的，另一间大卧室是他与妻子的。)

(她家的确宽敞而舒适。) (٣) فِعْلًا ، إِنَّ بَيْتَهَا وَاسِعٌ مُرِيحٌ .

句中的 فِعْلًا 表示感叹，相当于汉语中的“的确是”，“真的是”。如：

(他的确是一个好人。) فِعْلًا ، إِنَّهُ إِنْسَانٌ طَيِّبٌ .

(这座公园真的很美。) فِعْلًا ، إِنَّ هَذِهِ الْحَدِيقَةَ حَمِيلَةٌ .

(大约有十四套房子。) (٤) حَوَالِي أَرْبَعِ عَشْرَةَ شَقَّةً .

句中的 حَوَالِي 是个双数宾格名词，意思是“大约”，“左右”，与后面的名词组成正偏组合。如：

(大约两个月) حَوَالِي شَهْرَيْنِ (大约一年) حَوَالِي سَنَةً

(你什么时候赏光来我家看看?) (٥) مَتَى تُشَرِّفُنِي بِزِيَارَتِكَ ؟

其用法可参照第十五课注释 (4)。

(我可以和我的未婚妻来看望你吗?) (٦) هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ أَزُورَكَ مَعَ خَطِيبَتِي ؟



句中的 **يُمْكِنُ** (لِفُلَانٍ) **أَنْ** 表示客观上某人可以做某事。**يُمْكِنُ** 的主语是 **أَنْ** 及其引导的动词句，**نِي** 是宾语。如果宾语是代词，就用 **يُمْكِنُهُ**；如果宾语是普通名词，则用 **يُمْكِنُ لِفُلَانٍ**。该句型的主宾关系正好与汉语的主宾关系相反，同学们在使用时请注意。如：

- (哈立德可以和他爷爷、奶奶一起住。) **يُمْكِنُ لِحَالِدٍ أَنْ يَعِيشَ مَعَ جَدِّهِ وَجَدَّتِهِ .**  
 (他们可以在这家公司工作。) **يُمْكِنُهُمْ أَنْ يَعْمَلُوا فِي هَذِهِ الشَّرِكَةِ .**  
 (你不可以与你堂兄结婚。) **لَا يُمْكِنُكَ أَنْ تَتَزَوَّجَ مِنْ ابْنِ عَمِّكَ .**

(我对你俩的光临深感荣幸。) **(٧) أَتَشْرَفُ بِزِيَارَتِكُمَا .**

句中的 **تَشْرَفُ بِتَشْرُفٍ** 也是阿拉伯人欢迎客人时常用的表达。当我们邀请朋友、贵宾来赴约、聚餐时，常用这一表达。如：

**يَتَشْرَفُ مَدِيرُ الشَّرِكَةِ بِحُضُورِ جَمِيعِ الْمُوظِفِينَ بِالشَّرِكَةِ لِحَفْلَةِ الشَّايِ بَعْدَ ظَهْرِ اليَوْمِ فِي مَطْعَمِ الْمُوظِفِينَ .**

(公司经理请全体公司职工出席今天下午在职工食堂举办的茶话会，欢迎光临。)

(很好，我将等候你们。) **(٨) بِكُلِّ سُورٍ ، سَأَنْتَظِرُكُمْ إِنْ شَاءَ اللهُ .**

句中的 **إِنْ شَاءَ اللهُ** 是穆斯林在答应、承诺事情时，常用的表达，意为“如果真主愿意的话”，但是这种承诺不一定能实现，要取决于“真主的意愿”。如：

- (但愿后天我能陪你去医院。) **سَأَذْهَبُ مَعَكَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى بَعْدَ غَدٍ إِنْ شَاءَ اللهُ .**  
 (但愿我明年能去埃及。) **سَأَسَافِرُ إِلَى مِصْرَ فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ إِنْ شَاءَ اللهُ .**

(客厅里有张餐桌，餐桌周围有几把椅子。) **(٩) فِيهَا مَائِدَةٌ تُحِيطُ بِهَا بَعْضُ الْكُرَاسِيِّ .**

句中的 **أَحَاطَ يُحِيطُ إِحَاطَةً بِ** (包围) 是一个间接及物动词，它的宾语必须要用介词 **ب** 连接。如：

- (大楼周围种着许多树。) **تُحِيطُ بِالْبَنَائَةِ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ .**  
 (一些学生围着卡迈勒老师。) **يُحِيطُ بَعْضُ الطَّلَبَةِ بِالْأَسْتَاذِ كَمَالٍ .**

- اتَّبِعُونِي !	- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !
- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !	- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !
- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !	- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !
- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !	- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !
- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !	- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !
- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !	- اتَّبِعُونِي فِي الْقِرَاءَةِ !

التَّذْرِيبَاتُ الشَّفَوِيَّةُ :

(口头练习)

(朗读下列词组，注意冠词的读法)

١- اِقْرَأْ مَا يَلِي جَيِّدًا ، وَاتَّبِعْ إِلَى قِرَاءَةِ " أَل " :

بَعْدَ الدَّوَامِ	بَعْضُ الصُّورِ	أَحَدُ الْحَمَّامِينَ
صَاحِبَةُ الْمَدِينَةِ	صَالَةُ الْجُلُوسِ	بَعْضُ الْكِرَاسِيِّ
صَالَةُ الطَّعَامِ	دَارُ الْبَرِيدِ	بَيْتُ الْمُهَنْدِسِ
غُرْفَةُ الْإِبْنِ	بِحَانِبِ الْمَطْبَخِ	كَلِيَّةُ الْهَنْدَسَةِ
طُولُ النَّهَارِ	بَعْدَ الظُّهْرِ	كُلُّ اللَّيْلِ
شَرِكَةُ الطَّيْرَانِ	مَصْلِحَةُ السِّيَاحَةِ	مَدِينَةُ الطَّالِبَاتِ
مُسْتَشْفَى الصَّدَاقَةِ	فُنْدُقُ السَّلَامِ	الصَّالَةُ الْأَنْبِيَةِ
الطَّابِقُ السَّادِسُ	الْمَطْبِخُ النُّظِيفُ	الْهَدِيَّةُ الْمَتَوَاضِعَةُ
الْجِهَةُ الشَّمَالِيَّةُ	الْجِهَةُ الْجَنُوبِيَّةُ	يَوْمَ السَّبْتِ الْقَادِمِ

(回答下列问题)

٢- أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :

- مَنْ هُوَ جَاسِمٌ ؟
- أَيْنَ يَشْتَعِلُ جَاسِمٌ ؟
- كَيْفَ الْمُهَنْدِسُ جَاسِمٌ ؟
- كَمْ عُمْرُهُ ؟
- أَيْنَ يَقَعُ بَيْتُهُ ؟
- كَمْ صَالَةً فِي بَيْتِهِ ؟

- كَمْ عُرْفَةً فِي بَيْتِهِ ؟  
 - كَيْفَ صَالَةَ الطَّعَامِ فِي بَيْتِهِ ؟ وَمَاذَا فِيهَا ؟  
 - مَاذَا فِي صَالَةِ الْجُلُوسِ ؟  
 - هَلْ فِي بَيْتِهِ مَكْتَبَةٌ ؟ وَمَاذَا فِيهَا ؟  
 - أَيْنَ الْمَطْبُخُ وَالْحَمَّامُ وَالشُّرْفَةُ ؟  
 - مَا رَأَيْكَ فِي بَيْتِ جَاسِمِ ؟  
 - صِفْ لَنَا بَيْتَكَ .

٣- اذْكُرْ مَا فِي مَسْكَنِكَ . (向同学谈谈你的宿舍)

٤- زُرْ بَيْتَ أَحَدِ أَصْدِقَائِكَ ثُمَّ صِفْهُ لِرُؤْمَلَانِكَ .

(参观一位朋友的家，然后向同学们描述一下他家的情况)

٥- حَوِّلْ دَوْرَ الْمُهَنْدِسِ فِي النَّصِّ إِلَى مُهَنْدِسَةٍ ، ثُمَّ لَخِّصْ مَا فِيهِ .

(把课文中的“工程师”改成“女工程师”，复述课文)

٦- مَثِّلْ مَعَ رُؤْمَلَانِكَ الْمَوْقِفَيْنِ التَّالِيَيْنِ : (情景表演)

- اذْعُ بَعْضَ رُؤْمَلَانِكَ لِرِيبَارَتِكَ فِي بَيْتِكَ وَوَضِّحْ لَهُمُ الْعُنْوَانَ وَمَوْعِدَ الرِّيبَارَةِ .

(邀请同学们参观你家，向他们说明你家的具体住址，约定拜访时间)

- يَزُورُ الطَّلَبَةُ خَبِيرَهُمُ الْعَرَبِيَّ وَيَصِفُونَ بَيْتَهُ .

(同学们拜访他们的阿拉伯专家，并描述专家的住所。)

٧- اقْرَأْ نَصَّ الدَّرْسِ جَيِّدًا وَاحْفَظْهُ وَسَجِّلْ قِرَاءَتَكَ لِلنَّصِّ .

(朗读并背诵课文，然后录音自查。)

(笔头练习)

التَّدْرِيبَاتُ التَّخْرِيئِيَّةُ :

(写出下列名词的复数)

١- هَاتِ الْجَمْعَ لِكُلِّ مِّنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ :

رَأَى	سَحَّادَةٌ	كُرْسِيٌّ	مَطْبُخٌ
طَابِقٌ	شَقَّةٌ	بِنَايَةٌ	جَانِبٌ
شُرْفَةٌ	ضَاحِيَةٌ	أَرِيكَةٌ	جِهَازٌ
حَمَّامٌ	رَيْفٌ	ابْنٌ	لَطِيفٌ

٢- امْلَأْ كُلَّ فَوَاحٍ مِّنَ الْفَرَاحَاتِ التَّالِيَةِ حَسَبَ الْمَطْلُوبِ : (按要求填写下列表格)

هُوَ	هُمْ	هِيَ	هُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	فِعْلُ الْأَمْرِ
يَعْرِفُ						

					قَرَأُوا
				وَدَّعَتْ	
			يَتَشَرَّفْنَ		
		تَتَنَاوَلُونَ			
	تَنْتَظِرِينَ				
اجْلِسْ					

٣- اَمَلِ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ بِأَدَاةِ الْاسْتِفْهَامِ الْمُنَاسِبَةِ : (用合适的疑问词填空)

- \_\_\_\_\_ - صِحَّتِكَ يَا مُحَمَّدُ ؟  
 \_\_\_\_\_ - عُمُرُ الْمُهَنْدِسِ جَاسِمٍ ؟  
 \_\_\_\_\_ - تَنْتَظِرُنِي عِنْدَ بَابِ الْحَدِيقَةِ ؟  
 \_\_\_\_\_ - مَكْتَبَةُ بَكِينِ الْجَدِيدَةِ ؟  
 \_\_\_\_\_ - اسْمُ أَبِيكَ ؟  
 \_\_\_\_\_ - أُسْرَتُكَ أُسْرَةٌ سَعِيدَةٌ ؟  
 \_\_\_\_\_ - مِنْ بَلَدَةِ جِفْتِ يَا خَالِدُ ؟  
 \_\_\_\_\_ - لَمْ تَحْضُرِ الدَّرْسَ الْيَوْمَ يَا عَامِرُ ؟  
 \_\_\_\_\_ - فِي طَابِقٍ تَسْكُنُ ؟  
 \_\_\_\_\_ - تُحِبُّونَ أَنْ تَشْرَبِي ، \_\_\_\_\_ الشَّيْءَ \_\_\_\_\_ الْقَهْوَةَ ، يَا مُنَى ؟

٤- اخْتَرِ مِنْ كَلِمَاتِ الْعُمُودِ الثَّانِي مَا يُنَاسِبُهُ مِنْ كَلِمَاتِ الْعُمُودِ الْأُولِ :

(从第二组词中选一个适合于第一组表达的词语)

خَرِيطَةُ الصَّبِيِّ	فِي صَالَةِ الْجُلُوسِ
ثَلَاثَةٌ كَبِيرَةٌ	فَوْقَ الْمَائِدَةِ
مَكْتَبٌ وَدُولَابٌ	بِجَانِبِ الْمَدْرَسَةِ
حَدِيقَةٌ صَغِيرَةٌ	فِي مَكْتَبَةِ الْمُهَنْدِسِ
مَصْبَاحٌ جَمِيلٌ	أَمَامَ الْأَرَائِكِ
بَعْضُ الْأَرَائِكِ الْمُرِيحَةِ	عَلَى الْجِدَارِ
سَجَّادَةٌ عَرَبِيَّةٌ	قُرْبَ الْحَمَّامِ
سَخَّانَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ	فِي الْحَمَّامِ

٥ - اَمَلْ كُلُّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَاحَاتِ التَّالِيَةِ بِحَرْفٍ جَرٍّ مُنَاسِبٍ :

(用合适的介词填空)

- جَانِبِ التَّلَاحَةِ مَائِدَةً .
- بَيْتُ جَاسِمٍ مُتَكَوِّنٌ \_\_\_\_\_ صَالَتَيْنِ وَثَلَاثَ عُرْفٍ .
- تَدْرُسُ دِيمَةُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْقَرِيبَةِ \_\_\_\_\_ بَيْتِهَا .
- أَتَشْرَفُ \_\_\_\_\_ حُضُورِكُمْ .
- تُحِيطُ \_\_\_\_\_ جَامِعَةَ تَشَائِحِيَانِغِ أَشْجَارًا ظَلِيلَةً .
- تَشْتَغِلُ نَادِيَةً \_\_\_\_\_ شَرِكَةَ الطَّيْرَانِ الْمَدَنِيِّ \_\_\_\_\_ الْمَدِينَةِ .
- إِنَّا سَعْدَاءُ \_\_\_\_\_ أَصْدِقَائِنَا .
- التَّحَقَّقْ سَالِمٌ \_\_\_\_\_ كَلِيَّةِ الْإِعْلَامِ بِجَامِعَةِ الشُّعْبِ قَبْلَ سَنَةٍ .
- مَا رَأَى الْأَسْتَاذَ \_\_\_\_\_ هَذِهِ الْمَقَالَةَ ؟

٦ - أَكْمِلْ كُلَّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ بِعِبَارَةٍ " أَحَدُهُمَا وَالْآخَرُ " أَوْ " إِحْدَاهُمَا وَالْآخَرَى " :

(用下列句子完成下列句子: )

- لَهَا أُخْتَانِ ، ...
- لَهُ كِتَابَانِ ، ...
- لِي سَاعَتَانِ ، ...
- فِي بَيْتِهِ حَمَامَانِ ، ...
- عَلَى الْجِدَارِ صُورَتَانِ ، ...
- بَيْتِي قَرِيبٌ مِنْ جَامِعَتَيْنِ ، ...

٧ - كَوِّنْ جُمْلَةً مُفِيدَةً بِكُلِّ مِنَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ :

(用下列词语造句)

لَمْ ... بَعْدُ ، لَيْسَ ، مَا رَأَيْتُكَ فِي ( أَنْ ) ، يُمَكِّنُ لِفُلَانٍ أَنْ ، مُتَكَوِّنٌ مِنْ ، قَرِيبٌ مِنْ

٨ - صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْوَارِدَةَ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ :

(改错)

- الشَّرُفَةُ لَيْسَ فِي الْجِهَةِ الشَّمَالِيَّةِ .
- الْحَمَامُ لَيْسَتْ نَظِيفَةً .
- جَاسِمٌ يَشْتَغِلُ فِي شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ الْمَدِينَةِ .
- بَيْتُ الْأَسْتَاذِ الْبَيْتُ الْحَمِيلُ الْأَنْبِقُ .
- عُمُرُ جَدِّهِ تِسْعَةٌ وَسَبْعِينَ سَنَةً .
- هَلْ مَكْتَبَةٌ بِكَيْنٍ قَرِيبَةً عَنِ جَامِعَتِنَا ؟

- كَمْ طَابِقًا لِهَذِهِ الْبِنَايَةِ ، يَا حَسَنٌ ؟

٩ - شَكِّلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ ثُمَّ تَرْجِمَهَا إِلَى اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ: (给下列各句标上符号并译成汉语):

- نَذِيبٌ دَائِمًا إِلَى الْحَدِيقَةِ الْقَرِيبَةِ مِنَ الْجَامِعَةِ فِي يَوْمِ الْأَحَدِ .
- بِجَانِبِ الْمَكْتَبَةِ بِنَايَةٌ جَدِيدَةٌ لِلتَّدْرِيسِ .
- يُمْكِنُ لِكُلِّ تَلْمِذٍ أَنْ يَتَعَلَّمَ الْكُومْبِيُوتَرُ فِي الْمَدْرَسَةِ .
- تَقْضِي مَدِيرَةُ الشَّرْكَةِ بَعْضَ أَوْقَاتِهَا فِي الْمَكْتَبِ فِي أَيَّامِ الْإِحْزَانِ .
- مَا رَأَيْتُكَ أَنْ تَزُورَ خَبِيرَنَا الْعَرَبِيَّ مَسَاءَ الْيَوْمِ ؟
- تَقَعُ جَامِعَتُهُمْ فِي ضَاحِيَةِ بَكِينِ الْجَنُوبِيَّةِ .

(将下列词组和句子译成阿语)

١٠ - تَرْجِمِ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ :

1. 词组

- |          |           |
|----------|-----------|
| - 城郊     | - 客厅      |
| - 他的未婚妻  | - 住宅楼     |
| - 和蔼的女老师 | - 舒适干净的房子 |
| - 小卧室    | - 下周二     |

2. 句子

- 下周五晚上我们去看你好吗？
- 友谊医院就在我家附近。
- 这栋楼共有五十八套房子。
- 我们中学位于城市北郊。
- 她有两个姐姐，一个是会计，一个是中学老师。
- 在阿拉伯国家，男生们不可以进入女大学城。

(手写体范贴)

أَلْخَطُ  
عَمْرُهُ سَعٌ وَثَلَاثُونَ سَنَةً .  
لَيْتَ الصَّلَاةَ جَمِيلَةً .  
السُّرُوفُ فِي الْجَبْهَةِ الْجَنُوبِيَّةِ .  
بَيْتُ الْمُهَنْدِسِ رِيحٌ أُنْبِقُ  
سَنُزُورُكُمْ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ الْقَادِمِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ .

في بيت المهندس كمال

زرت أمس بيت المهندس كمال .  
استقبلني المهندس استقبالا حاراً . وجلس معي بعض الوقت في الصالة ، وقدم إلى الشاي  
والحلوى .

ثم قدم إلى أفراد أسرته .

قال المهندس كمال :

" تعال، يا صديقي ، أعرفك بأفراد أسرتي . هذا أبي ، وهو عامل كهربائي ، يشتغل في  
شركة الطيران المدني بالمدينة . وعمره خمس وخمسون سنة .  
وهذه أمي العزيزة ، وهي طبيبة ، تشتغل في مستشفى السلام بالمدينة . وعمرها اثنان  
وخمسون سنة . هي طبيبة لطيفة متحمسة في العمل ، فيحبها زملاؤها ومرضاها ويحترمونها .  
وهذا أخي الصغير ، وهو طالب جامعي ، يدرس الآن في جامعة الهندسة بالمدينة ، وعمره  
الآن واحدة وعشرون سنة .

أما زوجتي فهي ليست موجودة هنا ، إنها الآن في المطبخ ، تعمل لنا العشاء . هي مدرسة  
في المدرسة الثانوية الرابعة بالمدينة ، تدرس اللغة الصينية . إنها مدرسة نشيطة ، يحترمها تلاميذها  
كثيراً ."

ثم عرفني المهندس كمال بشقته . إنها في بناية سكنية حديثة تقع في ضاحية المدينة  
الجنوبية . وهي متكونة من أربع غرف وصالتين وحمامين وشرفتين ومطبخ واحد . بيت المهندس  
كمال واسع أنيق مريح .

الكلمات الإضافية :

(补充词汇)

热的

حار م حارة

向某人介绍……

عرف يعرف تعريفاً فلاناً ب

病人

مرضى ج مرضي

大学的，大学生

جامعي م جامعية

晚饭

عشاء

(听力练习)

(回答下列问题)

التدريبُ عَلَى الاستماع :

أجب عن الأسئلة التالية مُستعيناً بما سمعت :

- أين يسكن الأستاذ هيكَل؟

- كيف بيتُ الأستاذ هيكَل؟

- في أيّ طابق يسكن الأستاذ هيكَل؟ وكم حجرة في بيته؟

- هل في بيته صلاةٌ كبيرة؟ ماذا فيها؟

- أين تشتغل زوجته؟ كم عمر زوجته؟

- ماذا يعملُ ابنته؟ هل يعودُ إلى البيتِ كلَّ يوم؟

语法15 基数词 11—99 (القواعدُ التحويليةُ ١٥. الأعدادُ الأصليةُ : ١١ - ٩٩)

基数词 11—99 的构成，与被数词的性密切相关。基本规则仍是：个位数 1—2 与被数词性一致，3—9 与被数词的性相反，十位数的性均与被数词一致（注意：这里十的用法与单用时不同）。被数词一律用单数、泛指、宾格形式。具体构成如下：

1. 1—19按以下形式构成：每个词的词尾读音固定不变：

被数词	十位数	个位数
-----	-----	-----

其中，11和12的个位数与十位数均与被数词的性相同。如：

إحدى عشرة صورةً	أحد عشر كتاباً
اثنتا عشرة صورةً	اثنا عشر كتاباً

注意：基数词12的宾、属格形式是：

اثنتي عشرة صورةً	اثني عشر كتاباً
------------------	-----------------

13—19的个位数应与被数词的性相反，十位数与被数词性一致。如：

ثلاث عشرة صورةً	ثلاثة عشر كتاباً
أربع عشرة صورةً	أربعة عشر كتاباً
خمس عشرة صورةً	خمسة عشر كتاباً
ست عشرة صورةً	سنة عشر كتاباً
...	...



2. 整数20—90与被数词不受性的影响，只有格的变化：主格时为“عُشْرُونَ”，宾、属格时为“عِشْرِينَ”。如：

عِشْرُونَ كِتَابًا (صُورَةً)	عِشْرِينَ كِتَابًا (صُورَةً)
ثَلَاثُونَ كِتَابًا (صُورَةً)	ثَلَاثِينَ كِتَابًا (صُورَةً)
أَرْبَعُونَ كِتَابًا (صُورَةً)	أَرْبَعِينَ كِتَابًا (صُورَةً)
خَمْسُونَ كِتَابًا (صُورَةً)	خَمْسِينَ كِتَابًا (صُورَةً)
سِتُونَ كِتَابًا (صُورَةً)	سِتِينَ كِتَابًا (صُورَةً)
سَبْعُونَ كِتَابًا (صُورَةً)	سَبْعِينَ كِتَابًا (صُورَةً)
ثَمَانُونَ كِتَابًا (صُورَةً)	ثَمَانِينَ كِتَابًا (صُورَةً)
تِسْعُونَ كِتَابًا (صُورَةً)	تِسْعِينَ كِتَابًا (صُورَةً)

3. 21—29及31—39……直至91—99的个位数、十位数均有格的变化，它们中间以“وَ”连接，主格按以下形式构成：

وَاحِدَةٌ وَعِشْرُونَ صُورَةً	وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا
اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ صُورَةً	اِثْنَانٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا
ثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ صُورَةً	ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا
أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ صُورَةً	أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا
خَمْسٌ وَعِشْرُونَ صُورَةً	خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا
سِتٌّ وَعِشْرُونَ صُورَةً	سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا

宾、属格按以下形式构成：

سَبْعًا (سَبْعٍ) وَعِشْرِينَ صُورَةً	سَبْعَةً وَعِشْرِينَ كِتَابًا
ثَمَانِيًا (ثَمَانٍ) وَعِشْرِينَ صُورَةً	ثَمَانِيَةً وَعِشْرِينَ كِتَابًا
تِسْعًا (تِسْعٍ) وَعِشْرِينَ صُورَةً	تِسْعَةً وَعِشْرِينَ كِتَابًا
وَاحِدَةً وَثَلَاثِينَ صُورَةً	وَاحِدًا (وَاحِدٍ) وَثَلَاثِينَ كِتَابًا
...	...
تِسْعًا (تِسْعٍ) وَتِسْعِينَ صُورَةً	تِسْعَةً وَتِسْعِينَ كِتَابًا

(语法练习)

التَّدْرِيبَاتُ التَّحْوِيلِيَّةُ :

١ - بَيْنَ كَيْفِيَّةِ اسْتِعْمَالِ الْأَعْدَادِ الْعَرَبِيَّةِ ١ - ٩٩ مَعَ ضَرْبِ الْأَمْثَلَةِ .

(结合实例说明1—99数词和被数词的用法)

٢ - عُدَّ مَعَ زُمَلَانِكَ الْأَعْدَادَ الْأَصْلِيَّةَ مِنْ ١ إِلَى ٩٩ وَيَكُونُ الْمَعْدُودُ مَرَّةً طَالِبًا وَمَرَّةً طَالِبَةً .  
(与同学一起从一数到九十九，第一次数男生，第二次数女生)

٣ - اذْكُرْ عِدَدَ أَفْرَادِ أُسْرَتِكَ ثُمَّ بَيِّنْ أَعْمَارَهُمْ .  
(说出你家里有几口人以及他们的年龄)

(回答下列问题)

٤ - أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :

- كَمْ دَقِيقَةً فِي السَّاعَةِ ؟

- كَمْ سَاعَةً فِي الْيَوْمِ ؟

- كَمْ يَوْمًا فِي الْأُسْبُوعِ ؟

- كَمْ يَوْمًا فِي الشَّهْرِ ؟

- كَمْ شَهْرًا فِي السَّنَةِ ؟

- كَمْ طَالِبًا فِي صَفِّكَ ؟

- كَمْ طَالِبَةً فِي صَفِّكَ ؟

- كَمْ أَسْتَاذًا فِي كَلِّتِنَا ؟

- كَمْ سَنَةً دَرَسْتَ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ ؟

- كَمْ سَنَةً سَتَدْرُسُ فِي الْجَامِعَةِ ؟

- كَمْ مَدِينَةً زُرْتَ ؟

- كَمْ مَطْعَمًا فِي جَامِعَتِكُمْ ؟

(用合适的数词填空)

٥ - اكْمِلْ كُلَّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ بِعِدَدٍ مُنَاسِبٍ :

- فِي الْمَكْتَبَةِ \_\_\_\_\_ مُوظَّفًا .

- فِي صَفِّنَا \_\_\_\_\_ طَالِبَاتٍ .

- فِي أُسْرَةِ الْأَسْتَاذَةِ لَيْلَى \_\_\_\_\_ أَفْرَادٍ .

- فِي حَقِيبَتِهِ \_\_\_\_\_ دَفْتَرًا .

- عَلَى الْمَائِدَةِ \_\_\_\_\_ أَكْوَابٍ .

- عَلَى الْمَكْتَبَةِ \_\_\_\_\_ كُومْبِيُوتَرًا .

- فِي الصَّلَاةِ \_\_\_\_\_ أَرَاتِكَ .

- دَرَسْتُ فِي هَذَا الْأُسْبُوعِ \_\_\_\_\_ كَلِمَةً .

(用文字表达出下列数词)

٦ - بَيِّنِ الْأَعْدَادَ التَّالِيَةَ بِالْأَلْفَاظِ الْعَرَبِيَّةِ :

١١ (طالبة)

٨ (أستاذ)

٤ (قاموس)

٣ (ساعة)

٥٧ (كلمة)

٣٦ (يوم)

٢١ (حاسبة)

١٠ (بناية)

٩٩ (سنة)

٨٧ (جهاز)

٧٢ (غسالة)

٦٨ (طابق)

句型:

التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ:

- مَرَّةً كُلَّ أُسْبُوعٍ
- أَحْيَانًا ... وَأَحْيَانًا أُخْرَى
- أَكْمَلَ
- رَغِبَ فِي
- لَعَلَّ

对话:

الْحَوَارُ:

- 你与家人如何联系

- كَيْفَ تَتَّصِلِينَ بِأَهْلِكِ

- 在开罗大学

- فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ

课文: 网上来信

النَّصُّ: رِسَالَةٌ عَلَى الْإِنْتَرْنَتِ

الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١٦ . الْأَدْوَاتُ الْإِسْتِفْهَامِيَّةُ وَالْجُمْلَةُ الْإِسْتِفْهَامِيَّةُ

语法16. 疑问工具词和疑问句

(对话)

الْحَوَارُ:

١- كَيْفَ تَتَّصِلِينَ بِأَهْلِكِ؟

سَالِي - مَاذَا تَفْعَلُ الْآنَ ، يَا أَحْمَدُ؟

أَحْمَدُ - أُرَاسِلُ صَدِيقَتِي عَلَى الْإِنْتَرْنَتِ .

س - هَلْ تَكْتُبُ رِسَائِلَ عَلَى الْإِنْتَرْنَتِ دَائِمًا؟

أ - نَعَمْ ، أَحِبُّ أَنْ أَتَحَدَّثَ مَعَ أَصْدِقَائِي فِي غُرْفَةِ الدَّرْجَةِ مَرَّةً كُلَّ أُسْبُوعٍ ، (١) وَكَذَلِكَ أَقْرَأُ عَلَيْهَا

بَعْضُ الْأَعْبَارِ كُلِّ يَوْمٍ .

س - جَمِيلٌ . إِذَا ، هَلْ تَعْرِفُ شَيْئًا عَنِ بَلَدِي الصِّينِ ؟

أ - لَا أَعْرِفُ عَنْهَا كَثِيرًا ، وَلَكِنْ قَرَأْتُ شَيْئًا عَنْ تَارِيخِهَا وَأَحْوَالِهَا الْحَاضِرَةِ عَلَى الْإِنْتَرْنِتِ . إِنَّهَا

بَلَدٌ عَظِيمٌ عَرِيقٌ . وَأَنْتِ ، يَا سَالِي ، كَيْفَ تَتَّصِلِينَ بِأَهْلِكِ وَأَصْدِقَائِكِ ؟

س - أَكْتُبُ رَسَائِلَ إِلَيْهِمْ أَحْيَانًا ، وَأَحْيَانًا أُخْرَى أَكْمِلُهُمْ بِالتَّلْفُونِ . (٢)

أ - عَلَى فِكْرَةٍ ، لِمَاذَا جِئْتِ إِلَى الْقَاهِرَةِ ؟

س - ذَلِكَ لِأَنِّي أُرِيدُ أَنْ أَكْمِلَ كِتَابَةَ رِسَالَتِي لِلدُّكْتُورَاةِ فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ . وَقَدْ جَمَعْتُ

مَعْلُومَاتٍ وَافِرَةً حَوْلَهَا عَنْ طَرِيقِ الْإِنْتَرْنِتِ .

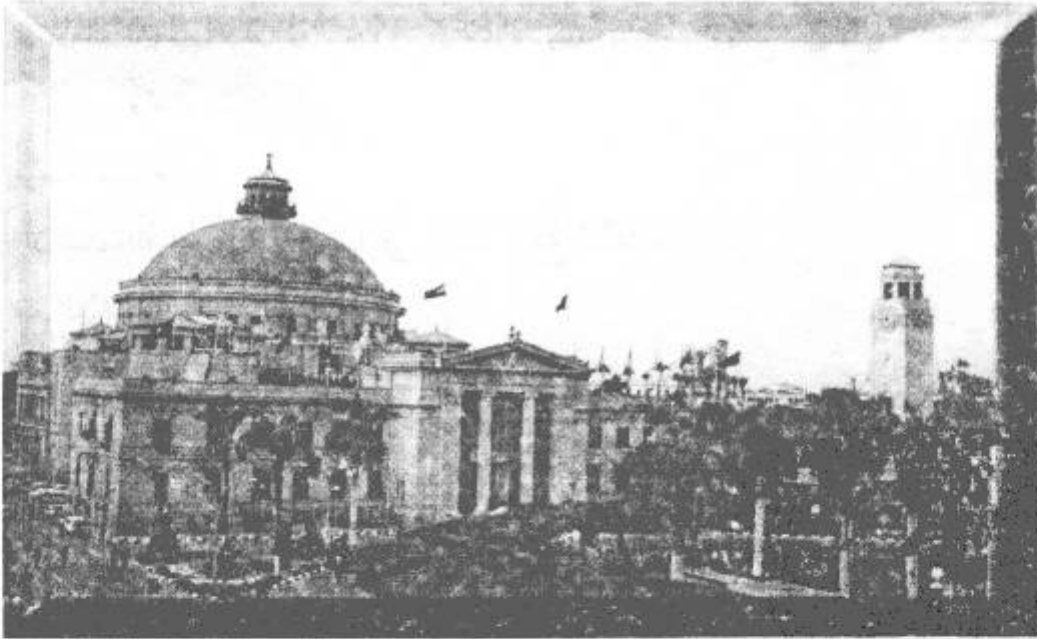
أ - يُمَكِّنُكَ أَنْ تُطَالِعِي بَعْضَ الْمَرَاجِعِ فِي مَكْتَبَةِ الْجَامِعَةِ .

س - هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ أَسْتَعِيرَ مِنْهَا الْكُتُبَ ؟

أ - لَا يُمَكِّنُ . تُطَالِعِينَ فِي قَاعَةِ الْمُطَالَعَةِ فَقَطُ . يَسُرُّنِي أَنْ أَسَاعِدَكَ فِي ذَلِكَ .

س - أَلْفُ شُكْرٍ .

## ٢- فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ



فَرِيدُ الصِّينِيُّ - السَّلَامُ عَلَيْكُمْ !

حَازِمُ الْمِصْرِيُّ - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ !

ف - مِنْ فَضْلِكَ ، أَيْنَ قِسْمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِكُلِّيَّةِ الْأَدَابِ ؟

ح - تَعَالَى مَعِي ، أَنَا ذَاهِبٌ إِلَيْهِ .

ف - شُكْرًا !

ح - الْأَخُ مِنَ الْيَابَانِ ؟

ف - لَا ، أَنَا صِينِيٌّ .

ح - مَرَحَبًا بِكَ ، وَمَا اسْمُ حَضْرَتِكَ ؟

ف - اسْمِي فَرِيدٌ . وَمَا اسْمُكَ الْكَرِيمُ ؟

ح - اسْمِي حَازِمٌ . مَاذَا تَتَعَلَّمُ فِي الْجَامِعَةِ ؟

ف - أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَأَدَبَهَا . وَأَنْتَ ؟

ح - أَنَا طَالِبٌ فِي قِسْمِ التَّارِيخِ بِكَلِيَّةِ الْآدَابِ فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ . أَذْرُسُ التَّارِيخَ الْإِسْلَامِيَّ .

ف - أَنَا مَسْرُورٌ بِمَعْرِفَتِكَ .

ح - وَأَنَا سَعِيدٌ بِلِقَائِكَ . أَيْنَ كُنْتَ تَدْرُسُ ؟

ف - كُنْتُ أَذْرُسُ فِي جَامِعَةِ بَكِينٍ .

ح - آه ، أَعْرِفُ تِلْكَ الْجَامِعَةَ الْعَظِيمَةَ عَلَى الْإِنْتَرْنَتِ . إِنَّهَا جَامِعَةٌ مَشْهُورَةٌ فِي الصِّينِ .

ف - صَحِيحٌ ، فِيهَا كَلِمَاتٌ كَثِيرَةٌ ، مِثْلُ كَلِمَةِ اللُّغَاتِ الْأَجْنِبِيَّةِ وَكَلِمَةِ اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ وَكَلِمَةِ التَّارِيخِ

وَكَلِمَةِ السِّيَاسَاتِ الدَّوْلِيَّةِ وَالْح . كَيْفَ جَامِعَةُ الْقَاهِرَةِ ؟

ح - إِنَّهَا جَامِعَةٌ شَامِلَةٌ مِثْلُ جَامِعَةِ بَكِينٍ ، فِيهَا أَكْثَرُ مِنْ عَشْرِ كَلِمَاتٍ (٣) . يُمَكِّنُكَ أَنْ تَعْرِفَهَا

مَعَ دِرَاسَتِكَ فِيهَا . هَا قَدْ وَصَلْنَا بِنَايَةِ كَلِمَةِ الْآدَابِ ، (٤) تَفَضَّلْ .

ف - شُكْرًا . فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .

ح - فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ .

ف - إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَشُوفُكَ مَرَّةً ثَانِيَةً فِي الْكَلِمَةِ . مَعَ السَّلَامَةِ .

ح - مَعَ السَّلَامَةِ .

النَّصُّ :

(课文)

### رِسَالَةٌ عَلَى الْإِنْتَرْنَتِ

عَزِيزِي فَرِيدُ :

نَحِيَّةً طَيِّبَةً وَبَعْدُ . (٥)

أَنْتَ تَرَعْبُ فِي أَنْ تُرَاسِلَ عَرَبِيًّا وَتُصَادِقَهُ ، (٦) وَأَنَا سَعِيدٌ بِأَنْ أُرَاسِلَكَ وَأُصَادِقَكَ . اسْمِي

مُحَمَّدُ الْبُعْدَادِيُّ ، وَأَنَا مُهَنْدِسٌ فِي إِحْدَى الشَّرِكَاتِ الْبِتْرُولِيَّةِ قُرْبَ الرِّيَاضِ عَاصِمَةِ السُّعُودِيَّةِ .

أَنَا حَاصِلٌ عَلَى الْبِكْلُورِيُوسِ مِنْ جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ وَقَدْ دَرَسْتُ سَتَتَيْنِ فِي لَنْدَنِ . لِي عَائِلَةٌ

صَغِيرَةٌ تَشْمَلُ ابْنًا وَابْنَةً . أَنَا سَاكِنٌ مَعَ عَائِلَتِي فِي بَيْتٍ قَرِيبٍ مِنَ الشَّرِكَةِ . ابْنِي تَلْمِيذٌ فِي مَدْرَسَةٍ

ابْتِدَائِيَّةٌ وَابْتِي صَغِيرَةٌ فَهِيَ لَا تَدْرُسُ . زَوْجَتِي لُبْنَانِيَّةٌ ، انْتَقَلْتُ مَعَ أَبُوئِهَا إِلَى الرَّيَاضِ فِي الْخَامِسَةِ مِنْ عُمْرِهَا ، (٧) وَعِنْدَمَا تَعَارَفْنَا كَانَتْ مُوظَّفَةً فِي مَكْتَبِ شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ الْمِصْرِيَّةِ بِالسُّعُودِيَّةِ .  
 أَنَا وَزَوْجَتِي نَعْرِفُ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً عَنِ بِلَادِكُمْ وَعَنْ أَحْوَالِهَا الْحَاضِرَةِ ، لِأَنَّا نَقْرَأُ مَحَلَّةً " الصِّينِ الْيَوْمَ " دَائِمًا . إِنَّهَا بَلَدٌ عَظِيمٌ لَهُ تَارِيخٌ طَوِيلٌ وَحَضَارَةٌ عَرِيقَةٌ وَشَعْبٌ نَشِيطٌ مُجْتَهِدٌ . لَعَلَّكَ فِي رِسَالَتِكَ الْقَادِمَةِ تَتَحَدَّثُ مَعِي عَنْ بَلَدِكَ أَكْثَرَ . (٨)

المُخْلِصُ  
 مُحَمَّدُ الْبَغْدَادِيُّ

(生词)

الكلمات الجديدة :

第十八

الثامن عشر م الثامنة عشرة

信，信函；论文；使命

رِسَالَةٌ جـ رِسَائِلٌ

因特网

الانترنت

联系，联络

اتَّصَلَ يَتَّصِلُ اتِّصَالًا بـ

通信，通讯

رَاسَلَ يُرَاسِلُ مُرَاسَلَةً فُلَانًا

写，书写

كَتَبَ يَكْتُبُ كِتَابَةً

谈话，交流

تَحَدَّثَ يَتَحَدَّثُ تَحَدُّثًا عَنْ

聊天

دَرَدَشَ يُدْرِدِشُ دَرَدِشَةً

次

مَرَّةً جـ مَرَاتٍ

消息，信息

خَبْرٌ جـ أَحْبَارٌ

东西

شَيْءٌ جـ أَشْيَاءٌ

悠久的，古老的

عَرِيقٌ م عَرِيقَةٌ

时候，时间

حِينَ جـ أَحْيَانٌ

交谈，讲话，通话

كَتَلِمَ يُكَالِمُ مُكَالِمَةً فُلَانًا

完成

أَكْمَلَ يُكْمِلُ إِكْمَالًا الْأَمْرَ

博士学位

الدُّكْتُورَاةُ

开罗

القَاهِرَةُ

收集，集合

جَمَعَ يَجْمَعُ جَمْعًا الشَّيْءَ

知识；信息；资料

مَعْلُومَةٌ جـ مَعْلُومَاتٌ

丰富的	وَافِرٌ م وَافِرَةٌ
通过	عَنْ طَرِيقٍ كَذَا
阅读	طَالَعَ يُطَالَعُ مُطَالَعَةً الشَّيْءَ
参考书	مَرَجِعٌ جـ مَرَاجِعُ
借，借阅	اسْتَعَارَ يَسْتَعِيرُ اسْتِعَارَةً الشَّيْءَ
大堂，大厅	قَاعَةٌ جـ قَاعَاتٌ
部分，部门，局，科，系	قِسْمٌ جـ أَقْسَامٌ
走的，去的；去的人，走的人	ذَاهِبٌ م ذَاهِبَةٌ
日本	الْيَابَانُ
伊斯兰的，伊斯兰教的	إِسْلَامِيٌّ م إِسْلَامِيَّةٌ
噢（语气词）	آه
著名的，有名的	مَشْهُورٌ م مَشْهُورَةٌ
正确的，对的	صَحِيحٌ م صَحِيحَةٌ
外国的，外文的	أَجْنَبِيٌّ م أَجْنَبِيَّةٌ
政治，政策	سِيَاسَةٌ جـ سِيَاسَاتٌ
国际的	دَوْلِيٌّ م دَوْلِيَّةٌ (دَوْلِيٌّ م دَوْلِيَّةٌ)
综合的，全面的	شَامِلٌ م شَامِلَةٌ
提醒虚词	هَا
到达	وَصَلَ يَصِلُ وَصُولًا الْمَكَانَ وَإِلَيْهِ
第二	ثَانٍ م ثَانِيَةٌ
喜欢，对……有兴趣，渴望	رَغِبَ يَرْغَبُ رَغْبَةً فِي
交朋友	صَادَقَ يُصَادِقُ مُصَادَقَةً فَلَانَا
石油的	بِتْرُولِيٌّ م بِتْرُولِيَّةٌ
利雅得（沙特首都）	الرِّيَاضُ
首都	عَاصِمَةٌ جـ عَوَاصِمٌ
获得者，获得的	حَاصِلٌ م حَاصِلَةٌ
学士学位（工科院校）	بِكَلُورِيُوسٍ
伦敦	لَنْدُنُ
家庭	عَائِلَةٌ جـ عَائِلَاتٌ



包含，包括  
居住的，居民，人口  
初级的，初等的  
黎巴嫩的；黎巴嫩人  
第五  
长久的  
文明，文化  
人民  
也许，但愿  
忠诚的，忠实的人

شَمَلَ يَشْمَلُ شَمْلًا الشَّيْءَ  
سَاكِنٌ جـ سَكَانٌ  
إِبْتِدَائِيٌّ م إِبْتِدَائِيَّةٌ  
لُبْنَانِيٌّ م لُبْنَانِيَّةٌ  
خَامِسٌ م خَامِسَةٌ  
طَوِيلٌ م طَوِيلَةٌ  
حَضَارَةٌ جـ حَضَارَاتٌ  
شَعْبٌ جـ شُعُوبٌ  
لَعَلَّ  
مُخْلِصٌ جـ مُخْلِصُونَ

(句型)

الْعِبَارَاتُ الْمُفِيدَةُ :

مَرَّةً كُلَّ أُسْبُوعٍ :

- أَحِبُّ أَنْ أَتَحَدَّثَ مَعَ أَصْدِقَائِي فِي عُرْفَةِ الدَّرْدَشَةِ مَرَّةً كُلَّ أُسْبُوعٍ .
- نَشَاهِدُ الْفِيلْمَ مَرَّتَيْنِ كُلَّ شَهْرٍ .
- اشْرَبْ هَذَا الدَّوَاءَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ كُلَّ يَوْمٍ .
- نُنَظِّفُ حُجْرَةَ الدَّرْسِ مَرَّةً كُلَّ يَوْمٍ .

أَحْيَانًا ... وَأَحْيَانًا أُخْرَى :

- أَكْتُبُ رِسَائِلَ إِلَى أَهْلِي أَحْيَانًا وَأَحْيَانًا أُخْرَى أَكْمَلُهُمْ بِالتَّلْفُونِ .
- أَحْيَانًا أَذْكَرُ الدُّرُوسَ يَوْمَ الْأَحَدِ ، وَأَحْيَانًا أُخْرَى أَقْرَأُ الْأَخْبَارَ عَلَى الْإِنْتَرْنِتِ .
- أَحْيَانًا يَذْهَبُ فَرِيدٌ إِلَى عَمَلِهِ بِالسَّيَّارَةِ وَأَحْيَانًا أُخْرَى يَذْهَبُ إِلَيْهِ بِالدَّرَاجَةِ .
- أَمْسَى بَعْدَ الْعَشَاءِ أَحْيَانًا وَأَحْيَانًا أُخْرَى أَشَاهِدُ التَّلْفِيزِيُونَ فِي الْبَيْتِ .

أَكْمَلِ الْأَمْرَ :

- ذَلِكَ لِأَنِّي أُرِيدُ أَنْ أَكْمِلَ دِرَاسَتِي فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ .
- يُمَكِّنُكَ أَنْ تُكْمِلَ هَذَا الْعَمَلَ بَعْدَ غَدٍ .
- هَلْ أَكْمَلْتَ الْوَأَجِبَاتِ الْمَنْزِلِيَّةَ ؟
- أَكْمِلِي الْقِرَاءَةَ ، يَا هِنْدُ .

رَغِبَ فِي :

- أَرغَبُ فِي أَنْ أَعْرِفَ الكَلِمَاتِ المَوْجُودَةِ فِي جَامِعِكُمْ .
- يَرغَبُ مُنِيرٌ فِي مُشَاهَدَةِ هَذَا الفِيلمِ الجَدِيدِ .
- هَلْ تَرغِبِينَ فِي أَنْ تَلْعَبِي كُرَةَ السَّلَةِ مَعَنَا ؟
- عِنْدَهُ رَغْبَةٌ شَدِيدَةٌ فِي إِتْقَانِ هَذِهِ اللُّغَةِ الجَمِيلَةِ .

لَعَلَّ :

- لَعَلَّكَ فِي رِسَالَتِكَ القَادِمَةِ تَتَحَدَّثُ عَنِ بَلَدِكَ أَكثَرَ .
- لَعَلَّ صِبْحَتَكَ جَيِّدَةٌ .
- لَعَلَّ صَدِيقَتَكَ تَنْتَظِرُكَ خَارِجَ القَاعَةِ .
- لَعَلَّ الأُسْتَاذَ كَامِلًا سَيَرْجِعُ إِلَيَّ بَلَدِهِ قَرِيبًا .

المُلاحَظَاتُ : (注释)

(١) أَحِبُّ أَنْ أَتَحَدَّثَ مَعَ أَصْدِقَائِي فِي غُرْفَةِ الدَّرْزَةِ مَرَّةً كُلَّ أُسْبُوعٍ .

(我喜欢在聊天室与朋友每周聊一次。)

这里的 مَرَّةً كُلَّ أُسْبُوعٍ 表示“每周一次”。... مَرَّةً كُلَّ 的结构表达频率的概念。如：

أُنظِفُ العُرْفَةَ مَرَّةً كُلَّ يَوْمٍ . (我每天打扫一次房间。)

أَذْهَبُ إِلَى قَاعَةِ المَطَالَعَةِ مَرَّتَيْنِ كُلَّ أُسْبُوعٍ لِقِرَاءَةِ الصُّحُفِ وَالمَجَلَّاتِ .

(我每周去两次阅览室读报纸、杂志。)

تُعَقَدُ الألعابُ الأولمبيةُ مَرَّةً كُلَّ أَرْبَعِ سَنَوَاتٍ . (奥林匹克运动会每四年开一次。)

(٢) أَكْتُبُ رِسَائِلَ إِلَيْهِمْ أَحْيَانًا ، وَأَحْيَانًا أُخْرَى أَكَالِمُهُمُ بِالتَّهْفُونِ .

(有时我给他们写信，有时我给他们打电话。)

这里的 أَحْيَانًا ... وَأَحْيَانًا أُخْرَى 表示“有时……有时”。如：

أَحْيَانًا يَزُورُنِي وَأَحْيَانًا أُخْرَى أَزُورُهُ . (有时他来看我，有时我去看他。)

أَخُذُ الدَّرْسَ فِي الصَّبَاحِ أَحْيَانًا وَأَحْيَانًا أُخْرَى أَخُذُهُ بَعْدَ الظُّهْرِ .

(我有时上午上课，有时下午上课。)

أَحْيَانًا أَذْرُسُ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ مَسَاءً وَأَحْيَانًا أُخْرَى أَطَالِعُ الكُتُبَ فِي قَاعَةِ المَطَالَعَةِ .

(晚上我有时在教室里学习，有时去阅览室看书。)

(大学里有十几个系。) (٣) فِي جَامِعَتِنَا أَكْثَرُ مِنْ عَشْرِ كَلِّيَّاتٍ .

这里的 أَكْثَرُ مِنْ 是比较级用法，表示“多于”、“超过”。如：

(我不只一次去看望过他。) قَدْ زُرْتُهُ أَكْثَرَ مِنْ مَرَّةٍ .

(阿拉伯世界有二十多个国家。) يَشْمَلُ الْعَالَمُ الْعَرَبِيُّ أَكْثَرَ مِنْ عِشْرِينَ دَوْلَةً .

(瞧，我们已经到了文学院楼。) (٤) هَا قَدْ وَصَلْنَا بِنَايَةِ كَلِّيَّةِ الْآدَابِ .

这里的 هَا 是提醒虚词，用在句首，表示“啊，瞧，看”。如：

(瞧，卡迈勒老师来了!) هَا جَاءَ الْأُسْتَاذُ كَمَالٌ .

(啊，就是他！啊，他来了!) هَا هُوَ !

(啊，是这么回事呀。) هَا كَذَا .

(你好。) (٥) تَحِيَّةٌ طَيِّبَةٌ وَبَعْدُ .

该表达用于阿拉伯文信首，表示问候，意为“你好”、“别来无恙”等，用了以上表达后，在正文开始时通常要加 فَا . 信首还可以用以下表达：

تَحِيَّةٌ وَبَعْدُ .

تَحِيَّةٌ خَالِصَةٌ وَبَعْدُ .

تَحِيَّةٌ مِنْ صَمِيمِ الْقَلْبِ وَبَعْدُ .

أَشْوَاقِي إِلَيْكَ وَبَعْدُ .

سَلَامِي إِلَيْكَ وَإِلَى الْأُسْرَةِ الْعَزِيزَةِ وَبَعْدُ .

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ وَبَعْدُ .

(你渴望与阿拉伯人通信交友。) (٦) أَنْتَ تَرْغَبُ فِي أَنْ تُرَاسِلَ عَرَبِيًّا وَتُصَادِقَهُ .

句中的 يَرْغَبُ فِي رَغْبَةً فِي 表示“渴望”、“对……有兴趣”、“喜欢”，我们还可以用 يَرْغَبُ فِي رَغْبَةً فِي 来表示此意。如：

يَرْغَبُ أَمِينٌ فِي جَمْعِ الْمَعْلُومَاتِ عَنِ الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ .

(艾敏喜欢收集有关阿拉伯世界的信息。)

يَرْغَبُ كَمَالٌ فِي أَنْ يُسَافِرَ إِلَى مِصْرَ لِلسِّيَاحَةِ يَوْمًا مَا .

(卡迈勒渴望有一天去埃及旅游。)

عِنْدِي رَغْبَةٌ شَدِيدَةٌ فِي زِيَارَةِ سُورِ الصِّينِ الْعَظِيمِ الْمَشْهُورِ .

(我很想参观举世闻名的长城。)

(٧) اِتَّقَلْتُ مَعَ أَبِيئِهَا إِلَى الرِّيَاضِ فِي الْخَامِسَةِ مِنْ عُمْرِهَا .

(她五岁时随父母搬到利雅德居住。)

句中的 أَبَوَيْهَا 是 أَبٌ 双数、属格与 هَا 组成正偏组合后的形式，其变化如下：

أَبَوَانِ + هَا ← أَبَوَاهَا ← أَبَوَيْهَا

这里的 فِي الْخَامِسَةِ مِنْ عُمْرِهَا 表示“她五岁时”，这是年龄的另一种表达方法，الْخَامِسَةَ 前省略了一个 السَّنَةَ，句子的起语是“人”。注意：要用序数词。如：

(他今年八岁。) هُوَ الْآنَ فِي الثَّمَانَةِ مِنْ عُمْرِهِ .

كَانَ سَعِيدٌ فِي السَّابِعَةِ عَشْرَةَ مِنْ الْعُمُرِ عِنْدَمَا اتَّحَقَّ بِالْجَامِعَةِ.

(赛义德上大学时十七岁。)

(٨) لَعَلَّكَ فِي رِسَالَتِكَ الْقَادِمَةِ تَتَحَدَّثُ عَنْ بَلَدِكَ أَكْثَرَ.

(也许你在下封信中会多谈谈你的祖国。)

这里的 لَعَلَّ 是属于 إِنَّ 类的虚词，表示“但愿”、“也许”之意。它后面是个名词句，لَعَلَّ 的名词处于宾格地位，标开口符；لَعَلَّ 的谓语处于主格地位。如：

(也许你是对的。) لَعَلَّكَ عَلَى حَقٍّ .

(也许你母亲正在家等你。) لَعَلَّ أُمَّكَ تَنْتَظِرُكَ فِي الْبَيْتِ .

(但愿你前程似锦。) لَعَلَّ مُسْتَقْبَلَكَ مُشْرِقٌ .

(课堂用语)

أَلْبَارَاتُ الْمُسْتَعْمَلَةُ أَثْنَاءَ الدَّرْسِ :

- تَعَالَى إِلَى السَّبُورَةِ وَارْتَبِ كَلِمَةً ...  
 - مَكَانَكَ !  
 - هَلْ أَنْتَ فَاهِمٌ ؟  
 - نَعَمْ ، أَنَا فَاهِمٌ . لَآ ، أَنَا غَيْرُ فَاهِمٍ .  
 - هَلْ هَذِهِ الْجُمْلَةُ مَفْهُومَةٌ ؟  
 - نَعَمْ ، مَفْهُومَةٌ . لَآ ، لَيْسَتْ مَفْهُومَةٌ .

(口头练习)

التَّدْرِيبَاتُ الشَّفَوِيَّةُ :

١- اِقْرَأْ مَا يَلِي جَيِّدًا وَارْتَبِ إِلَى الشَّدَّةِ وَنَعْمَاتِ الْارْتِفَاعِ وَالانْخِفَاضِ فِي آخِرِ الْجُمْلِ :

(朗读下列单词及句子，注意叠音及问句的语调)

جَدَّةٌ	ثَلَاثَةٌ	غَسَّالَةٌ	سَخَّانَةٌ	سُكَّانٌ	قَارَةٌ
أُمَّةٌ	سَيَّارَةٌ	جَيِّدٌ	طَيِّبٌ	طُلَّابٌ	عَمَّالٌ
مُمَثِّلٌ	مُعَلِّمٌ	مُفَكِّرٌ	مُلَوَّنٌ	مُحَرِّبٌ	مُوظَّفَةٌ
حَضَرَ	حَقَّقَ	شَجَعَ	تَحَدَّثَ	تَقَدَّمَ	تَخَرَّجَ

نَعْمَاتُ الْإِرْتِفَاعِ :

- هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ ؟ ↯
- أَلَا تَذْهَبُ مَعِي ؟ ↯
- أَلَمْ تَفْهَمْ كَلَامِي ؟ ↯
- أَنَا بِيخَيْرٍ ، وَأَنْتَ ؟ ↯
- مَاذَا تَفْعَلُ ؟ تَقْرَأُ رِوَايَةً ؟ ↯

نَعْمَاتُ الْإِنْخِفَاضِ :

- مَنْ هِيَ ؟ ↯
- مَا اسْمُهَا ؟ ↯
- مَتَى اسْتَمَعْتَ إِلَى صَوْتِ التَّسْجِيلِ ؟ ↯
- أَيْنَ كُتِبَ الْآدَابُ ؟ ↯
- كَيْفَ دَرَسْتُكَ ؟ ↯
- أَيُّ كِتَابٍ تَرَعِبُ فِيهِ ؟ ↯
- مَاذَا تَكْتُبُ الْآنَ ؟ ↯
- كَمْ طَالِبًا فِي فَصْلِكُمْ ؟ ↯

(回答下列问题)

٢- أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :

- مَا اسْمُ كَاتِبِ الرِّسَالَةِ ؟
- أَيْنَ يَشْتَغَلُ الْكَاتِبُ ؟
- هَلْ هُوَ مُتَزَوِّجٌ ؟
- أَيْنَ يَسْكُنُ الْكَاتِبُ ؟
- هَلِ ابْنَةُ الْكَاتِبِ وَابْنَةُ تَلْمِيذَانِ يَدْرُسَانِ فِي الْمَدْرَسَةِ ؟
- مَا جِنْسِيَّةُ زَوْجَةِ الْكَاتِبِ ؟
- مَتَى انْتَقَلَتْ زَوْجَةُ الْكَاتِبِ إِلَى السُّعُودِيَّةِ ؟

- أَيْنَ كَانَتْ تُشْتَغَلُ زَوْجَتُهُ عِنْدَمَا تَعَارَفَ الْإِثْنَانِ ؟

- لِمَاذَا عَرَفَ الْكَاتِبُ عَنِ الصِّينِ كَثِيرًا ؟

- مَا هِيَ عَاصِمَةُ السُّعُودِيَّةِ ؟

- مَاذَا تُعْرِفُ عَنِ السُّعُودِيَّةِ وَالصِّينِ ؟

(情景表演)

٣- مَثَلٌ مَعَ زُمَلَانِكَ الْمَوْقِفِينَ التَّالِيَيْنِ :

- تَصْحَبُ مَنْ يَزُورُكَ فِي جَامِعَتِكَ وَتُعْرِفُهُ بِهَا .

(陪同到你校参观的人，并向他介绍该校的情况)

- تَحَدَّثُ مَعَ صَدِيقٍ عَرَبِيٍّ ، وَحَاوَلْتُ أَنْ تُعْرِفَهُ بِأَحْوَالِ الْجَامِعَاتِ الصِّينِيَّةِ .

(向一位阿拉伯朋友谈论中国的大学)

٤- اسْأَلْ ثَلَاثَةَ اسْئَلَةٍ بِكُلِّ مِنَ الْأَدْوَاتِ الْإِسْتِفْهَامِيَّةِ التَّالِيَةِ :

(用下面疑问工具词各造三个句子)

هَلْ، مَا، مَاذَا، مَنْ، لِمَاذَا، كَمْ، مَتَى، أ... أم...، أَيْنَ، أَيُّ، كَيْفَ

٥- حَوِّلْ صِيغَةَ الْمُتَكَلِّمِ مِنَ النَّصِّ إِلَى صِيغَةِ الْغَائِبِ ، ثُمَّ اقْرَأْهُ جَيِّدًا .

(将课文中的第一人称变成第三人称，然后朗读)

(朗读并背诵课文。)

٦- اقْرَأْ نَصَّ الدَّرْسِ وَاحْفَظْهُ .

(笔头练习)

التَّذْرِيبَاتُ التَّخْرِيْبِيَّةُ :

١- هَاتِ صِفَةً مُنَاسِبَةً لِكُلِّ مِنَ الْكَلِمَاتِ أَوْ شِبْهِ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ :

(给下列词或词组配上合适的形容词)

حَضَارَةٌ	مَعْلُومَاتٌ	عَائِلَتُهَا	قَاعَةُ الْمُطَالَعَةِ
شُعْبٌ	رَأْيٌ	ابْنَتُهُ	تَارِيخُ الصِّينِ
مَدْرَسَةٌ	تَلَامِيذٌ	أَصْدِقَائِي	مُوظَّفُو الْمَكْتَبَةِ

٢- هَاتِ الْمُثَنَّى وَالْجَمْعَ لِكُلِّ اسْمٍ مِنَ الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ :

(写出下列名词的双数及复数)

الْمُفْرَدُ	الْمُثَنَّى	الْجَمْعُ	الْمُفْرَدُ	الْمُثَنَّى	الْجَمْعُ
رِسَالَةٌ		بَلَدٌ			
عَاصِمَةٌ		قِسْمٌ			
كَلِيَّةٌ		عَرَبِيٌّ			
قَاعَةٌ		شَيْءٌ			
مَرَّةٌ		ابْنٌ			

(完成下列各句)

٣ - أكْمَلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ :

- هَلْ أَكْمَلْتِ ...  
- سَافَرَ مُحَمَّدٌ إِلَى سُورِيَا لِإِكْمَالِ ...  
- يَرْغَبُ الطُّلَابُ فِي ...  
- عِنْدَنَا رَغْبَةٌ شَدِيدَةٌ فِي ...  
- أَحْيَانًا يَتَنَاوَلُ الْأُسْتَاذُ حَازِمٌ الطَّعَامَ فِي الْبَيْتِ ، وَأَحْيَانًا أُخْرَى ...  
- أَكْتُبُ الْوَاجِبَاتِ فِي الْمَسَاءِ أَحْيَانًا ، وَأَحْيَانًا أُخْرَى ...  
- أَسْرَتُهُ تُشْمَلُ ...  
- اللَّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ تُشْمَلُ ...  
- لَعَلْنَا ...  
- لَعَلَّ أَبَاهَا ...  
- أَتَّصَلُ بِأَصْدِقَائِي عَنِ طَرِيقِ ...

(用文字写出下列基数词)

٤ - بَيْنِ الْأَعْدَادِ الْأَصْلِيَّةِ التَّالِيَةِ بِالْأَلْفاظِ الْعَرَبِيَّةِ :

- ١١ (رسالة)      ٢٢ (تلفون)      ٢٨ (مرة)      ٥٦ (عامل)  
٧٠ (قاعة)      ٣١ (قسم)      ٧٨ (مدرسة)      ٦٢ (أسبوع)

(按要求填写下面的表格)

٥ - اِمْلَأْ كُلَّ فُرَاغٍ مِنَ الْفُرَاغَاتِ التَّالِيَةِ حَسَبِ الْمَطْلُوبِ :

هي	هُنَّ	هُمَا	أَنْتُمْ	أَنْتِ	نَحْنُ	فِعْلُ الْأَمْرِ
تَرْجَعُ						
تُكْمِلُ						
تُطَالِعُ						
تَتَحَدَّثُ						
تُسْتَعِيرُ						

٦ - اِمْلَأْ كُلَّ فُرَاغٍ مِنَ الْفُرَاغَاتِ التَّالِيَةِ بِمَا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ مِنَ الْأَفْعَالِ مَعَ تَغْيِيرٍ لَازِمٍ :

(用括号里给出的动词的合适形式填空)

- (رَغِبَ فِي، اِتَّقَلَ إِلَى، سَكَنَ، قَرَأَ، أَكْمَلَ، رَاسَلَ، صَادَقَ، اسْتَعَارَ، سَافَرَ إِلَى، تَعَلَّمَ، عَرَفَ، اِتَّصَلَ بِ)

- متى \_\_\_\_\_ بي تلفونياً ؟
- أُخْتِي الصَّغِيرَةُ مُنَى فِي الْكِتَابَةِ وَالْقِرَاءَةَ كَثِيرًا .
- هَلْ يُمَكِّنُنَا أَنْ \_\_\_\_\_ الْمَجَلَّاتِ مِنْ مَكْتَبَةِ الْكَلِّيَّةِ ، يَا أَسْتَاذَهُ ؟
- سَوَسَّنُ مَعَ أُسْرَتِهَا إِلَى شَانْغُهَيْ عَامَ ١٩٥٢ ، وَ \_\_\_\_\_ فِيهَا أَكْثَرَ مِنْ أَرْبَعِينَ عَامًا .
- بَعْدَ أَنْ \_\_\_\_\_ مَجَلَّةَ "الصِّينِ الْيَوْمَ" \_\_\_\_\_ شَيْئًا كَثِيرًا عَنِ الصِّينِ .
- هَلْ \_\_\_\_\_ فِي أَنْ \_\_\_\_\_ نِي وَ \_\_\_\_\_ نِي يَا صَدِيقِي الْعَزِيزَ ؟ فَأَنَا سَعِيدٌ بِأَنْ أُرَاسِلَكَ وَأَصَادِقَكَ .
- \_\_\_\_\_ حَازِمُ اللُّغَةِ الْيَابَانِيَّةِ فِي جَامِعَةِ الدَّرَاسَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ بِشَانْغُهَيْ سَنَتَيْنِ ، ثُمَّ \_\_\_\_\_ إِلَى الْيَابَانَ لِـ \_\_\_\_\_ دِرَاسَتِهَا .

#### ٧ - شَكِّلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ وَأَعْرِبْ مَا تَحْتَهُ خَطًّا :

(给下列各句标上符号并分析划线部分的语法地位)

- هل تدرس أحتك الآن في المدرسة الابتدائية ؟
- إنَّ الصِّينَ بِلْدِ تَارِيخِهِ طَوِيلٌ وَحَضَارَتِهِ عَرِيقَةٌ .
- رَجَعْتُ إِلَى بِلْدِي بَعْدَ إِكْمَالِ الدَّرَاسَةِ فِي الْقَاهِرَةِ سَنَةً .
- فِي فَصْلِنَا أَكْثَرَ مِنْ عَشْرِينَ طَالِبًا .
- هَلْ يُمْكِنُنِي أَنْ أُسْتَعِيرَ الْكُتُبَ مِنْ مَكْتَبَةِ بَكِينِ ؟
- إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَشُوفُكَ مَرَّةً ثَانِيَةً فِي الْكَلِّيَّةِ .
- تَشْمَلُ كَلِّيَّتُنَا تِسْعَةَ وَثَمَانِينَ طَالِبًا وَطَالِبَةً .
- كَانَتْ أَمِينَةً مُوظَّفَةً فِي شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ الصِّينِيَّةِ بِمِصْرَ .
- لَعَلَّ أَحَاكَ يَعُودُ إِلَى الْبِلْدِ قَرِيبًا .

#### ٨ - تُرْجِمِ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ :

(将下列句子译成汉语)

- يُمَكِّنُكَ أَنْ تُتَّصِلَ بِالْأَسْتَاذِ شَرِيفِ تَلْفُونِيًّا قَبْلَ زِيَارَتِكَ لَهُ .
- قَدْ اسْتَعْرَتُ بَعْضَ الْكُتُبِ الْأَدْبِيَّةِ وَالتَّارِيخِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ مِنْ مَكْتَبَةِ بَكِينِ الْحَدِيدَةِ .
- إِنَّ جَامِعَةَ دِمَشْقَ جَامِعَةً شَامِلَةً مَشْهُورَةً فِي الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ ، تَشْمَلُ أَكْثَرَ مِنْ إِحْدَى عَشْرَةَ كَلِّيَّةً .
- يَرْغَبُ الْأَسْتَاذُ خَالِدٌ فِي أَنْ يُكْمِلَ دِرَاسَتَهُ فِي تَارِيخِ الْحَضَارَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ .
- سَكَنْتُ سَمِيحَةً مَعَ عَائِلَتِهَا فِي لُنْدُنَ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً ، ثُمَّ انْتَقَلْتُ إِلَى السُّعُودِيَّةِ ،



لأنَّ زَوْجَهَا يَشْتَغِلُ الْآنَ فِي إِحْدَى الشَّرِكَاتِ الْبِتْرُولِيَّةِ بِالرِّيَاضِ .

(将下列词组和句子译成阿语)

٩ - تَرْجِمُ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ :

1. 词组:

- |          |           |
|----------|-----------|
| — 博士论文   | — 国际政治系   |
| — 一家石油公司 | — 聊天室     |
| — 悠久的历史  | — 勤劳善良的人民 |
| — 伊斯兰文化  | — 宽敞的阅览室  |

2. 句子:

- 他终于完成了他的博士论文。
- 她渴望有一天能去埃及开罗大学文学院进修。
- 我们每周去看望那位年迈的教授一次。
- 他生活在一个有十几口人的大家庭里。
- 但愿你经过四年学习后成为一名出色的翻译。

(手写体范贴)

الخطُّ :

إن جامعة القاهرة جامعة شهيرة في مصر .  
عندها رغبة شديدة في أن تكمل دراستها في الخارج .  
يشتمل العالم العربي على اثنين وعشرين دولة .  
عرف السيد ندير شيئا كثيرا عن الحضارة الصينية العريقة .  
لعلك تتحدث في رسالتك القادمة عن رأيك في ذلك الوضع .

(阅读)

المطالعة :

السيد محمود

لي صديق ، اسمه محمود فريد . السيد محمود فريد رجل مشهور في السعودية . أكمل  
الدراسة الثانوية في مدرسة حكومية في الرياض ، ثم سافر إلى مصر لدراسة الكومبيوتر في جامعة  
القاهرة .

حَصَلَ السَّيِّدُ مُحَمَّدٌ عَلَى الْبَكْلَوْرِيُوسِ فِي الْكُومْبِيُوتَرِ مِنْ جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ بَعْدَ أَرْبَعِ سَنَوَاتٍ  
ثُمَّ سَافَرَ إِلَى لَنْدَنَ لِإِكْمَالِ الدَّرَاسَةِ هُنَاكَ . بَعْدَ الْحُصُولِ عَلَى الدُّكْتُورَاةِ ، رَجَعَ السَّيِّدُ مُحَمَّدٌ إِلَى  
بَلَدِهِ ، وَعَمِلَ فِي الْجَامِعَةِ .

زَوْجَةُ السَّيِّدِ مُحَمَّدٍ مِصْرِيَّةٌ . إِسْمُهَا فَرْيَالُ . سَافَرَتْ مَعَهُ إِلَى لَنْدَنَ . لَمْ تَحْضُلِ السَّيِّدَةَ  
فَرْيَالُ عَلَى شَهَادَةٍ مِنْ لَنْدَنَ ، بَلْ عَمِلَتْ فِي مَكْتَبَةِ الْجَامِعَةِ هُنَاكَ . هِيَ الْآنَ مُدْرِسَةٌ فِي مَدْرَسَةٍ  
خَاصَّةٍ .

لَهُمَا ابْنٌ وَابْنَةٌ . ابْتَهَمَا يَدْرُسُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ ، وَابْتَهُمَا فِي الرَّابِعَةِ مِنَ الْعُمْرِ ، لَمْ  
تَدْخُلِ الْمَدْرَسَةَ بَعْدُ ، إِنَّهَا فِي رَوْضَةِ الْأَطْفَالِ .

تَتَحَادَثُ أَنَا وَالْأُسْتَاذُ مُحَمَّدٌ دَائِمًا عَلَى الْإِنْتَرْنِتِ ، فَيُرَاسِلُنِي وَأُرَاسِلُهُ ، وَأَعْرِفُهُ بِأَحْوَالِ  
الصِّينِ الْحَاضِرَةِ كَمَا يُعْرِفُنِي بِوَضْعِ السُّعُودِيَّةِ الْحَالِيِّ . نُرْعَبُ فِي أَنْ نَتَقَابَلَ فِي بَكِينٍ أَوْ فِي الرِّيَاضِ  
فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ .

#### (补充词汇)

#### الكلمات الإضافية :

先生

سَيِّدٌ ج - سَادَةٌ

政府的，官方的

حُكُومِيٌّ م حُكُومِيَّةٌ

获得，取得

حَصَلَ يَحْضُلُ حُصُولًا عَلَى

文凭，证书

شَهَادَةٌ ج - شَهَادَاتٌ

特殊的，特别的，私人的

خَاصٌّ م خَاصَّةٌ

幼儿园

رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ

交谈

تَحَادَثَ يَتَحَادَثُ تَحَادُثًا النَّاسُ

#### (听力练习)

#### التدريب على الاستماع :

#### (回答下列问题)

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ مُسْتَعِينًا مَا سَمِعْتَ :

- مِنْ أَيْنَ جَاءَ الْمُهَنْدِسُ مُصْطَفَى ؟ وَكَمْ عُمُرُهُ ؟

- أَيْنَ يَعْمَلُ الْمُهَنْدِسُ مُصْطَفَى ؟

- لِمَاذَا يُحِبُّهُ زُمَلَاؤُهُ الصِّينِيُّونَ ؟

- كَمْ سَاعَةً يَعْمَلُ مُصْطَفَى كُلَّ يَوْمٍ ؟

- لِمَاذَا يُحِبُّ مُصْطَفَى الْعَمَلَ وَالْحَيَاةَ فِي الصِّينِ ؟

- متى تَحِيءُ زَوْجَتَهُ إِلَى الصِّينِ ؟  
 - كَمْ وَلَدًا لَهُمَا ؟  
 - لِمَاذَا تَعْرِفُ زَوْجَتَهُ عَنِ الصِّينِ كَثِيرًا ؟  
 - آيَةَ مَدْرَسَةِ سَيَدْخُلُ ابْنَاهُمَا ؟

语法16. 疑问工具词和疑问句

(الْقَوَاعِدُ التَّخَوُّيَّةُ ١٦. الْأَدْوَاتُ الْاسْتِفْهَامِيَّةُ وَالْجَمَلُ الْاسْتِفْهَامِيَّةُ)

请看下列句子:

- (١) مَا هَذَا ؟  
 (٢) مَا هَذِهِ ؟  
 (٣) مَنْ هُوَ ؟  
 (٤) مَنْ هِيَ ؟  
 (٥) أَيْنَ هَاتَمَكَ التَّقَالُ ؟  
 (٦) أَيْنَ ذَهَبَ مُحَمَّدٌ ؟  
 (٧) مَاذَا عَلَى الْمَكْتَبِ ؟  
 (٨) مَاذَا تَعْمَلُ الْآنَ ؟  
 (٩) كَيْفَ أَهْلَكَ ؟  
 (١٠) كَيْفَ ذَهَبْتُمْ إِلَيْهِ ؟  
 (١١) كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ ؟  
 (١٢) كَمْ صَفْحَةً قَرَأْتَ ؟  
 (١٣) مَتَى يَرْجِعُ الْمُهَنْدِسُ كَمَالٌ إِلَى الْبَيْتِ كُلِّ يَوْمٍ ؟  
 (١٤) لِمَاذَا تَرَعْبُ فِي أَنْ تُسَافِرَ إِلَى مِصْرَ ؟  
 (١٥) أَيُّ كِتَابٍ قَرَأْتَ ؟  
 (١٦) أَتَشْرَبُ الشَّايَ أَمْ الْقَهْوَةَ ؟

上面各句，都是疑问句，每个句子前面都有一个疑问工具词，每个句子后面都有一个问号。

阿拉伯语中有两类疑问工具词：一类是疑问名词，一类是疑问虚词。常用的疑问名词有九个：مَا、مَنْ、أَيْنَ、مَاذَا、كَيْفَ、كَمْ、مَتَى、لِمَاذَا、أَيُّ。

它们的用法如下：

用来问人	- مَنْ	用来问事物	- مَا
用来问干什么	- مَاذَا	用来问地方	- أَيْنَ
用来问数目	- كَمْ	用来问状况	- كَيْفَ
用来问原因	- لِمَاذَا	用来问时间	- مَتَى
		用来问什么，哪个，哪种等	- أَيُّ

疑问虚词有两个：أَ، هَلْ。用这两个疑问虚词提出的问题，其答句必须先表示肯定或否定。肯定用 نَعَمْ，否定用 لَا。如：

(明天你要远行吗?) هَلْ تُسَافِرُ غَدًا؟

(是的，我要远行。) نَعَمْ ، أَسَافِرُ غَدًا .

(不，我不走。) لَا ، لَا أَسَافِرُ .

(下星期天你回家吗?) أَتَعُودُ إِلَى بَيْتِكَ يَوْمَ الْأَحَدِ الْقَادِمِ؟

(是的，我下个星期天回家。) نَعَمْ ، أَعُودُ يَوْمَ الْأَحَدِ الْقَادِمِ .

(不，我下个星期天不回家。) لَا ، لَا أَعُودُ يَوْمَ الْأَحَدِ الْقَادِمِ .

疑问虚词“أ”还可与否定虚词 مَا、لَا、لَمْ 连用，表示“难道不……”的意思。这时，答句表示不同意见用 بَلَى，同意其观点时用 نَعَمْ。如：

(你难道不喜欢住在农村吗?) أَلَا تُحِبُّ الْإِقَامَةَ فِي الرَّيْفِ؟

(不，我喜欢住在农村。) بَلَى ، أَحِبُّ ذَلِكَ .

(是的，我不喜欢住在农村。) نَعَمْ ، لَا أَحِبُّ ذَلِكَ .

疑问虚词“أ”还可与残缺动词 لَيْسَ 连用构成反疑问句，答句表示不同意见用 بَلَى，同意其观点时用 نَعَمْ。如：

(你喜欢住在农村，难道不是吗?) تُحِبُّ الْإِقَامَةَ فِي الرَّيْفِ ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟

(不，我喜欢住在农村。) بَلَى ، أَحِبُّ ذَلِكَ . أَوْ وَهُوَ كَذَلِكَ .

(是的，我不喜欢住在农村。) نَعَمْ ، لَا أَحِبُّ ذَلِكَ . أَوْ وَهُوَ لَيْسَ كَذَلِكَ .

(语法练习) : التَّدْرِيبَاتُ التَّحْوِيلِيَّةُ :

١ - ضَعْ أَدَاةَ مِنَ الْأَدَوَاتِ الْإِسْتِفْهَامِيَّةِ فِي كُلِّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ :

(用合适的疑问工具词填空)

- \_\_\_\_\_ يَوْمًا فِي الْأُسْبُوعِ؟ وَ \_\_\_\_\_ هِيَ؟

- \_\_\_\_\_ التَّحَقَّقْتَ بِالْجَامِعَةِ؟

- فِي \_\_\_\_\_ مَدْرَسَةٍ تَعَلَّمْتَ؟

- \_\_\_\_\_ حَيَاتِكُمْ فِي الْجَامِعَةِ؟

- \_\_\_\_\_ يَذْهَبُ مَعَكَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى؟

- \_\_\_\_\_ اسْمُ جَامِعَتِكُمْ الْكَامِلُ؟

- \_\_\_\_\_ تَعْمَلُ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟

- \_\_\_\_\_ لَمْ يَحْضُرْ مُحَمَّدٌ الدَّرْسَ؟

- \_\_\_\_\_ تُحِبُّ التَّحَدُّثَ فِي غُرْفَةِ الدَّرْدَشَةِ؟

٢ - اسأل زملاءك خمسة أسئلة حول كل من الموضوعات التالية :

(根据下列题目，各提五个问题)

اللغة العربية ، بيتك ، جامعة بكين ، أسرتي ، كليتنا ، مسكن الطلبة ، مكتبة الجامعة ، أستاذنا

(就下列各句提三个问题)

٣ - ضع ثلاثة أسئلة لكل جملة من الجمل التالية :

- يتعلم أخي اللغة الإنجليزية في جامعة بكين .

- أحب أن أطلع المجلات العربية في المكتبة .

- تسكن أسرة محمد بغداد في مدينة الرياض .

- درستا في هذه السنة ثمانية عشر درساً .

- يوسف مهندس يشتغل في شركة البترول .

(将下列各句翻译成阿语)

٤ - ترجم الجمل التالية إلى العربية :

— 你父亲做什么工作？

— 这本书是你的还是他的？

— 谁是我们的新老师？

— 你在哪儿看见纳吉娃的？

— 她为什么今天没来上课？

— 你喜欢哪套房子？

— 一年有几个月？

— 你是怎样学阿拉伯语的？

— 你们什么时候去拜访艾敏老师？

第十九课

选择一天

الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

اخْتَارُوا يَوْمًا

句型:

التركيبات الجُمليَّة :

- مِنْ عَادَةِ فُلَانٍ أَنْ ...

- لِيَفْعَلَ

- اشْتَرَكْتُ فِي

- سَمِعَ أَنْ ...

- مِنْ الْأَحْسَنِ أَنْ ...

对话:

الحوار :

- 我很忙

- أَنَا مَشْغُولٌ

- 今天是苏阿黛的生日

- الْيَوْمَ عِيدُ مِيلَادِ سَعَادَ

课文: 选择一天

النص : اخْتَارُوا يَوْمًا

语法17. 意义正偏组合

القواعد النحويَّة ١٧ . الإضافة المعنويَّة

语法18. 时空状语

القواعد النحويَّة ١٨ . المفعول فيه

(对话)

الحوار :

١- أَنَا مَشْغُولٌ

( يُرِيدُ مُخْتَارًا أَنْ يُقَابِلَ صَدِيقَهُ جَاسِمًا ، فَضَرَبَ لَهُ التَّلْفُونَ ... )

مُخْتَارٌ - أَلُو، السَّلَامُ عَلَيْكُمْ .

جَاسِمٌ - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ . مَنِ الْمُتَكَلِّمُ ؟

م - أَنَا مُخْتَارٌ . هَلْ أَنْتَ جَاسِمٌ ؟

- ج - نَعَمْ ، أَيَّ خِدْمَةٍ ؟  
 م - هَلْ أَنْتَ فَاضِلٌ ؟ أُرِيدُ مُقَابَلَتَكَ مَسَاءَ الْيَوْمِ .  
 ج - آسِفٌ جِدًّا ، أَنَا مَشْغُولٌ الْيَوْمَ . هَلِ الْأَمْرُ مُهِمٌّ ؟  
 م - لَيْسَ مُهِمًّا . وَلَكِنْ ... هَلْ سَتَكُونُ فَاضِلًا مَسَاءَ يَوْمِ السَّبْتِ ؟  
 ج - آسِفٌ ، أَنَا عَلَيَّ مَوْعِدٍ مَعَ الْأَسْتَاذِ سَعِيدٍ . (١)  
 م - وَيَوْمَ الْأَحَدِ ؟  
 ج - عِنْدِي دَرْسُ اللُّغَةِ الْفَرَنْسِيَّةِ أَيَّامَ الْأَحَدِ وَالثَلَاثَاءِ وَالْخَمِيسِ .  
 م - وَالْاِثْنَيْنِ ؟  
 ج - سَأَعْلَمُ صَدِيقِي الْعَرَبِيَّةَ .  
 م - وَالْأَرْبِعَاءِ ؟  
 ج - أَكْتُبُ التَّقْرِيرَ الْأُسْبُوعِيَّ .  
 م - وَالْجُمُعَةَ ؟  
 ج - لِلْآسَفِ الشَّدِيدِ، مِنْ عَادَتِي أَنْ أُسَافِرَ مَعَ الْأُسْرَةِ إِلَى الْقَرْيَةِ وَتَقْضِي هُنَاكَ إِجَازَةً نِهَائِيَّةَ الْأُسْبُوعِ . (٢)  
 م - وَالْآنَ ؟  
 ج - عَفْوًا ، عِنْدَنَا اجْتِمَاعٌ بَعْدَ خَمْسِ دَقَائِقَ .  
 م - أَنْتَ مَشْغُولٌ فِعْلًا !  
 ج - أَنَا مُتَأَسِّفٌ جِدًّا ، لَعَلَّنَا نَتَقَابَلُ ظَهَرَ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ الْقَادِمِ فِي مَكْتَبِي .  
 م - طَيِّبٌ ، اتَّفَقْنَا .

## ٢- الْيَوْمُ عِيدُ مِيلَادِ سَعَادَ

- يَاسِينُ - أَيْنَ كُنْتَ يَا كَمَالُ ؟  
 كَمَالُ - كُنْتُ فِي بَيْتِ حَسَنِ ، نُشَاهِدُ مُبَارَاةَ كُرَةِ الْقَدَمِ عَلَى التِّلْفِزِيُونِ .  
 ي - هَلْ تَعْرِفُ كَمَ السَّاعَةَ الْآنَ ؟  
 ك - السَّاعَةُ الْآنَ السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ بَعْدَ الظُّهْرِ .  
 ي - مَا الْيَوْمُ مِنَ الْأُسْبُوعِ ؟  
 ك - الْيَوْمُ يَوْمٌ ... يَوْمُ الْجُمُعَةِ .  
 ي - وَمَا الْيَوْمُ مِنَ الشَّهْرِ ؟  
 ك - الْيَوْمُ ... الْيَوْمُ الْخَامِسُ مِنْ أَكْتُوبَرِ .

ي - أَلْيَوْمَ عِيدُ مِيلَادِ سَعَادَ . قَدْ دَعَتْنَا لِلْعَشَاءِ .

ك - آه ، تَذَكَّرْتُ . هَيَّا بِنَا .

ي - وَلَكِنْ ، لَمْ نَأْخُذْ مَعَنَا هَدِيَّةً .

ك - مَا رَأَيْتُكَ أَنْ تَشْتَرِيَ لَهَا بَاقَةَ مِنَ الزُّهُورِ فِي الدُّكَّانِ بِحَانِبِ بَيْتِهَا ؟

ي - فِكْرَةٌ جَمِيلَةٌ . هَيَّا بِنَا .

النَّصُّ :

(课文)

### اخْتَارُوا يَوْمًا

قَامَ رَئِيسُ الْفَصْلِ بَعْدَ الدَّرْسِ وَقَالَ : يَا زُمَلَانِي ، يُعْرَضُ الْآنَ فِي السَّيْنَمَا فِيلْمٌ مِصْرِيٌّ رَائِعٌ ،  
فَمَا رَأَيْتُمْ أَنْ تُشَاهِدَهُ هَذَا الْأُسْبُوعَ ؟  
فَقَالَ مُحَمَّدٌ : حَسَنٌ جَدًّا .

وَقَالَ غَانِمٌ : أَنَا مُوَأَفِقٌ .

وَقَالَ حُسَيْنٌ : لَيْسَ عِنْدِي مَانِعٌ . (٣)

فَقَالَ رَئِيسُ الْفَصْلِ : إِذَا ، اخْتَارُوا يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ لِتَذْهَبَ فِيهِ إِلَى السَّيْنَمَا . (٤)  
فَقَالَ سُهَيْلٌ : تَذْهَبُ الْيَوْمَ .

وَقَالَ عَزِيزٌ : الْيَوْمَ لَيْسَ عِنْدِي وَقْتُ ، سَأَشْتَرِكُ فِي مُسَابَقَةِ الْخِطَابَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ . فَمِنْ

الْأَحْسَنِ أَنْ تَذْهَبَ إِلَيْهَا غَدًا . (٥)

وَقَالَتْ سَعَادُ : أَنَا مَشْغُولَةٌ جَدًّا فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ ، لِأَنِّي سَأَشْتَرِكُ فِي الْإِمْتِحَانِ لِللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ

بَعْدَ غَدٍ ، فَأُرِيدُ أَنْ أَذَاكِرَ الدَّرُوسَ .

وَقَالَتْ لَيْلَى : مِنْ رَأْيِي أَنْ تُشَاهِدَ الْفِيلْمَ الْيَوْمَ . قَدْ سَمِعْتُ أَنَّ هَذَا الْفِيلْمَ رَائِعٌ جَدًّا ، (٦)

أُرْغَبُ فِي مُشَاهَدَتِهِ .

وَقَالَتْ مَنَى : مِنَ الْأَحْسَنِ أَنْ تُشَاهِدَ الْفِيلْمَ يَوْمَ السَّبْتِ الْقَادِمِ ، لِأَنَّ جَمِيعًا مَشْغُولُونَ فِي

الْمُذَاكِرَةِ وَالْمُسَابَقَةِ هَذَا الْأُسْبُوعَ .

فَقَالَ الْجَمِيعُ : هَذَا أَحْسَنُ .

هَكَذَا اتَّفَقَ الزُّمَلَاءُ عَلَى أَنْ يُشَاهِدُوا الْفِيلْمَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ الْقَادِمِ . (٧)

(生词)

الكلمات الجديدة :

第十九

التاسع عشر م التاسعة عشرة



忙的，忙碌的人	مَشْغُولٌ جـ مَشْغُولُونَ
喂	أَلُو
说话的人，发言人	مُتَكَلِّمٌ جـ مُتَكَلِّمُونَ
空的，空闲的	فَاضٍ م فَاضِيَةٌ
约会，约定	مَوْعِدٌ جـ مَوَاعِدُ
教，教授	عَلَّمَ يُعَلِّمُ تَعْلِيمًا فَلَانًا الشَّيْءَ
报告；决议	تَقْرِيرٌ جـ تَقَارِيرُ
厉害的，严重的，强烈的	شَدِيدٌ م شَدِيدَةٌ
习惯，习俗	عَادَةٌ جـ عَادَاتُ
村庄	قَرْيَةٌ جـ قُرَى
假日，假期；许可证	إِحْازَةٌ جـ إِحَازَاتُ
末尾，终结	نِهَآيَةٌ
会议	اجْتِمَاعٌ جـ اجْتِمَاعَاتُ
分钟	دَقِيقَةٌ جـ دَقَائِقُ
遗憾的，遗憾的人	مُتَأَسِّفٌ جـ مُتَأَسِّفُونَ
见面，相见，相会	تَقَابُلٌ يَتَقَابَلُ تَقَابُلًا النَّاسُ
中午	ظَهْرٌ
达成一致，赞同	اتَّفَقَ يَتَّفَقُ اتِّفَاقًا النَّاسُ عَلَيَّ
节日	عِيدٌ جـ أَعْيَادٌ
诞辰，华诞	مِيلَادٌ
观看	شَاهَدَ يُشَاهِدُ مُشَاهَدَةً الشَّيْءَ
比赛	مُبَارَاةٌ جـ مُبَارَاةَاتُ
球	كُرَّةٌ جـ كُرَاتُ
脚，足	قَدَمٌ جـ أَقْدَامٌ
十月	أَكْتُوبَرٌ
想起，记起	تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ تَذَكُّرًا الشَّيْءَ
购买（该动词变位见本书 309页）	اشْتَرَى يَشْتَرِي اشْتِرَاءَ الشَّيْءِ
束、簇	بَاقَةٌ جـ بَاقَاتُ
花	زَهْرٌ جـ زُهُورٌ

小商店，小卖部  
 选择，筛选  
 起身，起立，（从事）  
 主席，首领  
 上映  
 电影  
 电影院  
 精彩的  
 同意的人，同意的  
 阻碍，障碍  
 表示原因目的的虚词  
 参加，加入；订阅  
 比赛  
 演讲  
 考试  
 最好的，更好的  
 复习  
 听见  
 大家

دُكَّانٌ جـ دُكَّائِنٌ  
 اخْتَارَ يَخْتَارُ اخْتِيَارًا الشَّيْءَ  
 قَامَ يَقُومُ قِيَامًا (ب)  
 رَئِيسٌ جـ رُؤَسَاءُ  
 يُعْرَضُ  
 فِيلْمٌ (فِلْمٌ) جـ أَفْلَامٌ  
 السِّينَمَا  
 رَائِعٌ م رَائِعَةٌ  
 مُوَافِقٌ جـ مُوَافِقُونَ  
 مَانِعٌ جـ مَوَانِعُ  
 لَامُ التَّعْلِيلِ (لِيَفْعَلِ)  
 اشْتَرَكُ يَشْتَرِكُ اشْتِرَاكًا فِي  
 مُسَابَقَةٍ جـ مُسَابَقَاتٌ  
 خِطَابَةٌ  
 امْتِحَانٌ جـ امْتِحَانَاتٌ  
 أَحْسَنُ  
 ذَاكَرَ يُذَاكِرُ مُذَاكِرَةً الشَّيْءَ  
 سَمِعَ يَسْمَعُ سَمْعًا وَسَمَاعًا الشَّيْءَ  
 جَمِيعٌ

(句型)

العِبَارَاتُ الْمُفِيدَةُ :

مِنْ عَادَةِ فُلَانٍ أَنْ :

- مِنْ عَادَتِي أَنْ أُسَافِرَ مَعَ أَفْرَادِ الْأُسْرَةِ إِلَى الْقَرْيَةِ وَتَقْضِي هُنَاكَ إِجَازَةً نِهَآيَةَ الْأُسْبُوعِ .
- مِنْ عَادَتِهَا أَنْ تَدْرُسَ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ .
- مِنْ عَادَةِ حَازِمٍ أَنْ يَنَامَ مُبَكَّرًا وَيَقُومُ مِنَ النَّوْمِ مُبَكَّرًا .
- مِنْ عَادَتِنَا أَنْ نَلْعَبَ كُرَةَ الْقَدَمِ سَاعَةً بَعْدَ الظُّهْرِ كُلِّ يَوْمٍ .

لِيَفْعَلِ :

- اخْتَارُوا يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ لِتَذْهَبَ إِلَى السِّينَمَا .

- جِئْتُ إِلَى بَكِينٍ لِأَتَعَلَّمَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَأَدَابَهَا .
- اشْتَرَى غَانِمٌ بَاقَةَ مِنَ الزُّهُورِ لِيَحْضُرَ حَفْلَةَ عِيدِ مِيلَادِ سَعَادَ .
- سَافَرْتُ سَالِيًا إِلَى سُورِيَا لِتُكْمِلَ الدِّرَاسَةَ .

### اشْتَرَكْتُ فِي :

- سَأَشْتَرِكُ فِي مُسَابَقَةِ الْخِطَابَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ .
- سَأَشْتَرِكُ فِي الْإِمْتِحَانِ بَعْدَ غَدٍ .
- هَلِ اشْتَرَكْتُ فِي مُسَابَقَةِ الْقِرَاءَةِ أَمْسٍ ؟
- قَدْ اشْتَرَكْتُ فِي "صَحِيفَةِ الشَّعْبِ الْيَوْمِيَّةِ"

### سَمِعْتُ أَنَّ :

- سَمِعْتُ أَنَّ هَذَا الْفِيلْمَ رَائِعٌ جَدًّا .
- سَمِعْتُ أَنَّ الْأُسْتَاذَ خَالِدًا سَيَسَافِرُ إِلَى مِصْرَ بَعْدَ شَهْرٍ .
- سَمِعْتُ أَنَّ بَيْتَهُ قَدْ انْتَقَلَ إِلَى ضَاحِيَةِ الْمَدِينَةِ .
- سَمِعْتُ أَنَّ الْكُومْبِيوتِرَ قَدْ دَخَلَ إِلَى كُلِّ الْأَسْرِ الصِّينِيَّةِ .

### مِنَ الْأَحْسَنِ أَنَّ :

- مِمَّنَ الْأَحْسَنِ أَنَّ نُشَاهِدَ الْفِيلْمَ يَوْمَ السَّبْتِ الْقَادِمِ .
- مِمَّنَ الْأَحْسَنِ أَنَّ نُجِيدَ لُغَتَيْنِ: اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَاللُّغَةَ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ .
- مِمَّنَ الْأَحْسَنِ أَنَّ نَذْهَبَ إِلَى بَيْتِهِ بِالدَّرَاجَةِ .
- مِمَّنَ الْأَحْسَنِ أَنَّ نَضْرِبَ التَّلْفُونَ قَبْلَ أَنْ تَزُورَهُ .

### ( 注释 )

### الملاحظات :

( 我与赛义德老师有约。 )

( ١ ) أَنَا عَلَى مَوْعِدٍ مَعَ الْأُسْتَاذِ سَعِيدٍ .

句中的短语 عَلَى مَوْعِدٍ مَعَ فَلَانٍ 表示“与谁有约”，这一表达在口语中经常使用，如：

( 我们约了苏珊老师。 )

نَحْنُ عَلَى مَوْعِدٍ مَعَ الْأُسْتَاذَةِ سَوْسَنَ .

( 你今天晚上有约吗？ )

هَلْ أَلْتِ عَلَى مَوْعِدٍ مَسَاءَ الْيَوْمِ ؟

( ٢ ) مِمَّنَ عَادَتِي أَنَّ أَسَافِرَ مَعَ الْأُسْرَةِ إِلَى الْقَرْيَةِ وَتَقْضِي هُنَاكَ إِجَازَةَ نَهَايَةِ الْأَسْبُوعِ .

( 我习惯于同家人一起去乡下共度周末。 )

句中的 مِنْ عَادَةِ فَلَانَ 表示“某人习惯于……”，是提前的述语，أَنْ 后面的句子是退后的起语。关于 أَنْ 后面句子的用法在第16课的“注释”中解释过，可参照。如：

- (她习惯每天六点钟起床。) مِنْ عَادَتِهَا أَنْ تَقُومَ مِنَ النَّوْمِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ صَبَاحًا .  
 (他习惯每周去一趟书店。) مِنْ عَادَتِهِ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى دَارِ الْكُتُبِ مَرَّةً كُلَّ أُسْبُوعٍ .  
 (他们习惯周末去踢足球。) مِنْ عَادَتِهِمْ أَنْ يَلْعَبُوا كُرَةَ الْقَدَمِ فِي نِهَائَةِ الْأُسْبُوعِ .

(我没有意见。) (٣) لَيْسَ عِنْدِي مَانِعٌ .

这里的 لَيْسَ 用于倒装名词句前，表示“没有”。如：

- (我没有今天的报纸。) لَيْسَتْ عِنْدِي صَحِيفَةُ الْيَوْمِ .  
 (他没有兄弟。) لَيْسَ لَهُ أَخٌ .  
 (我们没有时间。) لَيْسَ عِنْدَنَا وَقْتُ .

当我们在被征求意见时，我们可以按照以下几种情况来表示态度：

- (我同意。) أَنَا مُوَافِقٌ .  
 (我不同意。) لَسْتُ مُوَافِقًا .  
 (我没意见。) لَيْسَ عِنْدِي مَانِعٌ .  
 (我随你。) رَأْيِكَ رَأْيِي .  
 (随便。) عَلَى كَيْفِكَ .

(٤) إِذَا ، اخْتَارُوا يَوْمًا مِنَ الْأَيَّامِ لِنَذْهَبَ إِلَى السِّيْنَمَا .

(那么，你们选一天，我们去看电影。)

句中的 لِ 是表示原因目的的虚词，表示“为了，以便”，它的用法与以前我们所学的 أَنْ 的用法一样，要求现在式动词标开口符。如：

- (他去医院看望病人。) ذَهَبَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى لِيُزُورَ الْمَرِيضَ .  
 (哈齐姆和法立德去叙利亚进修。) سَافَرَ حَازِمٌ وَفَرِيدٌ إِلَى سُورِيَا لِيُكْمِلَا الدَّرَاسَةَ .  
 (我们在系门口等着迎接开罗大学校长。) انْتظَرْنَا عِنْدَ بَابِ الْكَلْبِيَّةِ لِنَسْتَقْبِلَ رَئِيسَ جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ .

(我们最好明天去看电影。) (٥) مِنَ الْأَحْسَنِ أَنْ نَذْهَبَ إِلَيْهَا غَدًا .

句中 مِنَ الْأَحْسَنِ 表示“最好……”，“更好……”，是提前的述语，أَنْ 后面的句子是退后的起语，其用法与 مِنْ عَادَةِ فَلَانَ أَنْ 一样。如：

- (你最好现在就去看医生。) مِنْ الْأَحْسَنِ أَنْ تَزُورَ الطَّبِيبَ الْآنَ .
- (穆娜，你最好与他们一道去。) مِنْ الْأَحْسَنِ أَنْ تَذْهَبِي مَعَهُمْ يَا مَنِي .
- (你们俩最好与我们一起共度周末。) مِنْ الْأَحْسَنِ أَنْ تَقْضِيَا مَعَنَا إِجَارَةَ نِهَايَةِ الْأَسْبُوعِ .

(我听说这部电影很精彩。) (٦) سَمِعْتُ أَنَّ هَذَا الْفِيلْمَ رَائِعٌ جِدًّا .

句中的 سَمِعْتُ أَنَّ 表示“听说”， أَنَّ 是属于 إِنَّ 类的强调虚词， إِنَّ 用与句首； أَنَّ 用于句中，它与其后引导的名词句做 سَمِعْتُ 的宾语； لِأَنَّ 表示原因。它们后面都要跟名词句，该名词句的要求请参阅第十五课的“注释7”。

سَمِعَ 是个直接及物动词，宾语可以是个单词，也可以是 أَنَّ 引起的句子，二者意思上有所不同，前者表示“听见”，后者表示“听说”，如：

(你听见他的声音了吗؟) هَلْ سَمِعْتَ صَوْتَهُ؟

(没有听见。) لَا، مَا سَمِعْتُهُ .

(我听说他去了加拿大。) سَمِعْتُ أَنَّهُ قَدْ سَافَرَ إِلَى كَنَدَا .

(我听说这是一所世界著名大学。) سَمِعْتُ أَنَّ هَذِهِ الْجَامِعَةَ مَشْهُورَةٌ فِي الْعَالَمِ .

(٧) هَكَذَا اتَّفَقَ الزُّمَلَاءُ عَلَى أَنْ يُشَاهِدُوا الْفِيلْمَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ الْقَادِمِ .

(同学们一致同意下星期六去看电影。)

句中的 هَكَذَا 表示“就这样”， هَا 是提醒虚词，我们在上课的注释中讲过。 اتَّفَقَ عَلَى 表示“一致同意”，其主语通常是复数名词。如：

اتَّفَقْنَا عَلَى أَنْ نَزُورَ سُورَ الصَّيْنِ الْعَظِيمِ يَوْمَ السَّبْتِ الْقَادِمِ .

(我们一致同意下周六去游览长城。)

اتَّفَقَ الطُّلَبَةُ عَلَى أَنْ يَشْتَرُوا بَاقَةَ مِنَ الزُّهُورِ هَدِيَّةً لِلْأَسْتَاذِ .

(学生们一致同意买一束鲜花送给老师。)

(课堂用语)

الْعِبَارَاتُ الْمُسْتَعْمَلَةُ أثنَاءَ الدَّرْسِ :

- مَا رَأَيْكُمْ فِي قِرَاءَتِهِ؟  
 قِرَاءَتُهُ جَيِّدَةٌ . قِرَاءَتُهُ لَيْسَتْ جَيِّدَةٌ .  
 - هَلْ مُمَكِّنُ أَنْ تَقْرَأَ مَرَّةً أُخْرَى؟  
 لِأَحْوَالِ .

(口头练习)

التدريبات الشفوية :

١- اقرأ ما يلي جيّداً واثّبه إلى همزة الوصل وهمزة الفصل :

(朗读下列表达，注意 الهمزة 的连读及分读)

خُذِي وَأَذْهَبِي	خُذْ وَأَذْهَبْ	قُومِي وَأَقْرَبِي	قُمْ وَأَقْرَأْ
أَدْخُلِي وَأَجْلِسِي	أَدْخُلْ وَأَجْلِسْ	كُلِّي وَأَشْرَبِي	كُلْ وَأَشْرَبْ
اخْتَارِي وَأَشْتَرِي	اخْتَرْ وَأَشْتَرِ	اجْتَهِدِي وَأَسْتَرْجِي	اجْتَهِدْ وَأَسْتَرْخِ
أَفْرَادُ الْأُسْرَةِ	يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ	بِحَدِّ وَاجْتِهَادِ	تَفَضَّلْ وَأَدْخُلْ
دِينُ الْإِسْلَامِ	صَالَةَ الْاِسْتِقْبَالِ	بَعْدَ اِتِّقَالِ	تَفَضَّلْ وَأَشْرَبْ
الْمَدْرَسَةُ الْأَهْلِيَّةُ	غُرْفَةُ ابْنِهِ	ثُمَّ اسْتَأْذَنَهُ	تَفَضَّلْ وَأَجْلِسْ

(回答下列问题)

٢- أجب عن الأسئلة التالية :

- مَنْ قَامَ بَعْدَ الدَّرْسِ ؟
- مَاذَا قَالَ رَئِيسُ الْفَصْلِ بَعْدَ الدَّرْسِ ؟
- مَا رَأَى مُحَمَّدٌ وَغَانِمٌ وَحُسَيْنٌ فِي كَلَامِ رَئِيسِ الْفَصْلِ ؟
- لِمَاذَا لَا يُرِيدُ عَزِيزٌ أَنْ يُشَاهِدَ الْفِيلْمَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ؟
- بِمَ تَشْتَغَلُ سَعَادٌ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ ؟
- لِمَاذَا كَانَتْ لَيْلَى تُحِبُّ مُشَاهَدَةَ الْفِيلْمِ ؟
- عَلَامَ اتَّفَقَ الزُّمَلَاءُ أَحْيَرًا ؟
- هَلْ أَنْتَ مَشْغُولٌ كُلَّ يَوْمٍ ؟
- كَيْفَ تَفْضِي إِجَازَةَ نِهَآيَةِ الْأُسْبُوعِ عَادَةً ؟

(回答下列问题)

٣- أجب عن الأسئلة التالية بما يناسبه :

- مَا رَأَيْكُمْ أَنْ تُشَاهِدَ الْفِيلْمَ مَسَاءَ الْيَوْمِ ؟
- مَا رَأَيْكَ أَنْ تَزُورَ الْحَدِيقَةَ فِي نِهَآيَةِ الْأُسْبُوعِ ؟
- مَا رَأَيْكَ أَنْ نَدْعُوَ الْخَبِيرَ إِلَى الْحَفْلَةِ ؟
- مَا رَأَيْكُمْ فِي هَذَا الْفِيلْمِ الْأَمْرِيكِيِّ ؟
- مَا رَأَيْكَ فِي بَيْتِهِ الْجَدِيدِ ؟
- مَا رَأَيْكُمْ فِي قِرَاءَتِهَا ؟

٤- مَثَلٌ مَعَ زُمَلَانِكَ الْمَوْقِفَيْنِ الثَّالِيَيْنِ :

(情景表演)

- يُرِيدُ أَحَدُ الْمُوظَّفِينَ أَنْ يُقَابِلَ صَدِيقَهُ الْمَشْغُولَ ، فَيَسْئَلُوهُ مِنْ كَثْرَةِ أَشْغَالِهِ .

(一位职员想约他的朋友，他朋友抱怨自己太忙)

- تُحَدِّثُ مَعَ زُمَلَانِكَ عَنْ كَيْفِيَّةِ قَضَاءِ نَهَائَةِ الْأَسْبُوعِ عَادَةً مُرَاجِعًا لِلْكَلِمَاتِ الثَّالِيَةِ :

(和同学们谈谈你通常如何渡过周末，可参考下列词语)

聆听	اسْتَمَعَ إِلَى	从事	قَامَ بِ
玩	لَعِبَ	洗	غَسَلَ
歌舞	الرَّقْصُ وَالْغِنَاءُ	打扫	نَظَّفَ
音乐	الْمُوسِيقَى	洗浴	اسْتَحَمَ

٥- اقْرَأْ نَصْرَ الدَّرْسِ جَيِّدًا وَلِخَصْنَهُ بِكَلَامِكَ .

(朗读并复述课文)

(笔头练习)

التَّدْرِيبَاتُ التَّخْرِيرِيَّةُ :

١- هَاتِ لِلْمُفْرَدِ جَمْعًا وَالْجَمْعِ مُفْرَدًا لِكُلِّ مِنَ الْأَسْمَاءِ الثَّالِيَةِ :

(写出下列名词的复数或单数)

عَادَاتٌ	تَقْرِيرٌ	مَوَاعِدُ	قَدَمٌ
إِحَارَاتٌ	أُسْبُوعٌ	دَقَائِقُ	فِيلْمٌ
امْتِحَانَاتٌ	دُكَّانٌ	رُؤَسَاءُ	عِيدٌ
بَاقَاتٌ	مُبَارَاةٌ	قُرَى	زَهْرٌ

٢- اِمْلَأْ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ الثَّالِيَةِ حَسَبَ الْمَطْلُوبِ :

(按要求填写下列表格)

هُوَ	هُمْ	هِيَ	هُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتِ	فِعْلُ الْأَمْرِ	الْمَصْدَرُ
							يَسْمَعُ
	عَلِمُوا						
		شَاهِدُ					
			تَذَكَّرْنَ				
				تَتَقَابَلُونَ			
					تُسْتَشِرُ كَيْنٌ		

٣- اِمْلَأْ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ الثَّالِيَةِ بِمَا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ مِنَ الْأَفْعَالِ الْمُنَاسِبَةِ .

(用括号给出的动词的合适形式完成下列各句)

(تَحَدَّثَ ، اشْتَرَكَ فِي ، ضَرَبَ ، قَضَى ، ذَاكَرَ ، شَاهَدَ ، عَمِلَ ، زَارَ )

- مِنْ الْأَحْسَنِ أَنْ \_\_\_\_\_ خَبِيرْنَا فِي يَوْمٍ آخَرَ .
- مِنْ الْأَحْسَنِ أَنْ \_\_\_\_\_ فِي هَذِهِ الْمُسَابَقَةِ ، يَا لَيْلَى .
- مِنْ الْأَحْسَنِ أَنْ \_\_\_\_\_ التَّلْفُونَ قَبْلَ أَنْ تَزُورُونِي .
- مِنْ الْأَحْسَنِ أَنْ \_\_\_\_\_ مَعَهُ بَعْدَ الْاجْتِمَاعِ .
- مِنْ عَادَتِي أَنْ \_\_\_\_\_ عِيدَ مِيلَادِي مَعَ أَصْدِقَائِي .
- مِنْ عَادَتِهِمَا أَنْ \_\_\_\_\_ الدُّرُوسَ مَعًا قَبْلَ الْامْتِحَانَاتِ .
- مِنْ عَادَتِهِنَّ أَنْ \_\_\_\_\_ الْفِيلْمَ فِي نَهَايَةِ الْأُسْبُوعِ فِي قَاعَةِ الْجَامِعَةِ .
- مِنْ عَادَتِهِمْ أَنْ \_\_\_\_\_ خَمْسَةَ أَيَّامٍ كُلِّ أُسْبُوعٍ .

٤ - اكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ : (完成下列各句)

- جِئْتُ إِلَيَّ هُنَا لِ \_\_\_\_\_
- أَذْرُسُ هَذِهِ الْمَعْلُومَاتِ لِ \_\_\_\_\_
- سَافَرَ كَمَا لَ إِلَى بَلَدْتِهِ لِ \_\_\_\_\_
- ذَهَبْتُ سَعَادًا إِلَى السِّيْنَمَا لِ \_\_\_\_\_
- اشْتَرَيْتُ غَانِمَ وَمُخْتَارًا بَاقَةَ مِنَ الزُّهُورِ لِ \_\_\_\_\_
- يَدْرُسُ الطَّلَبَةُ بَجْدٍ وَاجْتِهَادٍ لِ \_\_\_\_\_
- لَمْ يَرْجِعْ مَحْمُودٌ إِلَى بَيْتِهِ فِي نَهَايَةِ الْأُسْبُوعِ لِأَنَّ \_\_\_\_\_
- تُرِيدُ سَوَسُنُ أَنْ تُجِيدَ الْكُومْيُوتَرُ لِأَنَّ \_\_\_\_\_

٥ - كَوِّنْ جُمْلَةً مُفِيدَةً مُسْتَعِينًا بِكُلِّ مِنَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ : (用下列词语造句)

لَا مَ التَّغْلِيلِ ، اشْتَرَكَ فِي ، سَمِعَ أَنْ ... ، مِنْ عَادَةِ فَلَانَ أَنْ ... ، مِنْ الْأَحْسَنِ ...

٦ - رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ لِكُلِّ مَجْمُوعَةٍ تَالِيَةٍ لِتَكُونَ جُمْلَةً مُفِيدَةً :

(将下列各行中的词组成句子)

- الْفَوَاكِهِ -- لَيْشْتَرِي -- غَانِمَ -- ذَهَبَ -- السُّوقِ -- إِلَى -- بَعْضَ .
- تَشْتَرِكُ -- مُسَابَقَةَ -- الْقِرَاءَةِ -- فِي -- لِمَاذَا -- لَمْ -- أَمْسَ ؟
- أَشَاهِدُ -- كُنْتُ -- كَرَّةَ -- عَلَى -- التَّلْفِزِيُونِ -- الْقَدَمِ -- مُبَارَاةَ .
- تَدْرُسُ -- سَمِعْتُ -- اللَّغَةَ -- جَامِعَةِ اللُّغَاتِ -- فِي -- الصَّبِيَّةِ -- أَنْتَ -- الْآنَ .
- الْجَمِيعُ -- اتَّفَقَ -- يُشَاهِدُوا -- عَلَى -- هَذَا -- الرَّائِعِ -- أَنْ -- الْفِيلْمَ --



القَادِمَ -- يَوْمَ الخَمِيسِ .

٧ - شَكْلِ الجُمْلِ التَّالِيَةِ وَ أَعْرَبْ مَا تَحْتَهُ خَطًّا :

(给下列各句标上符号并分析划线部分的语法地位)

- ليست عنده سيارة خاصة .
- سأكون فاضيا مساء غد .
- إن سعاد موظفة مجددة نشيطة في شركة الطيران المدني .
- هل يمكنني أن أدعوك إلى حفلة عيد ميلادي ؟
- اشترت هدية رائعة لأمي في عيد الأمهات .
- من عادة فاطمة أن تتصل بأهلها في نهاية الأسبوع .
- سمعت أن مدير الشركة السيد فريدا حضر هو نفسه هذه الحفلة .

٨ - بَيِّنِ الإِضَافَةَ المَعْنَوِيَّةَ الوَارِدَةَ فِي الحِوَارِ وَ النَّصِّ وَ انْتَبِهْ إِلَيْهَا .

(找出本课对话及课文中的正偏组合)

٩ - شَكْلِ الجُمْلِ التَّالِيَةِ ثُمَّ تَرْجِمَهَا إِلَى اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ :

(将下列各句标上符号并译成汉语)

- كلنا نرغب في أن نشاهد مباراة كرة القدم .
- اكتب لي تقرير الاجتماع وقدمي إلى قبل يوم الخميس .
- من عادتها أن تأخذ معها ابنها لتزور حدائق بكين في إجازة نهاية الأسبوع .
- يا زملاء، إن القراءة مهمة جدًا في دراسة اللغات الأجنبية، فاقروا كل يوم ساعة أو أكثر .
- اختر هدية لأمك في عيد ميلادها ، لأنها عزيزة عليك .

(将下列词组和句子译成阿语)

١٠ - تَرْجِمْ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ :

1. 词组:

- 星期天晚上
- 周末
- 精彩的电影
- 十分钟

- 足球比赛
- 生日
- 重要的会议

2. 句子:

- 我想努力学习阿拉伯语，以便四年后掌握它。
- 你可以与我们一道共度周末吗？
- 你最好参加这次比赛，因为它很重要。
- 我听说他是一位非常优秀的工程师。
- 十多年来，他已养成了早睡早起的习惯。

أكتب التقرير الأسبوعي للشركة .  
 ما رأيكم أن نقضى الإجازة في القرية ؟  
 لست فاضيا اليوم ، عندي أمر مهم .  
 الساعة الآن الساعة الحادية بعد الظهر .  
 لو ننى سأشرك في سابقة الخطاب باللغة الانجليزية .

المطالعة :

(阅读)

## الأستاذ منصور

منصور مدرس سُوريّ من دمشق ، عمره خمس وثلاثون سنة . يعمل في قسم اللغة العربيّة بكلية اللغات الأجنبية من جامعة بكن . هو خبير اللغة العربيّة وآدابها . يسكن الأستاذ منصور في فندق الصداقة . عنده سيارة يذهب بها إلى الجامعة في الساعة السابعة صباحا كل يوم . يعلم الأستاذ منصور المحادثة لطلبة السنة الثالثة كما يعلم الطلبة الباحثين الأدب العربي الحديث والتاريخ الإسلامي . يتقى الأستاذ في الكلية أربع ساعات ، وبعد ذلك يرجع إلى البيت . وبعد الظهر يذهب إلى المكتبة لطالع الأخبار على الانترنت ويراسل أهله عن طريق البريد الإلكتروني . وفي يوم الخميس من كل أسبوع يذهب الأستاذ منصور إلى السوق ليشتري الحاجات اليومية . أما في يوم الجمعة ، فيذهب إلى المسجد للصلاة وبعد ذلك يزور أصدقاءه العرب أو الصينيين ، وفي يوم السبت يأخذ الأستاذ أسرته بالسيارة إلى القرية السياحية في ضواحي بكن ليقتضي هناك إجازة نهاية الأسبوع . إن حياة الأستاذ منصور في الصين سعيدة .

الكلمات الإضافية :

(生词)

大马士革

دمشق

汽车

سيارة - سيارات

研究生  
电子邮件  
日用品  
清真寺  
祈祷  
生活

طَلَبَةٌ بَاحِثُونَ / طَلَبَةُ الدِّرَاسَاتِ العُلْيَا  
الْبَرِيدُ الإِلِكْتُرُونِي  
حَاجَاتٌ يَوْمِيَّةٌ  
مَسْجِدٌ جـ مَسَاجِدُ  
صَلَاةٌ جـ صَلَوَاتٌ  
حَيَاةٌ

(听力练习)

التدريب على الاستماع :

(回答下列问题)

أجب عن الأسئلة التالية مستعيناً بما سمعت :

- من هو عمر ؟
- أين يعمل عمر ؟
- كم عمره ؟
- ماذا يجيد عمر ؟
- لماذا يذهب الكاتب إلى المكتبة دائماً ؟
- هل يحب عمر العمل في المكتبة ؟
- لماذا لا يشتغل عمر في مصلحة السياحة أو الشركات الأجنبية ؟
- أين كان يشتغل أبو عمر ؟
- ماذا يعمل عمر في الليل بعد الدوام ؟

语法17. 意义正偏组合

(القواعد النحوية ١٧. الإضافة المعنوية)

意义正偏组合是阿拉伯语中广泛使用的一种复合名词，它由两个或两个以上的名词组成，表示一个更完整、更具体的意思。前面的名词叫做正次 **المُضَافُ**，后面的名词叫做偏次 **إِلَيْهِ**。正次是一个泛指名词，偏次可以是一个确指名词，或人称代词，也可以是一个泛指名词，还可以是一个正偏组合，称之为连环正偏组合。如：

(寝室)	غُرْفَةُ النَّوْمِ	(教室)	حُجْرَةُ الدَّرْسِ
(我们的女老师)	أَسْتَاذَتُنَا	(他的书)	كِتَابُهُ
(生日)	عِيدُ الْمِيلَادِ	(周六)	يَوْمَ السَّبْتِ
(演讲比赛)	مُسَابَقَةُ الْخِطَابَةِ	(足球)	كُرَّةُ الْقَدَمِ

(三天) ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ

(五分钟) خَمْسُ دَقَائِقَ

(周末假日) إِجَازَةٌ نِهَآيَةَ الْأَسْبُوعِ

(大学的图书馆馆长) مُدِيرُ مَكْتَبَةِ الْحَامِعَةِ

正偏组合的用法如下:

1. 正偏组合的用法与一般的名词相同。它在句子中的格，由正次表示。偏次的格为属格，是确定不变的。如:

(这是教室。)

هَذِهِ حُجْرَةُ الدَّرْسِ .

(学生每天打扫教室。)

يُنْظَفُ الطُّلَابُ حُجْرَةَ الدَّرْسِ .

(学生们在教室学习。)

يَدْرُسُ الطُّلَابُ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ .

2. 正偏组合的正次是双数名词或完整式阳性复数名词时，要去掉名词词尾的 ن。如:

(她的父母。)

أَبَوَاهَا (أَبَوَانِ + هَا)

(图书馆职员们。)

مُوظَّفُو الْمَكْتَبَةِ (مُوظَّفُونَ + الْمَكْتَبَةِ)

3. 若双数名词或完整式阳性复数名词作正次且处于宾、属格地位时，就分别读成软音和长音。如:

(我看见了她的双亲。)

رَأَيْتُ أَبَوَيْهَا . (أَبَوَيْنِ + هَا)

هَذِهِ الْعِمَارَاتُ لِمُوظَّفِي الشَّرِكَةِ (مُوظَّفِينَ + الشَّرِكَةِ)

(这些高楼是属于公司职工的。)

### 语法18. 时空状语

(الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١٨ . الْمَفْعُولُ فِيهِ)

说明动作发生的时间、地点的句子成分叫作时空状语，在句子中处于宾格地位，词尾标开口符。

时空状语可以是一个单词，可以是一个正偏组合，也可以是一个介词短语。如:

(穆罕默德早晨读书。)

يَقْرَأُ مُحَمَّدٌ الدَّرْسَ صَبَاحًا .

(法蒂玛晚上在图书馆学习。)

تَدْرُسُ فَاطِمَةُ فِي الْمَكْتَبَةِ مَسَاءً .

(学生们每天上课。)

يَأْخُذُ الطُّلَابُ دُرُوسَهُمْ كُلَّ يَوْمٍ .

(女生们坐在树下。)

جَلَسَتِ الطَّالِبَاتُ تَحْتَ الشَّجَرَةِ .

(运动场在教学楼后面。)

الْمَلْعَبُ يَقَعُ وَرَاءَ عِمَارَةِ التَّدْرِيسِ .

(汽车停在邮局前面。)

السَّيَّارَاتُ تَقِفُ أَمَامَ مَكْتَبِ الْبَرِيدِ .

(工人们晚上干活。)

يَعْمَلُ الْعُمَّالُ فِي اللَّيْلِ .

(语法练习)

التَّدْرِيبَاتُ النَّحْوِيَّةُ :

١- اِخْتَرِ مِنَ الْعَمُودِ الثَّانِي مَا يَنْاسِبُهُ مِنَ الْعَمُودِ الْأَوَّلِ لِيَكُونَ إِضَافَةً مَعْتَوِيَةً :

(从第二组词中找到合适的词，与第一组词组成正偏组合)

حَازِمٌ	تَحْتَ
الاجْتِمَاعِ	عَشْرُ
السَّلَامِ	جَامِعَةٌ
الشَّرِكَةِ	قِرَاءَةٌ
الْأُسْبُوعِ	فُنْدُقٌ
الصُّحُفِ	عِيدٌ
بِنَايَاتِ	مُهَنْدِسُو
الْأَمْهَاتِ	إِحَارَةٌ
الدَّرَجِ	زَمِيلاً
الشَّعْبِ	مَوْعِدٌ

٢ - ضَعِ فِي كُلِّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ مُضَافًا مُنَاسِبًا :

(在下列各句中填上合适的正次)

- يُحِبُّ صَالِحٌ أَنْ يَقْرَأَ الدَّرْسَ فِي \_\_\_\_\_ الدَّرْسِ .
- يَشْتَفِلُ \_\_\_\_\_ مُحَمَّدٌ فِي الشَّرِكَةِ .
- نَسْكُنُ فِي \_\_\_\_\_ الطَّلَبَةِ .
- \_\_\_\_\_ الْمُسْتَشْفَى مُتَحَمَّسَاتِ .
- مِنَ الْأَحْسَنِ أَنْ تُرْجِعَ إِلَى \_\_\_\_\_ كَ الْآنَ .
- مَا رَأَيْكُمْ فِي أَنْ تَلْعَبَ \_\_\_\_\_ الْقَدَمَ بَعْدَ الدَّرْسِ ؟

٣ - أَكْمِلْ كُلَّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ بِإِضَافَةٍ مَعْتَوِيَةٍ :

(在下列各句中填上合适的意义正偏组合)

- لَمْ يَكْتُبْ يُوسُفُ الرِّسَالَةَ إِلَى \_\_\_\_\_ .
- سَافَرَ \_\_\_\_\_ إِلَى الْقَاهِرَةِ .
- يَقَعُ بَيْتُهُ فِي \_\_\_\_\_ .
- نُشَاهِدُ مَبَارَاةَ كُرَةِ الْقَدَمِ هَذِهِ \_\_\_\_\_ .
- هُوَ ... الْمُحْتَرَمُ .

٤ - ضَعِ خَطًّا تَحْتَ ظَرْفِ الزَّمَانِ فِي كُلِّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ :

(在下列各句中的时间状语下划线)

- مِنْ عَادَتِنَا أَنْ نُذَاكِرَ الدُّرُوسَ فِي الإِجَازَةِ الأَسْبُوعِيَّةِ .
- مِنْ الأَحْسَنِ أَنْ تَتَمَشَّى بَعْدَ العِشَاءِ .
- يَقْرَأُ مُحَمَّدٌ الصُّحُفَ كُلَّ مَسَاءٍ .
- يَلْعَبُ الطَّلَبَةُ الكُرَةَ بَعْدَ الظُّهْرِ .
- أَيْنَ ذَهَبْتَ يَوْمَ السَّبْتِ المَاضِي ، يَا أَمِينُ ؟
- هَلْ يُمَكِّنُنَا أَنْ نَتَقَابَلَ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ القَادِمِ ؟

٥ - ضَعِ خَطًّا تَحْتَ ظَرْفِ المَكَانِ فِي كُلِّ جُمْلَةٍ مِنَ الجُمَلِ التَّالِيَةِ :

(在下列各句中的空间状语下划线)

- يَقِفُ أَبُو مُحَمَّدٍ أَمَامَ المَائِدَةِ .
- زَارَ الطُّلَابُ أُسْتَاذَهُمْ فِي بَيْتِهِ .
- يَعْمَلُ أَبُو يُوْسُفَ فِي إِحْدَى الشَّرِكَاتِ .
- جَلَسَ الأُسْتَاذُ بَيْنَ الطُّلَابِ .
- المَطْبُخُ بِجَانِبِ صَالَةِ الاستِقْبَالِ .
- يَقَعُ مَسْكَنُ الطَّلَبَةِ خَلْفَ المَكْتَبَةِ .

٦ - اكْمِلْ جُمْلَةَ مِنَ الجُمَلِ التَّالِيَةِ بِظَرْفِ الزَّمَانِ أَوْ المَكَانِ المُنَاسِبِ :

(用合适的时空状语完成下列各句)

- يَقْرَأُ أَبُوهَا الجَرِيدَةَ \_\_\_\_\_ .
- التَّحَقَّقْتُ بِالجَامِعَةِ \_\_\_\_\_ .
- لَيْلَى وَشَادِيَةُ تُدْرَسَانِ \_\_\_\_\_ فِي المَكْتَبَةِ .
- عَمُّهُ يَعْمَلُ \_\_\_\_\_ .
- يَسْكُنُ الصُّيُوفُ \_\_\_\_\_ .
- اسْتَقْبَلَ التَّلَامِيذُ مُدْرِسِيهِمْ \_\_\_\_\_ .

句型:

التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ :

- لَا تَفْعَلْ

- لَتَفْعَلْ

- قَامَ ب

- وَافَقَ عَلَى

- يَفْعَلُ ... وَهُوَ ( الْوَاوُ الْحَالِيَّةُ )

对话:

الْحَوَارُ :

- 你别太劳累自己

- لَا تُتْعِبْ نَفْسَكَ كَثِيرًا

- 确定活动时间

- تَحْدِيدُ مَوْعِدِ نَشَاطٍ

课文: 一次愉快的郊游

النَّصُّ : نُزْهَةٌ مُمْتَعَةٌ

الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ١٩ . التَّعْتُ وَالْمَنْعُوتُ (٢)

语法19. 定语和被修饰语 (2)

(对话)

الْحَوَارُ :

١- لَا تُتْعِبْ نَفْسَكَ كَثِيرًا

- أَهْلًا وَسَهْلًا ، يَا خَالِدُ .

- أَهْلًا وَسَهْلًا ، مَرَحَبًا بِكَ ، يَا أَحْمَدُ .

- يَسْرُنِي كَثِيرًا أَنْ تَزُورَنِي الْيَوْمَ . كَيْفَ حَالُكَ ؟ مِنْ زَمَانٍ مَا شَفُتُكَ .

- بِخَيْرٍ ، كُنْتُ مَشْغُولًا بِالْعَمَلِ . وَكَيْفَ أَنْتَ ؟

- كَالْمُعْتَادِ . كُلُّ يَوْمٍ مَعَ الدُّرُوسِ وَالْمُحَاضِرَاتِ وَالْوَأْجِبَاتِ . (١) الدَّرَاسَةُ لَا تَنْتَهِي .

- أُنْتِ عَلَى حَقٍّ ، وَلَكِنْ لَا تُتْعِبُ نَفْسَكَ كَثِيرًا . (٢) مَا رَأَيْتُ فِي أَنْ تُخْرَجَ لِلنُّزْهَةِ الْيَوْمَ ؟  
 - نُزْهَةٌ ؟ فِكْرَةٌ جَمِيلَةٌ ! إِلَى أَيْنَ نَذْهَبُ ؟  
 - إِلَى الْقَصْرِ الصَّيْفِيِّ .  
 - بِكُلِّ سُرُورٍ . مِنْ زَمَانٍ مَا ذَهَبْتُ إِلَى الْحَدِيقَةِ .  
 - وَأَنَا كَذَلِكَ .  
 - أَخْشَى أَنْ يَكُونَ فِي الْحَدِيقَةِ زِحَامٌ شَدِيدٌ . (٣)  
 - لَا ، غَدًا سَيَكُونُ فِيهَا زُورٌ كَثِيرُونَ ، لِأَنَّ الْغَدَ يَوْمُ الْإِحَارَةِ .  
 - كَيْفَ نَذْهَبُ إِلَيْهَا ؟ بِالسَّيَّارَةِ أَمْ بِالدَّرَاجَةِ ؟  
 - لَيْسَتْ عِنْدِي دَرَّاجَةٌ . مَحَطَّةُ الْأُوْتُوبِيسِ قَرِيبَةٌ مِنَّا ، لِنَذْهَبَ بِالسَّيَّارَةِ . (٤)  
 - هَيَّا بِنَا .  
 - وَلَكِنْ مَتَى نَرْجِعُ ؟ قَبْلَ الْعَدَاءِ أَمْ بَعْدَهُ ؟  
 - مَا رَأَيْتُ أَنْ تَتَنَاوَلَ الْعَدَاءَ فِي الْحَدِيقَةِ ؟  
 - لَيْسَ عِنْدِي مَانِعٌ .

## ٢- تَحْدِيدُ مَوْعِدِ نَشَاطٍ

- رئيسُ الفصلِ - يَا جَمَاعَةٌ ، قَدْ انْتَهَى الْإِمْتِحَانُ ، مَا رَأَيْتُمْ أَنْ تَقُومَ بِنَشَاطٍ فِي نِهَآيَةِ الْأُسْبُوعِ ؟  
 الْحَمِيمُ - رَائِعٌ !  
 الرَّئِيسُ - إِذَا ، أَيُّ نَشَاطٍ تَقُومُ بِهِ ؟  
 مَحْمُودٌ - مِنْ رَأْيِي أَنْ تَقُومَ بِنُزْهَةٍ إِلَى الْجَبَلِ الْعَطْرِيِّ لِتَسْتَلِقَ الْجِبَالَ وَتَتَمَتَّعَ بِالْأُورَاقِ الْحَمْرَاءِ .  
 حَامِدٌ - أَرَى أَنْ نَذْهَبَ إِلَى حَدِيقَةِ بَيْهَائِ لِنَحْدَفَ الْقَوَارِبَ . (٥)  
 حَمِيدٌ - عِنْدِي رَغْبَةٌ شَدِيدَةٌ فِي أَنْ نَزُورَ سُورَ الصَّيْنِ الْعَظِيمِ . لِأَنِّي لَمْ أَزُرْهُ حَتَّى الْآنَ .  
 أَحْمَدُ - رَأْيِي رَأْيُكَ يَا حَمِيدُ . وَفِي طَرِيقِنَا إِلَيْهِ يُمَكِّنُنَا أَنْ نَزُورَ الْمَقَابِرَ الثَّلَاثَ عَشْرَةَ الْمَشْهُورَةَ  
 لِأُسْرَةِ مِينِغَ الْمَلَكِيَّةِ . (٦)  
 زَيْنُبُ - فِكْرَةٌ جَمِيلَةٌ .  
 الرُّمَلَاءُ - أَنَا مُوَافِقٌ ... أَنَا مُوَافِقٌ ...  
 حَمِيدٌ - إِذَا ، كَيْفَ نَذْهَبُ ، بِالسَّيَّارَةِ أَمْ بِالدَّرَاجَةِ ؟  
 أَحْمَدُ - بِالسَّيَّارَةِ طَبَعًا ، لِأَنَّ سُورَ الصَّيْنِ الْعَظِيمِ بَعِيدٌ جِدًّا عَنِ الْجَامِعَةِ .  
 أَحَدُ الرُّمَلَاءِ - وَفِي أَيِّ يَوْمٍ نَذْهَبُ ؟  
 فَاطِمَةُ - فِي يَوْمِ السَّبْتِ الْقَادِمِ .



الرئيسُ - أوافقُ على رأيكِ هذا ، وهل عندكم مانعٌ ؟  
 الجميعُ - لا ، ليسَ عندنا مانعٌ .  
 حامدٌ - وفي أية ساعة ننتقلُ ؟  
 الرئيسُ - الأحسنُ أن ننتقلَ مبكرين ، فما رأيكم في الساعة السابعة صباحاً ؟  
 الجميعُ - حسنٌ .  
 محمودٌ - وأين نلتقي ؟  
 الرئيسُ - عندَ بوابة الجامعة .  
 الجميعُ - طيبٌ ، اتفقنا .

(课文)

التصُّ :

### لزجة مُمتعة



كانَ أمسٍ يوماً جميلاً ، وكانَ الجوُّ فيه صافياً معتدلاً .  
 خرجنا من الجامعة في الصباح مبكرين ، وذهبنا إلى القصر الصيفي بالأوتوبيس ، وتزَّهنا  
 هناك وقتاً طويلاً .  
 كانَ في القصر الصيفي زوَّارٌ كثيرون ، منهم كبارٌ وصغارٌ ، ومنهم رجالٌ ونساءٌ . بعضهم  
 أهلُ المدينة ، (٧) وبعضهم ضيوفُ أجانبٌ وكثيرٌ منهم قادمون من أنحاء البلاد .

يَشْتَهَرُ الْقَصْرُ الصَّيْفِيُّ بِمَنَاطِرِهِ السَّاحِرَةِ . فِيهِ بُحَيْرَةٌ وَاسِعَةٌ تُحِيطُ بِهَا أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ ، وَفِيهِ جَبَلٌ جَمِيلٌ تَقَعُ بِهِ قُصُورٌ صَيْنِيَّةٌ فَرِيدَةٌ ، وَكَذَلِكَ فِيهِ الْمَمَرُ الطَّوِيلُ الْمَزِينُ بِرُسُومٍ رَائِعَةٍ .  
 كُنَّا نَتَنَزَّهُ هُنَا وَهُنَاكَ بِنَهْجَةٍ وَسُرُورٍ ، يَتَسَلَّقُ بَعْضُنَا الْجَبَلَ وَيُجَدِّفُ بَعْضُنَا الْآخَرَ الْقَوَارِبَ فِي الْبُحَيْرَةِ . (٨) عِنْدَ الظُّهْرِ جَلَسْنَا فِي الْمَمَرِ الطَّوِيلِ ، نَشْرَبُ وَنَأْكُلُ وَنَسْتَرِيحُ .  
 فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَالتُّصْنِفِ مَسَاءً ، خَرَجْنَا مِنَ الْقَصْرِ الصَّيْفِيِّ ، وَرَجَعْنَا إِلَى الْجَامِعَةِ وَنَحْنُ سَعْدَاءُ بِذَلِكَ الْيَوْمِ الْجَمِيلِ وَتِلْكَ التَّنْزَهُةِ الْمُمْتَعَةِ . (٩)

(生词)

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ :

像往常那样	كَالْمُعْتَادِ
报告，讲座，课	مُحَاضِرَةٌ جـ مُحَاضِرَاتٌ
作业，功课，义务	وَاجِبٌ جـ وَاجِبَاتٌ
结束，完结（此动词变位见本书309页）	انْتَهَى يَنْتَهِي انْتِهَاءً
对的，有道理	عَلَى حَقٍّ
禁戒的	الْأَمُّ النَّاهِيَةُ ( لَا تَفْعَلْ )
使疲劳，使疲倦，使劳累	أَتْعَبَ يَتْعَبُ إِتْعَابًا الْأَمْرُ فَلَانَا
出，出门，外出	خَرَجَ يَخْرُجُ خُرُوجًا
游玩、郊游	تَنْزَهُةٌ
宫殿，公馆	قَصْرٌ جـ قُصُورٌ
颐和园	الْقَصْرُ الصَّيْفِيُّ
担心，担忧（此动词变位见本书309页）	خَشِيَ يَخْشَى خَشْيَةً ( عَلَى )
拥挤	زِحَامٌ
汽车	سَيَّارَةٌ جـ سَيَّارَاتٌ
自行车	دَرَّاجَةٌ جـ دَرَّاجَاتٌ
站，车站	مَحْطَةٌ جـ مَحْطَاتٌ
公共汽车	أَوْتوبيسٌ
命令的	لَاْمُ الْأَمْرِ
回，回来	رَجَعَ يَرْجِعُ رُجُوعًا
确定，规定，划定	حَدَّدَ يُحَدِّدُ تَحْدِيدًا الشَّيْءَ
活动；活跃	نَشَاطٌ جـ نَشَاطَاتٌ

群体，集体，大伙儿，组	جَمَاعَةٌ جـ جَمَاعَاتُ
山	جَبَلٌ جـ جِبَالٌ
香山	الْحَبْلُ الْعِطْرِيُّ
爬山	تَسَلَّقُ تَسَلَّقُوا تَسْلُقًا الْجَبَلَ
欣赏：具有	تَمَتَّعَ يَتَمَتَّعُ تَمَتُّعًا بـ
树叶；纸	وَرَقٌ جـ أَوْزَاقٌ (وَرَقَةٌ وَاحِدَةٌ)
红的，红色的	أَحْمَرٌ مـ حَمْرًا
划船	جَدَفَ يُجَدِّفُ تَجْدِيفًا الْقَارِبَ
船，小舟	قَارِبٌ جـ قَوَارِبُ
长城	سُورُ الصِّينِ الْعَظِيمُ
路，道路	طَرِيقٌ جـ طُرُقٌ
墓地，陵墓，墓	مَقْبَرَةٌ جـ مَقَابِرُ
十三陵	الْمَقَابِرُ الثَّلَاثَ عَشْرَةَ لِأُسْرَةِ مِينِغِ الْمَلَكِيَّةِ
同意，赞成，批准	وَأَفَقَ يُوَافِقُ مُوَافَقَةً فَلَانًا عَلَيَّ
起动，出发	انْطَلَقَ يَنْطَلِقُ انْطِلَاقًا
早的，早早的	مُبَكَّرٌ جـ مُبَكَّرُونَ
相会，相逢，会晤，会见	التَّقَى يَلْتَقِي التَّقَاءَ
大门，门	بَوَابَةٌ جـ بَوَابَاتُ
有趣的，引人入胜的	مُمْتَعٌ مـ مُمْتَعَةٌ
天气	جَوٌّ جـ أَجْوَاءُ
晴朗的，清澈的	صَافٌ مـ صَافِيَةٌ
温和的，适中的，适度的，中庸的	مُعْتَدِلٌ مـ مُعْتَدِلَةٌ
游玩	تَنَزَّهُ يَتَنَزَّهُ تَنَزُّهًُا
男人	رَجُلٌ جـ رِجَالٌ
妇女，女性（加冠词后用 الْمَرْأَةُ）	مَرَأَةٌ وَامْرَأَةٌ جـ نِسَاءٌ
从全国各地	مِنْ أُنْحَاءِ الْبِلَادِ
客人	ضَيْفٌ جـ ضَيْفٌ
外国人	أَجْنَبِيٌّ جـ أَجْنَابُ
以……著名，著称	اشْتَهَرَ يَشْتَهَرُ اِشْتِهَارًا بـ

景色，景点

مَنْظَرٌ جـ مَنْاظِرٌ

迷人的，美丽的，瑰丽的

سَاحِرٌ م سَاحِرَةٌ

湖，湖泊

بُحَيْرَةٌ جـ بُحَيْرَاتٌ

树，树木

شَجَرٌ جـ أَشْجَارٌ (شَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ)

无比的，无双的，独特的，独树一帜的

فَرِيدٌ م فَرِيدَةٌ

走廊

مَمْرٌ جـ مَمْرَاتٌ

以……装饰的，以……点缀的

مُزِينٌ م مُزِينَةٌ

画，图画

رَسْمٌ جـ رَسُومٌ

高高兴兴地

بِبَهْجَةٍ وَسُرُورٍ

休息

اسْتِرَاحَ يَسْتَرِيحُ اسْتِرَاحَةً

一半

نُصْفٌ

(句型)

الْعِبَارَاتُ الْمُفِيدَةُ :

لَا تَفْعَلْ (الْأَمْرُ النَّاهِيَةُ) :

- لَا تُتْعِبْ نَفْسَكَ كَثِيرًا .
- لَا تَتَكَلَّمِ بِصَوْتِ عَالٍ فِي الْمُسْتَشْفَى يَا سَوَسُنُ .
- يَا حَسَنُ وَمُخْتَارُ ، لَا تَتَسَلَّقَا الشَّجَرَ .
- يَا إِخْوَانِي ، لَا تَأْكُلُوا كَثِيرًا فِي الْعِشَاءِ .

لَتَفْعَلْ (لَا مَ الْأَمْرُ) :

- لِنَذْهَبْ إِلَى الْحَدِيقَةِ بِالسَّيَّارَةِ .
- لِنَقْرَ الدَّرْسَ بِصَوْتِ عَالٍ فِي الْحَدِيقَةِ .
- لِأَسَاعِدْكَ فِي هَذَا الْعَمَلِ .
- لِیَنْتَظِرُوا فِي صَالَةِ الْإِسْتِقْبَالِ قَلِيلًا .

قَامَ ب :

- مَا رَأَيْكُمْ أَنْ تَقُومَ بِنَشَاطٍ فِي نِهَآیَةِ الْأَسْبُوعِ ؟
- مِنْ عَادَتِهِ أَنْ يَقُومَ بِالرَّحْلَةِ فِي الْإِحَازَةِ الصَّیْفِيَّةِ .
- مَتَى يَقُومُ رَئِيسُ الْحَامِعَةِ بِرِيَآرَةِ الْيَابَانِ ؟

- مِنَ الْأَحْسَنِ أَنْ تَقُومُوا بِالرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ كُلَّ صَبَاحٍ .

وَأَفَقَ عَلَيَّ :

- أُوَافِقُ عَلَيَّ رَأْيَكَ هَذَا .

- لَا تُوَافِقُ مِنِّي عَلَيَّ أَنْ تَتَزَوَّجَ مِنْ رَجُلٍ يَخْتَارُهُ أَبُوهَا .

- يَا جَمَاعَةٌ ، هَلْ تُوَافِقُونَ عَلَيَّ هَذَا التَّفْهِيمَ ؟

- لَسْتُ مُوَافِقَةً عَلَيَّ الذَّهَابِ إِلَى السَّيْنَمَا مَسَاءَ الْيَوْمِ .

يَفْعَلُ ... وَهُوَ ... ( أَلْوَاؤُ الْحَالِيَّةُ ) :

- رَجَعْنَا إِلَى الْجَامِعَةِ وَتَحْنُ مَسْرُورُونَ بِهَذَا الْيَوْمِ الْجَمِيلِ .

- حَضَرَ الطَّلِبَةُ الْمُحَاضِرَةَ وَهُمْ سَعْدَاءُ .

- جَلَسَ النَّاسُ تَحْتَ الْأَشْجَارِ وَهُمْ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ .

- تَرَجِعُ الطَّالِبَاتُ مِنَ الزِّيَارَةِ وَهُنَّ مَسْرُورَاتُ .

( 注释 )

الملاحظات :

(١) كُلُّ يَوْمٍ مَعَ الدُّرُوسِ وَالْمُحَاضِرَاتِ وَالْوَجِبَاتِ .

( 每天都是上课，听讲座，做作业。 )

此句中的动词、主语都省略了，原句可理解为：

أَعِيشُ كُلَّ يَوْمٍ مَعَ الدُّرُوسِ وَالْمُحَاضِرَاتِ وَالْوَجِبَاتِ .

( 你不要太劳累自己。 )

(٢) لَا تُتْعَبُ نَفْسَكَ كَثِيرًا .

这里的 لَا 是禁戒的اللام،表示不要干什么，别干什么，只对第二人称而言。它要求把其后面的动词词尾变静符（与لم后的动词变化一样），当后面的动词是双数、阳性复数、阴性第二人称单数时，要去掉التون。如：

( 你不要在阅览室里大声喧哗。 ) لَا تَرْفَعُ صَوْتَكَ وَأَنْتَ فِي قَاعَةِ الْمُطَالَعَةِ .

( 孩子们，不要在墙上写字。 ) يَا أَوْلَادُ ، لَا تَكْتُبُوا عَلَى الْجِدَارِ .

( 莱依拉，你在睡觉前别喝咖啡。 ) يَا لَيْلَى ، لَا تَشْرَبِي الْقَهْوَةَ قَبْلَ النَّوْمِ .

(٣) أَخْشَى أَنْ يَكُونَ فِي الْحَدِيقَةِ زِحَامٌ شَدِيدٌ الْيَوْمِ . ( 我担心今天公园里很拥挤。 )

句中的أخشى表示“我担心，我担忧”，介词على省略了。يكون زحام شديد是يكون的退后的起语，في الحديقة是يكون的述语。

( 让我们乘汽车去吧。 )

(٤) لِنَذْهَبَ بِالسَّيَّارَةِ .

句中的 لَ 叫作命令式的 اللّامُ，用于第一人称和第三人称动词前，表示“让……吧”，使动词词尾变为静符，其变化与 لَمْ 和 اللّامُ النَّاهِيَةُ 一样。如：

(让穆罕默德跟我们一起去吧。) لِيَذْهَبَ مُحَمَّدٌ مَعَنَا .

(让法蒂玛跟你妹妹住在一起吧。) لَتَسْكُنْ فَاطِمَةُ مَعَ أُخْتِكَ الصَّغِيرَةِ .

(让我先完成作业吧。) لِأَكْمِلْ وَاجِبَاتِي أَوَّلًا .

(5) أَرَى أَنْ نَذْهَبَ إِلَى حَدِيقَةِ بَيْهَائِ لِنُجَدِّفَ الْقَوَارِبَ .

(我主张我们去北海公园划船。)

句中的 أَرَى أَنْ 表示“我认为”，“我主张”。如果动词 رَأَى 的宾语是一个普通名词时，表示“看见，见到”；如果宾语是一个 أَنْ 或 أَنْ 引起的句子，则表示“认为，主张”。如：

(今天早上我在操场上见到贾希姆了。) رَأَيْتُ جَاسِمًا فِي الْمَلْعَبِ صَبَاحَ الْيَوْمِ .

(我主张晚饭后散散步。) أَرَى أَنْ تَتَمَشَّى قَلِيلًا بَعْدَ الْعِشَاءِ .

(我认为你是对的。) أَرَى أَنَّكَ عَلَى حَقٍّ .

تَرَى أَنْ هَذِهِ السِّيَاسَةُ تُنَاسِبُ الْوَضْعَ الْاِقْتِصَادِيَّ الْحَالِيَّ لِبِلَادِنَا .

(我认为这项政策适合于我国目前的经济形势。)

(6) وَفِي طَرِيقِنَا إِلَيْهِ يُمَكِّنُنَا أَنْ نَزُورَ الْمَقَابِرَ الثَّلَاثَ عَشْرَةَ الْمَشْهُورَةَ لِأُسْرَةِ مِينِغِ الْمَلَكِيَّةِ .

(在我们去的路上，我们可以游览著名的十三陵。)

句中 الثَّلَاثَ عَشْرَةَ 是基数词作定语的表达，其个位数要与被修饰语的单数反阴阳，词首加上冠词，表示确指。如：

قَدْ اشْتَرَكَ هَؤُلَاءِ الطُّلَّابُ الْأَرْبَعَةَ فِي مُسَابَقَةِ الْقِرَاءَةِ .  
 إِنَّ اللُّغَةَ الْإِنْجِلِيزِيَّةَ وَالْفَرَنْسِيَّةَ وَالصِّينِيَّةَ وَالْعَرَبِيَّةَ وَالرُّوسِيَّةَ وَالْأَسْبَانِيَّةَ هِيَ لُغَاتُ الْعَمَلِ السَّتِّ فِي  
 الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ .

(英语、法语、汉语、阿拉伯语、俄语、西班牙语六门语言是联合国工作语言。)

(7) بَعْضُهُمْ أَهْلُ الْمَدِينَةِ . (其中的部分游客是本市的市民。)

句中的 أَهْلٌ (亲人，家属) 使用的是其引伸词义——“哪方人”，أَهْلٌ 一词词义很多，如：

(权威人士，发表最后决策意见的人)

أَهْلُ الرَّأْيِ

(善者，做好事的人)

أَهْلُ الْخَيْرِ

(学者，有知识的人)

أَهْلُ الْعِلْمِ

(٨) يَتَسَلَّقُ بَعْضُنَا الْجَبَلَ وَيُجَدِّفُ بَعْضُنَا الْآخِرُ الْقَوَارِبَ فِي الْبَحِيرَةِ .

(我们当中有的人爬山，有的人在湖中划船。)

句中的 بَعْضُنَا ... وَبَعْضُنَا الْآخِرُ 表示“我们中的一部分.....，我们中的另一部分.....”，这一表达经常会使用，如：

فِي فَصْلِنَا طَلَبَةٌ كَثِيرُونَ ، بَعْضُهُمْ جَاؤُوا مِنَ الْجَنُوبِ ، وَبَعْضُهُمْ الْآخِرُ مِنَ الشَّمَالِ .

(我们班有许多学生，有的是从南方来的，有的是从北方来的。)

أُولَئِكَ الطَّالِبَاتُ تُرِيدُ بَعْضُهُنَّ أَنْ يَكُنَّ مُدْرَسَاتٍ ، وَبَعْضُهُنَّ الْآخِرُ يُرِيدْنَ أَنْ يَكُنَّ صَحَفِيَّاتٍ .

(那些女生有的想成为老师，有的想成为记者。)

(٩) رَجَعْنَا إِلَى الْجَامِعَةِ وَنَحْنُ سَعْدَاءُ بِذَلِكَ الْيَوْمِ الْجَمِيلِ وَتِلْكَ التَّرَهَةَ الْمُمْتَعَةَ .

(我们回到了学校，为美好的一天和愉快的郊游感到幸福。)

句中 وَنَحْنُ سَعْدَاءُ 是一个状态状语，说明回校的路上人们的心情。这里的 الْوَاوُ 叫做状态状语的 الْوَاوُ (الْوَاوُ الْحَالِيَّةُ)，后面要跟名词句。如：

يَدْرُسُ حُسَيْنٌ وَهُوَ مُجْتَهِدٌ . (侯赛因勤奋地学习。)

رَجَعَ الطَّلَبَةُ إِلَى بُيُوتِهِمْ وَهُمْ مَسْرُورُونَ . (学生们高兴地回到了家里。)

قَضَتِ الطَّالِبَاتُ الْإِحَارَةَ وَهُنَّ سَعِيدَاتٌ . (女生们幸福地度过了一个假日。)

这种状态状语叫名词句作状态状语，可变换成以前我们学过的单词作状态状语形式。如上面三个句子可以变换成下列形式：

يَدْرُسُ حُسَيْنٌ مُجْتَهِدًا .

رَجَعَ الطَّلَبَةُ إِلَى بُيُوتِهِمْ مَسْرُورِينَ .

قَضَتِ الطَّالِبَاتُ إِحَارَةً سَعِيدَاتٍ .

(课堂用语)

الْعِبَارَاتُ الْمُسْتَعْمَلَةُ أَثْنَاءَ الدَّرْسِ :

- هَلْ عِنْدَكُمْ سُؤَالَ ؟
- نَعَمْ ، عِنْدِي سُؤَالَ .      لَا ، لَيْسَ عِنْدِي سُؤَالَ .
- يَا أَسْتَاذَةَ ، هَلْ تَسْمَحِينَ لِي بِسُؤَالَ ؟
- لَوْ سَمَحْتَ ، يَا أَسْتَاذُ ، اشْرَحْ لِي هَذِهِ الْجُمْلَةَ مَرَّةً أُخْرَى .
- يَا أَحْمَدُ ، أَعْرَبْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ .



التدريبات الشفوية :

(口头练习)

١- اقرأ ما يلي جيّداً :

(朗读下列单词和短语)

فكرة جميلة	زحام شديد	بحيرة واسعة	حو معتدل
رغبة شديدة	الأوراق الحمراء	الأشجار الخضراء	نزهة ممتعة
الجبل العطري	قرية بعيدة	يوم جميل	الصباح الباكر
القصر الصيفي	الممر الطويل	اليوم السعيد	البحيرة الواسعة
رسوم رائعة	مناظر ساحرة	جبال عالية	قصور فريدة
زوار كثيرون	ضيوف أجانب	نساء سعيدات	رجال نشيطون

كُتِبَ	يَكْتُبُ	كِتَابَةٌ	كَاتِبٌ	مَكْتُوبٌ	مَكْتُبٌ
ضَرَبَ	يَضْرِبُ	ضَرْبًا	ضَارِبٌ	مَضْرُوبٌ	مِضْرَبٌ
شَرِبَ	يَشْرَبُ	شَرْبًا	شَارِبٌ	مَشْرُوبٌ	مِشْرَبٌ
سَكَنَ	يَسْكُنُ	سَكْنًا	سَاكِنٌ	مَسْكُونٌ	مَسْكَنٌ
عَرَضَ	يَعْرِضُ	عَرْضًا	عَارِضٌ	مَعْرُوضٌ	مِعْرَضٌ
أَكَلَ	يَأْكُلُ	أَكْلًا	أَكَلٌ	مَأْكُولٌ	مَأْكَلٌ

(回答下列问题)

٢- أجب عن الأسئلة التالية :

- كيف كان الجو يوم النزهة ؟
- متى خرج الطلبة من الجامعة ؟
- كيف ذهبوا إلى القصر الصيفي ؟
- كيف كان الزوار في القصر الصيفي ؟
- من أين قدم هؤلاء الزوار ؟
- بم يشتهر القصر الصيفي ؟
- كيف مناظر القصر الصيفي ؟
- ماذا فعل الطلبة في القصر الصيفي ؟
- متى رجع الطلبة من القصر الصيفي إلى الجامعة ؟
- كيف أحوال الطلبة عندما رجعوا من القصر الصيفي ؟

(关于游览提出十个问题)

٣- اسأل عشرة أسئلة حول النزهة .



٤ - صِفْ لِرُؤْمَلَانِكَ نُزْهَةً قُمْتَ بِهَا . (向同学们描述一次游览的经历)

٥ - مَثَلْ مَعَ رُؤْمَلَانِكَ الْمَوْقِفَيْنِ التَّالِيَيْنِ : (情景表演)

- حَاوِلْ أَنْ تَتَّفَقَ مَعَ رُؤْمَلَانِكَ عَلَى نُزْهَةٍ مَعَ تَحْدِيدِ الْمَكَانِ وَالزَّمَانِ وَوَسِيلَةِ الْمُواصَلَاتِ .

(与同学们商定进行一次郊游，确定郊游的去处、时间及交通工具)

- تَحَدَّثْ مَعَ رُؤْمَلَانِكَ عَمَّا تَعْرِفُونَهُ مِنْ حَدَائِقِ بَكِينِ .

(向同学们描述你所熟知的北京公园的情况)

٦ - اقْرَأْ نَصَّ الدَّرْسِ جَيِّدًا وَاحْفَظْهُ وَسَجِّلْ قِرَاءَتَكَ لِلنَّصِّ .

(朗读、背诵课文并录音自查)

(用第三人称复述课文)

٧ - لَخِّصْ نَصَّ الدَّرْسِ بِلِسَانِ الْغَائِبِ .

(笔头练习)

التَّدْرِيبَاتُ التَّخْوِيرِيَّةُ :

١ - اِمْلَأْ كُلَّ فَوَاحِشٍ مِنَ الْفَرَاعَاتِ التَّالِيَةِ بِمَا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ مِنَ الْأَفْعَالِ الْمُنَاسِبَةِ :

(用合适的动词形式填空)

- يَا سَمِيحَةَ ، لَا \_\_\_\_\_ نَفْسِكَ كَثِيرًا . (أَتَعَبَ)

- يَا أَوْلَادُ ، لَا \_\_\_\_\_ التِّلْفِزِيُونَ وَقِنَا طَوِيلًا . (شَاهَدَ)

- يَا أَشْرَفُ ، لَا \_\_\_\_\_ النَّصَّ بِسُرْعَةٍ . (قَرَأَ)

- يَا حَاسِمُ وَحَازِمُ ، لَا \_\_\_\_\_ السِّيْحَارَةَ كَثِيرًا . (ذَخَنَ)

- يَا بَنَاتُ ، لَا \_\_\_\_\_ وَالْوَقْتُ مُتَأَخَّرٌ . (خَرَجَ)

- لِ \_\_\_\_\_ فِي هَذِهِ الْحَدِيقَةِ بَعْضَ الْوَقْتِ . (تَنَزَّهَ)

- لِ \_\_\_\_\_ مَعَكُمْ إِلَى تِلْكَ الْمَدِينَةِ السِّيَاحِيَّةِ . (سَافَرَ)

- لِ \_\_\_\_\_ الضُّيُوفُ الْعَرَبُ الْعِشَاءَ فِي هَذَا الْمَطْعَمِ الْإِسْلَامِيِّ . (تَنَاوَلَ)

- لِ \_\_\_\_\_ فَرِيدٌ وَمُصْطَفَى قَلِيلًا . (اسْتَرَاخَ)

- لِ \_\_\_\_\_ سَوَسَنُ فِي مُسَابَقَةِ الْخِطَابَةِ هَذِهِ . (اشْتَرَكَ)

٢ - أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ بِالْوَاوِ الْحَالِيَةِ :

(用名词句状态状语完成下列各句)

- عَادَ مَحْمُودٌ مِنَ الْبَيْتِ وَ ...

- يَتَنَزَّهُ الرُّؤَارُ فِي الْجَبَلِ الْعِطْرِيِّ وَ ...

- دَخَلَ مُخْتَارٌ وَإِسْمَاعِيلُ حُجْرَةَ الدَّرْسِ وَ ...

- تُرْفَصُ الطَّالِبَاتُ وَ ...
- جَدَّفَتْ سَعَادُ الْقَارِبَ مَعَ أَهْلِهَا فِي الْبَحِيرَةِ وَ ...
- يَتَقَابَلُ الْأَصْدِقَاءُ فِي قَاعَةِ الْاجْتِمَاعِ وَ ...

٣ - اِمْلَأْ كُلَّ فُرَاغٍ مِنَ الْفُرَاغَاتِ التَّالِيَةِ بِحَرْفٍ جَرٍّ مُنَاسِبٍ :

- (用合适的介词填空)
- أَرَى أَنَّ السَّيِّدَ عَامِرًا \_\_\_\_\_ الْحَقِّ .
  - لَا أُوَافِقُ \_\_\_\_\_ فِكْرَتِكَ هَذِهِ .
  - نَشْتَهَرُ بِلَدَّتِي \_\_\_\_\_ النَّشَائِ الْأَخْضَرِ .
  - أَلَا تَعْرِفُ أَنَّ فُنْدُقَ الصَّدَاقَةِ قَرِيبٌ \_\_\_\_\_ جَامِعَتِنَا ؟ فَـ \_\_\_\_\_ الْأَخْسَنِ أَنْ نَذْهَبَ \_\_\_\_\_ الدَّرَاجَةِ .
  - هَلْ تَقُومُونَ \_\_\_\_\_ الرِّيَاضَةَ الْبَدَنِيَّةَ دَائِمًا ؟
  - سَاسَافِرُ مَعَ أَهْلِي إِلَى الْقَرْيَةِ السِّيَاحِيَّةِ \_\_\_\_\_ أَمْتَمَعَ \_\_\_\_\_ مَنَاطِرِهَا السَّاحِرَةِ .
  - تَبْقَى سَمِيحَةٌ \_\_\_\_\_ مَكْتَبِهَا عِنْدَ الظُّهْرِ ، لِأَنَّ بَيْتَهَا بَعِيدٌ \_\_\_\_\_ الشَّرْكَةِ .

٤ - غَيِّرِ الْفَاعِلَاتِ فِي كُلِّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ مِنْ مُذَكَّرٍ إِلَى مُؤَنَّثٍ مَعَ إِدْخَالِ تَغْيِيرَاتِ

لِأَرْزَمَةٍ :

- (把下列各句中的主语由阳性变成阴性，并做必要修改)
- يَكْتُبُ مُحَمَّدٌ وَاجِبَهُ مُجْتَهِدًا .
  - رَجَعَ أَبُو لَيْلَى إِلَى الْبَيْتِ سَعِيدًا .
  - يُحَدِّثُ الطَّلِبَةُ الْقَوَارِبَ نَشِيطِينَ .
  - يَسْتَقْبِلُ كَمَالٌ وَعَامِرٌ الضُّيُوفَ الْأَجَانِبَ مُتَحَمِّسِينَ .
  - لِمَذَا تَذْهَبُ إِلَى الْعَمَلِ مُبَكَّرًا ؟

٥ - كَوِّنْ جُمْلَةً مُفِيدَةً مُسْتَعِينًا بِكُلِّ عِبَارَةٍ مِنَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ :

(用下列词语造句)

اللَّامُ النَّاهِيَةُ ، لَامُ الْأَمْرِ ، وَافَقَ عَلَى ، قَامَ بِ ، الْوَاوُ الْحَالِيَةُ ، بَعْضُهُمْ ... وَبَعْضُهُمُ الْآخَرُ

٦ - صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْوَارِدَةَ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ :

- (改错)
- شَاهَدَتِ الطَّلِبَةُ فَيَلَمًا لَيْلَةَ أَمْسٍ .
  - يَتَسَلَّفُونَ الطُّلَابُ الْجَبَلَ نَشِيطًا .
  - كَانَ فِي بَيْتِهِ ضُيُوفٌ كَثِيرِينَ .
  - كَانَ الزُّوَارُ مَسْرُورُونَ فِي التُّزْهِةِ .
  - الْحَوْ فِي بَلَدِي لَيْسَتْ مُعْتَدَلًا .

- يَشْتَهَرُ الْقَصْرُ الصِّيفِيُّ مَنَاطِرُ سَاحِرٍ .
- تُسَرُّ زَيْنَبُ أَنْ تَخْرُجَ مَعَ أَبِيهَا لِلتُّزْهِةِ فِي يَوْمِ الْإِحَازَةِ .

(给下列各句标上符号)

### ٧ - شَكِّلِ الْجُمْلَةَ الثَّالِيَةَ :

- يكون الجو في بلدي صافيا معتدلا دائما .
- نحن سعداء بالتقاء زملائنا القدماء .
- تشتهر الصين بتاريخها الطويل وحضارتها العريقة .
- تزدهنا في تلك المدينة السياحية أسبوعا كاملا .
- في فصلنا أربعة وعشرون طالبا ، بعضهم قدموا من الشمال وبعضهم الآخر من الجنوب .
- هل توافقون على أن نجلس تحت تلك الشجرة لنستريح قليلا ؟

### ٨ - تُرْجِمِ الْفُقَرَاتِ الثَّلَاثِ الْأُولَى مِنْ نَصِّ الدَّرْسِ إِلَى الصِّينِيَّةِ .

(将课文中的前三段翻译成汉语)

(将下列词组和句子译成阿语)

### ٩ - تُرْجِمِ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ :

#### 1. 词组

- |         |           |
|---------|-----------|
| - 长城    | - 假日      |
| - 出发时间  | - 红花和绿叶   |
| - 愉快的游览 | - 举世无双的宫殿 |
| - 长廊    | - 外宾      |

#### 2. 句子

- 你们睡觉之前别喝咖啡。
- 同学们，让我们互相尊重，互相帮助吧。
- 我们在公园里愉快地玩了两个半小时。
- 早上公园里人很多，有男有女，有老有少，有的人在早锻炼，有的人在晨读。

(手写体范贴)

الخط :

ذهبنا الى حديقة القصر الصيفي بالأوتوبيس  
منهم كبار وصغار، رجال ونساء.

يَتَزَهَوْنَ هُنَا وَهُنَاكَ بِبَهْجَةٍ وَسُرُورٍ .

نَسْتَبْرِجُ تَحْتَ الْأَشْجَارِ الْخَضِرَاءِ .

جَدْنَا الْقَارِبَ فِي الْجَبْرِ .

رَجَعْنَا إِلَى الْجَامِعَةِ وَنَحْمَدُ سَعْدَاءَ بَيْتِكَ الْنَزْهَةَ الْجَمِيلَةَ الْمُرْتَعَةَ .

(阅读)

المطالعة :

الْبَيْغَاءُ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ

ذَهَبَ صَدِيقِي كَمَالٌ قَبْلَ أَيَّامٍ إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ مَعَ بَعْضِ الضُّيُوفِ الْأَجَانِبِ . كَانَ الْحَوْثُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ جَمِيلًا ، وَكَانَ النَّاسُ فِي الْحَدِيقَةِ كَثِيرِينَ .

تَنَزَّهَ كَمَالٌ مَعَ الضُّيُوفِ الْأَجَانِبِ فِي الْحَدِيقَةِ مِنْ مَكَانٍ إِلَى آخَرَ ، وَهُمْ يَتَحَدَّثُونَ بِبَهْجَةٍ وَسُرُورٍ .

فُجَاءَةً سَمِعَ صَوْتًا يُحَدِّثُهُ مِنْ قَرِيبٍ : أَلُو ، أَهْلًا وَسَهْلًا ، مِنْ أَيْنَ جِئْتَ يَا صَدِيقِي ؟

كَانَ ذَلِكَ الصَّوْتُ بِاللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ .

تَوَقَّفَ كَمَالٌ وَنَظَرَ يَمِينًا وَشِمَالًا ، فَلَمْ يَرَ هُنَاكَ مَنْ يَقُولُ لِضُيُوفِهِ الْأَجَانِبِ بِاللُّغَةِ

الْإِنْجِلِيزِيَّةِ .

" مَنْ هَذَا ؟ "

وَفِي هَذَا الْوَقْتِ ، جَاءَ الصَّوْتُ مَرَّةً ثَانِيَةً وَكَانَ الصَّوْتُ وَاضِحًا جَدًّا .

الْتَفَتَ كَمَالٌ إِلَى مَنْ حَوْلَهُ ، فَرَأَى هُنَاكَ بَيْغَاءَ جَمِيلًا . كَانَ الْبَيْغَاءُ يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ بِتَكَلُّمٍ بِاللُّغَةِ

الْإِنْجِلِيزِيَّةِ .

" أَلُو ، أَهْلًا وَسَهْلًا . مِنْ أَيِّ بَلَدٍ جِئْتَ يَا صَدِيقِي ؟ "

(补充词汇)

الكلمات الإضافية:

鹦鹉

بَيْغَاءُ — بَيْغَاوَاتٌ

动物

حَيَوَانٌ — حَيَوَانَاتٌ

忽然间

فُجَاءَةً

声音

صَوْتٌ جـ أَصْوَاتٌ

停住

تَوَقَّفَ يَتَوَقَّفُ تَوْقُفًا الشَّخْصُ

右边

يَمِينٌ

回头看，注意，顾盼

اَلْتَفَتَ يَلْتَفِتُ اَلْتَفَاتًا اِلَى

(听力练习)

اَلتَّدْرِيبُ عَلَى اَلِاسْتِمَاعِ :

(回答下列问题)

اَجِبْ عَنِ اَلْاَسْئَلَةِ اَلتَّالِيَةِ مُسْتَعِينًا بِمَا سَمِعْتَ :

- اَيْنَ تَقَعُ اَلْحَدِيْقَةُ اَلسَّلَامِ ؟

- مَاذَا يُوْجَدُ فِي اَلْحَدِيْقَةِ ؟

- مَنْ يَذْهَبُ اِلَى هَذِهِ اَلْحَدِيْقَةِ دَائِمًا ؟

- لِمَاذَا يَذْهَبُ اِلَيْهَا اَلْكِبَارُ ؟

- لِمَاذَا يَذْهَبُ اِلَيْهَا الصِّغَارُ ؟

- لِمَاذَا يَذْهَبُ اِلَيْهَا الضُّيُوفُ اَلْاَجَانِبُ ؟

语法19. 定语和被修饰语(2)

(اَلْقَوَاعِدُ اَلنَّحْوِيَّةُ ١٩ . اَلتَّعْتُ وَاَلْمَنْعُوْتُ (٢))

اَلضِّيْفُ اَلْعَرَبِيُّ

جَوْ مُعْتَدِلٌ

اَلزُّهْرَةُ اَلْمُمْتَعَةُ

رَعْبَةٌ شَدِيْدَةٌ

اَلْاَسْتَاذَانِ اَللَّطِيْفَانِ

دَرَاجَتَانِ جَمِيْلَتَانِ

اَلْحَدِيْقَتَانِ اَلْوَاَسِعَتَانِ

مَنَاظِرُ سَاحِرَةٌ

اَلنَّاسُ اَلسُّعْدَاءُ

زُوَّارٌ كَثِيْرُونَ

اَبِي الْعَرِيْزُ

نِسَاءٌ عَرَبِيَّاتٌ

以上都是定语和被修饰语词组，定语放在被修饰语之后。定语说明被修饰语的性质，颜色，状态，数量等，应与被修饰语在性、数、格、指四方面完全一致。

在阿拉伯语中，除人以外，其余的复数名词，均按阴性单数名词看待。如：

اَلْحَدِيْقَةُ اَلْجَمِيْلَةُ

حَدِيْقَةٌ جَمِيْلَةٌ

اَلْحَدَائِقُ اَلْجَمِيْلَةُ

حَدَائِقُ جَمِيْلَةٌ

اَلْكِتَابُ اَلْمُفِيْدُ

كِتَابٌ مُفِيْدٌ

一个被修饰语，同时可以有一个以上的定语，定语之间一般不加“و”。

如：

(独特的中国宫殿)

قُصُورٌ صِينِيَّةٌ فَرِيدَةٌ

(有趣、活泼、可爱的孩子)

وَلَدٌ لَطِيفٌ نَشِيطٌ مَحْبُوبٌ

(迷人、美丽的景色)

الْمَنَاطِرُ السَّاحِرَةُ الْحَمِيلَةُ

一个定语可以同时修饰一个以上的被修饰语。各个被修饰语之间应加

“و”。如：

(中文书籍、报纸和杂志)

كُتُبٌ وَصُحُفٌ وَمَجَلَّاتٌ صِينِيَّةٌ

(新的笔、本和纸)

الْأَقْلَامُ وَالذَّفَاتِرُ وَالْأَوْزَاقُ الْجَدِيدَةُ

(语法练习)

التَّدْرِيبَاتُ النَّحْوِيَّةُ :

١- ضَعِ خَطًّا تَحْتَ نَعْتٍ فِي كُلِّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ :

(在下列各句中的定语下面划线)

- الْمَنَاطِرُ فِي الْقَصْرِ الصِّيفِيِّ مَنَاطِرٌ سَاحِرَةٌ .

- أَحِي الْكَبِيرُ مُهَنْدِسٌ مُجْتَهِدٌ .

- عَلَى جَانِبِي الطَّرِيقِ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ .

- نَسْتَقْبِلُ الضُّيُوفَ الْكِرَامَ اسْتِقْبَالًا حَارًّا .

- كَانَتْ فَاطِمَةُ زَمِيلَتِي الْعَزِيزَةَ فِي الْمَدْرَسَةِ النَّائِيَةِ .

- يَشْتَهَرُ الْجَبَلُ الْعَطْرِيُّ بِالْأَوْزَاقِ الْحَمْرَاءِ فِي الْخَرِيفِ وَالتَّلُوجِ الْبَيْضَاءِ فِي الشِّتَاءِ .

- سَيَسَافِرُ سَعِيدٌ إِلَى سُورِيَا فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ .

- جَامِعَةٌ بَكِينٌ جَامِعَةٌ قَدِيمَةٌ مَشْهُورَةٌ .

(给下列各词填上合适的定语)

٢- ضَعِ نَعْتًا مُنَاسِبًا لِكُلِّ اسْمٍ مِنَ الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ :

أَوْزَاقٌ مَمَرٌ

جَوٌّ بُحَيْرَةٌ

أَشْجَارٌ قُصُورٌ

زِحَامٌ رُسُومٌ

الضُّيُوفُ طَلَبَةٌ

نِسَاءٌ نَاسٌ

الْمُوظَّفَاتُ الطَّالِبَانِ

أَخْتِي أَحِي

٣- أكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ بِنَعْوَتٍ وَمَنْعُوتَاتٍ مُنَاسِبَةٍ :

(用定语和被修饰语词组完成下列各句)

- فِي بَكِينٍ ...
- عَلَى الْجِدَارِ ...
- عِنْدِي ...
- أَمَامَ الْجَبَلِ ...
- عَلَى الْبُحَيْرَةِ ...
- بِجَانِبِ السَّيَّارَةِ ...
- لَهَا ...

(改错)

٤- صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْوَارِدَةَ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ :

- إِنَّ فِي الْقَصْرِ الصَّيْفِيِّ قُصُورًا فَرِيدًا جَمِيلًا .
- هَذِهِ مَجَلَّاتٌ مُفِيدَاتٌ .
- أَحْمَدُ وَحَمِيدٌ عَامِلَانِ نَشِيطٌ .
- سَمِيحَةٌ وَسَمِيرَةٌ مُدْرِسَتَانِ مُتَحَمِّسَتَانِ .
- هُمُ أَصْدِقَائِي الْعَرَبِيُّونَ .
- نَحْتَرِمُ الْأَسَاتِذَةَ الْمُجْتَهِدَاتِ .

٥- اسْتَخْرِجْ مِنْ نَصِّ الدَّرْسِ التَّلَوُّنَ وَالْمَنْعُوتَ وَالْإِضَافَةَ الْمَعْنَوِيَّةَ ، ثُمَّ قَارِنْ بَيْنَهُمَا .

(从课文里找出定语和被修饰语词组以及正偏组合词组并进行比较)

句型:

التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ :

- تَنَاوَلَ الشَّيْءَ

- أَعْجَبَ فُلَانًا الْأَمْرُ

- فَضَّلَ الشَّيْءَ

- دَعَا فُلَانًا إِلَى

- عِنْدَمَا

对话:

الْحَوَارُ :

- 在学生食堂里

- فِي مَطْعَمِ الطَّلَبَةِ

- 在尼罗河餐厅里

- فِي مَطْعَمِ النَّيْلِ

课文: 在饭店餐厅里

النَّصُّ : فِي مَطْعَمِ الْفُنْدُقِ

语法20. 序数词

الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٢٠ . الْأَعْدَادُ التَّرْتِيبِيَّةُ

(对话)

الْحَوَارُ :

١- فِي مَطْعَمِ الطَّلَبَةِ

- مَا هَذَا الْمَبْنَى ؟

- هَذَا مَطْعَمُ الطَّلَبَةِ . فِي جَامِعَتِنَا أَرْبَعَةُ مَطَاعِمٍ : الْمَطْعَمُ الْأَوَّلُ وَالثَّانِي وَالثَّلَاثُ وَالْمَطْعَمُ الْإِسْلَامِيُّ .

- وَفِي أَيِّ مَطْعَمٍ تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ عَادَةً ؟ (١)



- مِنْ عَادَتِي أَنْ أَتَنَاوَلَ الطَّعَامَ فِي المَطْعَمِ الأوَّلِ .
- هَلْ يُعْجِبُكَ الطَّعَامُ فِي هَذَا المَطْعَمِ ؟ (٢)
- نَعَمْ ، يُعْجِبُنِي كَثِيرًا . فِيهِ أَطْعَمَةٌ لَدِيدَةٌ مُتَّوَعَةٌ .
- كَمْ وَجِبَةً تَتَنَاوَلُ فِيهِ كُلَّ يَوْمٍ ؟
- أَتَنَاوَلُ فِيهِ ثَلَاثَ وَجِبَاتٍ كُلَّ يَوْمٍ .
- مَتَى تَتَنَاوَلُ الفُطُورَ ؟
- أَتَنَاوَلُ الفُطُورَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ والرُّبْعِ صَبَاحًا . (٣)
- مَتَى تَتَنَاوَلُ العَدَاءَ ؟
- أَتَنَاوَلُ العَدَاءَ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ عِنْدَ الظُّهْرِ .
- مَتَى تَتَنَاوَلُ العِشَاءَ ؟
- أَتَنَاوَلُ العِشَاءَ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالنُّصْفِ مَسَاءً .
- مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَأْكُلَ فِي الفُطُورِ ؟
- فِي الفُطُورِ أَكُلُ الخُبْزَ وَالبَيْضَ وَأَشْرَبُ كُوبًا مِنَ اللَّبَنِ . (٤)
- مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَأْكُلَ فِي العَدَاءِ ؟
- فِي العَدَاءِ أَكُلُ الأُرْزَ وَاللَّحْمَ وَالسَّمَكَ وَالخُضَارَ .
- هَلْ تَأْكُلُ الفَوَاكِهَ بَعْدَ العَدَاءِ ؟
- نَعَمْ ، أَفْضَلُ أَنْ أَكُلَهَا كَثِيرًا .
- هَلْ تُحِبُّ أَنْ تَأْكُلَ المَكْرُونَةَ ؟
- لَا ، لَا أَحِبُّهَا ، لِأَنِّي حُنُوبِي .

## ٢- فِي مَطْعَمِ النَّيْلِ .

- مُصْطَفَى - أَلُو ، السَّيِّدُ حَمِيدٌ مَوْجُودٌ ؟
- حَمِيدٌ - نَعَمْ ، أَنَا هُوَ بِالذَّاتِ . مَنِ المَتَكَلِّمُ ؟
- م - أَنَا مُصْطَفَى . أَحِبُّ أَنْ أَدْعُوكَ إِلَى الأَكْلِ المِصْرِيِّ فِي مَطْعَمِ النَّيْلِ . (٥)
- ح - بِكُلِّ سُرُورٍ وَشُكْرًا جَزِيلًا .
- م - إِذَا ، سَأَمُرُّ عَلَيْكَ بِالسَّيَّارَةِ ، انْتظِرْنِي عِنْدَ بَوَّابَةِ مَدِينَةِ الطُّلَّابِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ مَسَاءً اليَوْمِ .
- ح - حَاضِرٌ . إِلَى اللِّقَاءِ .
- م - إِلَى اللِّقَاءِ .

جَرَسُونَ - أَهْلًا وَسَهْلًا ! تَفَضَّلُوا .  
مُصْطَفَى - شُكْرًا ، اِقْرَأْ يَا حَمِيدُ قَائِمَةَ الطَّعَامِ وَاخْتَرِ مَا يُعْجِبُكَ . (٦)

ج - مَاذَا تُفَضِّلَانِ ؟

ح - أُرِيدُ السَّمَكَ وَالسَّلْطَةَ وَالرُّزَّ .

م - أَفْضَلُ الْفِرَاحَ أَوْ الْكَبَابَ مَعَ الْمَكْرُونَةِ .

ج - أَتُرِيدُونَ الْحَلْوِيَّاتِ وَالْفَاكِهَةَ ؟ (٧)

م - أُرِيدُ أَيْسَ كَرِيمٍ ، مَاذَا تُرِيدُ يَا حَمِيدُ ؟

ح - أُرِيدُ الْقَهْوَةَ السَّادَةَ بَعْدَ الْأَكْلِ . (٨)

( بَعْدَ الْأَكْلِ )

م - الْحِسَابُ مِنْ فَضْلِكَ .

ج - تَفَضَّلْ ، هَذِهِ فَائِزَةٌ الْحِسَابِ .

م - هَا هِيَ ثَلَاثُونَ جُنَيْهَا .

ج - إِلَيْكَ الْبَاقِي . (٩)

م - هُوَ لَكَ . (١٠)

ج - مُتَشَكِّرٌ ، أَنَا دَائِمًا فِي خِدْمَتِكَ .

( 课文 )

النَّص :

### فِي مَطْعَمِ الْفُنْدُقِ



يُوسُفُ مَنْدُوبُ شَرِكَةِ تِجَارِيَّةٍ . يُوسُفُ يُسَافِرُ كَثِيرًا ، وَهُوَ يُسَافِرُ مِنْ بَلَدٍ إِلَى آخَرَ ،  
وَمِنْ مَدِينَةٍ إِلَى أُخْرَى . (١١)

عندما يسافر يوسفُ ينزلُ دائماً في الفندقِ، (١٢) وهو يُفضّلُ أن يأكلَ فيه . ها هو الآن في المَطْعَمِ الإسلاميِّ بفندقِ النيلِ في القاهرةِ . الساعةُ الآن الثامنةُ إلا الربعَ . الأَطْعَمَةُ جاهزةٌ وهي لذيذةٌ شهيةٌ متنوّعةٌ ، يُمكنه أن يختارَ ما يُعجبهُ ، فالوجباتُ في المَطْعَمِ هي :

الفطُورُ من الساعةِ السابعةِ إلى الساعةِ العاشرةِ صباحاً ، فيه العَصِيرُ والفَاكِهَةُ ، والخُبْزُ واللبنُ والمُرَبِيُّ والزُبْدَةُ ، والشايُ أو القهوةُ ، والبيضُ أو الحَبْنُ أو الفولُ .

الغداءُ من الساعةِ الحاديةِ عشرةً والنصفِ إلى الساعةِ الثالثةِ بعدَ الظهرِ ، فيه الحَسَاءُ ، والسَّلْطَةُ ، واللُّحُومُ أو السَّمَكُ ، والخَضارُ ، والخُبْزُ والزُبْدَةُ ، والأرزُ أو المَكْرُونَةُ ، والفَاكِهَةُ أو الحَلْوَى ، والشايُ أو القهوةُ .

العشاءُ من الساعةِ السادسةِ إلى الساعةِ التاسعةِ مساءً ، وفيه أطعمةٌ مثلُ الغداءِ . وعلى المائدةِ شوكاتٌ وسكاكينٌ وملاعقٌ ، وأطباقٌ كبيرةٌ وأطباقٌ صغيرةٌ ، وزُجَاجاتُ

ماءٍ .

قرأ يوسفُ قائمةَ الطعامِ . ثم قالَ لِعامِلِ المَطْعَمِ :

يوسفُ - من فضلكِ .

عامِلُ المَطْعَمِ - نعم ، أيّ خدمةٍ ؟

ي - أريدُ حساءَ طماطمٍ ، والسَّلْطَةَ ، والخُبْزَ والكَبَابَ .

ع - أ تُريدُ الحَلْوَى أم الفَاكِهَةَ ؟

ي - الفَاكِهَةَ ، الموزَ والبرتقالَ من فضلكِ .

ع - ماذا تشربُ ؟

ي - عصيرَ ليمونٍ من فضلكِ .

شربَ يوسفُ العَصِيرَ وأكلَ الطعامَ بالشوكةِ والسكينِ والملعقةِ . (١٣) ثم قالَ : فَنجَّانَ

شاي من فضلكِ . (١٤) فقدمَ لَهُ عامِلُ المَطْعَمِ فَنجَّاناً من الشاي ، فشرِبَهُ يوسفُ . أخيراً قرأ يوسفُ

الفائِزَةَ ودفعَ الثمنَ وشكَّرَ عامِلَ المَطْعَمِ وخرَجَ .

(生词)

الكلماتُ الجديدةُ :

建筑物

مَبْنَى - مَبَانٍ / بِنَايَةٌ ، عِمَارَةٌ

使惊奇，钦佩

أَعْجَبَ يُعْجِبُ إِعْجَابًا فَلَأَنَّا الشَّيْءُ أَوْ الأَمْرُ

各种各样的，五花八门的

مُتَنَوِّعٌ م مُتَنَوِّعَةٌ

一顿饭

وَجِبَةٌ - وَجَبَاتٌ

早餐	فَطُورٌ
四分之一	رُبْعٌ جـ أَرْبَاعٌ
午餐	عَدَاءٌ
喜欢, 偏爱	فَضَّلَ يُفَضِّلُ تَفْضِيلًا الشَّيْءَ
馒头, 面包, 大饼	خُبْزٌ ( خُبْزَةٌ وَاحِدَةٌ )
蛋	بَيْضٌ ( بَيْضَةٌ جـ بَيْضَاتٌ )
奶, 牛奶	لَبَنٌ
大米, 稻子	أُرْزٌ أَوْ رِزٌّ
肉	لَحْمٌ جـ لُحُومٌ
鱼	سَمَكٌ جـ أَسْمَاكٌ ( سَمَكَةٌ وَاحِدَةٌ )
青菜, 蔬菜	خَضَارٌ أَوْ خَضْرَاوَاتٌ
空心粉, 面条	مَكْرُونَةٌ أَوْ مَعْكْرُونَةٌ
路过, 经过	مَرَّ يَمُرُّ مُرُورًا بـ ( عَلَى )
尼罗河	النَّيْلُ
名单, 菜单	قَائِمَةٌ جـ قَوَائِمٌ
色拉, 凉拌菜	سَلْطَةٌ
肉鸡, 小鸡	فِرَاحٌ
烤羊肉串, 烤肉	كَبَابٌ
冰激凌	أَيْسٌ كَرِيمٌ
素咖啡 (不加糖的咖啡)	قَهْوَةٌ سَادَةٌ
发票, 收据	فَاتُورَةٌ جـ فَوَاتِيرٌ
计算, 结账, 审计, 测量	حِسَابٌ جـ حِسَابَاتٌ
埃磅	جُنْيَةٌ جـ جُنْيَاهَاتٌ
剩下的	الْبَاقِي
感谢的人, 感谢的	مُتَشَكِّرٌ
代表	مَنْدُوبٌ جـ مَنْدُوبُونَ
商业的, 贸易的	تِجَارِيٌّ م تِجَارِيَّةٌ
当……时候	عِنْدَمَا

下降；下塌  
 除外工具词  
 准备好的，现成的  
 可口的，味美的，开胃的  
 果汁  
 果酱  
 黄油  
 奶酪  
 豆子  
 汤  
 叉子  
 刀  
 勺子  
 碟子，盘子，浅盆；一道菜  
 玻璃瓶，玻璃杯  
 水  
 西红柿，番茄  
 香蕉  
 橙子  
 柠檬  
 小杯子，茶杯  
 支付，付给；推动  
 价格，价钱，价值

نَزَلَ يُنْزِلُ نَزُولًا الشَّيْءُ وَفُلَانٌ  
 إِلَّا  
 جَاهِزٌ م جَاهِزَةٌ  
 شَهِيٌّ م شَهِيَّةٌ  
 عَصِيرٌ  
 مَرِيٌّ  
 زُبْدَةٌ  
 جُبْنٌ  
 فُولٌ  
 حَسَاءٌ  
 شَوْكَةٌ ج شَوْكَاتٌ  
 سِكِّينٌ ج سِكَائِنٌ  
 مَلْعَقَةٌ ج مَلَاعِقُ  
 طَبَقٌ ج أَطْبَاقٌ  
 زُجَاجَةٌ ج زُجَاجَاتٌ  
 مَاءٌ ج مِيَاءٌ  
 طَمَاطِمٌ  
 مَوْزٌ  
 بُرْتَقَالٌ  
 لَيْمُونٌ  
 فَنَاجِيْنٌ ج فَنَاجِيْنٌ  
 دَفَعَ يَدْفَعُ دَفْعًا الشَّيْءَ  
 تَمَنَّ ج أَمْنَانٌ

(句型)

الْعِبَارَاتُ الْمُفِيدَةُ :

تَنَاوَلَ الشَّيْءَ :

- أَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ فِي هَذَا الْمَطْعَمِ .
- نَتَنَاوَلُ ثَلَاثَ وَجَبَاتٍ كُلَّ يَوْمٍ .

- لَمْ أَتَنَاوَلِ الدَّوَاءَ الْيَوْمَ .
- اجْتَمَعْنَا الْيَوْمَ يَتَنَاوَلُ تَعْلِيمَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الصِّينِ .

أَعْجَبَ فُلَانًا الشَّيْءُ أَوْ الْأَمْرُ :

- هَلْ يُعْجِبُكَ الطَّعَامُ فِي هَذَا الْمَطْعَمِ ؟
- يُمَكِّنُهُ أَنْ يَخْتَارَ مَا يُعْجِبُهُ .
- هَلْ يُعْجِبُكَ الْأَكْلُ الصِّينِيُّ ؟
- أَعْجَبَ فَاطِمَةَ أَنْ تَعْرِفَ ابْتِنَاهَا الْكِتَابَةَ وَالْقِرَاءَةَ وَهِيَ فِي السَّادِسَةِ مِنَ الْعُمُرِ .

فَضَّلَ أَنْ :

- مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَأْكُلَ فِي الْفُطُورِ ؟
- أَفْضَلُ أَنْ أَكُلَ فِي الْبَيْتِ .
- مَاذَا تُفَضِّلُ ، أَلِ الشَّايِ أَمْ الْقَهْوَةَ ؟
- أَفْضَلُ السَّمَكِ وَالْخَضَارَ عَلَى اللَّحْمِ .

دَعَا فُلَانًا إِلَى :

- أَحَبُّ أَنْ أَدْعُوكَ إِلَى الْأَكْلِ الْمِصْرِيِّ فِي مَطْعَمِ النَّيْلِ .
- قَدْ دَعَيْتُنَا سَعَادُ إِلَى حُضُورِ حَفْلَةِ عِيدِ مِيلَادِهَا .
- هَلْ دَعَوْتَ الْأُسْتَاذَ أَمِينًا إِلَى اجْتِمَاعِنَا هَذَا ؟
- سَدَّعُو مَتَدُوبَ غُرْفَةِ التَّجَارَةِ الصِّينِيَّةِ إِلَى الْإِشْتِرَاكِ فِي هَذَا النَّشَاطِ .

عِنْدَمَا :

- عِنْدَمَا يُسَافِرُ يُوسُفُ يَنْزِلُ دَائِمًا فِي الْفُنْدُقِ .
- عِنْدَمَا عَرَفْتُ مَنْى كَانَتْ مُوظَّفَةً فِي مَكْتَبِ شَرِكَةِ الطَّيْرَانِ الصِّينِيَّةِ لَدَى مِصْرَ .
- عِنْدَمَا دَخَلَ حَمِيدُ الْعُرْفَةَ ، كَانَ أَبَاهُ نَائِمًا .
- عِنْدَمَا تَكْتُبُ سَمِيرَةُ الرِّسَالَةَ إِلَى أَهْلِهَا ، تُطَالِعُ زَاهِرَةَ الرَّوَايَةَ .

( 注 释 )

الْمُلَاحَظَاتُ :

( 你通常在那个食堂用餐？ )

( 1 ) فَمِي أَيِّ مَطْعَمٍ تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ عَادَةً ؟

这里的动词 **تَنَاوَلَ** **تَتَنَاوَلُ** **تَتَنَاوَلُونَ** 的本意是“拿，取”，本身并无“吃”的意思，该词根据宾语的不同而转意。如：

(哈桑已经吃过晚饭了。) **قَدْ تَنَاوَلَ حَسَنُ الْعِشَاءَ .**

(苏珊还没有用药呢。) **لَمْ تَتَنَاوَلْ سُوْسَنُ الدَّوَاءَ .**

**تَتَنَاوَلُ هَذِهِ التَّدْوَةَ الْوَضْعَ الْاِقْتِصَادِيَّ فِي الصِّينِ .**

(这次研讨会的议题是中国的经济形势。)

(这个餐厅的食品使你满意吗?) **(٢) هَلْ يُعْجِبُكَ الطَّعَامُ فِي هَذَا الْمَطْعَمِ ؟**

句中的 **إِعْجَابًا** **يُعْجِبُ** **أَعْجَبَ** (使钦佩，使感兴趣) 的用法与前面学过的 **سَرَّ** (使高兴) 相同，即，动词的主语是一件事或物，这件事使某人感到钦佩，感到满意，感到惊喜。如：

(你喜欢这本书吗?) **هَلْ يُعْجِبُكَ هَذَا الْكِتَابُ ؟**

(我喜欢吃中国菜。) **يُعْجِبُنِي الْأَطْبَاقُ الصِّينِيَّةُ .**

) **يُعْجِبُ مُحَمَّدًا أَنْ اتَّقَدَّمَ سَرِيعًا .**

(穆罕默德对我的飞速进步感到很钦佩。)

**يُعْجِبُ الطَّالِبَاتِ أَنْ تَشْتَرِكِ أُمَّهَاتُهُنَّ مَعَهُنَّ فِي هَذَا النَّشَاطِ .**

(女生们对她们的母亲与她们一起参加这项活动感到很惊喜。)

(我早上七点一刻吃早饭。) **(٣) أَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالرُّبْعِ صَبَاحًا .**

(我晚上六点半吃晚饭。) **أَتَنَاوَلُ الْعِشَاءَ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَ النُّصْفِ مَسَاءً .**

这两个句子，若不加上时间状语“**صَبَاحًا**”、“**مَسَاءً**”，句子的时间概念不清楚。**مَسَاءً** 一词所指的时间较长，从午后直到天黑，都可用它，相当于汉语中的“后半日”、“午后”。

句中的 **الرُّبْعُ** 和 **النُّصْفُ** 分别表示“一刻钟”和“半点钟”。阿拉伯语的钟点表示还常用“**الثُّلُثُ**”，即“二十分钟、三分之一”；表示“分”则用“**دَقِيقَةٌ**”。若我们要表达“差几分”，则用除外工具词“**إِلَّا**”，后面的被除外语处于泛指宾格地位。如：

五点半 **السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ وَ النُّصْفُ**

六点一刻 **السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالرُّبْعُ**

八点二十分 **السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ وَالثُّلُثُ**

两点十分 **السَّاعَةُ الثَّانِيَّةُ وَعِشْرُ دَقَائِقَ**

三点差一刻 **السَّاعَةُ الثَّلَاثَةُ إِلَّا الرُّبْعَ**

(我喝一杯牛奶。) (٤) وَأَشْرَبُ كُوبًا مِنَ اللَّبَنِ .

句中的 مِنْ 说明一杯什么，叫做说明的 مِنْ。它不同与前面表示来去方向的 مِنْ。如：

(许多青年人都喜欢这本书。) كَثِيرٌ مِنَ الشَّبَابِ يُحِبُّونَ هَذَا الْكِتَابَ .

(我想请你去尼罗河餐厅吃埃及风味的饭菜。) (٥) أَحِبُّ أَنْ أَدْعُوكَ إِلَى الْأَكْلِ الْمِصْرِيِّ فِي مَطْعَمِ النَّيْلِ .

句中的 إِلَى 表示“邀请某人做某事”，被邀请人做直接宾语，“做某事”一定要通过介词 إِلَى 或 لِ 来表示。如：

(我邀请你们到我家进午餐。) أَدْعُوكُمْ إِلَى (لِ) تَنَاوُلِ الْعَدَاءِ فِي بَيْتِي .  
قَدْ دَعَوَا السَّيِّدَ كَمَالًا إِلَى (لِ) حُضُورِ الْحَفْلَةِ .

(他们已经邀请了卡迈勒先生出席这次晚会。)

(٦) اِقْرَأْ يَا حَمِيدُ قَائِمَةَ الطَّعَامِ ، أَخْتَرُ مَا يُعْجِبُكَ .

(哈密德，你看一下菜单，选你喜欢吃的食物。)

句中的 مَا 是关系代词，表示事和物，后面的句子称为关系子句，子句中一般要有一个归词（阳性单数代词）归给 مَا。如：

(这是我所看到的和听到的事情。) هَذَا مَا رَأَيْتُهُ وَسَمِعْتُهُ .

(你找到你要的东西了吗؟) هَلْ وَجَدْتَ مَا تُرِيدُهُ ؟

(难道你们不要点儿甜点和水果吗?) (٧) أَلَا تُرِيدَانِ الْحُلُوى وَالْفَاكِهَةَ ؟

这里的 أَلَا 表示反问，反诘句和否定句用疑问虚词 أَلَا 提问。如：

(难道你不跟我走吗?) أَلَا تَذْهَبُ مَعِي ؟

(难道你明天不出席我的生日晚会吗?) أَلَا تَحْضُرُ حَفْلَةَ عِيدِ مِيلَادِي غَدًا ؟

(饭后我想喝不加糖的咖啡。) (٨) أُرِيدُ الْقَهْوَةَ السَّادَةَ بَعْدَ الْأَكْلِ .

قَهْوَةَ سَادَةَ 的说法是受波斯语的影响，سَادَةَ 的意思是“素的，不加糖的”。因此，在埃及要喝不加糖的咖啡就说 قَهْوَةَ سَادَةَ，要加糖的咖啡则说 قَهْوَةَ سُكَّرٍ، قَهْوَةَ سُكَّرٍ زَائِدٍ (多加糖的咖啡)， قَهْوَةَ سُكَّرٍ شَوِيٍّ (少加糖的咖啡) (خَفِيفٍ)。

(给你找钱。) (٩) إِلَيْكَ الْبَاقِي .

这里的 إِلَيْكَ 是动名词，后面跟宾语。如：



(给你的手表。)

إِلَيْكَ سَاعَتَكَ .

(请您欣赏今晚的节目。)

إِلَيْكُمْ بِرَامِجِ السَّهْرَةِ الْيَوْمِ .

(这是给你的小费。)

(١٠) هُوَ لَكَ .

在阿拉伯社会里，顾客一般都要给服务员一点小费 (بَقْشِيشْ) ，如在餐厅里和饭店里的服务生、街上擦车的小孩儿、帮人引路的热心人等，对他们的服务表示尊重和感谢。

(١١) هُوَ يُسَافِرُ مِنْ بَلَدٍ إِلَى آخَرَ وَمِنْ مَدِينَةٍ إِلَى أُخْرَى .

(他从一个国家飞到另一个国家，从一座城市跑到另一城市。)

句中的 مِنْ بَلَدٍ إِلَى آخَرَ 表示“从一个地方迁移到另一地方”。如：

(从一个省到另一个省)

مِنْ مِقَاطَعَةٍ إِلَى أُخْرَى

(从一个村庄到另一个村庄)

مِنْ قَرْيَةٍ إِلَى أُخْرَى

(١٢) عِنْدَمَا يُسَافِرُ يُوسُفُ يَنْزِلُ دَائِمًا فِي الْفُنْدُقِ .

(当优素福旅行时，他经常下榻在饭店。)

句中的 عِنْدَمَا 及其从句 “وَصَلَتْ الْبَيْتَ” 一起作时间状语，表示“当……时候”，主句和从句都要用动词句，时态可以是过去时，也可以是现在时。如：

عِنْدَمَا وَصَلْتُ الْبَيْتَ وَجَدْتُ الْبَابَ مَفْتُوحًا .

(当我到家的时候，我发现门大开着。)

عِنْدَمَا غَادَرْتُ دِيمَةَ بَلَدِهَا ، كَانَتْ فِي الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ مِنَ الْعُمُرِ .

(当迪玛离开家乡的时候，她才十一岁。)

عِنْدَمَا أَكْبُرُ أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ صَحْفِيًّا مُتَمَازًا .

(当我长大后，我要成为一名出色的记者。)

(他用刀、叉、勺吃饭。)

(١٣) يَأْكُلُ الطَّعَامَ بِالشُّوْكَةِ وَالسَّكِّينِ وَالْمِلْعَقَةِ .

这里的介词 بِ 表示“凭借”。如：

(中国人习惯用筷子吃饭。)

مِنْ عَادَةِ الصِّينِيِّينَ أَنْ يَتَنَاوَلُوا الطَّعَامَ بِالْعُودِيِّينَ .

(我们坐车去人民大会堂。)

نَذْهَبُ إِلَى قَاعَةِ الشَّعْبِ الْكُبْرَى بِالسَّيَّارَةِ .

(劳驾，要一杯茶。)

(١٤) فَنَجَانِ شَايٍ مِنْ فَضْلِكَ .

句中的 فَنَجَانِ 是阿拉伯人喝茶、喝咖啡时常用的器皿，它比 كُوبِ 的容积要小，类似我们用的酒盅。这句话省略了动词 أُعْطِنِي أَوْ أُرِيدُ ، فَنَجَانِ 是宾语，因此读开口符。

- أَسْكُتْ ! - أَسْكُتِي ! - أَسْكُتُوا !  
 - اسْمَعْ جَيِّدًا ! - اقْرَأْ بِيَطْءٍ !  
 - اقْرَأْ بِصَوْتٍ عَالٍ !  
 - أَخْرِجُوا الْأَوْزَاقَ لِنَقَمِ الْإِمْلَاءِ .  
 - لَا أَسْمَعُ جَيِّدًا ، ارْفَعْ صَوْتَكَ مِنْ فَضْلِكَ .  
 - حَاضِرٌ ! - حَاضِرَةٌ !

التَّذْرِيبَاتُ الشَّفَوِيَّةُ :

(口头练习)

١- اقْرَأْ مَا يَلِي جَيِّدًا :

(朗读下列词组)

الدَّرْسُ الثَّالِثُ	الدَّرْسُ الثَّانِي	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ
الدَّرْسُ السَّادِسُ	الدَّرْسُ الْخَامِسُ	الدَّرْسُ الرَّابِعُ
الدَّرْسُ الثَّاسِعُ	الدَّرْسُ الثَّامِنُ	الدَّرْسُ السَّابِعُ
الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ	الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ	الدَّرْسُ الْعَاشِرُ
السَّاعَةُ الثَّلَاثَةُ	السَّاعَةُ الثَّانِيَّةُ	السَّاعَةُ الْأُولَى
السَّاعَةُ السَّادِسَةُ	السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ	السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ
السَّاعَةُ الثَّاسِعَةُ	السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ	السَّاعَةُ السَّابِعَةُ
السَّاعَةُ الثَّانِيَّةُ عَشْرَةَ	السَّاعَةُ الْحَادِيَّةُ عَشْرَةَ	السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ

(回答下列问题)

٢- أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :

- مَنْ هُوَ يُوسُفُ ؟
- هَلْ يُسَافِرُ يُوسُفُ دَائِمًا ؟
- فِي أَيِّ فُنْدُقٍ نَزَلَ يُوسُفُ هَذِهِ الْمَرَّةَ ؟
- كَيْفَ الْأَطْعَمَةُ فِي مَطْعَمِ الْفُنْدُقِ ؟
- مَا مَوَاعِدُ الْفُطُورِ وَالْعَدَاءِ وَالْعَشَاءِ فِي هَذَا الْفُنْدُقِ ؟
- أَذْكَرُ لَنَا بَعْضَ الْأَطْعَمَةِ مِنَ الْوَجَبَاتِ الثَّلَاثِ فِي مَطْعَمِ الْفُنْدُقِ ؟
- مَاذَا أَرَادَ يُوسُفُ أَنْ يَأْكُلَ ؟
- مَاذَا شَرِبَ يُوسُفُ ؟

- كَمْ مَطْعَمًا فِي جَامِعَتِكُمْ؟ وَكَيْفَ الطَّعَامُ فِيهِ؟  
 - مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَأْكُلَ؟  
 - مَاذَا يُفَضِّلُ الصِّينِيُّونَ أَنْ يَأْكُلُوا فِي أَيَّامِ الْأَعْيَادِ؟  
 - بِمَ يَتَنَاوَلُ الصِّينِيُّونَ الطَّعَامَ؟  
 - هَلْ تَعْرِفُ شَيْئًا عَنِ الْأَكْلِ الْعَرَبِيِّ؟  
 - هَلْ تَعْرِفُ بِمَ يَتَنَاوَلُ الْعَرَبُ الطَّعَامَ؟

- ٣ - اسْأَلْ زَمِيلَكَ عَشْرَ أَسْئَلَةٍ حَوْلَ مَطْعَمِ الطَّلَبَةِ .  
 (围绕学生食堂提十个问题)  
 ٤ - حَدِّثْ زُمَلَاءَكَ مَا تُفَضِّلُ أَنْ تَأْكُلَهُ .  
 (谈谈你喜欢吃什么)  
 ٥ - مِثْلَ مَعَ زُمَلَائِكَ الْمَوْقِفِينَ الثَّلَاثِينَ :  
 (情景对话)  
 - قَدِّمِ لِلزُّمَلَاءِ الْجُدُدِ مَطْعَمَ الطَّلَبَةِ وَمَا فِيهِ .  
 (给新生介绍学生食堂)  
 - تَحَدِّثْ مَعَ صَدِيقٍ عَرَبِيِّ عَمَّا تَعْرِفُونَهُ مِنَ الْأَكْلِ الصِّينِيِّ وَالْعَرَبِيِّ وَعَادَاتِكُمْ الْخَاصَّةَ .  
 (与阿拉伯朋友交谈你们所了解的中国饭菜和阿拉伯饭菜，并谈谈在饮食上的不同习惯)  
 ٦ - اقْرَأِ الدَّرْسَ جَيِّدًا وَلِخَصَّةَ بِكَلَامِكَ .  
 (朗读并复述课文)

- التَّدْرِيبَاتُ التَّحْرِيرِيَّةُ :  
 (笔头练习)  
 ١ - صِلْ كَلِمَاتِ الْعُمُودِ الْأَوَّلِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ فِي الْعُمُودِ الثَّانِي :  
 (将第二组中的词与第一组中相配的词连接)

لَطِيفَةٌ	الْمَبَانِي
الرَّائِعَةُ	أَطْعَمَةٌ
شَهِيَّةٌ	شَرِكَةٌ
تَحَارِيَّةٌ	الْخَضْرَاوَاتُ
الْمُتَنَوِّعَةُ	تَلَامِيذٌ
السَّاحِرَةُ	الْمُبَارَيَاتُ
الْمُهْمُ	الْمَنَاطِرُ
عَظِيمٌ	الْإِجْتِمَاعُ
صِغَارٌ	إِمْرَأَةٌ
الْأَنْبِقَةُ	بَلَدٌ

(完成下列句子)

٢- أكْمِلْ كُلَّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ بِفَاعِلٍ مُنَاسِبٍ :

- يُعْجِبُنِي ...
- يُعْجِبُهَا ...
- تُعْجِبُكَ ...
- تُعْجِبُنَا ...
- يُعْجِبُ الطُّلَّابَ أَنْ ...
- يُعْجِبُ مُحَمَّدًا أَنْ ...
- يُعْجِبُ فَاطِمَةَ أَنْ ...
- يُعْجِبُ النِّسَاءَ أَنْ ...

(完成下列句子)

٣- أكْمِلْ كُلَّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ بِجُمْلَةٍ فِعْلِيَّةٍ مُنَاسِبَةٍ :

- يُفْضِلُ خَالِدٌ أَنْ ...
- تُفْضِلُ لَيْلَى أَنْ ...
- يُفْضِلُ أَحْمَدُ وَمَخْتَارٌ أَنْ ...
- يُفْضِلُ أَمِينٌ وَعَبْلَةٌ وَحَسَنٌ أَنْ ...
- عِنْدَمَا خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ ...
- عِنْدَمَا انْتَهتِ الْمَحَاضِرَةُ ...
- عِنْدَمَا وَصَلْنَا إِلَى مَحَطَّةِ الْأوثُوْبَيْسِ ...
- عِنْدَمَا رَجَعْتُ سَوَسَنُ إِلَى الْجَامِعَةِ ...

(按照要求填写下列表格)

٤- امْلَأْ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ حَسَبِ الْمَطْلُوبِ :

أَنْتِ	أَنْتُمَا	هُمْ	هِيَ	الْأَفْعَالُ	لَمْ
				يَنْزِلُ	
				يُدْفَعُ	
				يُؤَافِقُ	
				يُفْضِلُ	
				يَتَنَاوَلُ	
				يَسْتَرِيحُ	
نَحْنُ					

(用下列词语造句)

٥- كَوِّنْ جُمْلَةً مُفِيدَةً مُسْتَعِينًا بِكُلِّ عِبَارَةٍ مِنَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ :

تَنَاولَ ، فَضَّلَ ، أَعْجَبَ فَلَنَا الأَمْرُ ، دَعَا فَلَانًا إِلَى ، عِنْدَمَا

٦- رَتَّبِ الكَلِمَاتِ فِي كُلِّ سَطْرٍ مِنَ السُّطُورِ التَّالِيَةِ حَتَّى تَكُونَ جُمْلَةً مُفِيدَةً :

(将下列各组词组成句子)

- يُسَافِرُ - عِنْدَمَا - فِي - الفُنْدُقِ - حَمِيدٌ - يَنْزِلُ  
- لِلطَّلَبَةِ - يَأْكُلُوا - أَنْ - طَعَامٍ - يُمَكِّنُ - أَيٌّ - يُعْجِبُهُمْ  
- أَتَنَاولُ - فِي - يَوْمٍ - وَجِبْتَيْنِ - الإِجَازَةَ - دَائِمًا  
- لَدَيْدَةً - الأَطْعِمَةُ - مُتَنَوِّعَةً - فِي - فُنْدُقٍ - الصَّدَاقَةَ - مَطْعَمِ  
- الأَحْوَابِيُونَ - الأُرُزُّ - وَالسَّمَكُ - وَالخَضِرَاوَاتُ - أَمَّا - يُفَضَّلُ - الشَّمَالِيُّونَ -  
فَيَفْضَلُونَ أَنْ - يَأْكُلُوا - المَكْرُونَةَ - وَالخُبْزَ .

٧ - بَيِّنِ الأَسْمَاءَ المُذَكَّرَةَ وَ المُؤنَّثَةَ فِي نَصِّ الدَّرْسِ .

(找出课文中的阴性名词和阳性名词)

(改错)

٨ - صَحِّحِ الأَخْطَاءَ الوَارِدَةَ فِي الجُمْلِ التَّالِيَةِ :

- عَلَى المَائِدَةِ خَمْسَةٌ مَلَاعِقَ .  
- فِي الصَّلَاةِ الصُّورُ الجَمِيلُ .  
- لَا أَحَبُّ أَكْلُ الخُبْزِ .  
- أَتَنَاولُ الطَّعَامَ مَعَ المِلْعَقَةِ .  
- يُعْجِبُ مُحَمَّدٌ الطَّعَامَ اللَّذِيذَ .  
- تَتَنَاولُ الطَّلَبَةُ ثَلَاثَةَ وَاحِبَاتِ كُلِّ اليَوْمِ .  
- نَسْتَرِيحُ فِي السَّاعَةِ عَاشِرَةَ وَنُصْفِ لَيْلًا .

(给下列各句标上符号)

٩ - شَكِّلِ الجُمْلَةَ التَّالِيَةَ :

- هل تعجب فاطمة هدية زوجها ؟  
- يسرني أن تدعوني إلى زيارة جامعتكم .  
- هل تفضلين أن تشربي عصير الفواكه ؟  
- يحب مصطفى أن يسافر من بلد إلى آخر ومن مدينة إلى أخرى ليتمتع بمناظر جميلة في العالم .  
- عندما رجعت ليلي إلى البيت ، كانت الساعة الحادية عشرة إلا ربعاً ليلًا .

(将下面的句子译成汉语)

١٠ - تَرَجِّمِ مَا يَلِي إِلَى الصِّينِيَّةِ :

- المَطْعَمُ الإِسْلَامِيُّ وَاسِعٌ نَظِيفٌ ، وَالأَطْعِمَةُ فِيهِ لَدَيْدَةٌ شَهِيَّةٌ مُتَنَوِّعَةٌ .

- عِنْدَمَا وَصَلَ ضَيْؤُنَا الْكَرَامَ إِلَى الصِّينِ ، نَزَلُوا فِي فُنْدُقِ سُورِ الصِّينِ الْعَظِيمِ .
- مِنْ عَادَةِ حَافِظَ أَنْ يَتَنَاوَلَ فِي الْفُطُورِ بَيْضَةً وَكُوبًا مِنَ اللَّبَنِ أَوْ خُبْزَةً مَعَ الْمُرَبِّي .
- يُفَضِّلُ الْعَرَبُ أَنْ يَأْكُلُوا الْفِرَاحَ وَالْكَبَّابَ وَالزُّبْدَ وَالْفُؤُولَ وَالْحَلْوَيَاتِ كَثِيرًا .
- يُمَكِّنُنَا أَنْ نَشْتَرِيَ مَا يُعْجِبُنَا فِي هَذَا الدُّكَّانِ الصَّغِيرِ الْقَرِيبِ مِنْ جَامِعَتِنَا .
- تَشْتَهَرُ سُورِيَا بِفَوَاكِهٍ مُتَنَوِّعَةٍ ، مِثْلَ الْبُرْتَقَالِ وَاللَّيْمُونِ وَالْمَوْزِ وَالْحِ .

١١ - تَرْجِمِ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ : (将下面的短语和句子译成阿语)

1. 词组:

- |          |         |
|----------|---------|
| - 学生食堂   | - 一杯奶   |
| - 菜谱     | - 橙汁    |
| - 可口的饭菜  | - 贸易公司  |
| - 优雅的建筑物 | - 干净的餐厅 |

2. 句子:

- 我习惯在职工食堂吃饭。
- 可口的饭菜使贵宾们十分满意。
- 你可以在图书馆读到各类图书。
- 阿拉伯人很喜欢吃空心粉和甜点。
- 你们是否同意请专家参加我们的这次活动？
- 当我走进电影院时，电影已经结束了。

(手写体范贴)

الخط:

الْفُطُورُ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا .  
 الْأَطْعَمَةُ لَذِيذَةٌ شَرِيحَةٌ مُتَنَوِّعَةٌ .  
 السَّمَالِيونَ يَأْكُلُونَ الْخُبْزَ وَاللَّحْمَومَ .  
 أُحِبُّ الْفَوَاكِهَ مِثْلَ الْمَوْزِ وَالْبُرْتَقَالِ وَالطَّمَاظِمِ وَاللَّيْمُونِ .  
 الْعَمَالُ يَتَحَمَّسُونَ فِي عَمَلِهِمْ .

مطعمنا

بجانب مطعم الأساتذة والموظفين مطعم إسلامي . إنه صغير ولكنه نظيف . تناول فيه ثلاث وجبات كل يوم .

في الساعة السابعة والنصف صباحاً تناول فيه الفطور ، فاكل بيضة وكوباً من اللبن أحياناً ، وأحياناً أخرى اكل خبزاً وأشرب حساء الأرز . وفي حوالي الساعة الثانية عشرة ظهراً تناول الغداء . الأطعمة في الغداء متنوعة ، منها الخضار والأسماك واللحوم والأرز والخبز والمكرونة والفواكه ، فيمكنك أن تختار ما يعجبك : أفضل أن اكل الخضراوات المختلفة مثل الخيار والطماطم والبطاطس والباذيخان والسبانخ والفلفل والكوسا وما إلى ذلك . في الساعة الخامسة والرابع تناول العشاء ، فمن عاداتي أن اكل عند العشاء بعض الأطعمة الخفيفة والفواكه . يعمل في هذا المطعم طبّاخان مجتهدان شيطان ، يُعدان لنا أطعمة إسلامية لذيذة ، فيمكننا أن نتناول في المطعم أي طعام يعجبنا . يفضل الطلاب أن يأكلوا اللحوم كثيراً ، ولكن الطالبات لا يحبّين اللحوم ، بل يفضلن الأسماك والبيض والخضار والفواكه .  
المطعم الإسلامي يعجبنا كثيراً .

الكلمات الإضافية :

(补充词汇)

黄瓜	خيار
土豆，马铃薯	بطاطس
茄子	باذيخان
菠菜	سبانخ
辣椒	فلفل
西葫芦	كوسا
厨师	طباخ جـ طباخون

(听力练习)

التدريب على الاستماع :

(回答下列问题)

أجب عن الأسئلة التالية مستعيناً بما سمعت ؟

- مع من جلس على ؟

- ماذا على المائدة ؟

- مَا اسْمُ صَدِيقِهِ الصِّينِيِّ ؟  
 - بِمَ يَأْكُلُ أَصْدِقَاءُ عَلِيٍّ ؟  
 - هَلْ هَذِهِ مِنْ عَادَاتِهِمْ ؟  
 - بِمَ يَأْكُلُ جَمَالٌ ؟  
 - هَلْ كَانَتْ الْأَطْعَمَةُ صِينِيَّةً ؟  
 - مَا رَأَى جَمَالٌ فِي الْأَطْعَمَةِ الْعَرَبِيَّةِ ؟

## 语法20. 序数词

### (الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٢٠. الْأَعْدَادُ التَّرْتِيبِيَّةُ)

序数词是阿拉伯语中的另一种数词。它表示事物排列的次序。序数词和基数名词的关系是修饰语和被修饰语的关系。序数词常用来形容确指名词。

1. 第一至第十的序数词是：

السَّاعَةُ الْأُولَى	الدَّرْسُ الْأَوَّلُ
السَّاعَةُ الثَّانِيَّةُ	الدَّرْسُ الثَّانِي
السَّاعَةُ الثَّلَاثَةُ	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ
السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ	الدَّرْسُ الرَّابِعُ
السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ	الدَّرْسُ الْخَامِسُ
السَّاعَةُ السَّادِسَةُ	الدَّرْسُ السَّادِسُ
السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ	الدَّرْسُ الثَّامِنُ
السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ	الدَّرْسُ التَّاسِعُ
السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ	الدَّرْسُ الْعَاشِرُ

2. 第十一至第十九的序数词是由序数词第一至第九与基数词“十”复合而成，两者的性一致。它无论处在主格、宾格或属格地位，均读开口符。如：

السَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ	الدَّرْسُ الْحَادِيَّ عَشْرَ
السَّاعَةُ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ	الدَّرْسُ الثَّانِيَّ عَشْرَ
السَّاعَةُ الثَّلَاثَةَ عَشْرَةَ	الدَّرْسُ الثَّلَاثَ عَشْرَ
السَّاعَةُ الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ	الدَّرْسُ الرَّابِعَ عَشْرَ
السَّاعَةُ الْخَامِسَةَ عَشْرَةَ	الدَّرْسُ الْخَامِسَ عَشْرَ
السَّاعَةُ السَّادِسَةَ عَشْرَةَ	الدَّرْسُ السَّادِسَ عَشْرَ
السَّاعَةُ السَّابِعَةَ عَشْرَةَ	الدَّرْسُ السَّابِعَ عَشْرَ



3. 数词第二十一至第二十九，第三十一至第三十九……均由序数词第一至第九分别与二十、三十、……并列组成，中间加“و”，冠词分别加在个位和十位数上。个位序数词的性与被数词保持一致。如：

السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَالْعِشْرُونَ	الدَّرْسُ الْوَاحِدُ (الْحَادِي) وَالْعِشْرُونَ
السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ وَالْعِشْرُونَ	الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ
السَّاعَةُ الثَّلَاثَةُ وَالْعِشْرُونَ	الدَّرْسُ الثَّلَاثُ وَالْعِشْرُونَ
...	...
...	...
السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ وَالْتِسْعُونَ	الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْتِسْعُونَ

(语法练习)

التَّدْرِيبَاتُ التَّحْوِيَّةُ :

- ١- اذْكُرْ دُرُوسَ هَذَا الْكِتَابِ مِنَ الدَّرْسِ الْأَوَّلِ إِلَى الدَّرْسِ الْأَخِيرِ.  
(将本书课文从第一课数到最后一课)
- ٢- اذْكُرْ سَاعَاتِ الْيَوْمِ مِنَ السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ إِلَى السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَالْعِشْرِينَ وَتَحَدَّثْ عَمَّا تَفْعَلُ  
(从一点数到二十四点，并说说你的作息时间) حَسَبَ تَرْتِيبِ السَّاعَةِ .
- ٣- أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الثَّلَاثَةِ بِاسْتِعْمَالِ الْأَعْدَادِ التَّرْتِيبِيَّةِ :  
- فِي أَيِّ فِصْلٍ تَدْرُسُ ؟  
- فِي أَيِّ سَنَةِ تَدْرُسُ ؟  
- فِي أَيِّ مَبْنَى تَسْكُنُ ؟  
- فِي أَيِّ طَابِقٍ تَسْكُنُ ؟  
- أَيُّ دَرَسٍ تَدْرُسُونَ فِي هَذَا الْأَسْبُوعِ ؟  
- مَا الْيَوْمُ فِي الشَّهْرِ ؟  
- مَا أَمْسٍ فِي الشَّهْرِ ؟  
- مَا الْغَدُ فِي الشَّهْرِ ؟  
- أَيُّ يَوْمٍ يَكُونُ عِيدَ النَّسَاءِ الدُّوَلِيِّ ؟  
- أَيُّ يَوْمٍ يَكُونُ عِيدَ الْعُمَّالِ الدُّوَلِيِّ ؟  
- أَيُّ يَوْمٍ يَكُونُ عِيدَ مِيلَادِكَ ؟

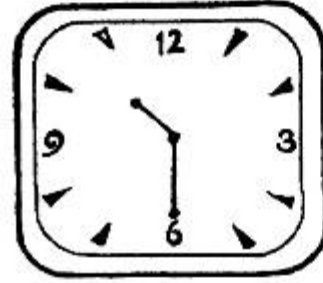
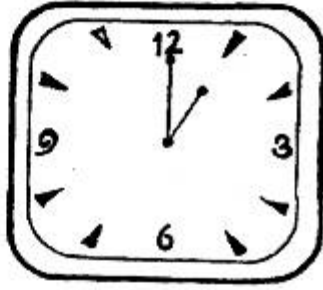
٤- اَمَلْ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ بِأَعْدَادٍ تَرْتِيبِيَّةٍ مُنَاسِبَةٍ:

(用合适的序数词填空)

- يَقُومُ أَحْمَدُ بِالرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ فِي السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ صَبَاحًا .
- تَبْدَأُ الْمُحَاضِرَةُ فِي السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ صَبَاحًا .
- سَيَبْدَأُ الْاجْتِمَاعُ فِي السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ مَسَاءً .
- مَوَاعِدُ الْوَجَبَاتِ فِي هَذَا الْمَطْعَمِ كَمَا يَلِي :
- الْفُطُورُ مِنَ السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ إِلَى السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ .
- الْعَدَاءُ مِنَ السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ إِلَى السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ .
- الْعِشَاءُ مِنَ السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ إِلَى السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ .
- يَعْمَلُ الْأَسْتَاذُ فِي اللَّيْلِ حَتَّى السَّاعَةِ \_\_\_\_\_ .
- قَرَأْتُ صَبَاحَ الْيَوْمِ مِنَ الدَّرْسِ \_\_\_\_\_ إِلَى الدَّرْسِ \_\_\_\_\_ .

(读出下列钟点)

٥- بَيْنِ الْأَعْدَادِ التَّرْتِيبِيَّةِ حَسَبِ السَّاعَاتِ التَّالِيَةِ :



(写出下列序数词)

٦ - بَيْنَ الْأَعْدَادِ التَّرْتِيبِيَّةِ الثَّلَاثَةِ بِالْأَلْفَاظِ الْعَرَبِيَّةِ :

- |             |             |              |            |
|-------------|-------------|--------------|------------|
| (٤) الشهر   | (٣) اللاعب  | (٩) السيّارة | (٥) الساعة |
| (٩٨) الصفحة | (١٢) الصورة | (٢٧) الطابق  | (٢١) اليوم |

٧- بَيْنَ الْفَرْقِ بَيْنَ الْأَعْدَادِ التَّرْتِيبِيَّةِ وَالْأَعْدَادِ الْأَصْلِيَّةِ .

(总结说明序数词和基数词用法的不同之处)

句型:

التَّرَكِيَّاتُ الْجُمَلِيَّةُ :

- أَلَيْسَ كَذَلِكَ
- صَعْبٌ عَلَى فُلَانٍ أَنْ
- يَجِبُ عَلَى فُلَانٍ أَنْ
- بِالنِّسْبَةِ إِلَى فُلَانٍ
- مَا زَالَ ( لَا يَزَالُ )

对话:

الْحَوَارُ :

- 我是 الضَّادُ 语言
- 师生对话

- أَنَا لُغَةُ الضَّادِ
- حَوَارٌ بَيْنَ أَسْتَاذٍ وَطَالِبٍ

课文: 标准语和方言

النَّصُّ : الْفُصْحَى وَالْعَامِيَّةُ

الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٢١ . الْفِعْلُ اللَّازِمُ وَالْفِعْلُ الْمُتَعَدِّي وَالْمَفْعُولُ بِهِ

语法21. 不及物动词、及物动词和宾语

(对话)

الْحَوَارُ :

١- أَنَا لُغَةُ الضَّادِ

( فَذَوَى طَالِبَةٍ جَدِيدَةٍ بَدَأَتْ دِرَاسَتَهَا لِلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مِنْذُ أَشْهُرٍ . ذَاتَ لَيْلَةٍ رَأَتْ فِي حُلْمِهَا عَرُوسًا سَأَلَتْهَا قَائِلَةً : )

- أَنْتِ طَالِبَةٌ جَدِيدَةٌ ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟

- بلى ، وهو كذلك . من أنت ؟
- أنا اللغة العربية لغة الضاد .
- لغة الضاد ؟ لماذا أنت لغة الضاد ؟
- لأن حرف الضاد حرف وحيد لا يوجد في اللغات الأخرى .
- كم حرفاً لك ؟
- لي ثمانية وعشرون حرفاً .
- كيف تُطلقك ؟
- تُطقي رثان موسيقي ، ربما تُطق بعض الحروف صعب على المبتدئين ، لأنها ليست موجودة في اللغات الأخرى .
- كيف قواعذك ؟
- قواعدي مُعقدة قليلاً ، مثلاً ، لكل اسم أشكال كثيرة ، ولكن فيها نظامية قوية ، يُمكنكم أن تكتشفوها بعد فترة من الدراسة . إنني لغة جميلة ومفيدة .
- ولماذا تقولين إنك مفيدة ؟ (١)
- لأنني لغة تُستخدم في اثنتين وعشرين دولة عربية ، وكذلك هي لغة دين الإسلام ولغة من لغات العمل في الأمم المتحدة .
- لله ما أبلغك !! (٢)

## ٢- حوار بين أستاذ وطالب

- مساء الخير يا أستاذ .
- مساء الخير يا حسن .
- كيف حالكم ؟
- أنا بخير ، وأنت ؟
- لا بأس بها . ولكن ...
- ماذا بك ؟
- تأخرت في الدراسة في هذه الأيام .
- ولماذا ؟
- صعب على أن أحفظ الكلمات الجديدة .
- هذا الأمر طبيعي بالنسبة إلى المبتدئين ، (٣) كل شيء في أوله صعب .
- ماذا أفعل ؟

- يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَسْتَمِعَ إِلَى صَوْتِ التَّسْجِيلِ دَائِمًا ، (٤) ثُمَّ تَقْرَأِ الدَّرْسَ مَرَّةً بَعْدَ أُخْرَى وَتَتَمَرَّنَ عَلَى الْمُحَادَثَةِ مَعَ زُمَلَانِكَ كَثِيرًا ، وَتُحَاوِلَ أَنْ تَكْشِفَ وَتُلْخِصَ نِظَامِيَّةَ اللُّغَةِ ، بِهَذَا يُمَكِّنُكَ أَنْ تَحْفَظَ الْكَلِمَاتَ الْجَدِيدَةَ .

- شُكْرًا لَكَ يَا أَسْتَاذُ . سَأَعْمَلُ بِكَلَامِكَ .

- لَا شُكْرَ عَلَيَّ وَاجِبٌ .

- مَعَ السَّلَامَةِ .

- مَعَ السَّلَامَةِ .

(课文)

النص :

### الفصحى والعامية

العربية المستخدمة اليوم في العالم العربي تشمل اللغة الفصحى واللهجات العامية . الفصحى هي لغة القرآن ولغة أعمال الأدباء العرب منذ بداية التاريخ الأدبي . وهي لا تزال إلى اليوم اللغة المستخدمة في المحلات والجرائد والكتب والمحاضرات والإذاعة وغيرها من المناسبات الرسمية . (٥) أما اللهجات العامية فتستخدم للتخاطب في الحياة اليومية ، فهي تستخدم مثلًا في البيت والشارع .

لقد تطورت الفصحى والعامية خلال تاريخيهما الطويل تطورًا كبيرًا . فالفصحى قد تطورت مفرداتها وأساليبها وأصبحت اللغة العربية المعاصرة ، (٦) ولكن قواعدها لا تختلف عن القواعد في القرآن الكريم وأعمال الأدب العربي القديم عامة . (٧) أما العامية فقد تغيرت لهجتها وأشكالها القديمة وأصبحت تختلف من بلد إلى آخر اختلافًا كبيرًا : فاللهجة المصرية مثلًا تختلف عن اللهجة العراقية ، واللهجة اللبنانية تختلف عن اللهجة السعودية .

وكثير من الأدباء العرب المعاصرين يكتبون القصة بالفصحى ، ولكن البعض يفضلون كتابة الحوار بالعامية . إن اللغة العربية تربط بلاد العالم العربي المعاصر .

(生词)

الكلمات الجديدة :

标准语

الفصحى

方言，土语

العامية

开始

بدأ يبدأ وبداية

梦，梦境，梦想	حَلْمٌ جـ أَخْلَامٌ
新娘；洋娃娃	عَرُوسٌ جـ عَرَائِسُ
问，询问	سَأَلَ يَسْأَلُ سُؤَالًا
难道不是吗？	أَلَيْسَ كَذَلِكَ
不是，不然（应答虚词，专用于否定否定式疑问句的回答）	بَلَى
字母；虚词	حَرْفٌ جـ حُرُوفٌ
唯一的	وَحِيدٌ م وَحِيدَةٌ
有，存在	وُجِدَ يُوجَدُ وَوُجُودًا الشَّيْءُ
发音，语音	نُطْقٌ
响亮的，叮噹的	رَتَانٌ م رَتَانَةٌ
音乐的	مُوسِيقِيٌّ م مُوسِيقِيَّةٌ
也许	رُبَّمَا
困难的	صَعَبٌ م صَعْبَةٌ
初步的，初学者	مُبْتَدِئٌ جـ مُبْتَدِئُونَ
基础，原则，规则	قَاعِدَةٌ جـ قَوَاعِدٌ
复杂的	مُعَقَّدٌ م مُعَقَّدَةٌ
比如，例如	مَثَلًا
样子，形式，模式	شَكْلٌ جـ أَشْكَالٌ
规律性	نِظَامِيَّةٌ
强的，坚强的，强壮的	قَوِيٌّ م قَوِيَّةٌ
发现，揭开，找到，诊查	كَشَفَ يَكْشِفُ كَشْفًا الشَّيْءَ
被用，被使用	أُسْتُخْدِمَ يُسْتَخْدَمُ اسْتِخْدَامًا الشَّيْءَ
国家	دَوْلَةٌ جـ دَوْلٌ
宗教	دِينٌ جـ أَدْيَانٌ
联合国	الْأُمَّمُ الْمُتَّحِدَةُ
落后，迟到，晚	تَأَخَّرَ يَتَأَخَّرُ تَأَخُّرًا (عَنْ)
记，记住，背诵	حَفِظَ يَحْفَظُ حَفْظًا الشَّيْءَ
自然的	طَبِيعِيٌّ م طَبِيعِيَّةٌ
对某人而言	بِالنَّسْبَةِ إِلَى فُلَانٍ

应该  
 录音  
 练习, 训练  
 尝试, 试图  
 总结, 归结, 归纳  
 所使用的  
 《古兰经》  
 方言, 口音, 语调  
 文学家  
 仍就, 仍然  
 广播  
 场合, 场面  
 正式的, 官方的  
 互相交谈  
 大街, 街道  
 发展  
 单词, 单数, 单个  
 方式, 方法, 风格  
 变成, 成为  
 当代的  
 与……不同, 有差别  
 通常地, 一般来说  
 变化  
 伊拉克的, 伊拉克人  
 故事  
 捆, 绑, 连接, 维系

وَحَبَّ يَجِبُ وَحُبًّا عَلَى فُلَانٍ أَنْ  
 صَوْتُ التَّسْجِيلِ  
 تَمَرَّنَ يَتَمَرَّنُ تَمَرُّنًا عَلَى  
 حَاوَلَ يُحَاوِلُ مُحَاوَلَةَ الشَّيْءِ  
 لَخَّصَ يُلَخِّصُ تَلْخِصًا الشَّيْءَ  
 مُسْتَخْدَمٌ م مُسْتَخْدَمَةٌ  
 الْقُرْآنُ  
 لَهْجَةٌ ج لَهَجَاتٌ  
 أَدِيبٌ ج أَدَبَاءُ  
 مَا زَالَ / لَا يَزَالُ  
 إِذَاعَةٌ  
 مُنَاسَبَةٌ ج مُنَاسَبَاتٌ  
 رَسْمِيٌّ م رَسْمِيَّةٌ  
 تَخَاطَبَ يَتَخَاطَبُ تَخَاطَبًا النَّاسُ  
 شَارِعٌ ج شَوَارِعُ  
 تَطَوَّرَ يَتَطَوَّرُ تَطَوُّرًا  
 مُفْرَدٌ ج مُفْرَدَاتٌ  
 أُسْلُوبٌ ج أُسَالِيبُ  
 أَصْبَحَ يُصْبِحُ إِصْبَاحًا  
 مُعَاَصِرٌ م مُعَاَصِرَةٌ  
 اِخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ اِخْتِلَافًا عَنِ  
 عَامَّةٍ  
 تَغَيَّرَ يَتَغَيَّرُ تَغَيَّرًا  
 عِرَاقِيٌّ م عِرَاقِيَّةٌ  
 قِصَّةٌ ج قِصَصٌ  
 رَبَطَ يَرْبُطُ رَبْطًا الشَّيْءَ



أَلَيْسَ كَذَلِكَ :

- أأنت طالبةٌ جديدةٌ ، أليسَ كذلكَ ؟ - بلى ، وهو كذلكَ .
- تناولتَ الفطورَ في البيتِ ، أليسَ كذلكَ ؟ - نعم ، وهو ليسَ كذلكَ .
- عمرُ الأستاذِ خمسٌ وخمسونَ سنةً ، أليسَ كذلكَ ؟ - نعم ، وهو ليسَ كذلكَ .
- مكتبةُ بكينَ قريبةٌ منَ جامعتنا ، أليسَ كذلكَ ؟ - بلى ، وهو كذلكَ .

صَعِبَ عَلَى فُلَانٍ أَنْ :

- صَعِبَ عَلَيَّ أَنْ أَحْفَظَ الْكَلِمَاتَ الْجَدِيدَةَ .
- صَعِبَ عَلَيْهِ أَنْ يَنْطِقَ حَرْفَ "الرَّاءِ" فِي بَدَايَةِ الدِّرَاسَةِ .
- إِنِّي مَشْغُولٌ جَدًّا ، فَصَعِبَ عَلَيَّ أَنْ أَكْمِلَ هَذَا الْعَمَلَ خِلَالَ أُسْبُوعٍ وَاحِدٍ .
- لَيْسَ صَعْبًا أَنْ تَقْرَأَ هَذَا النَّصَّ قِرَاءَةً صَحِيحَةً .

يَجِبُ عَلَى فُلَانٍ أَنْ :

- يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَسْتَمِعَ إِلَى صَوْتِ التَّسْجِيلِ دَائِمًا .
- يَجِبُ عَلَى الطَّلَبَةِ أَنْ يَجْتَهِدُوا فِي الدِّرَاسَةِ .
- يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَتَمَرَّنَ عَلَى الْمُحَادَثَةِ كُلِّ يَوْمٍ .
- يَجِبُ عَلَيْكَ أَلَّا تَتَأَخَّرِي عَنِ الْمَوْعِدِ .

بِالنَّسْبَةِ إِلَى فُلَانٍ :

- هَذَا الْأَمْرُ طَبِيعِيٌّ بِالنَّسْبَةِ إِلَى الْمُبْتَدئينَ .
- أَرَى أَنَّ الْقِرَاءَةَ مُهِمَّةٌ جَدًّا بِالنَّسْبَةِ إِلَى الطَّلَبَةِ فِي السَّنَةِ الْأُولَى .
- إِنَّ حُضُورَكُمْ شَرَفٌ كَبِيرٌ بِالنَّسْبَةِ إِلَيْنَا .
- إِنَّهَا فُرْصَةٌ الْعَمْرِ بِالنَّسْبَةِ إِلَى .

مَا زَالَ / لَا يَزَالُ :

- وَهِيَ لَا تَزَالُ الْيَوْمَ اللُّغَةَ الْمُسْتَعْدَمَةَ فِي الْجَرَائِدِ وَالْمَجَلَّاتِ وَالْكُتُبِ .
- لَا يَزَالُ جَدُّهُ يَعِيشُ فِي تِلْكَ الْقَرْيَةِ الْآنَ .
- مَا زِلْتُ أَذْكَرُ زُمَلَانِي الْقُدَمَاءَ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ .

(注释)

الملاحظات :

(为什么你说你是有用的语言?)

(١) لِمَاذَا تَقُولِينَ إِنَّكَ مُفِيدَةٌ؟

句中的 قَالَ يَقُولُ قَوْلًا (说, 说话) 的宾语是一个名词句, 因此句前加一个词根性的虚词 **إِنَّ**。(注意: 只有 قَالَ 后面的宾语从句才加 **إِنَّ**。) 如:

قَالَتْ فَاطِمَةُ إِنَّهَا سَتَعْمَلُ فِي إِذَاعَةِ الصَّيْنِ الدُّوَلِيَّةِ .

(法蒂玛说她将到中国国际广播电台工作。)

قَالَ الْأَسْتَاذُ إِنَّا سَنَحْفَظُ الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةَ بِسُهُولَةٍ مَعَ تَلْخِيصِ النِّظَامِيَّةِ وَالتَّمْرِينَاتِ الْكَثِيرَةِ .

(老师说, 我们通过总结规律和大量练习会容易地记住阿语词汇。)

(你太善辞令了!)

(٢) اللَّهُ مَا أَبْلَغَكَ !!

这里的 **لِلَّهِ** 表示, 意为“主啊!”、“天啊!”。

这里的 **مَا** 表示惊叹, **أَبْلَغَ** 是感叹动词, 词尾标开口符, **كَ** 是感叹动词的宾格, 处于宾格地位。如:

(这张照片太漂亮了!)

مَا أَحْمَلَ هَذِهِ الصُّورَةَ !

(这个主意太好了!)

مَا أَحْسَنَ هَذِهِ الْفِكْرَةَ !

(٣) هَذَا الْأَمْرُ طَبِيعِيٌّ بِالنِّسْبَةِ إِلَى الْمُبْتَدئينِ .

(对于初学者来说, 这是很自然的事情。)

这里的 **بِالنِّسْبَةِ إِلَى فُلَانٍ** 表示“对谁来说”, “对谁而言”。如:

(这件事对我来说太重要了。)

إِنَّ هَذَا الْأَمْرَ مُهِمٌّ جِدًّا بِالنِّسْبَةِ إِلَيَّ .

(对你来说, 这些练习是很有必要的。)

إِنَّ هَذِهِ التَّمْرِينَاتِ مُفِيدَةٌ جِدًّا بِالنِّسْبَةِ إِلَيْكَ .

(你应该常听录音。)

(٤) يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَسْتَمِعَ إِلَى صَوْتِ التَّسْجِيلِ دَائِمًا .

这里的 **أَنْ** 引导的句子是 **يَجِبُ** 的主语, 因此, **يَجِبُ** 这个词通常只有第三人称阳性单数。如:

يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَتَمَرَّنَ عَلَى الْحِوَارِ مَعَ زُمَلَانِكَ دَائِمًا .

(你应该经常与同学们练习对话。)

يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تَتَنَاوَلُوا الْفُطُورَ , لِأَنَّ الْفُطُورَ مُفِيدٌ جِدًّا بِالنِّسْبَةِ إِلَى صِحَّتِكُمْ .

(你们应该吃早饭, 因为早饭对你们的健康有益。)

(你们应该再试一试。)

يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تُحَاوِلْنَ مَرَّةً أُخْرَى .

(٥) وَهِيَ لَا تَزَالُ إِلَى الْيَوْمِ اللُّغَةَ الْمُسْتَحْدَمَةَ فِي الْمَجَلَاتِ وَالْجَرَائِدِ وَالْكَتُبِ وَالْمُحَاضِرَاتِ  
وَالْإِذَاعَةِ وَغَيْرِهَا مِنَ الْمُنَاسَبَاتِ الرَّسْمِيَّةِ .

(当今它仍然是报刊、书籍、报告、广播等正式场合所使用的语言。)

句中的 لَا تَزَالُ 是 كَانَ 类的残缺动词，表示“仍就”，“仍然”。如同其它残缺动词一样，它后面要跟名词句，名词句的述语处于宾格地位，标开口符；若述语是动词句，则用现在式动词。如：

(中国在足球比赛上还很弱。) مَا زَالَتِ الصِّينُ ضَعِيفَةً فِي مَبَارَاةِ كُرَةِ الْقَدَمِ .  
مَا زَلْتُ أَحِبُّ تِلْكَ الْفَتَاةَ بَعْدَ خَمْسِ عَشْرَةَ سَنَةً .

(十五年后，我仍然喜欢那位姑娘。)

لَا تَزَالُ أُمُّ مَنَى مُدْرَسَةً لِلُّغَةِ الصِّينِيَّةِ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ .

(穆娜的母亲仍然是中学里的汉语老师。)

句中的 غَيْرِهَا 表示“等等”，“诸如此类”，后面往往加一个解释性的

من。如：

أَفْضَلُ أَنْ أَكُلَ الْبُرْتُقَالَ وَالْمَوْزَ وَالتُّفَاحَ وَغَيْرَهَا مِنَ الْفَوَاحِي .

(我喜欢吃橙子、香蕉、苹果等水果。)

قَدْ زُرْتُ الْقَصْرَ الصِّيفِيَّ وَ الْجَبَلَ الْعِطْرِيَّ وَسُورَ الصِّينِ الْعَظِيمِ وَالْمَقَابِرَ الثَّلَاثَ عَشْرَةَ لِأُسْرَةِ  
مِينِغِ الْمَلَكِيَّةِ وَغَيْرِهَا مِنْ مَعَالِمِ وَ آثَارِ بَكِينِ .

(我已经游玩过颐和园、香山、长城、十三陵等北京的名胜古迹。)

(٦) أَصْبَحَتِ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُعَاصِرَةُ . (它已经成为当代阿拉伯语。)

这里的 أَصْبَحَتْ 是与 كَانَ ، مَا زَالَ 一样的残缺动词，后面要有 أَصْبَحَ 的名词和述语，述语处于宾格地位，标开口符；若述语是动词句的话，要用现在式动词句。如：

لَقَدْ أَصْبَحَتْ سَعَادُ الْآنَ مُدِيرَةَ شَرِكَةٍ . (苏阿黛现在已成为一家公司的经理。)  
أَصْبَحَ أَحْمَدُ يَجْتَهِدُ فِي دِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مُنْذُ ذَلِكَ الْيَوْمِ .

(从那天起，艾哈迈德开始勤奋地学习阿拉伯语了。)

(٧) وَلَكِنَّ قَوَاعِدَهَا لَا تَخْتَلِفُ عَنِ الْقَوَاعِدِ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَأَعْمَالِ الْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ الْقَدِيمِ  
عَامَّةً .

(但是，它的语法总的来说与《古兰经》和古代阿拉伯文学作品中的语法没多大变化。)

这里的 عَامَّةً 是状语，表明“一般来说”、“总体而言”之意，有时我们还说 بِوَجْهِ عَامٍّ。如：

هَذِهِ اللَّهْجَةُ تُسْتَعْمَلُ فِي مَنطِقَةِ جَنُوبِي الصِّينِ عَامَّةً .

(这种方言总的来说用于华南地区。)

(我们基本上完成了任务。)

قَدْ أَكْمَلْنَا الْعَمَلَ بِوَجْهِ عَامٍ .

(课堂用语)

الْعِبَارَاتُ الْمُسْتَعْمَلَةُ أَثْنَاءَ الدَّرْسِ :

- اجْتَهِدُوا فِي الدَّرَاسَةِ، يَا زُمَلَاءُ !  
- حَاوِلْ نُطِقْ هَذَا الْحَرْفَ مَرَّةً أُخْرَى !  
- لَا تَخَفْ مِنَ الصُّعُوبَاتِ فِي الدَّرَاسَةِ !  
- تَكَلَّمْ بِالْعَرَبِيَّةِ !  
- تَكَلَّمُوا بِصَوْتٍ عَالٍ !  
- اتَّبِعْ إِلَى التُّنْقِ فِي الْقِرَاءَةِ !  
- اتَّبِعُوا إِلَيَّ !

(口头练习)

التَّدْرِيبَاتُ الشَّفَوِيَّةُ :

١- اقْرَأْ مَا يَلِي جَيِّدًا وَاتَّبِعْ إِلَى قِرَاءَةِ النِّقَاءِ السَّاكِنِينَ وَتُونِ الْإِظْهَارِ :

(朗读下列词句，注意两静音相遇读法及 تُونِ 的显读)

- جَاءَتِ الْأَسْتَاذَةُ .  
- هَلِ الْأَسْتَاذُ مَوْجُودٌ ؟  
- كَمِ السَّاعَةُ الْآنَ ؟  
- قَدْ انْتَقَلَ بَيْتُ أَحْمَدَ إِلَى ضَاحِيَةِ بَكِينِ .  
- مَنْ الَّذِي يَذْهَبُ مَعِي ؟  
- أُطَلِّبُ الْعِلْمَ وَلَوْ فِي الصِّينِ .  
- جَاءَ الْأَسْتَاذُ نَاصِرٌ مِنَ الصِّينِ .  
- اسْتَمَعْنَا إِلَى مُحَاضَرَةٍ عَنِ الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ .  
- عَلَيْنَا السَّلَامُ .  
- هَلْ قَرَأْتُمُ الْحَرِيدَةَ ؟

مِنْ أَيْنَ جِئْتَ ؟  
مِنْ هُنَاكَ .

مَنْ أَنْتِ ؟  
مَنْ هُوَ ؟

أَلْهَارُ  
مِنْهَاجُ

أَنْحَاءُ	مَنْ حَضَرَ؟	مِنْ حُجْرَةِ الدَّرْسِ .
أَنْخَابٌ	مَنْ خَرَجَ؟	مِنْ خَارِجِ المَدِينَةِ .
صَنْعَاءُ	مَنْ عَرَفَ؟	مِنْ عِمَارَةِ الإِدَارَةِ .

(回答下列问题)

- ٢- أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :
- مَا هِيَ اللُّغَةُ الفُصْحَى ؟
- مَتَى تُسْتَعْمَلُ اللُّغَةُ الفُصْحَى ؟
- مَا هِيَ العَامِيَّةُ ؟
- أَيْنَ تُسْتَعْمَلُ اللُّغَةُ العَامِيَّةُ ؟
- لِمَاذَا نَقُولُ إِنَّ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ لُغَةُ الصَّادِ ؟
- هَلِ اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ لُغَةُ القُرْآنِ ؟
- هَلِ تَتَطَوَّرُ اللُّغَةُ الفُصْحَى وَالعَامِيَّةُ تَطَوُّرًا كَبِيرًا خِلَالَ تَارِيخِهِمَا الطَّوِيلِ ؟ وَكَيْفَ تَتَطَوَّرُ ؟
- مَا الفَرْقُ بَيْنَ اللُّغَةِ الفُصْحَى وَالعَامِيَّةِ ؟
- مَا الفَرْقُ بَيْنَ اللُّغَةِ الفُصْحَى القَدِيمَةِ وَالمُعَاصِرَةِ ؟
- أَيْكُتَبُ الأَدَبَاءُ العَرَبُ المُعَاصِرُونَ القِصَّةَ بِالفُصْحَى أَمْ بِالعَامِيَّةِ ؟
- مَا أَهْمِيَّةُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ ؟
- كَيْفَ تَدْرُسُ اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ ؟
- هَلِ فِي اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ لَهْجَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ ؟ بَيْنَ ذَلِكَ بِأَمِثَلَةٍ .

(就阿拉伯语提出十个问题)

٣- اسْأَلْ عَشْرَةَ أسْئَلَةٍ حَوْلَ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ .

(情景表演)

٤- مَثَلٌ مَعَ زُمْلَائِكَ المَوْقِفِينَ التَّالِيِينَ :

- نَاقِشْ زُمْلَاءَكَ حَوْلَ الطَّرِيقَةِ السَّلِيمَةِ لِدِرَاسَةِ اللُّغَةِ الأَجْنَبِيَّةِ وَخَاصَّةً العَرَبِيَّةِ .

(与同学们讨论学习外语，尤其是阿拉伯语的正确方法)

- نَاقِشْ أُسْتَاذَكَ وَزُمْلَاءَكَ حَوْلَ خِصَائِصِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ وَ الفَرْقِ بَيْنَ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ وَاللُّغَاتِ

الأُخْرَى .

(与老师和同学一起讨论阿拉伯语的特点及其与其他语言的不同之处)

(朗读并背诵课文)

٦- اِقْرَأْ نَصَّ الدَّرْسِ جَيِّدًا وَاحْفَظْهُ .

(复述课文)

٧- لَخِّصْ نَصَّ الدَّرْسِ بِكَلَامِكَ .

التدريبات التخريية :

(笔头练习)

(写出下列名词的单数)

١ - هات مفرداً لكل اسم من الأسماء التالية :

أدباء	عرب	لهجات	لغات
قواعد	كلمات	حروف	قصص
أديان	دروس	أساليب	أحلام
مفردات	أشكال	دول	عرائس

(完成下列句子)

٢ - أكمل الجمل التالية بما يناسبه :

- صعب عليك أن ...

- صعب عليكم أن ...

- ليس من الصعب عليها أن ...

- ليس صعباً علينا أن ...

- يجب عليكما أن ...

- يجب على أن ...

- يجب عليهم أن ...

- ما زلنا ...

- لا أزال ...

- ما زالت بلدته ...

(用合适的介词填空)

٣ - املاء كل فراغ من الفراغات التالية بحرف جر مناسب :

- هذا الاجتماع مهم جداً \_\_\_\_\_ النسبة \_\_\_\_\_كم .

- من عادته أن يستمع \_\_\_\_\_ صوت التسجيل نصف ساعة كل يوم .

- هل تتمرن \_\_\_\_\_ الحوار مع زملائك دائماً ؟

- شكراً لك يا طبيب ، سأعمل \_\_\_\_\_ كلامك .

- إن الحو في بكين يختلف \_\_\_\_\_ الحو في بلدي .

- سافرت إلى شانغهاي \_\_\_\_\_ اشترك \_\_\_\_\_ نشاطات الأسبوع الثقافي .

- يفضل الصينيون أن يتناولوا الطعام \_\_\_\_\_ العودين .

- لماذا ترغبون \_\_\_\_\_ قراءة هذه القصة ؟

٤ - اسْتَخْرِجْ مِنَ الْجُمْلِ التَّالِيَةِ الْمُضَافَ وَالْمُضَافَ إِلَيْهِ وَالتَّعْتِ وَالْمَنْعُوتَ:

(找出下列各句中的正偏组合和定语与被修饰语词组)

- اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةُ الْقُرْآنِ وَأَعْمَالِ الْأَدْبَاءِ الْعَرَبِ .
- اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةُ دِينِ الْإِسْلَامِ وَلُغَةٌ مِنْ لُغَاتِ الْعَمَلِ فِي الْأُمَّمِ الْمُتَّحِدَةِ .
- أَصْبَحَتِ اللُّغَةُ الْفُصْحَى اللُّغَةُ الْمُعَاصِرَةَ مَعَ تَطَوُّرِهَا فِي مُفْرَدَاتِهَا وَأَسَالِيِبِهَا .
- كَثِيرٌ مِنَ الْأَدْبَاءِ الْعَرَبِ الْمُعَاصِرِينَ يَكْتُبُونَ الْقِصَّةَ بِالْفُصْحَى ، وَلَكِنَّ الْبَعْضَ يُفَضِّلُونَ كِتَابَةَ الْحِوَارِ بِالْعَامِيَّةِ .
- اللُّغَةُ الْعَامِيَّةُ هِيَ لُغَةُ التَّخَاطُبِ بَيْنَ النَّاسِ فِي حَيَاتِهِمُ الْيَوْمِيَّةِ .

(用文字写出下列序数词)

٥ - بَيْنِ الْأَعْدَادِ التَّرْتِيبِيَّةِ التَّالِيَةِ بِالْأَلْفَاظِ الْعَرَبِيَّةِ :

- |             |              |              |             |
|-------------|--------------|--------------|-------------|
| الساعة (١١) | الصورة (١٢)  | الكتاب (١٣)  | الشفقة (١٥) |
| المجلة (١٧) | الأسبوع (١٨) | الدفتري (٢٠) | المبني (٢١) |
| الحجرة (٢٢) | السيارة (٢٥) | الطابق (٣٦)  | الدرس (٥٤)  |

(写出下列动词的命令式)

٦ - هَاتِ صِيغَ الْأَمْرِ لِلْأَفْعَالِ التَّالِيَةِ :

سَأَلَ ، حَفِظَ ، حَاوَلَ ، لَحِصَ ، تَنَاوَلَ ، اسْتَحْدَمَ

٧ - أَكْمِلْ كُلَّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمْلِ التَّالِيَةِ بِمَا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ مِنَ الْأَفْعَالِ الْمُنَاسِبَةِ:

(用括号里给出的动词的合适形式填空)

(قَرَأَ ، حَضَرَ ، حَفِظَ ، يَجِبُ ، تَنَاوَلَ ، اسْتَمَعَ إِلَى ، سَأَلَ ، اِخْتَلَفَ ، كَتَبَ ، فَضَّلَ)

- \_\_\_\_\_ رِيْمَةٌ وَأَمِينَةُ الدَّرْسِ كُلُّ صَبَاحٍ .
- \_\_\_\_\_ نَا الْخَبِيرُ كَثِيرًا مِنَ الْأَسْئَلَةِ عَنْ عَادَاتِ الشَّعْبِ الصِّبْيِيِّ .
- مَا \_\_\_\_\_ كَامِلٌ الْحَفْلَةَ لَيْلَةَ أَمْسٍ .
- لَمْ \_\_\_\_\_ مُحَمَّدٌ الْكَلِمَاتِ الْجَدِيدَةَ حَتَّى الْآنَ .
- \_\_\_\_\_ عَلَيْنَا أَنْ تَتَمَرَّنَا عَلَى الْحِوَارِ كُلِّ يَوْمٍ .
- لَمْ \_\_\_\_\_ صَدِيقَتِي الْفُطُورَ بَعْدُ .
- \_\_\_\_\_ مَنِي وَسَعَادُ وَزَيْنَبُ أَنْ \_\_\_\_\_ إِلَى الْمَوْسِيقَى الْخَفِيفَةِ .
- أَصْبَحَتِ اللُّغَةُ الْعَامِيَّةُ \_\_\_\_\_ مِنْ بَلَدٍ إِلَى آخَرَ .
- بَعْضُ الْكُتَّابِ الْعَرَبِ \_\_\_\_\_ الْقِصَّةَ بِالْفُصْحَى وَبَعْضُهُمُ الْآخَرَ \_\_\_\_\_ كِتَابَةَ الْحِوَارِ بِالْعَامِيَّةِ .



٨ - كَوْنُ جُمْلَةٍ مُفِيدَةٍ بِكُلِّ عِبَارَةٍ مِنَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ :

(用下列词语造句)

صَغَبْتُ عَلَى ، بِالنَّسْبَةِ إِلَى فُلَانٍ ، مَا زَالَ ، قَالَ إِنَّ ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ، يَجِبُ

(改错)

٩ - صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْوَارِدَةَ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ :

- هَذِهِ الشَّقَّةُ وَاسِعٌ مُرِيحٌ .

- قَالَ أَحْمَدُ هُوَ يَزُورُ صَدِيقَهُ .

- ذَهَبْتُ لَيْلَى إِلَى قَصْرِ الصَّنْفِيِّ الصَّبَاحِ الْيَوْمِ .

- يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تَحْتَرِمُوا الْأَسَاتِذَةَ .

- يَقْرَأُونَ الطُّلَابُ مَجَلَّةَ "الصَّيْنِ الْيَوْمِ" دَائِمًا ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟

- نَعَمْ ، وَهُوَ كَذَلِكَ .

- كَانَ فِي كَلِمَتَيْنَا خَبِيرَيْنِ عَرَبِيَيْنِ .

١٠ - تَرْجِمِ الْفَقْرَتَيْنِ الْأُولَى وَالثَّانِيَةَ مِنْ نَصِّ الدَّرْسِ إِلَى الصِّينِيَّةِ :

(将本课课文的第一、二两段译成汉语)

(将下面的短语和句子译成阿语)

١١ - تَرْجِمِ مَا يَلِي إِلَى الْعَرَبِيَّةِ :

### 1. 词组

— 标准阿拉伯语

— 广播与电视

— 联合国

— 伊斯兰教

— 《古兰经》语言

— 悦耳的声音

— 正式访问

### 2. 句子

— 阿拉伯语是一门古老、悦耳而有用的语言，难道不是吗？

— 艾哈迈德说，他今天要总结阿语词汇的规律。

— 万事开头难，学习任何新的语言对于初学者都是困难的。

— 当我和哈立德练习对话时，莱依拉正在听课文录音。

— 你们应该每天高声朗读课文。

— 当我再次见到她时，她仍然在那所中学教历史。

(手写体范贴)

الخط:

العربية من لغات العمل للأمم المتحدة.



إنها تستخدم في المجالات والكتب والمحاضرات والإذاعة والمناسبات الرسمية.  
 فقد تغيرت اللغة العامية وأصبحت تختلف من بلد إلى آخر اختلافا كبيرا.  
 تحاول سميحة أن تكتب الفصحى باللغة الفصحى.  
 العربية المتخذة اليوم في البلدان العربية مثل الفصحى والعامية.

(阅读)

المطالعة :

### أحب اللغة الإنجليزية أيضا

فاطمة فتاة جميلة ، وهي طبيبة نشيطة مُجتهدة بالمُستشفى الأول في شائغهاي . لها  
 خطيب اسمهُ عَبْدُ الْعَزِيزِ . يشتغلُ عَبْدُ الْعَزِيزِ فِي مَصْلَحَةِ السِّيَاحَةِ بِالْمَدِينَةِ ، إِنَّهُ مُدِيرُ إِدَارَةِ  
 الإِسْتِقْبَالِ ، يُجِيدُ اللُّغَةَ الإِنجِلِيزِيَّةَ وَاللُّغَةَ الْفَرَنسِيَّةَ .

هل تعرف كيف تعرفت فاطمة على خطيبها ؟

قَدْ دَرَسَ عَبْدُ الْعَزِيزِ اللُّغَةَ الإِنجِلِيزِيَّةَ فِي جَامِعَةِ فُوْدَانْ بِشَائِغْهَائِي .  
 فِي يَوْمٍ مِنَ الأَيَّامِ زَارَ عَبْدُ الْعَزِيزِ مَعَ بَعْضِ الضُّيُوفِ الأَجَانِبِ المُسْتَشْفَى الأَوَّلِ بِشَائِغْهَائِي ،  
 فَتَعَرَّفَ عَلَى فَاطِمَةَ . اسْتَقْبَلَتْ فَاطِمَةُ الضُّيُوفَ الأَجَانِبَ وَصَحِبَتْهُمْ فِي الزِّيَارَةِ .  
 كَانَ عَبْدُ الْعَزِيزِ يُتَرَجِّمُ للضُّيُوفِ الأَجَانِبِ بِاللُّغَةِ الإِنجِلِيزِيَّةِ . لَقَدْ وَجَدَ صُعُوبَاتٍ كَثِيرَةً فِي  
 التَّرْجِمَةِ ، لِأَنَّهُ لَا يَعْرِفُ كَثِيرًا عَنِ الطَّبِّ .

وَجَدَتْ فَاطِمَةُ ذَلِكَ ، فَاقْتَرَبَتْ مِنْهُ وَقَالَتْ لَهُ مُتَحَمِّسَةً : كَيْفَ صِحَّتُكَ ؟ وَجَدْتُ أَنَّكَ  
 تَعْبَتُ كَثِيرًا فِي التَّرْجِمَةِ . مَا رَأَيْتُكَ أَنْ تُسْتَرِيحَ قَلِيلًا وَأَنَا أُنَاجِمُ للضُّيُوفِ ، وَأَنْتَ بِجَانِبِي تُسَاعِدُنِي؟  
 وَافَقَ عَبْدُ الْعَزِيزِ عَلَى ذَلِكَ ، فَبَدَأَتْ فَاطِمَةُ تُتَرَجِّمُ للضُّيُوفِ .  
 انْتَهَتْ الزِّيَارَةُ وَالضُّيُوفُ مَسْرُورُونَ شَاكِرُونَ .

قَالَ عَبْدُ الْعَزِيزِ لِفَاطِمَةَ شَاكِرًا : شُكْرًا لَكَ عَلَى مُسَاعَدَتِكَ . هَلْ يُمَكِّنُ أَنْ أَكُونَ صَدِيقًا

لك ؟

قَالَتْ فَاطِمَةُ : بِكُلِّ سُورٍ ، لِأَنِّي أُحِبُّ اللُّغَةَ الإِنجِلِيزِيَّةَ أَيْضًا .

(补充词汇)

الكلمات الإضافية :

姑娘

فتاة

司，局，部门，行政

إِدَارَةٌ جـ إِدَارَاتٌ

陪伴

صَحَبَ يَصْحَبُ صُحْبَةً فَلَانَا

医疗，医学

الطَّبُّ

困难

صُعُوبَةٌ جـ صُعُوبَاتٌ

走近，靠近

اقْتَرَبَ يَقْتَرِبُ اقْتِرَابًا مِنْ

疲劳，累

تَعَبٌ يَتْعَبُ تَعَبًا

(听力练习)

التَّدْرِيبُ عَلَى الإِسْتِمَاعِ :

(回答下列问题)

أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ مُسْتَعِينًا بِمَا سَمِعْتَ :

- مَنْ كَتَبَ هَذِهِ الرُّسَالَةَ؟ وَ إِلَى مَنْ كَتَبَهَا؟
- مِنْ أَيْنَ كَتَبَ الكَاتِبُ إِلَى أُخِيهِ؟ أَيْنَ يَدْرُسُ الكَاتِبُ؟
- كَيْفَ حَيَاةُ الكَاتِبِ فِي الجَامِعَةِ؟
- مَتَى يَقُومُ مِنَ النَّوْمِ كُلِّ صَبَاحٍ؟
- مَتَى يَحْضُرُ المُحَاضِرَاتِ؟
- أَيْنَ يَسْكُنُ الكَاتِبُ؟
- مَتَى يَكُونُ مَوْعِدُ العِشَاءِ؟
- هَلْ لَهُ كَثِيرٌ مِنَ الأَصْدِقَاءِ العَرَبِ وَالأَجَانِبِ؟ كَيْفَ يَتَعَامَلُ الكَاتِبُ مَعَهُمْ؟
- كَيْفَ اللَّيْلُ فِي القَاهِرَةِ؟

语法21. 不及物动词、及物动词和宾语

(الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٢١. الفِعْلُ اللَّازِمُ وَالفِعْلُ المُتَعَدِّي وَالمَفْعُولُ بِهِ.)

1. (孩子正在睡觉。)

يَنَامُ الوَلَدُ .

(课结束了。)

انْتَهَى الدَّرْسُ .

(客人们正在大厅里休息。)

يَسْتَرِيحُ الضُّيُوفُ فِي الصَّالَةِ .

2. (法蒂玛已经读过报纸了。)

قَرَأَتْ فَاطِمَةُ الصَّحِيفَةَ .

(老师在自己家里吃饭。)

يَتَنَاوَلُ الأُسْتَاذُ الطَّعَامَ فِي بَيْتِهِ .

(学生们在阅览室做作业。)

يَكْتُبُ الطُّلَّابُ وَاجِبَاتِهِمْ فِي قَاعَةِ المُطَالَعَةِ .

3. (老师教我们阿拉伯语。) يُعَلِّمُنَا الْأَسْتَاذُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .  
(我们问了老师许多问题。) سَأَلْنَا الْأَسْتَاذَ سُئُلًا كَثِيرَةً .
4. (艾什拉夫经常听音乐。) يَسْتَمِعُ أَشْرَفُ إِلَى الْمَوْسِيقَى دَائِمًا .  
(穆罕默德每天进行早锻炼。) يَقُومُ مُحَمَّدٌ بِالرِّيَاضَةِ الصَّبَاحِيَّةِ كُلَّ يَوْمٍ .  
(法蒂玛每天晚上与同学们练习会话。) تَتَمَرَّنُ فَاطِمَةُ عَلَى الْحِوَارِ مَعَ زُمَلَانِهَا وَزَمِيلَاتِهَا كُلَّ مَسَاءٍ .

上述四组句子都是动词句。各组句子中的动词各有特点。

第一组句子中的动词，配上主语，就能表达完整的意思，这类动词叫不及物动词。

第二组句子中的动词，除了需要主语外，还需要一个承受动作的名词，才能表达完整的意思，这种动词叫及物动词，承受动作的名词叫宾语 **بِ** الْمَفْعُولِ بِهِ，宾语在句子中处于宾格。

第三组句子中的动词，均有两个宾语，这种动词叫及两物动词。

第四组句子中的动词，不能直接作用于它的宾语，它需要一个特有的介词，这种动词叫间接及物动词。它的宾语由于受到介词的影响，在句子中处于属格。我们在记这些动词时，一定要连同它搭配的介词一起记忆。

### (语法练习)

### التَّدْرِيبَاتُ التَّحْوِيَّةُ :

- ١ - مَا هُوَ الْفَرْقُ بَيْنَ الْفِعْلِ الْإِلْتِمَاعِيِّ وَالْفِعْلِ الْمُتَعَدِّيِّ ؟ بَيِّنْ ذَلِكَ بِالْأَمْثَلَةِ .  
(不及物动词和及物动词有何区别？举例说明)
- ٢ - اجْمَعْ كُلَّ الْأَفْعَالِ الْمَذْرُوسَةِ وَبَوِّبْهَا حَسَبَ مَا فِي الْقَوَاعِدِ .  
(将学过的动词按语法中讲到的四种情况整理分类)
- ٣ - اسْتَخْرِجْ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ الْفِعْلَ الْمُتَعَدِّيِّ وَالْفِعْلَ الْإِلْتِمَاعِيِّ :  
(找出下列句子中的及物动词与不及物动词)
- لَقَدْ تَطَوَّرَتِ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ خِلَالَ تَارِيخِهَا الطَّوِيلِ تَطَوُّرًا كَبِيرًا .  
- انْتَهَى الدَّرْسُ فَعَادَ الطَّلَبَةُ إِلَى الْمَسْكَنِ .  
- حَاوَلَ أَنْ تَكْشِفَ وَتُلَخِّصَ نِظَامِيَّةَ الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ .  
- الْعَرَبِيَّةُ الْمُسْتَحْدَمَةُ فِي الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ تَشْمَلُ الْفُصْحَى وَالْعَامِّيَّةَ .  
- تَعَبَتِ فَاطِمَةُ وَاسْتَرَاحَتْ فِي الْبَيْتِ .  
- أَقْرَبِي الدَّرْسَ يَا فَاطِمَةُ .  
- يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَحْفَظَ هَذِهِ الْعِبَارَاتِ قَبْلَ نِهَآيَةِ الْأُسْبُوعِ .

٤ - أكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ بِمَا يَبِينُ قَوَسَيْنِ مِنَ الْأَفْعَالِ الْمُنَاسِبَةِ : (用合适的动词填空)  
(يَجِبُ أَنْ، اشْتَرَكَ فِي، دَعَا فَلَانَا إِلَى، فَضَّلَ، عَمِلَ، رَأَى، كَتَبَ، قَرَأَ، اشْتَغَلَ، عَرَفَ، تَنَزَّهَ، تَخَاطَبَ)

- قَدْ \_\_\_\_\_ فَذَوَى كَثِيرًا مِنَ الْمَعْلُومَاتِ عَنْ حَضَارَةِ النَّبْلِ الْعَرَبِيَّةِ .
- أَبُوهُ \_\_\_\_\_ فِي مَحَطَّةِ الْإِدَاعَةِ وَالتَّلْفِزِيُونِ بِيَكِينٍ .
- مَا رَأَيْتُكَ فِي أَنْ \_\_\_\_\_ الْقَصْرِ الصَّيْفِيِّ ؟
- سَعَادٌ تُحِبُّ أَنْ \_\_\_\_\_ الْمَجَلَّاتِ الْأَجْنِبِيَّةِ .
- \_\_\_\_\_ بِكَلَامِكَ يَا طَيْبُ .
- بَعْضُ الْأَدْبَاءِ الْعَرَبِ \_\_\_\_\_ أَنْ \_\_\_\_\_ الْحَوَارِ بِالْعَامِيَّةِ .
- هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ \_\_\_\_\_ الْأَسْتَاذَ سُلَيْمَانَ إِلَى \_\_\_\_\_ فِي نُزْهَتِنَا عِنْدَمَا \_\_\_\_\_ هُ ؟
- \_\_\_\_\_ عَلَيْنَا أَنْ \_\_\_\_\_ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مَعَ الْعَرَبِ دَائِمًا .

٥ - أَكْمِلِ كُلَّ جُمْلَةٍ مِنَ الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ بِمَفْعُولٍ بِهِ مُنَاسِبٍ : (用合适的宾语填空)

- كَتَبَ مُحَمَّدٌ \_\_\_\_\_ أَمْسَ .
- شَرَبْتُ نَادِيَةَ \_\_\_\_\_ فِي الْفُطُورِ .
- يُلَخِّصُ الطَّلِبَةُ \_\_\_\_\_ تَلْخِيصًا حَيِّدًا .
- يُدَرِّسُنَا الْأَسْتَاذُ \_\_\_\_\_ .
- يَشْمَلُ هَذَا الدَّرْسُ \_\_\_\_\_ .
- احْفَظْ \_\_\_\_\_ حَيِّدًا يَا أَحْمَدُ .

٦ - كَوِّنْ ثَلَاثَ جُمَلٍ فِعْلِيَّةٍ بِكُلِّ مِنَ الْأَفْعَالِ اللَّازِمَةِ وَالْأَفْعَالِ الْمُتَعَدِّيَّةِ .

(用不及物动词和及物动词各造三个句子)

第二十三课  
中国外交部长访问埃及

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ  
زِيَارَةُ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيِّ لِمِصْرَ

句型: التَّرَكِيبَاتُ الْجُمْلِيَّةُ :

- لَيْسَ ( مَا ، لَا ، لَمْ ) ... إِلَّا

- كَمَا

- تَمَنَّى الْأَمْرَ

- طَلَبَ مِنْ فُلَانٍ أَنْ

- حَمَلَ الشَّيْءَ

对话: الْحَوَارُ :

- 我喜欢读报

- أَحِبُّ قِرَاءَةَ الصُّحُفِ

- 大学通讯员

- مُرَاسِلٌ جَامِعِيٌّ

النَّصُّ : زِيَارَةُ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيِّ لِمِصْرَ .

课文: 中国外交部长访问埃及

الْقَوَاعِدُ النَّحْوِيَّةُ ٢٢ . الْأَفْعَالُ الْمُجْرَدَةُ وَالْأَفْعَالُ الْمَزِيدَةُ وَمَصَادِرُهَا

语法22. 简式动词、复式动词及其词根

(对话) الْحَوَارُ :

١- أَحِبُّ قِرَاءَةَ الصُّحُفِ

هَيْفَاءُ - أَيْنَ كُنْتَ ، يَا إِبْرَاهِيمُ ؟

إِبْرَاهِيمُ - فِي الْمَكْتَبَةِ .

ه - مَاذَا كُنْتَ تَفْعَلُ هُنَاكَ ؟

إ - كُنْتُ أَقْرَأُ بَعْضَ الْجَرَائِدِ .

- هـ - لِمَاذَا تَقْرَأُ الْجَرَائِدَ هُنَاكَ؟ أَلَيْسَ فِي فَصْلِنَا جَرَائِدٌ؟
- إ - نَعَمْ، لَيْسَتْ عِنْدَنَا إِلَّا "جَرِيدَةُ الشَّعْبِ الْيَوْمِيَّةُ" وَ "جَرِيدَةُ شَبَابِ بَكِينٍ". (١) أَمَّا الْمَكْتَبَةُ، فَفِيهَا جَرَائِدٌ صَادِرَةٌ فِي مُخْتَلَفِ الْمَقَاطِعَاتِ كَمَا فِيهَا بَعْضُ الْجَرَائِدِ وَالْمَجَلَّاتِ الْأَجْنِبِيَّةِ. (٢)
- هـ - مَعَكَ حَقٌّ. مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَقْرَأَ مِنْهَا؟
- إ - أَفْضَلُ قِرَاءَةَ "جَرِيدَةِ كُرَّةِ الْقَدَمِ فِي الصِّينِ". لِأَنِّي مِنْ هُوَاةِ كُرَّةِ الْقَدَمِ. وَأَأْتِ؟
- هـ - أَحَبُّ أَنْ أَقْرَأَ مَجَلَّةَ "بَيْتِ الْعَرَبِ". لَقَدْ اسْتَفَدْتُ مِنْهَا كَثِيرًا، لِأَنَّهَا مَجَلَّةٌ ثَقَافِيَّةٌ مَطْبُوعَةٌ بِلُغَتَيْنِ: اللُّغَةُ الصِّينِيَّةُ وَاللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ. فَيُمْكِنُنِي أَنْ أَتَعَلَّمَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ بِنَفْسِي مِنْ خِلَالِ قِرَاءَتِهَا، كَمَا يُمْكِنُنِي أَنْ أَتَعَرَّفَ عَلَى أَحْوَالِ التَّبَادُلِ الثَّقَافِيِّ بَيْنَ الصِّينِ وَالدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ.
- إ - عَظِيمٌ! إِنَّكَ طَالِبَةٌ مُتَمَازَةٌ.

## ٢- مَرَايِلُ جَامِعِيٍّ

- جَاسِمٌ - يَا عَبْدَ اللَّهِ، إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ الْآنَ؟ (٣)
- عَبْدُ اللَّهِ - أَذْهَبُ إِلَى الْمَلْعَبِ لِأَلْعَبَ مَعَ زُمَلَائِي كُرَّةَ السَّلَّةِ. هَلْ تَذْهَبُ مَعِي؟
- ج - عَفْوًا، لَيْسَ عِنْدِي وَقْتُ.
- ع - مَاذَا تَفْعَلُ الْآنَ؟
- ج - أَنَا مَشْغُولٌ جِدًّا بِكِتَابَةِ مُوجَزِ الْأَخْبَارِ لِجَرِيدَةِ الْجَامِعَةِ. لِأَنِّي مَرَايِلٌ مِنْ مَرَايِلِهَا. أَنْظُرُ إِلَى مَا كَتَبْتُ.
- ع - \* رَجَعَ رَئِيسُ الْجَامِعَةِ أَمْسَ بِالطَّائِرَةِ بَعْدَ زِيَارَتِهِ لِكُلِّ مِنْ جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ وَجَامِعَةِ الْإِسْكَانْدَرِيَّةِ وَجَامِعَةِ دِمَشْقَ وَجَامِعَةِ صَنْعَاءِ. (٤)
- \* نَشَرَتِ الْجَامِعَةُ كِتَابًا جَدِيدًا بِعُنْوَانِ "لُغَتُنَا الْجَمِيلَةُ".
- \* اسْتَمَعَ الطُّلَّابُ الْجُدُدُ إِلَى مُحَاضَرَةٍ بِعُنْوَانِ "السَّلَامُ فِي الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ"...
- ع - جَمِيلٌ جِدًّا. وَمَا هَذَا؟
- ج - هَذِهِ مَقَالَةٌ كَتَبْتُهَا إِحْدَى الطُّلَّابَاتِ وَأَسْمُهَا سُوْرَانُ بِعُنْوَانِ "وَضَعُ الطُّلَّابِ فِي الْجَامِعَةِ".
- ع - مَاذَا تَتَنَاوَلُ الْمَقَالَةَ؟
- ج - تَتَنَاوَلُ رَغْبَةَ الطُّلَّابِ فِي مُشَارَكَتِهِمْ فِي شُؤُونِ إِدَارَةِ الْجَامِعَةِ. (٥)
- ع - عَظِيمٌ! إِنْ عَمَلْتَ هَذَا مُهِمٌّ وَمُفِيدٌ جِدًّا. أَتَمَنِّي لَكَ التَّوْفِيقَ وَالنَّجَاحَ. إِلَى اللَّقَاءِ.
- ج - إِلَى اللَّقَاءِ.

## زِيَارَةُ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيِّ لِمِصْرَ (٦)



كَتَبَ مُرَاسِلُ "الْأَهْرَامِ" الْمِصْرِيُّ مَقَالَةً عَنِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ مُتَنَاوِلًا فِيهَا زِيَارَةَ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيِّ لِمِصْرَ. (٧) قَالَ الْكَاتِبُ فِي الْمَقَالَةِ:

وَصَلَ وَزِيرُ الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيُّ إِلَى الْقَاهِرَةِ لَيْلَةَ أَمْسٍ حَامِلًا رِسَالَةً مُهِمَّةً إِلَى الرَّئِيسِ الْمِصْرِيِّ مِنَ الرَّئِيسِ الصِّينِيِّ. وَفِي تِلْكَ الرِّسَالَةِ تَحَدَّثَ الرَّئِيسُ الصِّينِيُّ عَنِ الْوَضْعِ فِي الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ، يُعَبِّرُ عَنِ اهْتِمَامِهِ الْخَاصِّ بِمَوْضُوعِ السَّلَامِ فِي الْمِنْطَقَةِ، كَمَا جَاءَ فِي رِسَالَتِهِ أَنَّهُ قَدْ دَرَسَ مَعَ رِجَالِ الدَّوْلَةِ فِي مُشْكَلَةِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ دَرَأَسَةً شَامِلَةً، (٨) وَطَلَّبَ مِنْ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ أَنْ يَنْقُلَ إِلَيْهِ الرَّئِيسُ الْمِصْرِيُّ رَأْيَهُ فِيهَا، (٩) وَأَنَّهُ مُتَأَكِّدٌ أَنَّ الشُّعُوبَ الْعَرَبِيَّةَ تَرْغَبُ فِي السَّلَامِ وَتَبْذُلُ أَعْظَمَ الْجُهُودِ لِتَحْقِيقِهِ وَالْمُحَافَظَةَ عَلَيْهِ. (١٠)

وَسَوْفَ يُعَادِرُ الْوَزِيرُ الصِّينِيُّ مِصْرَ غَدًا لِزِيَارَةِ سُورِيَا وَسَيُقَابِلُ خِلَالَ زِيَارَتِهِ لِلشَّرْقِ الْأَوْسَطِ. رُؤَسَاءَ الدَّوَلِ الْأُخْرَى، يَتَحَدَّثُ مَعَهُمْ عَنِ مَوْضُوعِ السَّلَامِ، وَهُوَ يَحْمِلُ إِلَى كُلِّ مِنْهُمْ رِسَالَةً مِثْلَ الرِّسَالَةِ إِلَى الرَّئِيسِ الْمِصْرِيِّ.

## (生词)

## الكلمات الجديدة:

部长

وزير — وزراء

外交部长

وزير الخارجية



日常的，每日的  
 青年人，小伙子  
 发行的  
 省  
 爱好者  
 从……受益  
 文化的  
 被印刷的，印刷品  
 在……期间  
 了解，认识  
 交流，交换  
 通讯员，外派记者  
 大学的，大学生  
 玩，玩耍，运动  
 简明的，扼要的  
 飞机  
 亚历山大  
 大马士革  
 萨那  
 发行，出版  
 题目，标题；地址  
 中东  
 形势；地位  
 文章  
 参与  
 行政，管理；司，局  
 事务；地位  
 希望，愿望  
 使成功，使顺利

يَوْمِيَّ م يَوْمِيَّةٌ  
 شَابٌ ج شُبَّانٌ وَشَبَابٌ  
 صَادِرٌ م صَادِرَةٌ  
 مُقَاطَعَةٌ ج مُقَاطَعَاتٌ  
 هَاوٍ ج هَوَاةٌ  
 اسْتِفَادَ يَسْتَفِيدُ اسْتِفَادَةً مِنْ  
 ثَقَافِيٍّ م ثَقَافِيَّةٌ  
 مَطْبُوعٌ ج مَطْبُوعَاتٌ  
 خِلَالَ  
 تَعَرَّفَ يَتَعَرَّفُ تَعَرُّفًا عَلَى  
 تَبَادُلٌ يَتَبَادَلُ تَبَادُلًا النَّاسُ الشَّيْءَ  
 مُرَاسِلٌ ج مُرَاسِلُونَ  
 جَامِعِيٌّ ج جَامِعِيُّونَ  
 لَعِبَ يَلْعَبُ لَعِبًا وَلَعِبًا وَلَعِبَةً (الشَّيْءَ)  
 مُوجِزٌ م مُوجِزَةٌ  
 طَائِرَةٌ ج طَائِرَاتٌ  
 الْأَسْكَندَرِيَّةُ  
 دِمَشْقُ  
 صَنْعَاءُ  
 نَشَرَ يَنْشُرُ نَشْرًا الشَّيْءَ  
 عُنْوَانٌ ج عُنَاوِينُ  
 الشَّرْقُ الْأَوْسَطُ  
 وَضَعٌ ج أَوْضَاعٌ  
 مَقَالَةٌ ج مَقَالَاتٌ  
 شَارَكَ يُشَارِكُ مُشَارَكَةً فَلَانًا فِي  
 إِدَارَةٍ ج إِدَارَاتٌ  
 شَأْنٌ ج شُؤُونٌ  
 تَمَنَّى يَتَمَنَّى تَمَنِّيًّا الْأَمْرَ  
 وَفَّقَ يُوفِّقُ تَوْفِيقًا اللَّهُ فَلَانًا



成功

نَجَحَ يَنْجَحُ نَجَاحًا

金字塔

هَرَمٌ جـ أَهْرَامٌ

担负，扛，背，挑，捧，持有

حَمَلَ يَحْمِلُ حَمْلًا الشَّيْءَ

表达，表述

عَبَّرَ يُعَبِّرُ تَعْبِيرًا عَنْ

重视，关注，关心

اهْتَمَّ يَهْتَمُّ اهْتِمَامًا بِ

特别的，特殊的，专门的，私人的

خَاصٌّ م خَاصَّةٌ

题目，课题，问题

مَوْضُوعٌ جـ مَوَاضِعُ

地区

مَنْطِقَةٌ جـ مَنَاطِقُ

难题，问题

مُشْكَلَةٌ جـ مَشَاكِلُ وَمُشْكَلَاتٌ

要求，请求

طَلَبَ يَطْلُبُ طَلْبًا مِنْ فُلَانٍ الْأَمْرَ

搬运，转移；转载，抄写

نَقَلَ يَنْقُلُ نَقْلًا الشَّيْءَ

肯定的，确定的

مُتَأَكِّدٌ م مُتَأَكِّدَةٌ

付出努力

بَذَلَ يَبْذُلُ بَذْلًا الْجُهُودَ

最大的，最伟大的

أَعْظَمُ

努力

جَهْدٌ جـ جُهُودٌ

实现

حَقَّقَ يُحَقِّقُ تَحْقِيقًا الشَّيْءَ

保持，保护，维护

حَافِظٌ يُحَافِظُ مُحَافِظَةً وَحِفَافًا عَلَى

离开

غَادَرَ يُغَادِرُ مُغَادِرَةً الْمَكَانَ

(句型)

الْعِبَارَاتُ الْمُفِيدَةُ :

لَيْسَ ( مَا ، لَا ) ... إِلَّا :

- لَيْسَتْ عِنْدَنَا إِلَّا "جَرِيدَةُ الشَّعْبِ الْيَوْمِيَّةُ" .

- لَا أَلْعَبُ كُرَةَ السَّلَّةِ إِلَّا فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ .

- مَا جِئْتُ إِلَى بَكِينٍ إِلَّا لِأُرَوِّرَ آثَارَهَا الْعَرِيفَةَ وَمَعَالِمَهَا الْحَدِيثَةَ .

- لَيْسَتْ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ إِلَّا طَالِبَةٌ .

كَمَا :

- فَبِهَا كَثِيرٌ مِنَ الْجَرَائِدِ الصَّادِرَةِ فِي الْمَقَاطِعَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ كَمَا فِيهَا بَعْضُ الْجَرَائِدِ وَالْمَجَلَّاتِ

الْأَجْنِبِيَّةِ .

- فِيمَكُنِّي أَنْ أتعَلَّمَ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ بِنَفْسِي حِلَالَ قِرَاءَتِهَا كَمَا يُمَكِّنِي أَنْ أتعَرَّفَ عَلَى أَحْوَالِ التَّبادُلِ الثَّقَافِيِّ بَيْنَ الصِّينِ وَالدُّوَلِ العَرَبِيَّةِ .
- يُحِبُّني أبَواي كَمَا أُحِبُّهُمَا .
- يُحِبُّ حَسَنٌ كُرَةَ القَدَمِ كَمَا يُحِبُّ كُرَةَ السَّلَّةِ .

### تَمَنَّى الأَمْرَ :

- أتمنّى لَكَ التَّوْفِيقَ وَالتَّجَاحَ .
- أتمنّى لَكَ صِحَّةً وَعَافِيَةً .
- أتمنّى أَنْ تَتَقَابَلَ فِي أَسْرَعِ وَقْتٍ مُمَكِنٍ .
- مَعَ أَطِيبِ تَمَنِّيَاتِي لَكَ وَالأَهْلِكَ .

### طَلَبَ مِنْ فُلانٍ أَنْ :

- طَلَبَ الرَّئِيسُ مِنْ وَزِيرِ الخَارِجِيَّةِ أَنْ يَنْقُلَ إِلى الرَّئِيسِ المِصْرِيِّ رَأْيَهُ فِيهَا .
- يَطْلُبُ الأُسْتَاذُ مِنَ الطَّلَبَةِ أَنْ يَتَمَرَّثُوا عَلَى الحِوَارِ بَيْنَهُمْ كُلَّ يَوْمٍ .
- تَطْلُبُ لَيْلى مِنْ أُخْتِهَا أَنْ تُرافِقَها إِلى المُسْتَشْفَى لِزِيارَةِ الطَّيِّبِ .
- يَطْلُبُ المُوظَّفُونَ مِنَ المُدِيرِ أَنْ يَسْمَحَ لَهُمْ بِالمُشارَكَةِ فِي شُؤُونِ إِدارَةِ الشَّرِكَةِ .

### حَمَلَ الشَّيْءَ :

- يَحْمِلُ وَزِيرُ الخَارِجِيَّةِ الصِّينِيُّ رِسالَةَ مُهِمَّةٍ إِلى الرَّئِيسِ المِصْرِيِّ .
- تَحْمِلُ الصُّحُفُ إِلَيْنَا أُخْبَارًا مُخْتَلِفَةً كُلَّ يَوْمٍ .
- مُصْطَفَى رَجُلٌ يَحْمِلُ قَلْبًا طَيِّبًا .
- جَاءَ عامِرٌ حَامِلًا حَقِيبةً ثَقِيلَةً عَلَى ظَهْرِهِ .

(注释)

### المُلاحَظَاتُ :

(1) نَعَمْ ، لَيْسَتْ عِنْدَنَا إِلاَّ "جَرِيدَةُ الشَّعْبِ اليَوْمِيَّةُ" وَ"جَرِيدَةُ شَبَابِ بَكِينِ" .

(我们只有《人民日报》和《北京青年报》。)

这里的 ... إِلاَّ ... لَيْسَ 是双重否定，实际上起限定作用，表示“只有”，“只是”。我们经常还会用句型“... إِلاَّ ... ما”，“... إِلاَّ ... لا”，表示相同的意思。如：

(他只有在双休日才回家。)

لا يَرْجِعُ إِلى البَيْتِ إِلاَّ فِي يَوْمِي الرِّاحَةِ .

مَا جِئْتُ إِلَى هُنَا إِلَّا لِأَتَعَرَّفَ عَلَى أَصْدِقَاءٍ جُدُدٍ .

(我到这儿来就是为了认识些新朋友。)

(她只有一个兄弟。)

لَيْسَ لَهَا إِلَّا أَخٌ وَاحِدٌ .

(٢) فِيهَا جَرَائِدُ صَادِرَةٌ فِي الْمَقَاطِعَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ كَمَا فِيهَا بَعْضُ الْجَرَائِدِ وَالْمَجَلَّاتِ الْأَجْنِبِيَّةِ .

(在图书馆里，有各个省份的报纸，也有外文报纸、杂志。)

句中的 كَمَا 表示“同样”、“也”之意，连接两个并列的句子。如：

أَحِبُّ أَنْ أَلْعَبَ الْكُرَةَ الطَّائِرَةَ كَمَا أَحِبُّ أَنْ أَلْعَبَ كُرَةَ الطَّاوِلَةِ .

(我喜欢玩排球，我也喜欢打乒乓球。)

(阿迪勒没有象他同学那样做。)

لَمْ يَفْعَلْ عَادِلٌ كَمَا فَعَلَ زُمَلَاؤُهُ .

(喂，阿卜杜拉，你上哪儿去？)

(٣) يَا عَبْدَ اللَّهِ ، إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ الْآنَ .

句中的 عَبْدَ اللَّهِ 是被呼唤语，当被呼唤语是正偏组合时，正次读开口符。

如：

(喂，艾布·穆罕默德)

يَا أَبَا مُحَمَّدٍ

(喂，乌姆·莱依拉)

يَا أُمَّ لَيْلَى

(我的双亲啊)

يَا أَبَوَيَّ

(٤) رَجَعَ رَئِيسُ الْجَامِعَةِ أَمْسَ بِالطَّائِرَةِ بَعْدَ زِيَارَتِهِ لِكُلِّ مِّنْ جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ وَ جَامِعَةِ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ وَ جَامِعَةِ دِمَشْقَ وَ جَامِعَةِ صَنْعَاءَ .

(校长分别访问完开罗大学、亚历山大大学、大马士革大学、萨那大学后乘飞机昨天回国。)

这里的 لِكُلِّ مِّنْ 表示“各个”、“当中的每一个”之意。如：

قَابَلَ رَئِيسُ مَجْلِسِ الدَّوْلَةِ كُلًّا مِّنْ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ وَ وَزِيرِ الثَّقَافَةِ وَ وَزِيرِ الْعَمَلِ وَ وَزِيرِ التَّعْلِيمِ وَ التَّرْبِيَةِ .

(总理分别会见了外交部长、文化部长、劳工部长和教育部长。)

(٥) تَتَنَاوَلُ رَغْبَةَ الطُّلَابِ فِي مُشَارَكَتِهِمْ فِي شُؤْنِ إِدَارَةِ الْجَامِعَةِ .

(文章谈到同学们想参与学校行政管理事务的愿望。)

句中的 تَتَنَاوَلُ 表示“谈到”、“论述”、“涉及”之意。如：

تَتَنَاوَلُ النَّدْوَةُ مُشْكَلَةَ الْمُرُورِ فِي الْمُدُنِ الْكَبِيرَةِ .

(研讨会谈及大城市交通问题。)

(对话谈了五个问题。)

يَتَنَاوَلُ الْحَوَارُ خَمْسَةَ مَوَاضِعَ .

(中国外交部长访问埃及。) (٦) زِيَارَةُ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيِّ لِمِصْرَ .

句中的 وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ 省略了 “الشؤون”，原本是 “وَزِيرُ الشُّؤُونِ الْخَارِجِيَّةِ”；  
الصِّينِيُّ 是 وَزِيرِ 的形容词。又如：

(埃及内政部长)

وَزِيرُ الدَّاخِلِيَّةِ الْمِصْرِيِّ

(中国劳工部长)

وَزِيرُ الْعَمَلِ الصِّينِيِّ

(中国文化部长)

وَزِيرَةُ الثَّقَافَةِ الصِّينِيَّةِ

(٧) كَتَبَ مُرَاسِلُ "الْأَهْرَامِ" الْمِصْرِيُّ مَقَالَةً عَنِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ مُتَنَاوِلًا فِيهَا زِيَارَةَ وَزِيرِ  
الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيِّ لِمِصْرَ.

(埃及《金字塔报》的记者写了一篇有关中东的文章，谈到了中国外交部长访问埃及一事。)

这里的 مُتَنَاوِلًا 是单词作状态状语，زِيَارَةَ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيِّ لِمِصْرَ 是状态状语的宾语。下文的

وَصَلَ وَزِيرُ الْخَارِجِيَّةِ الصِّينِيِّ إِلَى الْقَاهِرَةِ لَيْلَةَ أَمْسٍ حَامِلًا رِسَالَةً مُهِمَّةً إِلَى الرَّئِيسِ الْمِصْرِيِّ مِنَ  
الرَّئِيسِ الصِّينِيِّ.

(中国外交部长昨晚抵达开罗，带了一封中国国家主席转交给埃及总统的重要信件。) 中的 حَامِلًا رِسَالَةً 也是状态状语带宾语的用法。这种用法还有：

(运动员们举着红旗进入广场。) نَزَلَ اللَّاعِبُونَ فِي الْمَلْعَبِ حَامِلِينَ الْأَعْلَامَ .

(我看见赛米尔骑着自行车。) رَأَيْتُ سَمِيرًا رَاكِبًا الدَّرَاجَةَ .

《金字塔报》("الأهرام")是埃及创刊最早、发行量最大、流传最广的阿拉伯语官方报纸。它创刊于1870年埃及港口城市亚力山大。1890年，刊物总部迁至开罗。在后来的一个多世纪的岁月里，该报有了极大的发展，成为中东地区乃至全世界最重要的报纸之一，一些重要作家如1988年诺贝尔文学奖得主纳布·迈哈福兹曾担任过该报的专职作家。

(٨) كَمَا جَاءَ فِي رِسَالَتِهِ أَنَّهُ قَدْ دَرَسَ مَعَ رِجَالِ الدَّوْلَةِ فِي مُشْكَلَةِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ دِرَاسَةً شَامِلَةً.

(他在信中还说到，他已经和国家领导人全面研究了中东问题。)

这里的 أَنَّهُ 引导的句子是 جَاءَ 的主语，表示“在他的信中陈述着……”。

如: جَاءَ فِي السَّجَلَاتِ الصِّينِيَّةِ أَنَّ أَوَّلَ عَرَبِيٍّ وَصَلَ إِلَى الصِّينِ هُوَ تَاجِرٌ عُمَانِيٌّ .

(据中国文献记载，第一位来中国的阿拉伯人是一位阿曼籍商人。)

句中的 رِجَالِ الدَّوْلَةِ 表示“国家要人”。以 رِجَالٌ 组成的短语表示某方面人士。如：

(政治家，政客)

رِجَالُ السِّيَاسَةِ

(实业家，企业家)

رِجَالُ الْأَعْمَالِ

(神职人士)

رِجَالُ الدِّينِ

(警察)

رِجَالُ الشَّرْطَةِ

(٩) طَلَبَ مِنْ وَزِيرِ الْخَارِجِيَّةِ أَنْ يَنْقُلَ إِلَى الرَّئِيسِ الْمِصْرِيِّ رَأْيَهُ فِيهَا .

(他要求外长把他们对这一事务的看法转达给埃及总统。)

句中的 طَلَبَ مِنْ فُلَانٍ أَنْ 表示“要求某人做某事”。如：

تَطَلَّبُ الْأُسْتَاذَةُ مِنَّا أَنْ نَكْتُبَ الْإِنْشَاءَ مَرَّةً كُلَّ أُسْبُوعَيْنِ .

(老师要求我们每两周写一次作文。)

تَطَلَّبُ الْأُمُّ مِنْ لَيْلَى أَلَّا تَخْرُجَ بَعْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ لَيْلًا .

(妈妈要求莱依拉晚上十点钟以后不要出家门。)

(١٠) أَلَّهُ مُتَأَكِّدٌ أَنَّ الشُّعُوبَ الْعَرَبِيَّةَ تَرْغَبُ فِي السَّلَامِ وَتَبْذُلُ أَعْظَمَ الْجُهُودِ لِتَحْقِيقِهِ وَالْمُحَافَظَةِ عَلَيْهِ .

(他确信阿拉伯人民向往和平，并付出最大努力去实现和维护和平。)

句中的 أَعْظَمَ الْجُهُودِ 表示“最大的努力”，“尽力”，我们也用 أَفْصَى الْجُهُودِ 表达该含义，هـِ الْمُحَافَظَةُ عَلَيْهِ 和 تَحْقِيقِهِ 里的“هـِ”都指“السَّلَامُ”。

(课堂用语)

الْعِبَارَاتُ الْمُسْتَعْمَلَةُ أَثْنَاءَ الدَّرْسِ :

- افْتَحُوا الْكُتُبَ إِلَى الصَّفْحَةِ الثَّامِنَةِ وَالْعِشْرِينَ بَعْدَ الْمِائَةِ .

- أَنْظَرُوا إِلَى الْكَلِمَةِ الرَّابِعَةِ فِي السَّطْرِ السَّادِسِ .

- اتَّبِعُوا إِلَى الْكَلِمَةِ الْخَامِسَةِ مِنَ الْيَسَارِ فِي السَّطْرِ الرَّابِعِ .

- اقْرَأْ الْفَقْرَةَ الثَّلَاثَةَ مِنَ النَّصِّ .

- اقْرَأْ الْفَقْرَةَ الثَّانِيَةَ مِنَ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّصِّ .

(口头练习)

التَّدْرِيبَاتُ الشَّقَوِيَّةُ :

١- اقْرَأْ نَصَّ الدَّرْسِ جَيِّدًا وَاتَّبِعْ إِلَى قَوَائِنِ الْوَقْفِ وَسَجِّلْ قِرَاءَتَكَ .

(朗读课文并录音，注意停读规则)

(回答下列问题)

٢- أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :

- مَنْ كَتَبَ مَقَالَةً عَنِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ ؟

– مَاذَا تَتَنَاوَلُ الْمَقَالَةَ ؟

– متى وصل وزير الخارجية الصيني إلى القاهرة ؟ وماذا يحمل معه ؟

– عمّ تتحدث رسالة الرئيس الصيني إلى الرئيس المصري ؟

– هل يتأكد الرئيس الصيني من تحقيق السلام في الشرق الأوسط ؟ ولماذا ؟

– أي دولة سيزورها وزير الخارجية الصيني بعد زيارته لمصر ؟

– ماذا يفعل وزير الخارجية الصيني خلال زيارته لمنطقة الشرق الأوسط ؟

– أي جريدة تُفضل قراءتها ؟ ولماذا ؟

– أي مجلة تُفضل قراءتها ؟ ولماذا ؟

١- اذكر لزملائك بعض الأخبار الموجزة في الأيام الأخيرة .

(和同学们说说近几天的要闻)

(情景表演)

٤- مثل مع زملائك الموقفين التاليين :

– حوار بين زميلين عما يفضّلانه من الصحف والمجلات وعمّا يستفيدان منه .

(两位同学就各自喜爱的报纸、杂志以及从中的受益进行对话)

– حوار الطلبة عن الزيارات المتبادلة بين رجال الدولة الصينية ورجال الدول العربية .

(同学们就中国领导人与阿拉伯领导人的互访进行对话)

٥- حول دور الوزير والرئيس في النص إلى الوزيرة والرئيسة ، ثم اقرأه .

(将课文中的“部长”、“总统”变成“女部长”、“女总统”，然后朗读)

(笔头练习)

التدريبات التحويرية :

١- هات المضارع والمصدر للأفعال التالية وحاول أن تلخص ما بينه من القواعد :

(写出下列动词的现在式和词根，并试着总结其中的规律)

الفعل الماضي	الفعل المضارع	المصدر	الفعل الماضي	الفعل المضارع	المصدر
نقل		حقق			
طلب		اجتهد			
بذل		انقل			
حمل		تعرف			
لعب		تطور			
أكمل		تحدث			
أثعب		تبادل			
غادر		تعاون			



		اسْتَقْبَلَ			حَافِظًا
		اسْتَرَاحَ			شَارِكًا
		اسْتَفَادَ			عَبْرًا

٢ - هَاتِ الْجَمْعَ لِكُلِّ اسْمٍ مِنَ الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ وَحَاوِلِي أَنْ تُلَخِّصَ مَا بَيْنَهَا وَمَا يُمَائِلُهَا مِنْ

(写出下列各词的复数，并试着总结下列各类词及与其类似的其它: الْقَوَاعِدِ 所学名词复数的规律)

عُنْوَانٌ	مَنْطِقَةٌ	جَرِيدَةٌ	وَزِيرٌ	طَالِبٌ	خَبِيرٌ	عِلْمٌ
مَوْضُوعٌ	مَدْرَسَةٌ	خَرِيْطَةٌ	أَدِيبٌ	عَامِلٌ	هَدَفٌ	جَهْدٌ
دَوْلَابٌ	مَعْرِفَةٌ	مَكْتَبٌ	رَئِيسٌ	كَاتِبٌ	وَضْعٌ	شَأْنٌ
أُسْلُوبٌ	مُشْكَلَةٌ	مَقْعَدٌ	خَبِيرٌ	قَارِئٌ	عَمَلٌ	حَقٌّ

٣ - اَمْلَأِ كُلَّ فَرَاغٍ مِنَ الْفَرَائِغِ التَّالِيَةِ بِحَرْفٍ جَرٍّ مُنَاسِبٍ :

- (用合适的介词填空)
- فِي مَكْتَبَةِ الْعَاصِمَةِ مَجَلَّاتٌ وَصُحُفٌ كَثِيرَةٌ . بَعْضُهَا صَادِرَةٌ \_\_\_\_\_ مَقَاطَعَاتِ  
الصِّينِ الْمُخْتَلِفَةِ ، وَبَعْضُهَا صَادِرَةٌ \_\_\_\_\_ الدُّوَلِ الْأَجْنِبِيَّةِ .
- لَقَدْ اسْتَفَدْتُ \_\_\_\_\_ قِرَاءَةَ مَجَلَّةِ " الْجَدِيدَةِ " كَثِيرًا . فَيُمْكِنُنِي مِنْ خِلَالِ قِرَاءَتِهَا أَنْ  
أَتَعَرَّفَ \_\_\_\_\_ أَحْوَالِ التَّبَادُلِ الثَّقَافِيِّ بَيْنَ الصِّينِ وَالدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ .
- عَفْوًا ، أَنَا مَشْغُولٌ جِدًّا فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ \_\_\_\_\_ زِيَارَةَ بَعْضِ الزُّمَلَاءِ الْمُتَخَرِّجِينَ فِي  
جَامِعَتِنَا . لِأَنِّي \_\_\_\_\_ مُرَاسِلِي الْجَامِعَةِ .
- قَالَتْ عَمِيدَةُ الْكَلِيَّةِ إِنَّ \_\_\_\_\_ الطُّلَّابِ حُقُوقًا وَ \_\_\_\_\_ هُمْ وَاجِبَاتِ . فَالْكَلِيَّةُ تَرْغَبُ  
\_\_\_\_\_ مُشَارَكَةَ الطُّلَّابِ وَالِاسْتِمَاعَ \_\_\_\_\_ آرَائِهِمْ \_\_\_\_\_ تَحْسِينِ الشُّؤُونِ  
التَّدْرِيسِيَّةِ .

- حَضَرْنَا أَمْسَ مَحَاضِرَةً تَحَدَّثَ فِيهَا الْأُسْتَاذُ سَلِيمٌ \_\_\_\_\_ أَوْضَاعِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ

وَاهْتِمَامِ بِلَادِنَا الْخَاصَّ \_\_\_\_\_ مَوْضُوعِ السَّلَامِ \_\_\_\_\_ هَذِهِ الْمَنْطِقَةِ .

- إِنَّ الشَّعْبَ الصِّينِيَّ يُحِبُّ سَلَامَ الْعَالَمِ وَيَبْذُلُ جُهُودَهُ \_\_\_\_\_ تَحْقِيقِهِ وَالْمُحَافَظَةَ \_\_\_\_\_ .

٤ - أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ :

- لَيْسَ لَهُ إِلَّا ...

- لَيْسَتْ لَنَا إِلَّا ...

- مَا حَضَرْتُ هَذِهِ الْحَفْلَةَ إِلَّا ...

- لا أَرْجِعُ إِلَى التَّيْتِ إِلَّا ...
- أَتَمَنَّى لَكُمْ أَنْ ...
- أَتَمَنَّى لَكَ أَنْ ...
- طَلَبَ أَبُو مُحَمَّدٍ مِنْهُ أَنْ ...
- طَلَبَتِ الْمُدِيرَةُ مِنَ الْعُمَالِ أَنْ ...
- سَوْفَ يَزُورُ وَزِيرُ الثَّقَافَةِ الْمِصْرِيَّ الصِّينَ فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ كَمَا ...
- يَحْمِلُ التَّلْفِزِيُّونَ إِلَيْنَا بَرَامِجَ رَائِعَةٍ كَمَا ...

٥ - كَوِّنْ جُمْلَةً مُفِيدَةً بِكُلِّ مِنَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ :

لَيْسَ ... إِلَّا ، طَلَبَ مِنْ فُلَانٍ أَنْ ، حَمَلَ ، تَمَنَّى ، كَمَا

٦ - شَكِّلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ وَأَعْرِبْ مَا تَحْتَهُ خَطًّا :

(给下面各句标上符号并分析划线部分的语法地位)

- ليست في حجرةِ الدرسِ إلا طالبة واحدة .
- يا أبا فاضل ، إلى أين أنت ذاهب ؟
- أتمنى أن تحقق الشعوب العربية السلام في الشرق الأوسط قريبا .
- كتب زميلي رسالة إلى تناول فيها أحوال حياته في الجامعة .
- جاء في حديثه أنه متأكد من نجاحه في تحقيق رغبته .
- قد درسنا في هذا الموضوع دراسة شاملة .
- يجب عليكم أن تبذلوا أعظم جهودكم لتكملوا هذا العمل في الموعد .
- اسمحي لي أن أعبر عن شكري الجزيل لك ولأهلك .

٧ - تَرْجِمْ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الصِّينِيَّةِ :

- رُؤَسَاءُ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ يَدْرُسُونَ فِي الْوَضْعِ الْحَاضِرِ فِي الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ خِلَالَ لِقَائِهِمْ فِي دِمَشْقَ .
- رَجَعَ رَئِيسُ جَامِعَةِ الشَّرْقِ الْجَدِيدَةِ أَمْسَ بِالطَّائِرَةِ بَعْدَ زِيَارَتِهِ لِكُلِّ مِنْ جَامِعَةِ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ وَجَامِعَةِ دِمَشْقَ وَجَامِعَةِ صَنْعَاءَ .
- التَّقَى وَرَأَى الْخَارِجِيَّةَ لِلدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْقَاهِرَةِ يَدْرُسُونَ الْوَضْعَ الْحَالِيَّ فِي هَذِهِ الْمِنْطَقَةِ .
- وَصَلَ بَعْضُ مَرَاثِلِي جَرِيدَةَ "الْأَهْرَامِ" وَمُرَاسِلَاتِهَا إِلَى الصِّينِ وَاسْتَقْبَلَهُمْ زُمَلَاؤُهُمْ الصِّينِيُّونَ .
- سَيُزُورُ مَرَاثِلُو "الْأَهْرَامِ" خِلَالَ بَقَائِهِمْ فِي الصِّينِ بَعْضَ الْآثَارِ التَّارِيخِيَّةِ وَالْجَامِعَاتِ الصِّينِيَّةِ الْمَشْهُورَةِ .



– قام وزير العمل الياباني بزيارة الصين ثلاثة أيام وسيفأبله رئيس الدولة الصينية ووزير العمل الصيني وغيرهما من رجال الدولة ورجال الأعمال الصينيين .

(将下列短语及句子译成阿语)

٨ – تُرجم ما يلي إلى اللغة العربية :

1. 词组:

- |         |         |
|---------|---------|
| – 外交部长  | – 人民日报  |
| – 最大的努力 | – 实现和平  |
| – 文化交流  | – 中东地区  |
| – 大学生   | – 重要的消息 |

2. 句子:

- 我们班只有两个女生。
- 我们从这次关于中东形势的报告中受益匪浅。
- 我祝愿你节日快乐，身体健康，万事顺利。
- 老师要求我们经常发现并总结阿语学习的规律。
- 让我来替你背包吧，你休息一会。
- 阿卜杜拉喜欢看书读报，也喜欢参加文艺活动。

٩ – حاول أن تكتب خمسة أخبار موجزة في الأيام الأخيرة .

(试着写五条最近的新闻摘要)

(手写体范贴)

الخط :

نشرت دار المعارف بمصر كتابا جديدا بعنوان " لغتنا القديمة ".  
السيات والسادة اليكم موجز الأخبار ليلة اليوم .  
رجع رئيس إذاعة الشرق الأوسط أس بالطائرة الى القاهرة  
بعد زيارته لصنعاء .  
اجتمع وزراء الخارجية للدول العربية في عمان يدرسون الوضع  
الحالي في هذه المنطقة .  
اسمحوا لي أيتها الضيوف الكرام أن أعبر عن شكرى  
الجزيل لحضوركم جميعا .

كلمة العميد

أبنائي الأعزاء :

حضرتكم من مقاطعات مختلفة لتدرسوا اللغة العربية وعلوماً أخرى لتحصلوا على شهادات جامعية. وكثير منكم يسألون: كيف نتجح في دراستنا وفي حياتنا هنا؟  
أبنائي الأعزاء :

فكروا أنكم قد أصبحتم طلاباً جامعيين بدأوا حياة جديدة — الحياة التي يحب أن تنظموها بأنفسكم وهي بعيدة عن حياة كان ينظم آباؤكم وأمهاتكم كل شيء فيها. فعليكم أن تعتمدوا على أنفسكم، وتفكروا كثيراً كيف تقضون أربع سنوات في الجامعة وكيف تستفيدون منها، وليكن تفكيركم وعملكم أكثر من كلامكم، فالتجّاح للمجتهدين الشيطيين.  
اجعلوا لكل أمر وقتاً وللدراسة وللعب وللغيب وقتاً وللأصدقاء وقتاً ولأنفسكم وقتاً. لا تؤخروا الدراسة ولا تجعلوا الوقت يذهب في اللعب واللهو بلا فائدة.

يا زملاء: لكم حقوق وعليكم واجبات، ولا تطلبوا حقوقكم أكثر من واجباتكم. احترموا أساتذتكم وأصدقاءكم، فالأساتذة يدرسونكم العلوم ويعدونكم لتكونوا رجالاً صالحين، أما الأصدقاء فهم أهل العريب البعيد عن البلدة.  
أخيراً أتمنى لكم يا أبنائي كل نجاح.

وشكراً لكم!

(补充词汇)

الكلمات الإضافية :

思想，思考

فَكَرَّ يُفَكِّرُ تَفَكُّرًا

依靠，依赖

اعْتَمَدَ يَعْتَمِدُ اعْتِمَادًا عَلَى

使……变得……，把……当作……

جَعَلَ يَجْعَلُ جَعْلًا الشَّيْءَ كَذَا

推迟，拖延，延误

أَخَّرَ يُؤَخِّرُ تَأْخِيرًا الشَّيْءَ كَذَا

消遣，娱乐

لَهَا يَلْهُو لَهْوًا

准备；培养

أَعَدَّ يُعِدُّ إِعْدَادًا الشَّيْءَ

良好的，品行端正的，好人

صَالِحٌ مِ صَالِحَةً

(听力练习)

(回答下列问题)

التدريب على الاستماع :

أجب عن الأسئلة التالية :

- من هو سمير ؟

- ما اسم أبيه ؟ وماذا يعمل ؟

- لماذا جاء الأستاذ فريد إلى الصين ؟

- أين نزل الأستاذ فريد عندما وصل إلى الصين ؟

- أين زار الأستاذ فريد في الصين بصحبة ابنه ؟

- ماذا فعل الأستاذ فريد خلال زيارته للجامعات والمعاهد الصينية ؟

- ما رأي الأستاذ في الصين ؟

- ماذا فعل الأستاذ بعد عودته إلى بلده ؟

## 语法22. 简式动词、复式动词以及词根

(الْقَوَاعِدُ التَّحْوِيَّةُ ٢٢. الْأَفْعَالُ الْمُجْرَدَةُ وَالْأَفْعَالُ الْمَزِيدَةُ وَمَصَادِرُهَا)

阿拉伯语中的动词若其字母都是原有的，不是增加的，就叫做简式动词。简式动词有三母简式和四母简式两种。但是，四母简式动词只有一种形式，三母简式有六种形式。我们用 ف、ع、ل 三个字母分别列出各种动词的过去式和现在式：

类型	过去式	现在式	举例	词根
三母简式动词	فَعَلَ	يَفْعَلُ	كَتَبَ يَكْتُبُ	ك ت ا ب ة
	فَعَلَ	يَفْعَلُ	عَرَفَ يَعْرِفُ	م ع ر ف ة
	فَعَلَ	يَفْعَلُ	سَأَلَ يَسْأَلُ	س ء ا ل ء
	فَعَلَ	يَفْعَلُ	فَهِمَ يَفْهَمُ	ف ه م ء
	فَعَلَ	يَفْعَلُ	حَسَنَ يَحْسُنُ	ح س ن ء
	فَعَلَ	يَفْعَلُ	حَسَبَ يَحْسِبُ	ح س ا ب ء
四母简式动词	فَعَّلَلَ	يُفَعِّلِلُ	تَرَجَّمَ يُتَرَجِّمُ	ت ر ج م ء

若在三母简式动词或四母简式动词基础上增加一个或几个字母时，该动词就叫做复式动词。常见的三母复式动词有九种，其中增加一个字母的有三种；增加二个字母的有五种；增加三个字母的有一种。详见下表：



٣ - عَيْنِ الْحُرُوفِ الزَّائِدَةِ مِنَ الْأَفْعَالِ التَّالِيَةِ : (说明下列动词中增加的字母)

أَعَجَبَ    قَابَلَ    سَافَرَ    عَبَّرَ    رَحَّبَ    اسْتَمَعَ  
 انْتَهَرَ    اشْتَرَكَ    تَقَدَّمَ    تَزَوَّجَ    تَغَلَّبَ    اسْتَحْدَمَ

٤ - اجْعَلِ الْأَفْعَالَ التَّالِيَةَ أَفْعَالًا مَزِيدَةً وَبَيِّنْ مَعَانِيَهَا :

(将下列简式动词变成复式动词并说明词意的变化)

دَرَسَ    عَلِمَ    قَدِمَ    حَدَّثَ    سَمِعَ    عَرَفَ    شَرِكَ    قَبَلَ

٥ - هَاتِ الْمُضَارِعَ وَالْمَصْدَرُ لِكُلِّ فِعْلٍ مِنَ الْأَفْعَالِ التَّالِيَةِ :

(写出下列动词的现在式和词根)

الْمَصْدَرُ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي	الْمَصْدَرُ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي
		قَالَ			خَرَجَ
		زَارَ			دَخَلَ
		دَعَا			أَعَجَبَ
		أَحَبَّ			سَاعَدَ
		أَرَادَ			عَبَّرَ
		انْتَقَلَ			تَعَلَّمَ
		اسْتَحْدَمَ			اشْتَرَكَ
		اسْتَرَاحَ			تَبَادَلَ

٦ - حَاولُ أَنْ تَجِدَ مِمَّا دَرَسْتَ أَفْعَالًا ثَلَاثِيَّةً وَأَفْعَالًا مَزِيدَةً وَبَيِّنْهَا حَسَبَ مَا دَرَسْتَ فِي الْقَوَاعِدِ.

(根据动词的变化规律，把你所学过的三母简式动词和复式动词归类总结)

١- هَاتِ جَوَابًا مُنَاسِبًا لِكُلِّ مِنْ عِبَارَاتِ التَّحِيَّةِ التَّالِيَةِ :

(应答下列问候语)

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| - أَسْلَامٌ عَلَيْكُمْ . | - أَهْلًا وَسَهْلًا .            |
| - مَسَاءَ الْخَيْرِ .    | - كَيْفَ الْحَالُ ؟              |
| - كَيْفَ صِحَّتِكَ ؟     | - كَيْفَ أَهْلِكَ ؟              |
| - شَرَّفْتُمُونَا .      | - مِتْرُوكٌ .                    |
| - شُكْرًا جَزِيلًا .     | - أَنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ . |

٢- تَحَدَّثْ بِكَلَامِكَ مَعَ زَمَلَانِكَ عَنِ الْمَوَاضِعِ التَّالِيَةِ وَحَاوِلْ أَنْ تَسْأَلَ عَشْرَةَ أَسْئَلَةٍ حَوْلَ كُلِّ مَوْضُوعٍ مِنَ الْمَوَاضِعِ التَّالِيَةِ ثُمَّ تُجِيبُ عَلَيْهَا :

(就下列各题目进行自述，再围绕这些题目各提十个问题，与同学们进行问答练习)

أُسْرَتِي	صَدِيقِي	جَامِعَتُنَا	بَيْتِي
اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ	الْإِنْتَرْنَتُ	بَكِينٌ	الْعَالَمُ الْعَرَبِيُّ
حَيَاتِي فِي الْجَامِعَةِ	زُرْهَةٌ مُنْتَعَةٌ	مَطْعَمُ الطُّلَبَةِ	مَكْتَبَةُ الْكُلِّيَّةِ

٣- هَاتِ مُؤَنَّثَ الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ مَعَ تَشْكِيلِ كُلِّ الْحُرُوفِ :

(写出下列各名词的阴性形式并标上符号)

مُوظَّفٌ -	عَامِلٌ -	طَبِيبٌ -	مُدِيرٌ -
مُدْرَسٌ -	طَالِبٌ -	زَمِيلٌ -	صَدِيقٌ -
مُهَنْدِسٌ -	فَلَّاحٌ -	عَمِيدٌ -	مُتَرْجِمٌ -
مُهَذَّبٌ -	مُحَاسِبٌ -	ضَيْفٌ -	صَحْفِيٌّ -

٤- هَاتِ مُثَنَّى الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ فِي حَالَاتِهَا الرَّفْعَةِ وَالتَّنْصِبِ وَالجَزْمِ مَعَ تَشْكِيلِ كُلِّ حُرُوفِهَا :

(分别写出下列各名词双数主格形式、宾格形式及属格形式并标上符号)

الاسم	الرَّفْعَةُ	النَّصْبُ	الْجَرُّ
أَبٌ			
أَخٌ			
طَالِبٌ			
أَسْتَاذٌ			
قَلَمٌ			
دَفْتَرٌ			
بَابٌ			
نَافِذَةٌ			
مَكْتَبَةٌ			
سَيَّارَةٌ			

٥- هَاتِ جَمْعَ الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ مَعَ تَشْكِيلِ كُلِّ حُرُوفِهَا :

(写出下列各名词的复数并标上符号)

المفرد	الجمع	المفرد	الجمع
مُجْتَهِدٌ		مَدْرَسَةٌ	
مُتَفَوِّقٌ		مَطْعَمٌ	
تَلْمِيزٌ		مَلْعَبٌ	
صِنِّيٌّ		حَقِيبَةٌ	
طَالِبَةٌ		حَدِيقَةٌ	
أَسْتَاذَةٌ		مَائِدَةٌ	
طَبِيبَةٌ		بَيْتٌ	
زَائِرٌ		إِمْرَأَةٌ	
مُوظَّفَةٌ		رَجُلٌ	
كُوبٌ		كَرِيمٌ	
عَمَلٌ		حَرِيدَةٌ	
قَلَمٌ		رِسَالَةٌ	
كِتَابٌ		مَدِينَةٌ	

زَمِيلٌ	عَزِيزٌ	
قَدِيمٌ	صَدِيقٌ	

٦- هَاتِ صِفَةً مُتَّاسِبَةً لِكُلِّ مِنَ الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ :

(给下列各名词配上适当的形容词)

مَطْعَمٌ	مُهَنْدِسٌ	صَدِيقَةٌ	حَيَاةٌ
بُحَيْرَةٌ	طَلَبَةٌ	زُورَارٌ	أَصْدِقَاءُ
أَسَاتِذُهُ	زُمَلَاؤُهُ	الْكَرَّةُ	الْتِزَاهَةُ
الْدَّرَاجَةُ	الْدَّفَاتِرُ	الْأَطْعِمَةُ	الْمَلَاعِقُ
الْأَشْحَارُ	الْعَالَمُ	الْمُسْتَشْفَى	الْمَلْعَبُ
كُتُبٌ	صُحُفٌ	أَكْوَابٌ	مَبَانٌ
مَسَاكِنُ	أَسْئَلَةٌ	خَدَمَاتٌ	مَعْلُومَاتٌ
أَخْوَاهَا	مُوظَّفُو الشَّرِكَةِ	أَسْتَاذَاتُ الكُلِّيَّةِ	حُجْرَةٌ دَرَسْنَا

٧- صَحِّحِ الْأَخْطَاءَ الْوَارِدَةَ فِي الْعِبَارَاتِ وَالْجُمَلِ التَّالِيَةِ :

(改错)

- أَطْعَمَةٌ لَدِيدٌ
- عَنَاوِينُ جَدِيدٌ
- صُورٌ جَمِيلٌ
- ضِيُوفٌ عَرَبِيُونَ
- أَسْتَاذٌ زَائِرَةٌ
- دُولَابٌ أُنَيْقَةٌ
- الْمَكْتَبَةُ الْوَاسِعُ
- الْكُتُبُ الْمَوْجُودُ فِي الْمَكْتَبَةِ
- الطَّالِبَةُ الْمُجْتَهِدُ
- الْطَلِبَةُ الْمُجْتَهِدَةُ
- أَيْحُ الزَّمِيلِي مُوظَّفٌ ، يَشْتَغَلُ فِي الْمَصْلَحَةِ السِّيَاحَةِ بِالْمَدِينَةِ .
- يُجِبُّ الطَّلِبَةُ أَنْ يُطَالِعَ الْكُتُبَ وَالصُّحُفَ وَالْمَجَلَّاتِ فِي قَاعَةِ الْمُطَالَعَةِ .
- كَانَتْ أُمِّي يَشْتَغَلُ فِي مَصْنَعِ السِّيَارَاتِ .
- نَتَنَاوَلُونَ ثَلَاثَةَ وَجَبَاتِ فِي هَذَا الْمَطْعَمِ كُلِّ يَوْمٍ .
- كَانَتْ فِي الْحَدِيقَةِ زُورَارًا كَثِيرًا ، مِنْهُمْ كِبَارٌ وَصِغَارٌ ، وَمِنْهُمْ رِجَالٌ وَنِسَاءٌ .
- يَتَمَرَّنُ لَيْلَى الْمُحَادَثَةَ مَعَ زُمَلَائِهِ كُلِّ مَسَاءٍ .
- عُمَرُ أَبِي مُحَمَّدٍ خَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ سَنَةً .
- نَتَنَاوَلُ الطَّلِبَةُ الْعَدَاءَ فِي السَّاعَةِ ثَانِيَةِ عَشَرَ عِنْدَ الظُّهْرِ .
- الصُّيُوفُ الْأَجْنَبِيُّ لَمْ يَزُرْ مِنْطَقَةَ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ بَعْدُ .



٨- املأ كل فراغ من الفراغات التالية بحرفٍ جرٍّ مناسبٍ : (用合适的介词填空)

- لقد استفدتُ \_\_\_\_\_ هذه المقالة كثيراً ، لأنني تعرّفتُ بعدَ قراءتها \_\_\_\_\_  
التطوّرات الأحيـرة في الشرق الأوسط .
- تهتمُّ الصينُ \_\_\_\_\_ السياحة كثيراً في السنوات الأخيرة .
- القراءَةُ بصوت عالٍ مهمةٌ جداً \_\_\_\_\_ النسبة \_\_\_\_\_ الطلبة في السنة الأولى .
- أحبُّ أن أستمعَ \_\_\_\_\_ الموسيقى الخفيفة في وقت الفراغ .
- تختلفُ اللغةُ الفصحى \_\_\_\_\_ العامية في بعض المفردات والأصوات .
- ترغّبُ أختي الصغيرةُ \_\_\_\_\_ الرسم كثيراً .
- تشتهرُ بلدتي \_\_\_\_\_ حضارتها العريقة .
- هل توافقونَ \_\_\_\_\_ الذهبَ معنا \_\_\_\_\_ السينما \_\_\_\_\_ تتمتع \_\_\_\_\_ هذا الفيلم الرائع ؟
- سأصلُ \_\_\_\_\_ كم تلعونياً في نهاية الأسبوع .
- أسكنُ في قرية هادئةٍ يحيطُ \_\_\_\_\_ ها بعضُ الجبال .
- تشرفُ كليةُ اللغة العربية \_\_\_\_\_ حضور الضيوف الكرام وتدعوهم \_\_\_\_\_ مشاركتها  
\_\_\_\_\_ نشاطات الأسبوع الثقافي .
- قدمَ أحدُ الضيفين \_\_\_\_\_ جامعة الشعب ، والآخرُ \_\_\_\_\_ جامعة بكين .
- لنذهبَ إلى الحديقة \_\_\_\_\_ الأوتوبيس .
- رجعتُ \_\_\_\_\_ البيت وأنا سعيدٌ \_\_\_\_\_ تلك الزيارة المفيدة .
- هذه الدروسُ ليستُ صعبةً \_\_\_\_\_ الطلاب في السنة الثانية .
- \_\_\_\_\_ جانب مساكن العمال \_\_\_\_\_ الشركة سوقٌ كبيرةٌ .
- هل يمكنُ \_\_\_\_\_ الطلبة أن يستعبروا الكتبَ والصحفَ والمجلات \_\_\_\_\_ المكتبة ؟

٩- كوّن من الكلمات التالية إضافاتٍ معنويةٍ :

(用下列已给出的词各组成一个正偏组合)

حجرة	الطلبة	حديقة	المكتب
مكتبة	الدرس	مدير	المدينة
مطعم	الجامعة	أهل	الشعب
خبير	السحائر	مبنى	العالم
مشكلة	اللغة الصينية	موظفات	التدريس
مصلحة	السياحة	دول	الشركة

(按 要求 填写 下列 表格)

١٠- صرّف الأفعال التالية :

اشترى	تناول	يتعلم	درس	أصبح	جلس	درس	
							هو
							هما
							هم
							هي
							هما
							هن
							أنت
							أنتما
							أنتم
							أنت
							أنتن
							أن
							نحن

١١- أكمل كل جملة من الجملة التالية بخير مناسب : (用合适的 述语 完成 下列 各句)

- الطلاب ...
- عميد الكلية ...
- وزيرة الثقافة ...
- قاعة المطالعة ...
- موظفو الشركة ...
- ممرضات المستشفى ...
- عمرها ...
- دراسة اللغات الأجنبية ...
- الحياة في المدينة ...
- الصين ...

- فُنذِقُ الصَّدَاقَةَ ...

- أُسْتَاذَاهَا ...

(完成下列各句)

١٢- أَكْمَلْ كَلَامًا مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ بِمَا يُنَاسِبُهَا حَتَّى تَكُونَ مُفِيدَةً :

- فِي أُسْرَةٍ بَيْلٍ ...

- يَجِبُ عَلَى الطَّالِبِ الْحَامِعِيِّ ...

- يُحِبُّ زُمَلَانِي ...

- إِنَّ كَلِمَةَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ...

- لَيْسَتْ أُمَّهُ ...

- لَيْسَ أَحْمَدُ إِلَّا ...

- كَانَتْ حَيَاتِي فِي الْقَاهِرَةِ ...

- كَانَ فِي الْقَصْرِ الصَّيْفِيِّ ...

- ذَهَبْتُ فَاطِمَةُ إِلَى مَكْتَبَةِ بَكِينٍ لِ ...

- لَمْ تَسْتَرْحِ سَمِيحَةَ فِي يَوْمِ الْأَحَدِ الْمَاضِي لِأَنَّهَا ...

- يُفْضَلُ حَافِظٌ ...

- يُمَكِّنُنَا أَنْ ...

- يُمَكِّنُ لِلْمُدْرَسِينَ أَنْ ...

- سَمِعْتُ أَنْ ...

- مِنْ عَادَتِهَا أَنْ ...

- يَسْرُهُمْ كَثِيرًا أَنْ ...

- مَا رَأَيْكُمْ فِي أَنْ ...

- يُعْجِبُنِي أَنْ ...

- عِنْدَمَا عُدْتُ إِلَى غُرْفَةِ النَّوْمِ ...

- اشْتَرَيْتُ أَمْسًا مِنْ مَعْرِضِ الْكُتُبِ كِتَابَيْنِ ، أَحَدَهُمَا ... وَالْآخَرَ ...

- مَا زَالَ مُنِيرٌ ...

- أَكْمَلْتُ الْعَمَلَ وَ...

- كَانَتْ زَوْجَتِي تَشْتَغَلُ فِي إِحْدَى الشَّرِكَاتِ ، أَمَّا الْآنَ ...

١٣- أَدْخِلْ كَلَامًا مِنْ عِبَارَتِي "لَمْ" وَ"أَرَادَ أَنْ" عَلَى الْجُمَلِ التَّالِيَةِ مَعَ التَّغْيِيرِ اللَّازِمِ :

(在下列各句中分别加入 **كَمْ** 和 **أَرَادَ أَنْ** ، 并作必要改动)

- يَشْرَبُ مُحَمَّدٌ الشَّايَ .
- تَحْضُرُ فَاطِمَةُ حَفْلَةَ الرُّقْصِ وَالْغِنَاءِ مَعَ زَمِيلَاتِهَا .
- يَأْكُلُ الطَّلَبَةُ فِي هَذَا الْمَطْعَمِ .
- تَتَمَرَّنُ الطَّالِبَاتُ عَلَى الْمُحَادَثَةِ كُلَّ يَوْمٍ .
- الزُّوَّارُ يُحِبُّونَ أَنْ يَزُورُوا الْقَصْرَ الصِّيفِيَّ .
- مُوظَّفُو هَذِهِ الشَّرِكَةِ يَرْجِعُونَ إِلَى بُيُوتِهِمْ بَعْدَ انْتِهَاءِ الْعَمَلِ .
- تَشْتَغَلُ زَوْجَةُ أَحْمَدَ فِي مَكْتَبِ التَّجَارَةِ الصِّينِيِّ فِي السُّعُودِيَّةِ .
- تَنْتَزِعُ فِي الْحَدِيقَةِ بِيَهْجَةٍ وَسُرُورٍ .
- النِّسَاءُ الصِّينِيَّاتُ يَشْتَرِكْنَ فِي مُبَارَيَاتِ كُرَةِ الْقَدَمِ لِكَأْسِ الْعَالَمِ .
- يَقُومُ صَدِيقِي بِالرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ فِي هَذَا الْوَقْتِ .
- خَالِدٌ وَمُخْتَارٌ يَسْتَقْبِلَانِ أَصْدِقَاءَهُمَا عِنْدَ بَابِ الْجَامِعَةِ .
- كَتَبَ الْأَسْتَاذُ فَرِيدٌ مَقَالَةً لِحَرِيذَةِ الشَّعْبِ يَتَنَاوَلُ فِيهَا مُشْكَلَةَ السُّكَّانِ .

١٤- اِقْرَأْ مَا يَلِي ، ثُمَّ شَكِّلْ كُلَّ حُرُوفِهَا وَأَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ :

(朗讀下列段落，標上符號并回答問題)

(١) أنا سعيد بصديقي أحمد

- أحمد صديق لي ، يدرس معي في فصل واحد .
- يجتهد أحمد في الدِّراسة ، ويساعد زملاءه وزميلاته ، فيحبّه زملاؤه ويحترمونه كثيرا .
- أنا سعيد بصديقي أحمد ، أنا سعيد بوجوده معي .
- في أسرة أحمد أربعة أفراد وهم جدّه وأبوه وأمه وهو .
- جدّه كبير في السنّ ، متقاعد عن العمل ، فلا يعمل الآن . كان يعمل في وزارة الخارجيّة ،
- والآن يستريح في البيت .
- أبوه مهندس ، يعمل في شركة السيّارات . عمره خمس وأربعون سنة . يذهب إلى عمله في الصّباح ، ويعود إلى البيت في المساء . يحبه أحمد حباّ جمّا .
- أمّه محاسبة ، تشتغل في إحدى شَرِكَاتِ الكُومْبِيُوتَرُ بِالْمَدِينَةِ . عمرها ليس كبيرا ( اثنتان وأربعون سنة) . ذهب إلى المكتب للعمل في أيام الاثنين و الثلاثاء و الأربعاء كلّ أسبوع ، أمّا في الأيام الأخرى فتدرّس الطلبة علم الحساب في المعهد . إنّها مجتدة في العمل .
- أسرة صديقي أحمد أسرة سعيدة . أنا سعيد بصديقي أحمد .

## الأسئلة :

- ماذا تعرف عن أحمد ؟
- كم فرداً في أسرته ؟
- أين يشتغل أهله ؟
- اذكر لنا شيئاً عن أحد أصدقائك .

## (٢) جامعتنا

تقع جامعتنا قرب حديقة الشعب بالمدينة ، فيها مباني كثيرة ، منها مساكن الطلبة ومساكن المعلمين والموظفين ، ومنها مبنى التدريس العام ومبنى التدريس الخاص بكلية اللغة الإنجليزية والعربية والصينية كما منها مبنى الإدارة ومكتبتان وأربعة مطاعم .

حجرات الدرس في مبنى التدريس . يأخذ الطلاب دروسهم في هذه الحجرات كل يوم ، بعد انتهاء الدرس يذاكرون الدروس في قاعات المطالعات ، أوفى حجرات الدرس الكبيرة أو في مساكنهم .

مساكن الطلبة في داخل الجامعة ، وهي قريبة من مبنى التدريس ، يسكن الطلاب في المبنى الخامس والمبنى السادس وتسكن الطالبات في المبنى الثالث والرابع .

في الجامعة مكتبتان ، إحداهما قديمة لقسم الكتب الصينية والأخرى حديثة لقسم الكتب الأجنبية . يمكن للطلبة أن يستعيروا منهما الكتب والمجلات ويدرسوا في قاعات المطالعات في هاتين المكتبتين ، فيحبوهما كثيراً .

الجامعة جميلة ، والحياة فيها سعيدة .

## الأسئلة:

- أين تقع الجامعة ؟
- ماذا يوجد في الجامعة ؟
- أين يأخذ الطلاب دروسهم ؟
- ماذا يعملون بعد انتهاء الدرس ؟
- أين يسكن الطلاب ؟ وأين تسكن الطالبات ؟
- لماذا يحب الطلاب مكتبة الجامعة كثيراً ؟

## المُلْحَقُ الأوَّلُ : تَصْرِيفُ بَعْضِ الْأَفْعَالِ غَيْرِ السَّالِمَةِ

قَالَ ( زَارَ ، قَامَ عَاد )

قَالَ	قَالَتْ	قُلْتُ	قُلْتِ	قُلْتُمْ
قَالَا	قَالَتَا	قُلْتُمَا	قُلْتُمَا	
قَالُوا	قُلْنِ	قُلْتُمْ	قُلْنَّ	قُلْنَا

يَقُولُ	تَقُولُ	تَقُولِ	تَقُولِي	تَقُولِي
يَقُولَانِ	تَقُولَانِ	تَقُولَانِ	تَقُولَانِ	
يَقُولُونَ	يَقُلْنَ	تَقُولُونَ	تَقُلْنَ	تَقُولُونَ

جَاءَ ( عَاشَرَ )

جَاءَ	جَاءَتْ	جِئْتُ	جِئْتِ	جِئْتُمْ
جَاءَا	جَاءَتَا	جِئْتُمَا	جِئْتُمَا	
جَاءُوا	جِئْنَ	جِئْتُمْ	جِئْنَ	جِئْنَا

يَجِيءُ	تَجِيءُ	تَجِيءِ	تَجِيئِي	تَجِيئِي
يَجِيئَانِ	تَجِيئَانِ	تَجِيئَانِ	تَجِيئَانِ	
يَجِيئُونَ	يَجِيئْنَ	تَجِيئُونَ	تَجِيئْنَ	تَجِيئُونَ

قَضَى

قَضَى	قَضَتْ	قَضَيْتُ	قَضَيْتِ	قَضَيْتُمْ
قَضَيَا	قَضَتَا	قَضَيْتُمَا	قَضَيْتُمَا	
قَضَوْا	قَضَيْنِ	قَضَيْتُمْ	قَضَيْنَّ	قَضَيْنَا

يَقْضِي	تَقْضِي	تَقْضِي	تَقْضِي	تَقْضِي
يَقْضِيَانِ	تَقْضِيَانِ	تَقْضِيَانِ	تَقْضِيَانِ	

تَقْضِي	تَقْضِينَ	تَقْضُونَ	يَقْضِينَ	يَقْضُونَ
---------	-----------	-----------	-----------	-----------

دَعَا

دَعَوْتُ	دَعَوْتِ	دَعَوْتُمْ	دَعَتْ	دَعَا
	دَعَوْتُمَا	دَعَوْتُمْ	دَعَتَا	دَعَوْا
دَعَوْنَا	دَعَوْتُنَّ	دَعَوْتُمْ	دَعَوْنَ	دَعَوْا

أَدْعُو	تَدْعِينَ	تَدْعُونَ	تَدْعُو	يَدْعُو
	تَدْعُوَانِ	تَدْعُوَانِ	تَدْعُوَانِ	يَدْعُوَانِ
نَدْعُو	تَدْعُونَّ	تَدْعُونَّ	يَدْعُونَّ	يَدْعُونَّ

خَشِيَ (بَقِيَ)

خَشِيتُ	خَشِيتِ	خَشِيتُمْ	خَشِيتُ	خَشِيَ
	خَشِيتُمَا	خَشِيتُمْ	خَشِيتَا	خَشِيَا
خَشِينَا	خَشِيتُنَّ	خَشِيتُمْ	خَشِينِ	خَشُوا

أَخْشَى	تَخْشِينَ	تَخْشَى	تَخْشَى	يَخْشَى
	تَخْشِيَانِ	تَخْشِيَانِ	تَخْشِيَانِ	يَخْشِيَانِ
نَخْشَى	تَخْشِينَّ	تَخْشُونَّ	يَخْشِينَّ	يَخْشُونَّ

اشْتَرَى (انْتَهَى)

اشْتَرَيْتُ	اشْتَرَيْتِ	اشْتَرَيْتُمْ	اشْتَرَتْ	اشْتَرَى
	اشْتَرَيْتُمَا	اشْتَرَيْتُمْ	اشْتَرَتَا	اشْتَرَيَا
اشْتَرَيْنَا	اشْتَرَيْتُنَّ	اشْتَرَيْتُمْ	اشْتَرِينَ	اشْتَرَوْا

أَشْتَرِي	تَشْتَرِينَ	تَشْتَرِي	تَشْتَرِي	يَشْتَرِي
	تَشْتَرِيَانِ	تَشْتَرِيَانِ	تَشْتَرِيَانِ	يَشْتَرِيَانِ
نَشْتَرِي	تَشْتَرِينَّ	تَشْتَرُونَّ	يَشْتَرِينَّ	يَشْتَرُونَّ

## المُلْحَقُ الثَّانِي : التَّدْرِيبَاتُ عَلَى الإِسْتِمَاعِ

### ١٤ - نبيل وأستاذته زاهرة

نبيل طالب في الجامعة . يدرس اللغة العربيّة في جامعة بكين في الصين . له صديق اسمه عبد الله . يدرس عبد الله في الصين أيضا . يدرس عبد الله اللغة الإنجليزيّة في جامعة بكين . الأستاذة زاهرة جاءت من سوريا . تدرّس الآن في الجامعة . تدرّس الأستاذة زاهرة اللغة العربيّة في كليّة اللغات الأجنبيّة في جامعة بكين . هي أستاذة لنبيل وزملائه . الأستاذة زاهرة لها خطيب . اسمه روبرت ، جاء روبرت من أمريكا . هو خبير اللغة الإنجليزيّة في الجامعة . يدرّس الأستاذ جاسم اللغة الإنجليزيّة في جامعة بكين . الأستاذ جاسم أستاذ نشيط . يجتهد . يجتهد عبد الله وزملاؤه ويذهبون إلى بيته لزيارته .

### ١٥ - أنا سعيدة بصديقتي سعاد

سعاد صديقة لي . تدرس الآن في جامعة تشينغهاوا .  
تجتهد سعاد في الدراسة ، وتساعد زملاءها وزميلاتها كثيرا .  
جاءت سعاد من مدينة شيآن . كانت سعاد تدرس معي في المدرسة الثانويّة . بيتها قريب من بيتي . كانت تزورني دائما ، وكنت أيضا أزورها كثيرا . كنّا ندرس معا ونلعب معا . كنّا نذهب إلى المدرسة معا في الصباح ، ثمّ نرجع إلى بيوتنا مساء . كانت تساعدني كثيرا ، لأنها طالبة متفوّقة في الدراسة .  
التحقت صديقتي سعاد بجامعة تشينغهاوا قبل سنة ، وأنا كذلك التحقت بجامعة الدراسات الأجنبيّة ببكين قبل سنة .  
ندرس ونعيش الآن في بكين . هي تزورني دائما ، وأنا سعيدة بصداقتها .

### ١٦ - أسرة هند

هند مترجمة جديدة في مصلحة السياحة بالمدينة . تجيد اللغة الإنجليزيّة واللغة الفرنسيّة .  
جاءت هند من مدينة شانغهاي . تعيش أسرتها في تلك المدينة .  
أسرة هند أسرة كبيرة . في أسرتها ستّة أفراد ، هم جدّها وجدّتها وأبوها وأمّها وأختها الكبيرة وهي .  
جدّها كبير في السنّ ، متقاعد عن العمل ، فلا يشتغل الآن . كان يشتغل في مكتب البريد ، والآن يستريح في البيت . وجدّتها ربّة البيت ، تقوم بالأعمال العائليّة في البيت .



أبوها مهندس ، يعمل في إحدى الشركات ، يذهب إلى العمل في الصباح ، ويعود إلى البيت مساء . أمها طبيبة ، تشتغل في مستشفى جامعة الدراسات الدولية بشانغهاي . هي نشيطة متحمسة في العمل . يحبها الأطباء والمرضى في المستشفى ويحترمونها .  
أختها موظفة ، تعمل في مكتبة الجامعة . تزوجت قبل سنتين ، ولها الآن ولد صغير . زوجها موظف أيضا ، يشتغل في أحد البنوك بالمدينة . تعيش أسرتها الصغيرة عيشة سعيدة .  
تحب هند أسرتها كثيرا . لذلك تكتب إليهم دائما .

#### ١٧- بيت الأستاذ

الأستاذ هيكل لا يسكن في الجامعة . يذهب إلى الجامعة للتدريس صباحا ، ثم يعود إلى بيته بعد الدرس .  
يقع بيت الأستاذ هيكل في المدينة ، وهو في الطابق الثاني عشر . إنه شقة جميلة واسعة متكوّنة من صالة وثلاث غرف .  
في بيت الأستاذ هيكل صالة كبيرة . يجلس فيها دائما مع أهله وأصدقائه لتناول الطعام أو لشرب الشاي . أما الغرف الثلاث ، فأحداها مكتبة للأستاذ ، والأخرى غرفة نوم للأستاذ وزوجته ، والثالثة غرفة نوم لابنه .  
زوجته موظفة ، تشتغل في مصلحة السياحة ، وعمرها اثنان وخمسون سنة .  
ابن الأستاذ مترجم ، يشتغل في شركة الطيران المدني ، يجيد اللغة الفرنسية واللغة الأسبانية .  
إنه مشغول بالعمل ، فلا يعود إلى البيت إلا يوم الأحد من كل أسبوع .

#### ١٨- المهندس مصطفى

المهندس مصطفى مهندس محدد . جاء من الرياض عاصمة السعودية . عمره خمس وثلاثون سنة . يعمل في إحدى الشركات البترولية بالصين . يحبه زملاؤه الصينيون كثيرا في الشركة . لأنه شاب لطيف مهذب متحمس .  
يعمل المهندس كل يوم أكثر من ثماني ساعات . إنه يحب العمل ويحب الإقامة مع الصينيين ، فهو يقول لزملائه دائما : إنني أحب الصين ، وأحب الشعب الصيني ، وأحرص على الصداقة بين الشعبين الصيني والعربي . إن الصين بلد عظيم ، والشعب الصيني نشيط متحمس محدد .  
يقيم المهندس وحده في الصين الآن ، وستحيء إليه زوجته وابناه في الشهر القادم .  
وستقيم أسرة المهندس جميعا في الصين وقتا طويلا . زوجته سوزان تعرف اللغة الصينية ، لأنها كانت

تدرس الصينية في كلية الألسن بجامعة عين الشمس بالقاهرة ، كما تعرف أشياء كثيرة عن أحوال الصين الحاضرة عن طريق المراسلة على الانترنت مع زوجها .  
أراد مصطفى وزوجته أن يدخلوا ابنيهما إلى إحدى المدارس الابتدائية الدولية بالصين ، ليدرسا فيها اللغة الصينية و الإنجليزية وعلوماً أخرى . تمنى لهم عيشة سعيدة في الصين .

### ١٩- يعمل صديقي عمر في المكتبة

لي صديق . اسمه عمر . يعمل عمر في مكتبة الجامعة .  
عمر شاب نشيط . عمره خمس وعشرون سنة . يجيد اللغة الإنجليزية واللغة الفرنسية . يحبّ عمر الكتب ، ويحبّ الدراسة .  
يعمل عمر في قسم الكتب الأجنبية بالمكتبة . يجتهد عمر في العمل ويساعد الطلبة والأساتذة كثيراً .

أذهب إلى المكتبة دائماً ، لأنني أحبّ الدراسة في قاعة المطالعة . أجلس أحيانا أمام الكمبيوتر لأقرأ الأخبار أو المعلومات الجديدة ، وأحيانا أخرى أرددش مع أصدقائي على الانترنت . وفي وقت الراحة ، أجلس مع صديقي عمر وأستمع إليه . يحبّ عمر أن يتحدث معي في كلّ شيء مفيد .  
سألته مرة : يا عمر ، أنت تجيد اللغة الإنجليزية واللغة الفرنسية ، فلم لا تشتغل في مصلحة السياحة أو الشركات الأجنبية ، بل اخترت العمل في المكتبة ؟

قال لي عمر : أنا أحبّ العمل في المكتبة ، لأنني أحبّ الكتب . كان أبي مدير المكتبة ، وقال لي كثيراً عن المكتبة . فبدأت أحبّ المكتبة شيئاً فشيئاً . الآن أعمل نهاراً في المكتبة ، وفي الليل أقوم بالترجمة . أترجم ما أحبه من الكتب من اللغة الإنجليزية إلى اللغة الصينية .

" كم كتاباً قد ترجمت ؟ "

" خمسة . "

" مبروك ، يا عمر ، أتمنى لك النجاح . "

### ٢٠- حديقة السلام

حديقة السلام حديقة جميلة كبيرة ، تقع قرب جامعتنا . فيها بحيرة واسعة وأشجار كثيرة وقصور أنيقة .

يذهب إليها الناس للترهة دائماً . يذهب إليها الكبار والصغار ، كما يذهب إليها النساء والرجال .

يذهب الكبار إليها للراحة وللقيام بالرياضة الصباحية ، ويذهب الصغار إليها ليلعبوا ويجدّفوا القوارب في بحيرتها .

لذلك تزدهم الحديقة كلّ يوم بالزوّار وخاصة في نهاية الأسبوع ، فهم قادمون من كلّ مكان : بعضهم من المدينة وأثناء البلاد وبعضهم الآخر من أرجاء العالم .  
حديقة السّلام حديقة جميلة واسعة . يحبّ جميع الناس أن يزوروها .

## ٢١- ناكل باليد

جلس عليّ مع أصدقائه إلى المائدة . كانت على المائدة أطعمة لذيذة منها اللحم والسمك والخضراوات ، و المشروبات المتنوعة . من بين أصدقاء عليّ صديقه الصّينيّ جمال .  
بدأ الأكل ، فأكل أصدقاء عليّ باليد إلّا جمالا . فسألهم جمال : هل من عادتكم أن تتناولوا الطعام باليد ؟ أجاب عليّ قائلا : نحب أن نأكل باليد ونحن في البيت أو مع الأصدقاء ، ونأكل في المناسبات الرسميّة مثل الغربيّين بالشوكة والسكين والملقعة . فقال لهم جمال أسفا: عفوا ، لا أكل باليد .

قال له عليّ : بم يأكل الصينيون إذا ؟

قال جمال : نأكل بالعودين ، وكذلك شعوب دول شرقيّ آسيا مثلا اليابانيّون والكوريّون يأكلون بالعودين . ولكن هنا يمكنني أن أكل بالسكين والشوكة والملقعة .  
أخذ جمال شوكة وسكينا وبدأ الأكل بهما .  
كانت الأطعمة كلّها عربيّة ، وتناول جمال بعضا منها .  
بعد الأكل ، شرب جمال فنجانا من القهوة العربيّة . سأله عليّ : ما رأيك في هذه الأطعمة ؟  
قال له جمال : لقد أعجبتني هذه الأطعمة كثيرا .

## ٢٢- حياتي في جامعة القاهرة

أخي العزيز :

تحية وسلاما وبعد . فأشكرك على رسالتك الجميلة وعنايتك الكبيرة . وأقول لك الآن شيئا عن حياتي الجديدة في الجامعة .  
أقوم من النوم في السّاعة الخامسة والنّصف صباحا . فأذهب إلى الحمام لأغسل وجهي ويديّ . بعد ذلك أخرج إلى الملعب وأقوم ببعض التّشاطات الرّياضيّة .  
الفتور في السّاعة السّادسة والنّصف . بعد الفتور أذهب إلى مبنى التدريس ، لأحضر المحاضرات ، ولا أتأخّر عنها أبدا .

تنتهي المحاضرات في السّاعة الحادية عشرة قبل الظّهر . أذهب بعد ذلك إلى مكتبة الجامعة ، وأذاكر هناك ما قرأت ودرست من الكلمات الجديدة والعبارات المقيّدة وألخص القواعد وأراجع بعض الكتب أحيانا ، وأحيانا أخرى أتحدّث مع زملائي العرب في حرم الجامعة عن أحوال الحياة وما إلى ذلك . إنهم أصدقاء طيّبون ، يساعدونني كثيرا في الدّراسة .

في السّاعة الواحدة بعد الظّهر ، أعود إلى المدينة الجامعيّة ، أتناول فيها الغداء ، ثمّ أستريح في المسكن ساعة أو ساعتين .

الدّراسة المسائيّة تبدأ في السّاعة الرابعة مساء . أطلع بعض الصّحف والمجلاّت الجديدة ، أو أستمع إلى الإذاعة .

العشاء في السّاعة السّابعة . بعد العشاء أزور أصدقائي العرب أو الأجنبيّين في مسكنهم ، فأحدّث معهم كثيرا ، ونحن نشرب الشاي أو القهوة .

الليل في القاهرة جميل ، لقد تعودت أن أخرج من غرفتي ، وأبقى في حديقة المدينة الجامعيّة بعض وقت ، ثمّ أعود للنّوم .

هذا شيء عن حياتي في جامعة القاهرة منذ شهر . صحّتي جيّدة ، سأكتب إليك دائما . والسّلام عليكم .

صديقك المخلص سالم

### ٢٣- سمير ووالده

سمير طالب يدرس في جامعة اللغات والثقافة ببيكين ، ووالده أستاذ في كليّة الآداب بجامعة القاهرة . هو الدكتور فريد سرحان .

جاء الدكتور فريد إلى بيكين لزيارة ابنه . استقبل سمير والده في المطار ، وبعد ذلك ذهب معه إلى فندق الصداقة .

خلال إقامة الدكتور فريد في بيكين صحبه ابنه في زيارة بعض الآثار العريقة والحدائق الجميلة ببيكين مثل سور الصّين العظيم والقصر الصّيفيّ والقصر الامبراطوريّ ، كما صحبه ابنه في زيارة بعض الجامعات والمعاهد المشهورة ، تبادل الدكتور فريد مع الأساتذة والعلماء الآراء في شؤون التدريس والإدارة . فتعرّف على كثير من الأصدقاء الصّينيين كما تعرّف على الوضع الحاليّ الصّينيّ في المجال التعليميّ والثّقافيّ . قال الدكتور بعد انتهاء زيارته : يعجبني كثيرا هذا البلد العظيم العريق وشعبه النّشيط المجدّ .

رجع الدكتور فريد إلى القاهرة وكتب في جريدة الأهرام عن زيارته للصّين وما استفاد منه فيها .